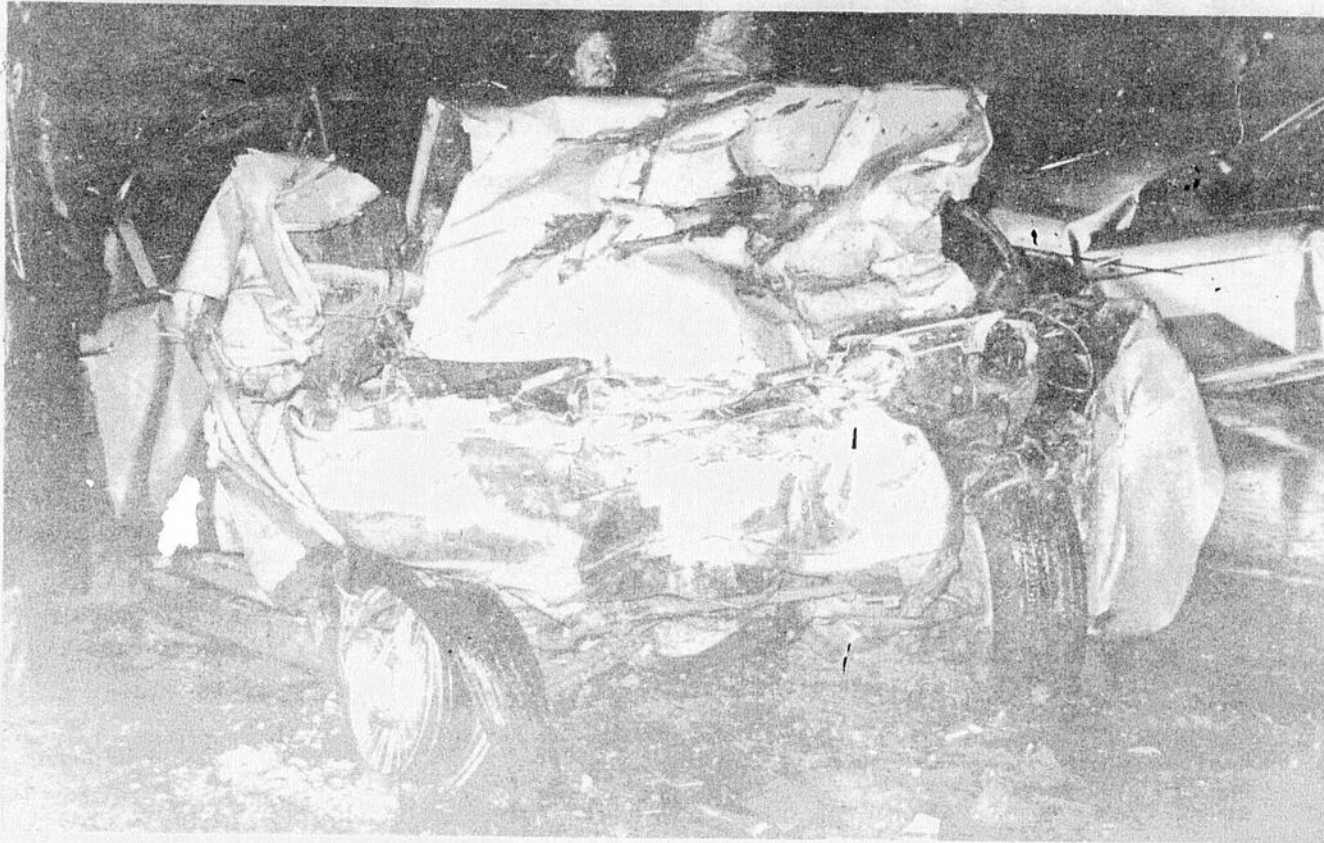
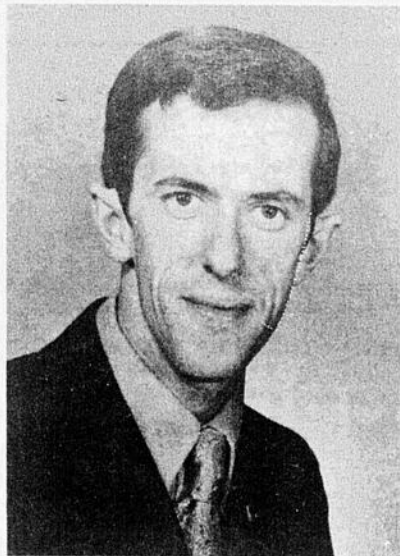


LA ROUTE FAIT QUATRE VICTIMES



(Texte et photos en page 18)

NOUVEAU PUBLICITAIRE



La Direction de l'ECLAIREUR-PROGRES est heureuse d'annoncer à tous ces clients que M. Robert Quirion est maintenant membre de son personnel, à la section publicité. M. Quirion remplace M. Paulin Paquet qui est maintenant à l'emploi des Pavages St-Laurent.

M. Quirion travaillera à St-Georges. Auparavant, il était à l'emploi de la Boulangerie Doyon de St-Côme. Nous espérons que M. Quirion profitera du bon accueil que nos publicitaires retrouvent habituellement dans les commerces de St-Georges. Robert Quirion devient donc le troisième publicitaire à l'emploi de l'ECLAIREUR-PROGRES.

**EN
VIENDRA-T-ON
À
RÉGIONALISER
LES SERVICES
HOSPITALIERS
DANS LA
BEAUCE**

(page 20)

ST-JOSEPH

**UN PROTOCOLE
D'ENTENTE
POUR LA
ROUTE DE
CONTOURNEMENT**

(page 25)

PRENEZ NOTE

A l'occasion de la fête de la St-Jean-Baptiste, notre journal sera publié exceptionnellement jeudi au lieu de mercredi la semaine prochaine. Ce changement a pour but de permettre à notre personnel de disposer d'une journée de congé lundi le 25 juin.

Cette journée de repos permettra à tous de refaire ses forces et d'assurer un service encore meilleur. Donc, que nos lecteurs prennent note de ce petit changement.

**TOUT
EST PRÊT
POUR LA
CONSTRUCTION
DE
COMACT INC.**

(page 7)

SAINT-JEAN DE LA LANDE

L'AQUEDUC: ENFIN ON L'A

(D.R.P.) "Enfin, on l'a eu notre subvention et les travaux sont entrepris depuis environ un mois."

C'est en ces termes que Mme Rose-Alma Thibodeau, secrétaire de la municipalité St-Jean de la

Lande, nous annonçait l'obtention d'une subvention de \$280,000, du Ministère des Affaires Municipales pour la rénovation de l'actuel système d'aqueduc et l'installation complète d'un système d'égoûts dans cette municipalité.



Landes, nous annonçait l'obtention d'une subvention de \$280,000, du Ministère des Affaires Municipales pour la rénovation de l'actuel système d'aqueduc et l'installation complète d'un système d'égoûts dans cette municipalité.

Les travaux, d'un coût total de \$300,000, sont commencés depuis environ un mois. Une trentaine d'hommes sont à l'oeuvre et ont effectué presque les deux tiers des travaux. D'ici un mois, ils devraient être terminés et le village retrouver son calme habituel.

fort bouleversé comme nous le constatons sur les lieux la semaine dernière. Au moment de notre visite, la rue principale était complètement fermée face à l'église.

Outre une subvention du

la municipalité ne put bénéficier du \$60,000, offert par les Initiatives Locales, les lenteurs administratives du Ministère Québécois ayant retardé de délais en délais sa subvention après le 30 mai, date d'expiration du fédéral.

Quelque cinquante propriétés étaient desservies par l'ancien système d'a-

queduc, le futur en couvrira une soixantaine soit toute la municipalité.

Les travaux ont entraîné le bri de toute la rue principale et une demande de pavage a été placée au Ministère des Affaires Municipales mais on n'a pas encore reçu de réponse à ce sujet.

Sainte-Aurélie

Prompt rétablissement:
A Mme Georges Bélanger

ger qui est hospitalisée à l'hôpital de St-Georges pour des traitements.

Au jeune Stéphane Bouchard, fils d'Albert qui subi

une intervention chirurgicale à l'hôpital de St-Georges.

MARIAGE

Beaucoup de bonheur à Mlle Marjolaine Giguère, fille de M. et Mme Noël Giguère (Lucille Laberge) qui unira sa destinée samedi le 23 juin à M. Jacques Poulin de Ste-Ma-

Aussi à Mlle France Maheux, fille de M. et Mme Bernard Maheux (Huguette Rodrigue) qui unira sa destinée à M. Hermann Lehouillier de Ste-Marie, samedi le 30 juin. Nous lui souhaitons tout le bonheur possible.

BAPTEMES

Marie, Martine, née le 27 avril et baptisée le 13 mai, enfant de M. et Mme

Omer Gilbert (Marie-Manuce Gilbert). Parrain et marraine: M. et Mme Fernand Boulet (Rollande Gilbert) de Québec, oncle et tante de l'enfant.

— Joseph, Clément, Michel, né le 3 juin et baptisé le 17, enfant de M. et Mme Yvan Vaillancourt (Noëlla Maheux). Parrain et marraine: M. et Mme Clément Vaillancourt, oncle et tante de l'enfant. Félicitations aux heureux parents.

NE L'OUBLIEZ PAS



AGIT EN VOTRE NOM

Inqplis

comble tous les désirs
et même d'avantage...



M. Roland Poulin



CARACTÉRISTIQUES:

- Lessiveuse—3 cycles
- Super-agitateur
- 2 vitesses d'agitation
- 2 vitesses d'essorage
- 3 réglages de température de lavage/rinçage
- Filtre à brosse
- Protège-pompe
- Réglage de niveau d'eau

- Sécheuse—Programme de séchage
- Cycle de pressage permanent
- 3 réglages de température
- Grande capacité de séchage
- Séchage chronométré

Le magasin du meuble moderne

Roland Poulin

St-Ephrem

Tél. 484-2854

Meubles et
accessoires
électriques

TRANSPORT SÉCURITAIRE

ST-PROSPER INC.

ST-PROSPER

DORCHESTER

S'est porté acquéreur de la ligne de transport par autobus ST-ZACHARIE via QUEBECet ST-NARCISSE via QUEBEC

CIRCUIT

- ST-ZACHARIE
- STE-AURELIE
- ST-PROSPER,
- MORISSETTE
- ST-BENJAMIN
- ST-ODILON
- FRAMPTON
- STE-MARGUERITE
- STE-HENEDINE
- ST-ISIDORE
- ST-HENRI
- QUEBEC



CIRCUIT

- ST-NARCISSE
- ST-BERNARD
- SCOTT
- ST-ISIDORE
- ST-HENRI
- QUEBEC

Service de voyages spéciaux
pour les paroisses ci-contre
le jour: tél. 594-5136
Réservez le soir: tél. 594-3321

Voyager par autobus, c'est voyager en sécurité!

L'éclaireur-progrès

FONDE EN 1908

Hebdomadaire au service de la région, publié le mercredi. Imprimé par La Cie de l'Eclaireur Ltée, Beauceville-Ouest. Edité à Ville St-Georges, Beauce, 509, 1ère Avenue. — C. P. 158.

Courrier de 2ème classe — Permis No 1193

Abonnements; s'adresser à:

C. P. 158, St-Georges, Beauce. Tél. 228-8858

CANADA:

1 an \$7.00
6 mois \$4.00

HORS DU CANADA:

1 an \$8.00
6 mois \$4.50



Directeur, gérant-général: YVON ROY 228-8858
Rédacteur en chef: PIER DUTIL 228-8858
Journaliste: DANIELLE ROY-PARIS 228-8858
Relationiste: VINCENT RODRIGUE 228-8859
Directeur: MARCEL THIBAudeau 228-4011
1er publicitaire: GLORIAN FRANCOEUR 228-8859
Publicitaire: ANDRE BOLDUC 228-8859
Publicitaire: JEAN-PYER POULIN 228-8858
Publicitaire: ROBERT QUIRION 228-8858
Abonnement: Mlle ALICE VEILLEUX 228-2388

"L'ECLAIREUR-PROGRES" ne se tient pas financièrement responsable des erreurs typographiques pouvant survenir dans les textes publicitaires, mais il s'engage à reproduire la partie du texte où se trouve l'erreur. Les annonceurs sont priés d'alerter le plus tôt possible le journal des qu'ils noteront des erreurs semblables dans leurs textes publicitaires. Le journal se réserve cependant le droit de refuser toute publicité ne convenant pas avec sa politique.

Défense de reproduire toute annonce, photos, textes sans notre permission écrite.



S.V.P. poster les avis et changements d'adresse et les exemplaires non distribuables à L'Eclaireur-progrès, C. P. 158, Ville St-Georges, Beauce, P. Q.

Tout ce qui concerne L'Eclaireur-Progrès, 228-8858

SUPER MARCHÉ**SERVICE LIVRAISON****GASTON PAQUET****6015, Boul. Lacroix Ville St-Georges****JERSEY MILLS TÉLS. 228-6647 -6648**

Merci de votre
encouragement et
avec Provibec
nous voulons encore
mieux vous servir.

**provibec**

Salade de choux "Bilopagae", 24 onces, .....	.69
SMOKED MEAT "Coorsh", 4 enveloppes de 2 onces,	1.09
BATONNETS de poisson, la livre, .....	.89
EPERLAND congelé, frais, la livre, .....	.53
ROTI DE PORC dans le soc, la livre, .....	.89
Rôti de palette coupe régulière, la livre, .....	.89
Epaule de jambon sans jarret, la livre, .....	.69

Fesse de jambon
cuit, dégraissée, découennée,
prête à manger.

Partie de la Croupe,
la livre, **.79**

Quart de fesse,
la livre, **.89**

Poulet frais Utility Canada, éviscéré, pesant 5 à 7 lb, la livre, .....	.53
JEUNE DINDON cat. Utility, 6 à 10 lb, Canada, éviscéré, la livre, .....	.59
BOEUF haché frais, la livre, .....	.79
Saucisse maison fraîche tous les jours, la livre, .....	.55
RIB STEAK la livre,	1.39
Parfait dessert "Coorsh", assorti, chacun, .....	.31
CRETON "Bilopage", bol 11 onces, chacun, .....	.89

Sucre en poudre sac de 2 livres, .....	.38
Préparation à tarte "Robin Hood", chocolat, coconut, vanille buttercoth, 11 onces, .....	.61
Poires à dessert "Sherwood" fancy, 28 onces,	2 .79
Ananas tranchés "Aylmer", 10 tranches, 19 onces,	2 .79
Eau minérale "Montclair", 30 onces, .....	.35
Sauce à la viande "Freddy", 24 onces,	1.29
Pain à sandwich "GaiLuRon", .....	.29
Pâte tomate "Gattuso", 6 onces, .....	.26
Sauce bar.b. cue "Heinz", 13 onces, .....	.40
Sauce "Soya V-H" pour chop suey ou mets chinois, 5 onces, .....	.24
"KOOL-AID" poudre à liqueur, assortie,	5 / .29
"KOOL-AID" sucré, assortie,	2 / .29
SEVEN-UP format familial,	4 / .89
LIQUEURS "St-Georges", format familial,	5 / 1.00
ROYAL-CROWN format familial,	5 / 1.00
FANTA format familial,	6 / 1.00

Shortcakes

"McCain", congelés, fraises ou
framboises, 2 livres,

1.19**PAIN frais**

"St-Georges", 16 onces,

.19**BISCUITS**

"Christie", feuille d'érable ou
Oréo, 12 onces,

2 / .89**CHIPS**

"Provigo", gros sac 11 onces,

.59**"Coca Cola"**

Jumbo 40 onces,

.35

**N.B. Lundi 25 juin, fermé
toute la journée.**

Dinde "Flamingo" en conserve, 16 onces,	1.39
LIQUEURS en canettes, assorties, "Provigo", 10 onces, .....	.10
Beurre Grenache caramel ou fudge, 14 onces, .....	.29
Cristaux Président orange, raisin, limonade, 3/4 onces, .....	.09
Barres de chocolat Rowntree asst. et Aéro, 20 x .05, .....	.89
Maxi-Malo "Kraft", 16 onces, .....	.38
Aliments "Heinz" pour bébés, asst., 4 1/2 onces, .....	.16
CONFITURES aux fraises "Provigo", 24 onces, .....	.59
Cure-oreilles "Provigo", 180, .....	.59
SIROP DORE "Provigo", 52 onces, .....	.64
Breuvage "Provigo" raisin, orange, punch aux fruits, 48 onces, .....	.31
CAFE MOULU "Provigo" sac 1 livre, .....	.99
Chocolat instant "Provigo", bte 2 livres, .....	.81
Sauce à salade "Provigo", 32 onces, .....	.69
Jus de tomates "Heinz" fantaisie, 19 onces, .....	.22

Pruneaux Burmoso frais, arrivés de la Californie, gr. 3x4x5, la livre, .....	.39
NAVETS Canada No 1, cello de 2 livres, .....	.29
NECTARINES à pelure mince, imp. Californie, la livre, .....	.49

ORANGES

"Outspan" Afrique du Sud,
gr.: 138, la douzaine.

.59

OIGNONS jaunes No 1 de la Californie, cello de 2 livres, .....	.49
RADIS frais du Québec, le cello, .....	.10
BROCOLI imp. Californie No 1, gr. 14, chacun, .....	.49

EDITORIAL

BAPTISTE, C'EST TA FÊTE!

Ben oui, Baptiste, dimanche c'est ta fête. Y paraît même que c'est not fête nationale. Non mé c'est tout d'même drôle d'nous dire qu'on a une fête nationale quand les politiciens fournissent pas de nous crier par la tête qu'on né pas une nation. Pi, Baptiste, on né pas pour s'mettre à parler d'politique le jour de not fête; la chicanne pognerait encore.

Moé j'me d'mande c'est qu'sa veut dire ça une fête nationale. Chu ben content d'avoir une journée de congé. Si peut faire beau, on va s'étendre su l'parterre. Mé si fait pas beau, ça va être ennuyant. Surtout depu qui font pu d'parade comme dans l'bon vieux temps. Ok, c'était pas ben ben l'fun de s'faire comparer à un mou-ton, mé ça passait la journée.

Y ont toute arrêté ça les parades parce que c'était rendu qu'on aimait mieux se taper su la tête toute la gang ensemble que de s'contenter de r'garder passer la parade. Pour moé on a pas ben compris ça la participation nous autres.

Dé fois, j'm'arrête à penser un peu qu'on né pas ben "bright" nous autres les canadiens-français. Dans l'fond, on a autant d'belles affaires chez nous qu'ailleurs. Pi pourtant, nous autres, on n'a pas l'air d'être content de c'est qu'on a.

Pourtant, j'te dis que si on r'garde nos voisins aux Etats, eux autres y l'ont l'affaire. Quant y parlent, c'est toujours des "Biggest", des "Greatest" pi toutes sortes d'autres affaires mieux qu'ailleurs. Y ont rien qu'a avoir un p'tit trou d'eau quequ'part pi ça leu suffit pour s'mettre à annoncer ça avec dé pancartes plus grosses que l'trou d'eau. Nous autres, nos beaux fins, on s'garroche là pi on s'fait pogner. Pourtant, on a dé places aussi belles dans not coin pi on lé connaît pas. Si on lé connaît, on aime mieux pas y aller parce que c'est chez nous.

J'te dis, dé fois quand j'me mets à penser à tout s'qu'on a chez nous, j'me d'mande pourquoi on né pas plus fier. Quand tu visites la Gaspésie, t'en voué dé belles affaires. C'est pareil si tu vas au Lac St-Jean, en Abitibi, su la Côte Nord, dans lé Cantons de l'Est, dans l'vieux Québec. Pi si tu veux voir dé grosses villes, ta rien qu'a aller à Montréal. La pollution d'chez nous vaut ben celle-là de New-York.

C'est pareil quand on parle de mets originaux. Quant on va dans lé vieux pays, on r'vient icitte en s'vantant d'avoir mangé de mets nationaux. Pi, quand les gens de l'autre bord viennent chez nous, on é gêné d'leu servir des bonnes binnes, du bon ragoût de pattes, des tourtières. Y a rien que nous autres qui é capable de faire des bons mets comme ça, pi nous v'la rendu qu'on a honte de ça.

Au lieu d'être fier de affaires de chez nous qu'on é tout seul à avoir, on aime mieux assever d'jouer aux Américains. Dans l'fond, on é rien qu'une p'tite gang dans not coin a avoir quequ'chose de différent de autes. On parle français pi y paraît qu'on vit pas toute à faite comme les Anglais. C'est pour ça qu'y aiment ça v'nir nous voir de temps en temps.

Pi nous autres, les beaux niaiseux, on s'fend en quat pour mettre nos annonces en anglais. Chu ben d'accord pour qu'on leu parle en anglais quand y viennent nous voir, mé faut pas ambitionner. S'monde là, y veulent voir quequ'chose de différent. Si on asseye d'leu r'ssembler, y viendront pu.

Au lieu de toujours assever de s'détruire ent nous autres, au lieu de toujours chiâler contre c'est qu'le autres font, j'te garantis qu'on s'rait surpris un jour si on décidait de s'donner la main pi de développer c'est qu'on a icitte. Nous autres aussi on doué être capable d'arranger nos belles places pour que l'monde vienne. On n'a des trous d'eau pi dé montagnes nous autres aussi.

Si on peut s'décider un bon jour d'être fier de toutes nos affaires qu'on r'trouve rien qu'icitte, j'te dis qu'ça va changer pi vit à part de ça. C'est ben platte à dire, mé on a toujours essayé de r'ssembler aux autres. On veut vivre comme les Américains, pi y a une p'tite gang qui s'tord la langue de toutes les bords pour assever d'parler comme les Français. Eux autres y von ben chiâler parce que j'ai décidé d'écrire mon éditorial comme on parle tous lé jours. Mé faut pas s'en fère avec ça, not joual aussi c'est à nous autres pi on devrait en être fier. Si lé Français s'comprennent pas entre eux autres, faut pas s'attendre à s'qui nous comprennent. Tout s'qui compte, c'est qu'on s'comprenne entre nous autres.

Plus j'y pense, plus que j'trouve qu'on a en masse d'affaires icitte itou. Ouais, si on peut arrêter de chiâler su toute s'qui s'fait, on va finir par faire du monde. T'sé, j'va t'donner un exemple pour t'montrer comme on é drôle dé fois au Québec. Tu connais comme moé l'carnaval de Québec. Tout l'monde chiâle parce qu'y en a une gang qui prenne une brosse dans s'temps-là. Pourtant, y en a une autre gang qui rêve d'aller voir l'carnaval de Rio. Là ça fait dur; y en a même plusieurs qui s'tuent à chaque année. Ben icitte, on asseye de descendre une organisation parce qu'une p'tite gang prend un coup, pi d'l'autre bord, on rêve d'aller à une place où les gens s'tuent. On é drôle nous autres.

Ouais, la journée achève pi va falloir que je r'tourne à ma job demain matin. J'ai passé la journée écrasé sul balcon, mé y m'semble que j'me sens plus fier de moé. Ça fait du bien d'penser un peu à nos affaires. C'était l'bon temps d'penser à nous autres le jour de not propre fête.

Mon Baptiste, ta tout s'qui t'faut chez vous. Arrête donc de sniquer dans l'clos du voisin pour trouver quequ'chose que t'aurait pas dans ta cour. Commence par te servir de s'que ta pi tu vas voir que ça va changer pas mal d'affaires.

Baptiste, ta fête est déjà finie, mé j't'la souhaite bonne quand même.

PIER DUTIL

Lettre ouverte

CEINTURE NOIRE

Ceci pour vous dire que mardi le 21 mai 1968, j'étais un des 147 participants inscrits au cours de Judo donné sous l'égide de la commission des loisirs par le professeur Jacques

Doyon à St-Georges ouest. Aujourd'hui, je suis le seul des 147 participants qui ont débuté à avoir continué à faire du Judo. Dimanche le 25 mars 1973 se tenait à Magog une cli-

nique de Judo sous la direction de M. Julien Boily, directeur technique de la fédération de Judo du Québec.

J'ai participé avec mon co-équipier Maurice Veilleux, à cette clinique. Nous avons tous deux accédé au degré de ceinture noire premier dan, par suite d'un examen technique (série complète de mouvements et

de katar.) Après avoir au cours des mois précédents rempli préalablement les exigences pratiques (points mérités en compétitions.) Il est à noter qu'au cours des cinq dernières années, j'ai participé à presque toutes les compétitions avec l'équipe de St-Georges. Si je suis ceinture noire aujourd'hui, je crois que c'est parce que je l'ai mé-

Lettre ouverte:

"REGARDEZ TOUJOURS MIGNONS"

Un article publié la semaine dernière dans ce journal, intitulé "Dansez toujours mignonnes" a attiré mon attention, et surtout celle de plusieurs filles de la région. L'auteur de cet article fait preuve d'une telle ironie à notre égard qu'il serait préférable, je crois, de faire une petite mise au point.

Je suis d'accord avec lui, qu'il est tout à fait ANORMAL pour deux filles de danser ensemble sur une piste de danse, mais cet état de chose peut quand même s'expliquer d'une certaine façon. Tout d'abord il serait bon de spécifier, qu'il ne s'agit là que d'une petite minorité et parmi les plus jeunes.

Le fait que plusieurs garçons sirotent leur (s) bière(s) des veillées entières, sans que l'idée d'inviter une fille à danser ne lui vienne à l'esprit n'est - il pas aussi une anomalie?

Vous allez sans doute me répondre que vous ne savez pas danser, ou encore qu'il n'y a pas assez de place sur la piste de danse, mais à cela je vous répond qu'en 1973, savoir danser ne veut pas nécessairement dire avoir suivi un cours de danse, il suffit tout simplement d'essayer, le reste viendra tout

seul et surtout dites-vous bien, messieurs, que nous les filles, vous préférerez nous marchant occasionnellement sur les pieds que BIEN ASSIS à nous examiner.

Quand à l'espace, il est vrai que c'est assez restreint, mais quand on veut en trouver ce n'est pas si difficile que ça!

Il est également vrai que plusieurs filles se permettent de refuser, lorsqu'elles sont invitées à danser, j'n'approuve pas ce geste, mais il faut quand même admettre, que vous, messieurs, vous choisissez votre partenaire pour quoi n'en ferions-nous pas autant?

Allons, les gars "Buvez moins" et "dansez plus souvent", vous verrez ça coûte moins cher, et c'est beaucoup plus agréable.

En terminant, la meilleure solution à ce problème serait encore de faire passer une loi dans les salles de danse de la région, interdisant aux filles de danser ensemble. Ailleurs, ce règlement existe, et personne ne semble s'en porter plus mal.

En attendant que ça change, regardez toujours "mignons" vous apprendrez les PAS plus vite.

C. D.

Lettre ouverte:

Une seule administration scolaire et municipale

MM les contribuables, je viens vous donner un moyen pour que vous payiez moins de taxes, cette idée, moi je le crois, devrait être étudiée sérieusement par le gouvernement. En Ontario et Aux Etats Unis, il n'y a qu'une seule administration pour le municipal et le scolaire et je crois que les enfants et les jeunes gens sont aussi bien instruits et aussi bien éduqués que dans le Québec. J'en vois déjà qui vont me parler de la religion catholique. Pour ce qu'ils enseignent dans les écoles, catéchèse de 1973, ce n'est plus qu'un cours de morale bien ordinaire. Nous sommes rendus bien loin, des principes du petit catéchisme des années 50. Et ma foi, il n'ya pas grand

monde qui s'en plaint, si ce n'est quelques individus qui ne sont pas de ce siècle, mais plutôt du 18e siècle. Moi je trouve que le temps est au calcul et à la planification. Cette théorie en vaut bien d'autres. D'abord, au point de vue salaire dans les bureaux de perception des taxes et aussi ça éliminerait les commissions scolaires qui ne sont qu'un fardeau pour le gouvernement. Les mêmes hommes pourraient être conseillers et responsables à la fois pour l'une ou l'autre des administrations.

Donc je ne crois pas être le premier à penser à ce problème.

Marcel Lessard
St-Martin, Beauce.

Les lilas sont fleuris

Les lilas sont fleuris tout au long de la rue, Leur parfum capiteux baigne les alentours, Les brillantes couleurs de leurs grappes charnues Fêtent du gai printemps l'immuable retour.

Les lilas sont fleuris, et toute la nature, Aux baisers du soleil se tend avidement. Buvant à larges traits à la lumière pure

Qui verse sa chaleur en rayons vivifiants. Les lilas sont fleuris, des forêts, des prairies, Monte un chant d'espoir, de promesses d'amour, Un chant mystérieux sans langue définie, Mais dont l'âme perçoit l'écho au sein des jours,

Les lilas sont fleuris, la brise caressante Le Ciel clair et l'oiseau ivre de liberté, La source qui jaillit, la feuille palpitante, Tout dans la création nous invite à atmer.

I. Bouffard

rité. J'ai vingt ans alors Beauceron depuis vingt ans. Michel Poulin 85, rue Auberge Ville St-Georges

On conserve la corporation au Foyer St-Georges

(P.D.) Avec la nouvelle loi 65 qui régit tous les services sociaux, de nombreuses transformations sont apportées au sein des Conseils d'administration des établissements de santé et dans les foyers pour personnes âgées. Lundi dernier, la Corporation du Foyer St-Georges de Beauce Inc. tenait son assemblée générale pour procéder à l'élection de membres au Conseil d'administration.

Cependant, on a décidé au cours de la même assemblée de conserver la structure de la corporation et de lui confier certaines tâches spécifiques.

LES ELUS

Les élus lors de cette assemblée générale sont MM. Arsène Morin et Gaston Labbé, tous deux de St-Georges. Ces derniers agiront en tant que Directeurs au sein du Conseil d'administration.

Le Conseil d'administration sera également composé de représentants des pensionnaires qui sont Mme Albert Caron et Mme Albert Turcotte. Pour leur part, les employés non

professionnels seront représentés par M. Marcel Blais, alors que les employés professionnels ont choisi de se faire représenter par soeur Armande Rousseau. Deux personnes qui seront nommées par le Lieutenant-Gouverneur en Conseil à la suite de consultations compléteront ce Conseil d'administration. La passation des pouvoirs aura lieu le 28 juin prochain.

Quant à la Corporation, on a décidé de la conserver. Aussi, toutes les personnes qui en faisaient partie ont été réélues. Cette corporation sera chargée de certaines tâches spécifiques. Parmi ces tâches possibles, mentionnons le fait de tenter de récupérer du Gouvernement les sommes versées par le public lors de la construction de cet édifice. On ne voudrait pas que le Gouvernement puisse s'emparer de cet argent qui a été versé par le public. En conservant cet argent, on pourrait donner des services supplémentaires aux pensionnaires, services qui ne sont pas toujours donnés par le Gouvernement.

Notaire



M. ALAIN VEILLEUX a dernièrement été admis à la Chambre des Notaires du Québec. Il avait antérieurement fait ses études au Séminaire St-Georges pour ensuite obtenir sa licence en Droit à l'Université Laval. Il est le fils de M. et Mme Henri Veilleux de St-Georges.

nantes à l'occasion de son centenaire. Tous sont conviés à un Grand Ralliement Eucharistique; démonstration publique et populaire de notre Foi en l'Eucharistie. Chants populaires, célébration pénitentielle, messe concélébrée... prédication vivante.



Des cours de constables spéciaux ont été donnés dernièrement à St-Georges Ouest à 19 personnes. Ces cours ont été donnés par M. Guy Fillion, Directeur-adjoint de la Sûreté municipale de Ville St-Georges et par M. Jean-Guy Thériault, Directeur de la Sûreté municipale de Ville St-Joseph. C'est jeudi dernier que ces cours ont pris fin. Mentionnons que le cours de constables spéciaux est donné à des individus, afin que ceux-ci puissent aider la force constabulaire en cas de besoin.

Ces cours avaient été organisés dans l'Ouest grâce à la collaboration de M. Philippe Bureau. M. Yvon Paré était responsable de la coordination de ces cours et Me Raymond Lessard a participé à titre de conférencier invité. On voit ici le groupe de personnes qui ont suivi ces cours en compagnie des divers responsables. [Photo Paquet]

Service Social de Beauce Inc.

du 26 JUIN au 1er SEPTEMBRE 1973

HEURES DE BUREAU: 9h. à MIDI
1h. à 4½h.

Chanteurs et membres de chorale sont priés d'être sur place à 7.30 P.M. pour

une pratique.
Endroit: Aréna
Heure: 8.00 P.M.

Jour: Le jeudi 21 juin 1973.

Fête-Dieu à St-Honoré

La communauté chrétienne de Saint-Honoré est

heureuse d'inviter toutes les communautés avoisantes

C'est pas fini la VENTE FIESTA 73

Profitez des jours qui suivent pour faire votre choix parmi les nombreux spéciaux

\$ 1⁰⁰, \$ 2⁰⁰, \$ 3⁰⁰

DEMI PRIX

JULES MAHEUX ENR.

1405, BOUL, DIONNE - ST-GEORGES

FERME LUNDI LE 25 JUIN,
JOUR DE LA ST-JEAN

De 20% à 50% sur tout le blanc en magasin.

Pour économiser chaque semaine profitez de nos nombreux spéciaux

EPICERIE

POULIN ET FRERES

ÉPICIER-BOUCHER-LICENCIÉ

198-276 rue coin 4e Ave ST-GEORGES EST

ENR.



provipop

SERVICE DE LIVRAISON
Tél. 228-6656

POULET UTILITY
5 a 7 livres la livre **.57**

FESSE JAMBON CUIT
PARTIE DE GROUPE LA LIVRE **.79**

EGG ROLL Bilpage
Bte de 6 **.63**

EPAULE JAMBON
5 A 7 LIVRES LA LIVRE **.64**

FESSE JAMBON CUITE
CENTRE OU STEAK LA LIVRE **1.29**

TETE FROMAGEE
Bilpage 10 onces **.64**

BACON JUBILE
1 LIVRE **.95**

POULET FRIT PANE
Flamingo 9 morceaux **2.69**

FILET MORUE
CONGELE LA LIVRE **.69**

PRODUITS PROVIGO

POIRES a dessert
Arkell choix 28 onces **2/.79**

BISCUITS HARNOIS
a la caisse de 7 a 8 livres la livre **.39**

CREME GLACEE
3 chop. PLASTIC **.99**

ANANAS tranché
YOPA choix 19 onces **4/1.00**

GATEAUX STUART
bte de 8 **3/1.09**

BONBONNIERES
aux cerises 19 onces **.99**

EAU JAVEL
128 onces **.59**

CRISTAUX de saveur orange
3¼ onces **.13**

BREUVAGE Fruits, raisin, orange
48 onces **.31**

JUS TOMATES Heinz
fantaisie 19 onces **5/1.00**

FROMAGE tranché ind.
Kraft 16 onces **.89**

SALADE AUX FRUITS
19 onces **.43**

LIQUEURS ST-GEORGES
familial **5/1.00**

DETERGENT en poudre
SUNLIGHT géant **.89**

ALLUMETTES
en carton de 50 **.23**

CORN FLAKE
16 onces **.43**

PAIN LONG GaiLuRon
chacun **.29**

MARINADES
24 onces **.56**

MOUCHOIRS Caméo bte de 400 **3/1.00**

MOUTARDE
24 onces **.27**

PRIX COUPES TOUS LES JOURS

CHEEZ WHIZ 16 onces **.89**

PATATES CHIPS sac 11 onces **.59**

SUCRE 10 livres **1.49**

SOUPE LIPTON
poulet & nouille 2 env. **.27**

ESSUIE-TOUT paquet 2 rou! **.59**

LAIT CARNATION
liquide 16 onces **.22**

FARINE Robin Hood
7 livres **.85**

MOUCHOIRS bte de 400 **.38**

TOMATES 19 onces 28 onces
AYLMER **.35 .39**

DUNCAN HINES
assortis **.49**

BEURRE D'ARACHIDE
16 onces **.48**

CRISCO 1 livre **.45**

CAFE instant Maxwell
10 onces **2.09** 6 onces **1.49**

KETCHUP 25 onces **.54**

NETTOYEUR a evier
21 onces **.27**

SALADE EN FEUILLES
GROS. 24 **2/.29**

PECHES CALIFORNIE
GROS. 84 LA LIVRE **.39**

PRUNEAUX CALIFORNIE
LA LIVRE **.39**

TOMATES NO 1 FLORIDE
CELLO 2 LIVRES **.59**

CITRONS
GROS. 140 **6/.47**

ORANGES OUTSPAN
GROS. 138 LA DOUZ. **.69**

Tout est prêt pour la construction de COMACT

[P.D.] Il n'y a maintenant plus aucun doute, la nouvelle usine de COMACT [anciennement Jos Côté Inc.] sera construite à St-Georges d'ici peu. C'est du moins ce qu'a annoncé le Président de cette compagnie, M. Charles-Auguste Thibaudeau et le Maire Paul-Henri Lacasse lors d'une conférence de presse donnée à l'Hôtel Arnold hier soir [mardi].

A cette occasion nous avons pu assister à la signature du contrat entre cette compagnie et la maison Roy-Nat qui assurera le financement de la construction de cette nouvelle industrie.

C'EST OFFICIEL

Lors de la séance du Conseil de lundi dernier à Ville St-Georges Ouest, le Président de COMACT Inc. M. Charles



Le Président de COMACT INC., M. Charles-Auguste Thibaudeau, a fait savoir que la construction de son usine à St-Georges se ferait d'ici peu. Cette décision a été rendue officielle lors d'une conférence de presse tenue hier soir à l'Hôtel Arnold.

M. Thibaudeau a alors procédé à la signature des contrats relatifs au financement de cette nouvelle industrie qui fournira de l'emploi à 125 hommes à St-Georges Ouest. Selon M. Thibaudeau, tout est officiel et il n'est pas question de revenir en arrière d'aucune façon. [Photo Dutil]

Thibaudeau avait déclaré ne pas pouvoir annoncer officiellement la date de la construction de l'usine en question, mais il avait ajouté que cette décision ne tarderait pas.

Aussi, après que les derniers détails au sujet du financement furent assurés au cours de la journée de mardi, on a

procédé à la signature des contrats au cours de la même soirée. La semaine prochaine, nous serons en mesure de vous fournir tous les détails à ce sujet. Nous ne pouvons vous en dire plus long dans cette édition, étant donné que la conférence de presse en question s'est tenue en soirée mardi et que, à ce moment, notre édition de cette semaine était sous presses.

TRAVAUX MUNICIPAUX

Cependant, une chose que nous savons officiellement, en plus de la construction prochaine de l'usine de COMACT, c'est que Ville St-Georges Ouest procédera à plusieurs travaux municipaux afin d'assurer tous les services à cette nouvelle usine.

Ces travaux sont les suivants: le prolongement d'un égout collecteur sanitaire jusqu'au site de cette future industrie; la construction d'un égout pluvial sur une partie de la route de ceinture jusqu'au site de la future usine COMACT; la construction d'un réservoir et de conduites d'aqueduc nécessaires à l'alimentation de l'usine COMACT et aussi afin de desservir la partie haute de la Ville; l'exécution de travaux de voirie et d'éclairage sur une partie de la route de ceinture et sur une partie du boulevard Charles Thibaudeau jusqu'au site de l'usine COMACT.

Devant la décision de la compagnie COMACT Inc. de

construire dans un avenir rapproché, les autorités municipales de Ville St-Georges Ouest présenteront prochainement un règlement d'emprunt pour l'exécution de ces travaux. Ce règlement d'emprunt sera considérable, mais le Maire Lacasse et le Président de COMACT, M. Thibaudeau, ont déclaré que cela contribuerait à accélérer le développement de la Ville puisqu'au moins 125 hommes pourraient trouver du travail dans cette nouvelle industrie.

Le Maire Lacasse a déclaré à M. Thibaudeau qu'il était certain à l'avance que les contribuables de sa municipalité n'hésiteraient pas à accepter le règlement d'emprunt nécessaire, étant donné que c'était pour permettre l'établissement d'une industrie majeure à Ville St-Georges Ouest. On a également parlé de l'annonce possible de l'établissement de deux autres industries d'importance dans le même secteur que l'usine COMACT à Ville St-Georges Ouest.

Donc, le projet de COMACT se réalisera et les contribuables de St-Georges Ouest seront appelés à se prononcer à ce sujet au moyen d'un règlement d'emprunt. Ce projet qui avait été annoncé il y a déjà plusieurs mois commencent à en laisser quelques uns sur leur appétit, mais ces derniers seront maintenant satisfaits, puisque tous les détails sont maintenant arrangés définitivement.

VILLE ST-GEORGES OFFRE SES MEILLEURS VOEUX A TOUS LES CANADIENS FRANÇAIS A L'OCCASION DE LEUR FÊTE NATIONALE LA ST-JEAN BAPTISTE



LOUIS ANTO
CONSEILLER



JEAN ROUILLARD
CONSEILLER



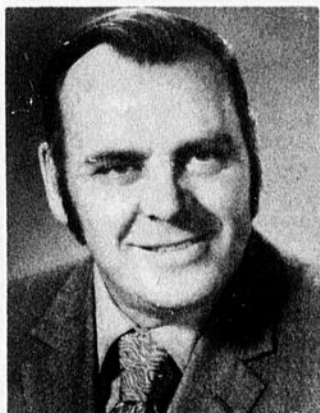
ROLAND THERRIEN
CONSEILLER



SYLVESTER REDMOND
MAIRE



MARCEL BUREAU
CONSEILLER



MAURICE JACQUES
CONSEILLER



BLAISE GAGNON
CONSEILLER

BAHAMAS Départ de Montréal \$199.00
Du 27 avril au 14 déc. 1973

**votre excursion
adventure tours
comprend...**

VOYAGE ALLER ET RETOUR EN JET à bord d'un Boeing Nordair 737.
REPAS AVEC champagne et cocktails à titre gracieux
TRANSPORT DE L'AÉRODROME À L'HÔTEL ET RETOUR par limousine.
7 NUITS DANS UNE CHAMBRE CLIMATISÉE au Grand Bahama Hotel, avec bain privé, T.V. et téléphone direct.
7 PETITS DÉJEUNERS CONTINENTAUX (Jus/petit pain et café)
7 REPAS (consultez le menu appétissant)
7 JOURS DE GOLF (cotisations payées)
TENNIS GRATUIT (cotisations payées)
EXCURSION GRATUITE à bord d'un bateau à aubes du Mississippi
RÉCEPTION AU BAR (mi-semaine)
PUNCH AU RHUM (Orientation)
DEPUIS LE DÉPART JUSQU'AU RETOUR, un guide

Agence de Voyages Alliance
251 A, 1ère Avenue St-Georges Tél. 228-8081

Ville St-Georges-Ouest n'a plus de chef de police

(P.D.) Des changements d'importance surviendront au niveau du corps de police de Ville St-Georges Ouest d'ici peu. C'est du moins ce que l'on retient des propos tenus par le Maire Lacasse lors de la séance régulière de ce Conseil lundi dernier.

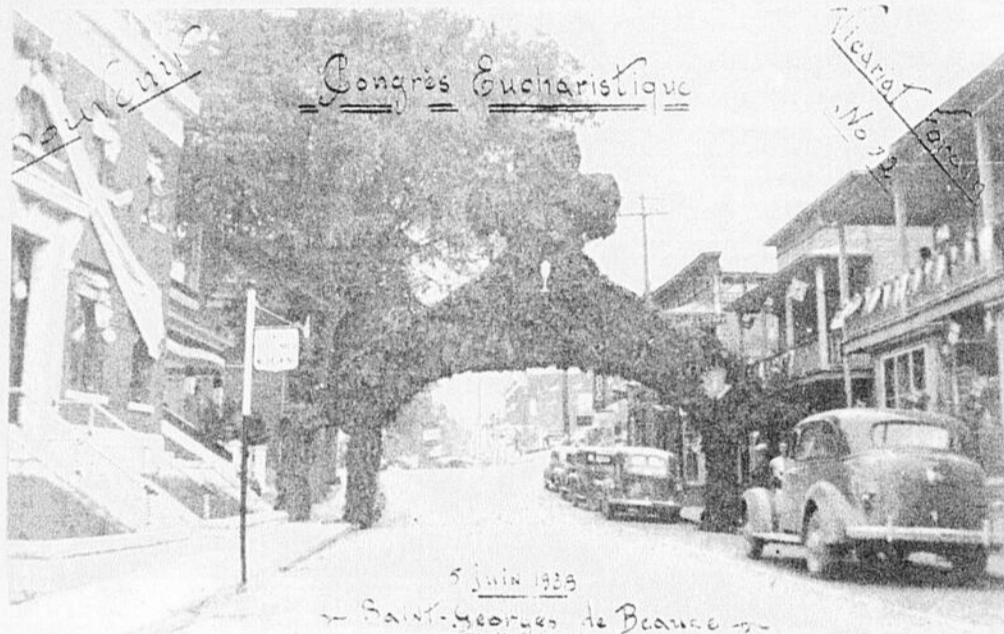
En effet, le Maire de Ville St-Georges Ouest a soulevé la question de la Sûreté municipale à deux reprises lors de la séance. La première fois, c'était pour mentionner le fait que l'on prévoyait apporter des améliorations au corps de police en engageant une personne qualifiée afin de

structurer ce service municipal.

A la fin de la séance, le Maire Lacasse est revenu à la charge à ce sujet pour mentionner que le Chef Philippe Bureau avait démissionné de ses fonctions et que l'on était à la recherche d'un nouveau Chef de police dans cette municipalité. Actuellement, la force constabulaire de Ville St-Georges Ouest se compose de trois constables et c'est M. Philippe Bureau qui est en charge en attendant la nomination d'un nouveau Chef.

CHEMIN D'ACCES

La municipalité, par l'entremise de la Commission Municipale des Loisirs procédera à l'achat du chemin permettant l'accès au Parc des Sept Chutes du côté nord. On sait que cette voie d'accès présentait souvent des problèmes et que la Ville devait louer un droit de passage annuellement à cet endroit pour se rendre à l'OTJ. Cette question sera donc définitivement solutionnée par cet achat qui se chiffrait à un montant de \$5,000, lequel montant sera versé selon diverses modalités acceptées par le vendeur.



Il y a 35 ans se tenait à St-Georges un congrès eucharistique. C'est le 5 juin 1938 que cet événement avait lieu. A cette occasion, on avait décoré la Ville et les bâtisses. A plusieurs endroits dans les rues, on avait élevé des arches comme celle que l'on voit sur cette photo qui était l'oeuvre des Chevaliers de Colomb.

Cette arche était située sur la première avenue, plus précisément en face de l'actuel magasin R. Dallaire où était situé le local des Chevaliers de Colomb à cette époque. A l'extrême gauche, on reconnaît l'édifice de la Banque Royale.

Saint-Honoré

AVIS PUBLIC IMPORTANT

Un règlement portant le No 234 et traitant de circulation, stationnement et bon ordre a été adopté par le Conseil du Village, qui a obtenu les services de M. Clermont Roy comme constable pour en faire respecter les lois. Quiconque

désire prendre connaissance du dit règlement doit le faire aux heures ordinaires de bureau chez le secrétaire Roger Leblond.

REMARQUE

Il y a lieu de féliciter le Conseil du Village pour cette décision; n'oublions pas que la position d'un constable est souvent difficile et ingrate, ne disons pas "il est payé pour ça" son travail sera efficace et utile si on lui donne le support et le respect nécessaires.

DIVERS

Le dimanche 10 juin dernier, la population de Saint-Honoré avait le plaisir d'accueillir l'Echo Beauceron dans un récital grandiose. Cette manifestation se situait dans le cadre des Fêtes du Centenaire de la paroisse de Saint-Honoré. Déjà, vers les huit heures des gens se massaient à la porte de l'église paroissiale afin de pouvoir assister au récital. Mme Paule B. Racine et sa chorale ont su agrémenter les quelques minutes d'attente avant le récital par la chanson thème du Centenaire et quelques autres mélodies de circonstance. A huit heures trente, le récital débuta sous la direction de M. Edmour Bélanger, chorale et musiciens ont su nous émouvoir et nous égarer à la fois; des mélodies tantôt spirituelles tantôt gaies se succédaient sous un flot de lumières vraiment extraordinaires. Tous les gens qui ont pu assister à ce

récital sont d'accord pour dire que tout était à point tant l'harmonie des voix, le choix des mélodies que l'éclairage. La population remercie l'Echo Beauceron les directeurs du comité du Centenaire et en particulier M. et Mme Marcel Lapointe, les responsables de cette soirée inoubliable, notre dévoué président M. Jean-

Mercredi le 20 juin aura lieu la dernière assemblée pour l'été.

N'oublions pas le pèlerinage à Lac Etchemin, jeudi le 21 juin, l'endroit du départ des autobus sera donné à l'assemblée.

Pèlerinage organisé par les Filles d'Isabelle du Cercle Mgr Beaudoin à Notre-Dame d'Etchemin, jeudi soir le 21 juin. Le départ est pour 7 heures au Centre Social, 1ère Avenue, St-Georges.

On peut vaincre le cancer

Paul Racine et l'aide de notre dévoué pasteur M. le Curé Marcel Malenfant. Après le récital, un succulent goûter leur fut servi.



NOTAIRE A ST-PROSPER

Me Jean-Roch Bolduc, B.A., LL.L., notaire, a le plaisir d'annoncer à la population de St-Benjamin, St-Prosper, St-Zacharie et de Ste-Aurèle, l'ouverture de son étude légale, qui se tient dans l'Edifice des Investissements Abenak Inc., au 3980 Boul. Provincial, St-Prosper, Dorchester, juste en face de l'Aréna de St-Prosper.

Heures de bureau: tous les jours de 9h.00 a.m. à 5h.30 p.m., ainsi que le vendredi soir; le soir semaine et le samedi après-midi sur rendez-vous. Tél.: 594-5152. Bienvenue à la clientèle.

QUE PEUT FAIRE LA BEI POUR VOUS?

Un de nos représentants sera à **Motel Arnold Inc. St-Georges [Beauce] P. Q.** Jeudi le 21 juin 1973

Si vous désirez solliciter un emprunt à terme pour financer des nouvelles affaires ou des entreprises déjà existantes, nous vous invitons à prendre rendez-vous en téléphonant à

228-5558: Michel Bourret

bei BANQUE D'EXPANSION INDUSTRIELLE

FINANCIEMENT A TERME POUR LES ENTREPRISES CANADIENNES

925 Chemin St-Louis, Qué. G1S 1C1, 681-6341



Player's Filtre

Cette semaine dans la région

Le 23e congrès annuel de la Corporation des Enseignants du Québec se tiendra cette année à l'Ecole Wilbrod Bherer, 7 rue Lee à Québec, du mardi 3 juillet au vendredi 6 juillet inclusivement.

Dimanche, le 1er juillet, à 1 heure P.M. au Centre Culturel de St-Prosper, il y aura tire de poneys.

Déjà plusieurs paires de poneys américains et canadiens sont attendus.

Jeudi soir le 21 juin prochain, tous les membres du Club Auto Sport Chaudière Inc. sont particulièrement invités à une assemblée très importante car on mettra la touche finale à l'organisation gigantesque que va nécessiter l'organisation du Drag de St-Anselme.

Toutes les personnes qui désirent apporter leur aide afin d'assurer à cet événement un succès dépassant tout ce qui a été fait jusqu'ici seront également bienvenues. La réunion spéciale est prévue pour 8 heu-

MINUTE!

Avis: Le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social considère que le danger pour la santé croît avec l'usage.

Prends donc une bonne Player's Filtre



Brasse ta bière à la maison avec l'extrait de Malt houblonné Doric.

Tout ce que ça prend, c'est 20 minutes et l'extrait de Malt houblonné Doric.

Au bout de quelques jours, tu as plus de 50 bouteilles de 12 oz, aussi bonne qu'une bonne bière qu'on achète, meilleure, parce que c'est toi qui l'as faite!

En fin de compte, ta bière te revient à environ 5¢ la bouteille!

Tu peux te le procurer dans les bons magasins ou en utilisant ce bon de commande.

quantité	montant	Emballage spécial: (2 boîtes d'extrait de Malt, levure sèche)	à \$4.00
		Nécessaire de recharge: (2 boîtes d'extrait de Malt, 120 capsules, 2 enveloppes de levure sèche)	à \$5.00
		Plus taxe provinciale	%
	Total:		

Adressez à: Lallemand Inc., 1620 Préfontaine, Montréal 402, Qué.
N'oubliez pas d'inclure votre chèque ou mandat de poste au montant de \$ EP-20 6



TEL.
228-3952



Spécialité Poulet à la broche
331, 2e Ave, Ville St-Georges-Est, Bce

ST-GEORGES:

1,000 personnes participent aux élections à l'hôpital

[P.D.] Une foule de près de 1,000 personnes a participé aux élections des usagers sur le Conseil d'Administration de l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce mardi le 12 juin dernier. Une telle participation a surpris tout le monde, même les dirigeants de l'Hôpital qui ont dû faire réimprimer plusieurs centaines de bulletins de vote.

Des délégations de St-Gédéon, St-Théophile, St-Robert et St-Ludger se sont rendues voter en autobus. Il y avait sept candidats en lice et ce sont MM. Marcel Racine et Lawrence Deblois qui ont été élus.

On attendait 200 personnes

Cette foule a surpris à peu près tout le monde. En effet, on s'attendait à ce qu'il y ait au plus 200 personnes qui se rendent participer à cette élection. Ordinairement, les gens ne s'intéressent pas tellement à ce genre d'élections et c'est pourquoi cette participation de quelque 1,000 personnes surprend.

Toutefois, quand on connaît les circonstances du vote, cette forte participation surprend un peu moins.

En effet, un candidat en provenance de St-Gédéon, M. Marcel Racine avait mené une forte campagne dans son coin et c'est par autobus que des délégations de St-Gédéon, St-Théophile, St-Robert et St-Ludger sont venues voter. Fait à noter, des personnes qui étaient dans ces autobus nous ont confié qu'il ne leur en coûtait rien pour se rendre à St-Georges en autobus.

De plus, afin de s'assurer une place sur le Conseil d'administration, M. Racine a demandé à ses partisans de ne voter que pour lui. Etant donné que l'on procédait à l'élection de deux représentants des usagers de l'hôpital, les gens pouvaient voter pour deux candidats. Afin de ne pas prendre de chances de se voir doubler par un autre candidat, M. Racine avait demandé à ses partisans de ne voter que pour lui.

Le dépouillement du scrutin a montré que les supporteurs de M. Racine l'avaient écouté puisque de nombreux bulletins ne comportaient qu'un seul nom. Aussi, M. Racine est-il le candidat qui a obtenu le plus de votes. Les résultats officiels sont les suivants:

Marcel Racine	534
Lawrence Deblois	242
Guy Ancil	159
Alphonse Marquis	79
Claude Gagné	70
Paul Gilbert	43
Donat Marcotte	28

Au total, 1,153 votes ont été inscrits, ce qui constitue la plus forte participation dans toute la région de Québec. Mentionnons que 903 personnes étaient ins-

crites sur les listes, mais une même personne pouvait voter pour ses dépendants qui avaient reçu des soins à l'hôpital. Ainsi, un père de famille pouvait voter pour lui et ses quatre enfants si ces derniers avaient reçu des soins à l'hôpital. C'est ce qui explique le fait qu'il y a eu plus de votes que de voteurs.

C'est Me Clovis Thibaut qui agissait en tant que Président d'élections et M. Charles-Edouard Duval était l'observateur délégué par le Conseil Régional de Santé et des Services Sociaux. Ce dernier, qui est aussi Directeur-Général de l'hôpital, nous expliquait que le quorum nécessaire pour la tenue des élections était de 100 personnes. M. Duval confiait que l'on attendait environ 200 personnes et que l'on avait fait imprimer autant de bulletins de vote. Sur la fin de l'après-midi, M. Duval avait jugé bon d'en faire imprimer 200 autres, mais cela ne devait pas suffire encore et c'est pourquoi on a été obligé d'imprimer des centaines de bulletins au cours de la soirée.

Alors que l'auditorium de l'hôpital ne contient que 260 personnes, le reste de la foule de quelque 1,000 personnes était répartie ici et là dans l'hôpital et à l'extérieur. L'assemblée s'est terminée très tard par l'élection de MM. Racine et Deblois. **Autres membre**

Quant aux autres membres du Conseil d'Administration, ils seront nommés d'ici peu. Il s'agira d'un représentant du conseil consultatif des professionnels, d'un représentant du personnel non professionnel, de 4 membres nommés par la corporation déjà existante, de deux membres nommés par le Lieutenant-Gouverneur en Conseil après consultations avec certains organismes de la région, d'un délégué du conseil des médecins et dentistes de l'hôpital et de deux membres à titre consultatif, soit le Directeur-Général de l'hôpital, M. Charles-Edouard Duval et le Directeur des Services professionnels. Il est également possible que l'on

À Ville Ouest:

On distribue des fleurs à tout le monde

[P.D.] La séance que tenait le Conseil de Ville St-Georges Ouest lundi dernier en fut une au cours de laquelle les félicitations et les remerciements n'ont pas manqué. Il y en avait pour tout le monde: les employés de la Ville, les Premiers Ministres, les Ministres, un seul Député, les Conseillers, les contribuables, les industriels et tous les autres, s'il en reste.

Si généralement, la politique est ingrate, ce n'était pas le cas lundi soir à l'Hôtel de Ville de St-Georges Ouest où on se serait cru à la veille d'une élection ou d'une démission en bloc.

Nombreuses subventions

La cause de cette grande joie au sein du Conseil est le fait que, depuis le début de la présente année, cette municipalité a reçu plus de \$300,000 en subventions diverses. En effet, Ville St-Georges Ouest a reçu un montant global de \$180,000 dans le cadre de deux projets d'Initiatives Locales. Ces projets encore en cours ont permis à la municipalité d'embaucher au-delà de 125 personnes qui totaliseront 1,800 semaines de travail.

Ces projets ont permis la réalisation de travaux divers qui étaient nécessaires, selon les membres du Conseil et qui auraient été à la charge des contribuables si on n'avait pu disposer de ces subventions.

Il y a également eu un projet de Perspectives-Jeunesse qui a été accepté, ce dernier pour un montant de \$17,000. Ce projet permettra de donner du travail à 25 étudiants durant la période d'été.

En plus de tout cela, la Défense nationale a accepté de verser une subvention au montant de \$10,000 pour permettre l'embauche de 20 personnes durant huit semaines tout au cours de l'été. Ces employés travailleront au Parc des Sept Chutes. Cela fait donc plus de \$200,000 en provenance du Gouvernement fédéral.

Du côté provincial, on a rappelé le versement d'une subvention de \$100,000 que le Ministère des Transports

nomme un représentant de l'Université advenant une affiliation universitaire et un membre du Centre Local de Services Communautaires si un tel organisme est fondé dans la région.

Chose certaine, il y aura au moins 13 membres au sein du Conseil d'Administration alors que l'ancien Conseil en comptait 7. Ce conseil devra être complété pour le 28 juin prochain, date de la passation des pouvoirs.

Beauceville

À l'hôpital St-Joseph de (suite à la page 10)

a versé pour permettre la réalisation d'importants travaux de voirie dans les rues de la Ville. Ces contributions gouvernementales représentent donc une somme globale supérieure à \$300,000, soit une proportion équivalente à 50% du budget de la Ville qui est de \$625,000.

On ne fait pas de politique.

Le Maire Paul-Henri Lacasse s'est dit très heureux de tout cela, puisque le budget de la Ville atteint ainsi le million de dollars, sans que les contribuables aient à défrayer les coûts de tous les travaux nécessaires.

Etant donné que 80% du budget de la municipalité provient des revenus de taxes directes, contrairement à d'autres municipalités qui disposent d'un fort montant de taxe de vente, le budget de Ville St-Georges Ouest se trouve donc fortement augmenté par toutes ces subventions.

Quant à l'obtention de ces subventions, le Maire Lacasse a déclaré les avoir obtenues par les voies nor-

males de la négociation. Il a déclaré ne pas faire de politique avec cela. Cependant, cela ne l'a pas empêché de mentionner qu'il était "profitable d'avoir un Député du bord du Gouvernement au fédéral" et de pouvoir bénéficier de la compréhension "du bon Gouvernement libéral" à Québec. Quand la subvention vient du fédéral, c'est grâce au Député, mais quand elle vient du provincial, cela est dû aux démarches des membres du Conseil, comme le faisait remarquer quelques contribuables, un sourire aux lèvres.

Le temps des fleurs

Après avoir énuméré toutes ces subventions, prenant bien soin d'ajouter celles de la Banque Royale qui défraie le coût d'un moniteur à l'OTJ pour une période de 16 semaines et celle de la Banque de Montréal lors du concours de Mme Loisirs, on a passé à une période de remerciements et de félicitations. C'est ainsi que chaque employé de la Ville dans le cadre des projets d'Initiatives Locales et autres recevront une motion de félicitation et une lettre personnelle. Il en sera ainsi des Premiers Ministres du Canada et du Québec, de plusieurs Ministres responsables des divers programmes par lesquels on a obtenu une subvention, du Député fédéral de Beauce, M. Yves Caron.

Le Maire n'a pas oublié non plus les contribuables qu'il a remerciés pour la confiance que ces derniers ont mis dans le Conseil. Il a souligné l'adoption de tous les règlements d'emprunt qui ont servi à réaliser des travaux qui permettent à la Ville de progresser et qui ont prouvé au Gouvernement que les contribuables étaient prêts à faire leur part dans le développement de leur municipalité.

Après tout cela, le Conseiller Jean-Denis Poulin a pris la parole pour faire l'éloge de chacun des membres du Conseil. A entendre tous ces compliments, on se serait cru à la veille d'une campagne électorale. Pourtant, les élections municipales sont prévues pour novembre 1974 seulement. Il faut croire que l'on se prépare à long terme.

Maire suppléant

Au cours de cette même séance, on a procédé à la nomination d'un nouveau Maire-suppléant. C'est M. Clermont Poulin qui occupera cette fonction pour les prochains quatre mois, remplaçant ainsi M. Jean-Denis Poulin.

On a également annoncé que des célébrations seraient prévues au mois de septembre prochain pour marquer le 25^e anniversaire de Ville St-Georges Ouest. C'est en effet en septembre 1948 que le statut de Ville était accordé à cette municipalité.



Lundi dernier, le Conseil de Ville St-Georges Ouest a procédé à l'assermentation de Mlle Sylvie Bolduc à titre de Greffier-adjoint. On a décidé de créer ce poste dans le but d'éviter les problèmes qui peuvent se poser pendant les vacances du greffier ou encore quand ce dernier est malade.

Quant au choix de Mlle Bolduc, il a été expliqué par le fait que cette dernière est à l'emploi de la Ville depuis déjà plusieurs années et que son expérience dans le domaine municipal lui permettra d'occuper ces fonctions. Nous assistons ici à la prestation du serment de Mlle Sylvie Bolduc en compagnie du Maire Lacasse et du Gérant de cette municipalité, M. Jacques Charland.

[Photo Dutil]

La terre a tremblé dans la région

(P.D.) Jeudi soir dernier, vers les 21h.15, la terre a tremblé durant quelques secondes dans la région. La secousse n'a pas été ressentie de la même façon à tous les endroits. Cependant, ce tremblement de terre n'est pas le fruit de l'imagination de certaines personnes puisqu'il a été ressenti dans un très large rayon allant de Montréal jusque dans les Etats-Unis.

Même que ce tremblement a été perçu sur des échelles qui ont pour tâche de capter toute secousse sismique. D'une intensité pas tellement élevée, le tremblement en question a tout de même effrayé bien des gens qui se demandaient ce qui se passait.

A St-Georges Ouest, nous avons rencontré des gens qui nous ont déclaré que les vitres avaient tremblé de même que les calorifères. A d'autres endroits, on a vu la vaisselle bouger dans les armoires et ainsi de suite.

Toujours dans l'Ouest, les chauffeurs de taxi du poste Chez Ben ont déclaré avoir eu "une vraie frousse". En effet, ce poste de taxi est tout petit et l'un des conducteurs se trouvait à l'intérieur au moment du tremblement de terre. Le conducteur en question a cru que des gens tentaient de renverser la cabine du poste et il s'est aussitôt précipité à l'extérieur. C'est là qu'il a constaté que personne ne touchait à la cabine en question et que le tremblement de cette dernière était dû à un phénomène de la nature. Plusieurs personnes se sont d'ailleurs retrouvées dans la rue à cet endroit, effrayées qu'elles étaient par le tremblement.

Ailleurs dans la région, on nous a signalé que le tremblement aurait été ressenti assez violemment à St-Victor. Cependant, personne n'a subi de blessures et aucun dommage sérieux n'a été enregistré dans notre région à la suite de ce tremblement de terre.

Ce phénomène a suscité certaines inquiétudes dans la population, surtout que l'on n'est pas tellement habitué à cela. Quant aux dangers futurs de voir un autre tremblement de terre se produire dans la région, tout ce que nous avons appris est qu'il se pourrait qu'une autre secousse un

1000 PERSONNES...

(suite de la page 9)

Beauceville, il y avait également élections et un peu plus de 200 personnes se sont rendues voter. Au début, cinq candidats étaient en lice. Mais, avant l'élection, Mme Léonard Fontaine et M. G. Lambert ont préféré se retirer, ce qui laissait trois candidats pour remplir les deux postes réservés aux usagers.

Les résultats du vote sont les suivants: M. Jacques Renault de Beauceville: 182; M. Andréa Latulippe de St-Joseph: 178; Mme Jean-Noël Quirion: 5.

Ce sont donc MM. Renault et Latulippe qui représenteront les usagers de cet hôpital au sein du Conseil d'Administration de l'hôpital St-Joseph.

peu plus grosse se produise dans un avenir plus ou moins rapproché selon un

spécialiste américain.

Tant que les dommages ne seront pas plus élevés.

nous n'avons rien à craindre.



Cette petite cabine du poste de taxi Chez Ben a été secouée assez fortement lors du tremblement de terre qui s'est fait sentir dans notre région jeudi soir dernier. L'un des conducteurs qui se trouvait à l'intérieur a cru que des gens tentaient de renverser la cabine en question et il s'est aussitôt empressé de sortir.

A d'autres endroits, la secousse sismique a été ressentie de diverses façons, mais, chose certaine, les dommages sont inexistant. Tout le monde en a été quitte pour une bonne frousse.

[Photo Dutil]



M. Andrew Redmond de North Anson a été élu président de la Border Trust Co. de Jackman Maine lors d'une assemblée spéciale tenue à cause de la mort accidentelle de M. Ear W. Harvey de Gardiner Maine alors président de cette banque. M. Redmond est originaire de St-Georges, marié à Mlle Normande Loubier aussi de St-Georges et père de 6 enfants. Il était jusqu'à l'an dernier président fondateur de Andrew Redmond Inc. de North Anson. M. Redmond est aussi membre actif et ex-président du club Lions de New Portland, membre de plusieurs associations de bois américaines et canadiennes, membre du conseil de la paroisse St-Sébastien à Madeson. On sait aussi que M. Redmond est un des directeurs fondateurs de cette banque de Jackman, Maine depuis 1969. Nos meilleurs vœux à notre ancien concitoyen.

SERVICES ASSURES HORS DU QUEBEC

Québec, le 13 juin 1973 — La Régie de l'assurance-maladie vient de publier un dépliant pouvant être un guide précieux en cas de maladie, pour les Québécois qui voyagent ou qui sont appelés à vivre à l'extérieur du Québec ou du Canada pour une certaine période.

Ce dépliant bilingue in-

titulé "VOTRE REGIME D'ASSURANCE - MALADIE VOUS PROTEGE AUSSI HORS DU QUEBEC" contient tous les renseignements pertinents sur les services assurés au Québec et hors du Québec et sur les moyens à prendre pour obtenir un remboursement du coût des services assurés reçus hors du

Nouvelle convention collective à Québec Téléphone

TRIMOUSKI — Une entente est intervenue aujourd'hui entre Québec-Téléphone et ses 350 téléphonistes représentées par le Local 2200 de la Fraternité Internationale des Ouvriers en Electricité.

La nouvelle convention collective d'une durée de

deux (2) ans prévoit une augmentation totale de 22%. Au chapitre des salaires seulement, Québec-Téléphone accorde une hausse de 20% dont 10% la première année et le surplus la deuxième année.

Cette convention restera en vigueur jusqu'au 12 mai 1975.

Québec. Des conseils pratiques accompagnent ces renseignements.

Au cours de l'exercice 1972-73 la Régie a payé plus de \$4,500,000 pour des services assurés reçus hors du Québec. Ceci illustre l'importance de cet avantage du régime d'assurance-maladie et l'intérêt que les résidents du Québec ont à bien se renseigner sur le sujet pour éviter notamment des délais prolongés qui pourraient survenir, si des données essentielles

manquaient à la Régie pour rembourser rapidement les bénéficiaires du régime qui ont reçu des services assurés hors du Québec.

Le dépliant tiré à 1,000,000 d'exemplaires a été distribué dans les banques, les caisses populaires, les maisons ou délégations du Québec à l'étranger, aux agences de voyage ainsi que dans les bureaux de Communication-Québec. Il peut aussi être obtenu sur demande auprès de la Régie.

Grenier et Ruel Inc.



Com. Scolaire Rég.
Pascal Taché, 1er juin
échéance 1er juin '83
8%

C. S. Rég. Mauricie
15 juin '83
8%

Ville de Pierrefond
1er juillet '83
8%

Et autres ailleurs
8%

APPELEZ

ARSÈNE MORIN

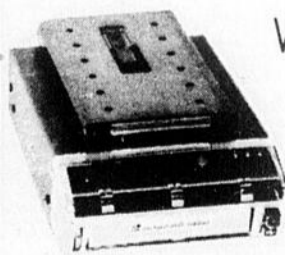
REPRESENTANT

30e Ave, VILLE ST-GEORGES-OUEST

C.P. 31 - Voisin école de la Trinité

LA PREUVE EST FAITE DONOVAN ELECTRIQUE

VOUS DONNE PLUS... A MEILLEUR CHOIX...



- CARTOUCHES 8 PISTES
- STEREO AUTO ET MAISON
- RADIOS PORTATIFS

- CHAINES STEREO
- TELEVISIONS

FAITES VOS ACHATS CHEZ UN SPECIALISTE

Donovan Electricque Enr.

ST-COME

TEL:685-3722

Message de la Société St-Jean-Baptiste de Beauce

Nous nous arrêtons quelques instants pour réfléchir sur notre identité québécoise de Canadiens-Français. Sommes-nous fiers de notre culture, notre langue et notre foi dans l'avenir? Cet avenir apportera à chacun de nous ce que nous voudrions bien lui donner. Sans doute les dix dernières années ont apporté beaucoup de changements dans nos traditions et dans notre évolution culturelle.

Cette culture que nous mettons à la portée de notre jeunesse, servira-t-elle à cimenter les liens qui unissent les Canadiens-Français? Nous sommes convaincus que l'héritage laissé par nos ancêtres continuera à fleurir dans cette génération montante à la condition de notre présence, dans la vie économique, sociale, culturelle et religieuse du Québec.

Le temps des grandes parades semble dépassé.

Cependant, nous sommes toujours Canadiens-Français Québécois. Nous avons des droits et aussi des obligations.

Nous remercions le Seigneur de tous les bienfaits reçus. Nous invoquons notre Patron St-Jean Baptiste de nous donner les lumières et la force de continuer l'oeuvre évolutive de nos aspirations nationales, présentes et futures.

Nous profitons de l'occasion pour souhaiter un heureux centenaire à la paroisse de St-Honoré de Shenley. Nous savons que le 24 juin prochain sera l'apothéose de ses fêtes. Nous sommes tous invités à participer et à nous réjouir avec cette brave population de St-Honoré.

Le Comité Régional de la Société St-Jean Baptiste. Par:
André Breton, prés.

LE PERE DE L'ANNEE

La soirée canadienne, organisée par Georges Quinaux, chef de groupe des scouts et louveteaux a donné lieu, vendredi soir dernier, au couronnement du Père de l'année.

Chaque papa présent recevait un billet spécial à l'entrée. Monsieur le curé Houde, aumônier du groupe, tira le billet gagnant, et croyez-le ou non, c'est M. Jacques Duval, de Beauceville qui a été l'heureux élu. On se souvient que Mme Jacques Duval avait, elle aussi, été choisie au hasard, Mère de l'année. Il y a des coïncidences qui semblent drolément arrangées. Mais il n'en n'est rien; toutes les personnes présentes peuvent le jurer.

Le Père de l'année reçut une lampe à piles, très pratique pour les sportifs et les campeurs. Une magnifique couronne d'hermine (en pure imitation) fut déposée sur sa tête, et de jolies cornes vertes complétaient le tableau. Marie-Paule Cloutier, chef des Louveteaux, lut une adresse où la taquinerie un peu cynique sembla plaire particulièrement aux dames.

Malgré l'assistance plus faible qu'aux autres manifestations, on réussit à swinger aux accords de

Mme Napoléon Poulin au piano, de M. le taxi Loubier au violon et de l'unique Gilles "moustache" Veilleux à l'accordéon. M. Victor Bolduc et M. William Lessard, maître de cérémonie, nous donnèrent un échantillon du savoir-faire de Carillon de la Chaudière. M. Maurice Mathieu y alla de sa chansonnette et la jeune demoiselle Bilodeau de St-Alfred interpréta un joli morceau au piano.

Mme Bella Poulin souhaita la bienvenue et M. Quinaux remercia les gens en leur expliquant pourquoi l'enjeu du projet 73 était aussi considérable. Il attribua une grande part de la réussite du projet à la collaboration de la population de Beauceville et des environs. L'assistance lui fit une ovation vraiment impressionnante.

Félicitations aux membres de l'Harmonie, groupe formé par M. Henri Vallée, directeur de l'école de Léry, qui nous exécutèrent des pièces de leur répertoire. Ces jeunes musiciens ont vraiment un potentiel.

Enfin, cette soirée couronnait les nombreuses activités organisées au profit du mouvement scout de Beauceville.

Bonnes vacances.



Lundi le 11 juin, M. Marc-Yvan Fortin était admis comme nouveau membre Rotarien au souper hebdomadaire de lundi le 11 juin. De gauche à droite, M. Guy Boily président du club, M. Marc-Yvan Fortin, et M. Donat Gilbert, parrain du nouveau membre. M. Fortin fait partie du bureau d'assurance Catellier, Gilbert et Associés.

A la perfection!

DÉVELOPPEMENT DE FILMS



12 poses couleur

\$2.77

Développement et
impression des photos

3 1/2" x 3 1/2"

ACHETEZ VOS FILMS AU PLUS BAS PRIX

CX 126 12 POSES \$1.29

CX 126 20 POSES \$1.67

CX 127 620 \$1.29

EX 135 20 POSES \$2.39

FILMS SUPER 8 KODAK COULEUR (DEVELOPPEMENT INCLUS) \$4.89

FLASHES CUBES BTE DE 3 \$1.69 MAGICUBES BTE DE 3 \$2.29

QUALITÉ et SERVICE RAPIDE

STUDIO GOSSELIN

280, 1ère Ave Est,
St-Georges Tél. 228-9766

COMMANDES POSTALES ACCEPTEES

Ajoutez 15¢ pour frais d'envoi et 8% de taxe provinciale

SUPER MARCHÉ

PROFITEZ DE CES BAS PRIX 6 JOURS

Vous trouverez des centaines d'autres bas prix en tablettes partout dans le magasin. Nouvelle politique, quelques exemples des bas prix qui vous sont offerts 6 jours par semaine. Mesdames, pour profiter au maximum possible de vous y rendre, donnez-nous votre commande par téléphone au complet pour que vous puissiez venir chercher vos achats sans attendre.

228-2057
228-2058
228-2059



COMPAREZ — COMPAREZ — COMPAREZ — COMPAREZ — COMPAREZ — COMPAREZ — COMPAREZ — COMPAREZ — COMPAREZ — COMPAREZ

Jambon cuit Fesse, complète ou demie, la livre, .97 Un bout ou l'autre, la lb, .77 Centre ou steak, la lb, 1.27	
Filet de sole congelé, 5 livres, 5.69 la livre, 1.15	
Jeune dinde fraîche, cong., cat. Utility, 5 à 8 lb, la livre, .53 10 à 12 lb, la livre, .57	
Parfait dessert "Coorsh" assorti, .29	
Epaule de jambon fumé, 4 à 6 lb, la lb, .67	
Smoked-meat "Coorsh", 2 oz, 4/1.09	
Salami "Coorsh", 12 oz, .79	
BACON "Sunset", la livre, .69	
BAS PRIX de TOUS les JOURS	
Boeuf haché frais, la livre, .89	
Bacon fumé local, la livre, 1.09	
Saucisse fraîche, maison, 3 livres 1.69	
Poulet frais cat. A. Canada éviscéré, 3 à 4 livres, la livre, .55	
Pizza "GalLuRon", .89	
Viande au quartier à bas prix	

Bananes "Amigo", la livre, .09	
Pamplemousse Californie, No 1, gr. 56, 10/.99	
PECHES de la Californie, la livre, .39	
Melon d'eau gr. 12 à 14 livres, 1.19	
RADIS à feuilles, frais du Québec, 3/.29	
PRUNEAUX Californie, gr. 5 x 5, la douz .59	
CAROTTES fraîches U.S.A., cello 5 lb, .59	
SALADE en feuilles du Québec No 1, 2 cellos pour .39	
CERISES Bing de la Californie, la livre, .69	
N.B. Lundi 25 juin fermé toute la journée	

Assortiment de Ragoût Puritain, bte 8 onces, 4/.89
Demi-mayest Simard, rég. .59, SPECIAL .49
Breuvage Président orange ou raisin, env. de 3/4 oz, l'env. .10
oeufs Pee Wee petit moyen gros cat. A douz .35 douz .59 douz .70 douz .73
SAVONS personnels "Ivory", 8/.89
"Tide" ou "Bold" format familial, bte 5 livres, 1.89
Café instant 4 onces 8 onces "Sanka" 1.20 2.09
Carrés aux dattes Poulin, rég. .49, SPECIAL .39
Fromage Kraft 1 livre 2 livres Velveeta .91 1.74
Soupes "Lipton" poulet et nouilles, la boîte .26
Liquide "Triff" à vaisselle, 24 onces, .39
COKE en canettes, caisse de 24, 2.89
Pop Corn 5/.89 T. V. Time, .89
Pains GalLuRon hot dog ou hamburger, la dz, .39
Pâtes à pizza extra-large Samson ou GalLuRon, 3/.69
Bas nylon One Size, la paire, .39
Coke ou Sprite 5/1.00
FANTA format familial, 5/1.00
MARGARINE 5 livres 1.00 Crémex, la livre, .20
Préparation à gâteau "Duncan Hines", au choix, .51
Marinades sucrées "Habitant", 24 onces, .59
SEVEN-UP format familial, 4/.89
ROYAL-COLA 5/1.00 format familial, .89
Beurre Kraft de peanufs, 40 onces, 1.19
Petits pains congelés, 2/.39
Nourriture à bébé "Heinz" ord. au choix, .16
Soupes Habitant pois ou légumes, 28 onces, .27
Fromage Kraft canadien tranché ind. 16 onces .89 8 onces .49
Gros pain sandwich GalLuRon ou St-Georges, .29
Kotex régulier ou PLUS , boîte de 48, 1.99
Pain Canadien "St-Georges", chaque, .19
LAIT "Carnation", 15 onces, .22

Nouveaux biscuits au citron Christie, le sac, .59
Confiture Vachon fraises ou frambo. "Carmélite", 24 oz, .59
Grosse boîte de papier-mouchoir Caméo, 3/1.00
Kool-aid, asst. 20 paquets 10 paquets, .59 1.00
Jus de tomates "Heinz", bte 19 onces, .21
Crème glacée "Provigo", 3 chopines, .69
Tomates bte 19 onces bte 28 onces "Aylmer" .33 .36
Corn Flakes 16 onces, 12 onces "Kellogg's" .43 .37
Gâteau Vachon 3/1.09 Rosettes, bte de 12, .09
SUCRE en poudre sac de 2 livres, .39
LIQUEURS 5/1.00 St-Georges, f. familial, au choix, .00
KETCHUP "Heinz" 15 onces 20 onces 25 onces 32 onces .39 .48 .56 .71
MARMELADE .65 Shirriff 3 fruits, 24 onces, .65
Lait en poudre 1.59 BONLAC bte 3 livres, .59
SAUMON 7/4 on 74 Cl Leaf Clover Leaf sockeye rose, .51
CAFE, Chase'n Samborn Maxwell sac 1 livre 1.08
Soupes "Aylmer" tomates ou légumes, cha., .14
CHEEZ WHIZ 16 onces 32 onces .91 1.73
Sacs à sandwich 40 pour 80 pour Baggies, .29 .49
Nettoyeur Spic and Span large géant fam. 4lb 6 .47 .89 1.59
Détergent "Mir" 2/.67 à vaisselle, 24 onces, .67
GRAISSE 1 livre 3 livres "Crisco" .41 1.29
CASSONADE .85 sac de 5 livres, .85
RICE KRISPIES .59 boîte de 17 onces, .59
Mayonnaise "Kraft" 16 onces 32 onces
Miracle Whip .51 .75
Biscuits asst. .39 E. Harnois, caisse 7 lb, la livre, .39
Relish sucré 24 onces 15 onces Habitant 49 .39
SUCRE 5 livres 10 livres granulé fin .78 1.50

COMPAREZ — COMPAREZ — COMPAREZ — COMPAREZ — COMPAREZ

ODIAS FECTEAU INC.

305, 22è Rue Ouest
ST-GEORGES

PROVIGO
PROVIGO

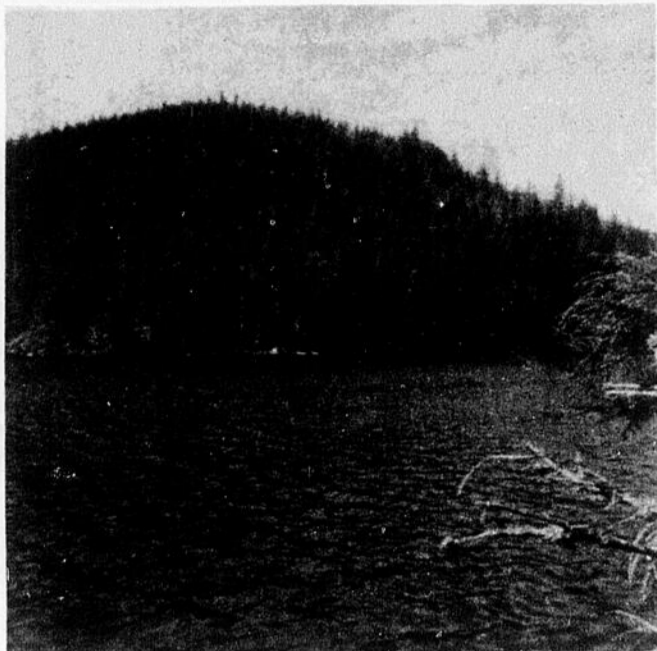
PRIX 6 JOURS PAR SEMAINE

ouvelle politique de ventes, mesdames, profitez de ces bas prix 6 jours par semaine. Voici
ur profiter pleinement de tous ces bas prix, il faut vous rendre au magasin pour comparer et s'il ne vous est pas
ue vous puissiez comparer jusqu'à quel point vous économisez en faisant votre marche chez Odias Fecteau Inc.

.59 .59 /1.00 20 paquets 1.00 .21 .69 bte 28 onces .36 12 onces .37 /1.09 .39 5/1.00 32 onces .71 .65 1.59 Cl Leaf rose 1.08 .14 32 onces 1.73 pour 80 pour 29 .49 Span fam. 4lb 6 oz 1.53 2/.67 3 livres 1.20 .85 .59 ces 32 onces 1.75 .39 15 onces .39 10 livres 1.50	BASE de SOUPE boeuf, 2 livres, poulet, 2 livres sauce brune, 2 lb. 1.94 1.82 2.75 Salade de fruits, fancy 100 onces 19 onces 28 onces 2.19 .43 .52 Biscuits sandwich au CHOCOLAT , cello 2 livres, ..... .79 FARINE 10 livres, 20 livres, sac de 7 livres, .69 .89 1.77 BEURRE No 1 la livre, ..... .73 Mélange à gâteaux blanc, cerise, chocolat, doré, 19 oz, ..... .36 Fèves blanches 4 livres ..... .85 Gelée, bte 3 onces citron, fraises, framb., orange, cerises, .. .11 Pois à soupe 4 livres, ..... .71 Papier de toilette blanc, 4 rouleaux, blanc, 8 rouleaux .59 1.09 MOUCHOIR blanc, 400 feuilles, ..... .38 Papier aluminium 12 pouces, 25 pieds, 18 pouces, 25 pieds, .33 .69 PAPIER CIRE 100 pieds, 200 pieds .37 .67 Détergent bleu Bte 2 lbs sac de 5 livres, ..... .99 7 onces, .69 Détergent liquide bouteille de 24 onces, ..... .39 Nettoyeur à vitre aérosol, 20 onces, ..... .49 Nettoyeur à vitre liquide, bouteille 24 onces, ..... .35 SAVON couleurs assorties, 8 barres, ..... .45 EAU de JAVEL 64 onces, 128 onces, .39 .58 EMPOIS en aérosol, 16 onces, ..... .49 Adoucisseur de tissu 32 oz 64 oz 128 oz .35 .59 .99 Désodorisant, 14 onces lavande pin, ou lilac ..... .69 AMPOULES 40 watts, paquet de 2, 60-100 watts, .38 6/.98 ALLUMETTES paquet de 50 livrets, ..... .23 FIXATIF régulier ou extra-ferme, 10 onces, ..... .63 SAUCISSES Hot Dog, la douzaine, ..... .88 TETE fromagée 10 onces, ..... .67 CRETON bol de 10 onces, ..... .85 Nourriture à chiens 15 oz, boeuf, foie, poulet, ..... .16	CAFE moulu sac 1 livre tin 3 livres .99 2.99 Pêches demies de choix 100 onces 28 onces 1.80 .46 Détergent en poudre pour laveuse à vaisselles, 35 onces, ..... .83 Jus de tomates fancy, 19 oz, fancy, 48 oz, .19 .42 Jus d'orange, 48 oz, reconstitué, sucré ou non sucré, ..... .48 Jus de pamplemousse reconstitué, non sucré, 48 onces, ..... .55 Breuvage, 48 onces, orange, punch aux fruits, raisins, ..... .31 Cristaux orange enveloppe de 3/4 onces, ..... .16 Liqueur canettes 10 oz cola, cream soda, ginger ale, orange, raisins, root beer, - assorties, ..... .10 MAIS en crème de choix, 19 onces, ..... .24 MAIS en épis de choix, 40 onces, ..... .40 Biscuits Village boîte de 2 livres, ..... .59 BISCUITS Feuille d'érable, cello de 2 livres, ..... .69 Champignons Entiers Morceaux .50 .45 Macédoine de choix 100 onces bte 19 onces 1.15 .24 Pois verts asst. de choix 100 onces bte 19 onces 1.47 .27 Tomates de choix boîte de 19 oz, boîte de 28 oz, .27 .31 SACS à déchets intérieur 11 x 9 x 22 extérieur 26 x 36 .25 .49 GHERKINS 12 oz, ..... .58 CONFITURE aux fraises pectin, 24 onces, ..... .59 Liqueur, for. familial Cola, Orange, ..... .20 Fèves au lard boîte de 28 onces, ..... .34 PATATES CHIPS ..... .59 BISCUITS CHOCOLAT Provigo, la boîte ..... .44 CAFE INSTANT bocal 6 onces, bocal 16 onces, .93 1.49 CHOCOLAT instant, boîte de 2 livres, ..... .81 THE sachets 30 sacs, 60 sacs, 100 sacs, .34 .63 .69 Miel pur liquide, 32 onces, 1.15 CREME RINSE format 17 onces, ..... .83	POUDRE A EVIER Format géant ..... .27 ESSUIE-TOUT "Provigo" ..... .59 SIROP doré, 52 onces, ..... .64 CURE-OREILLES boîte de 180, ..... .59 SHAMPOO cheveux normaux, 17 onces, ..... .83 BISCUITS social thé, 1 livre, ..... .36 Biscuits sandwich mélangés, boîte de 5 livres, 1.89 EAU MINERALE bouteille de 30 onces, ..... .24 BISCUITS SODA salés, 1 livre, salés 2 livres, .74 .38 Fromage tranché, individuel cello 8 onces, .42 cello 16 onces .78 MARGARINE papier aluminium, la livre, ..... .29 MARGARINE molle, plast., la livre, ..... .34 JUS de pomme boîte de 48 onces, ..... .42 LAIT instant boîte de 3 livres, 1.66 BEURRE d'arachides 16 onces, 48 onces, .48 1.49 KETCHUP 25 onces, 20 onces 11 onces, .49 .41 .25 SAUCE à salade 16 onces, 32 onces, .39 .69 MOUTARDE jarre de 24 onces, ..... .27 HUILE végétale bouteille de 32 onces, ..... .77 DILL PICKLES bocal 32 onces, ..... .51 CORNICHONS tranchés, 16 onces, ..... .35 MARINADES sucrées 24 onces, 32 onces, .56 .67 POULET désossé boîte de 7 onces, ..... .45 RELISH sucrée 16 onces, 24 onces, .43 .56 OIGNONS sucrés bocal 15 onces, ..... .58 SAUCE Hot Chicken, 14 onces, ..... .20 SAUCE à la viande bocal 24 onces, .99 12 onces .67 Cire à plancher acrylique, 27 onces, ..... .99 Macaroni coupé ou SPAGHETTI , boîte 1 livre, ..... .19
--	--	---	---

COMPAREZ — COMPAREZ — COMPAREZ — COMPAREZ — COMPAREZ

Au centre de plein-air on protégera la nature



On parle beaucoup aujourd'hui de conservation, de pollution, d'écologie... Tous ces mots se rattachent à l'environnement naturel de l'homme, à son milieu ambiant.

La lutte contre la pollution et pour la conservation de la nature se poursuit dans nos sociétés modernes avec plus ou moins de succès. Le problème est peut-être que les gens ont de la difficulté à saisir ce qu'est exactement la conservation de la nature.

La conservation se définit d'abord comme l'action de maintenir en bon état. Pour atteindre à la conservation de la nature, il faut faire comprendre aux hommes qu'ils sont dépendants de la nature afin qu'ils agissent en conséquence. Quand l'être humain réalisera qu'il a besoin de la nature, il prendra les moyens pour la conserver intacte.

L'EDUCATION A LA CONSERVATION

Ce sont d'abord les enfants qui doivent connaître les éléments de base nécessaires à la conservation de la nature. Eduquer l'enfant à la conservation, c'est lui faire prendre conscience de la relation étroite existant entre lui et son milieu ambiant. C'est le déterminer ensuite à conserver son environnement.

C'est par un contact avec la réalité que l'enfant se sensibilise à son milieu. L'enfant doit se sentir touché par les problèmes pour qu'il puisse s'engager dans une action pour les résoudre. On doit donc chercher à développer chez lui le sens civique. Les différentes activités de plein air en groupe qu'il y aura au centre d'Armstrong contribueront à développer chez l'enfant cette responsabilité face à la nature qui l'entoure.

Dans ce centre de plein air, l'enfant pourra vérifier sur place les données théoriques apprises en classe au sujet de la nature. Les dirigeants du centre ainsi que les éducateurs pourront ainsi plus facilement l'entraîner à prendre des décisions, à poser des gestes, à s'engager dans la conservation de son milieu.

L'éducation à la conservation procurée par le centre de plein air d'Armstrong viendra compléter le travail de deux organismes qui se préoccupent de l'éducation à la conservation chez les jeunes: Les Cercles des Jeunes Naturalistes et les Clubs 4 H.

La conservation de la nature relève aussi de la responsabilité des adultes. Ces derniers devront aussi opter pour un respect de la nature s'ils désirent conserver viable et salubre le futur centre de plein air d'Armstrong.

Georges Bolduc
Projet Perspective-jeunesse
Centre de Plain Air d'Armstrong

NOUVEAU TIMBRE



OTTAWA — Le ministre des Postes, l'honorable André Ouellet, a annoncé aujourd'hui que les Postes canadiennes émettront le 20 juillet un timbre de 8c. pour marquer le bicentenaire de l'arrivée des colons écossais à Pictou, en Nouvelle-Ecosse.

"L'arrivée de quelque deux cents Ecossais à Pictou (N.-E.) marqua le début de l'immigration écossaise au Canada," a déclaré M. Ouellet. Et il ajoutait: "Comme il convient, ce timbre, tout en commémorant cet événement historique, marque le début

d'une nouvelle série de timbres par lesquelles nous mettrons en relief le caractère multiculturel de notre nation et le rôle prépondérant joué par les immigrants dans l'évolution de notre pays."

C'est à Pictou, le 15 septembre 1773, que le premier groupe de hardis colons descendit de l'"Hector" qui les amenait d'Ecosse. Ce premier voyage a donné lieu à un vaste courant d'immigration écossaise qui allait durer cinquante ans. Les Ecossais se sont ainsi établis partout dans le nord-est de la Nouvelle-Ecosse, aussi dans une grande partie de l'Île-du-Prince-Edouard et du Nouveau-Brunswick, et dans certaines régions de l'est de l'Ontario. N'ayant

à peu près rien d'autre que les produits de la nature, pour survivre, ils durent apprendre à gagner leur vie soit comme bûcherons, soit comme fermiers, ou comme pêcheurs. Leurs efforts furent couronnés de succès puisqu'ils donnèrent lieu à un essor industriel et commercial important, et par conséquent à une économie qui devint florissante pour les colons et leurs descendants.

Depuis deux siècles, l'anniversaire de l'arrivée de l'"Hector" est devenue une fête importante à Pictou. Le 23 mai est désigné aujourd'hui sous le nom de "jour de la commémoration". On organise pour l'occasion les Jeux écossais, des défilés et une cérémonie d'action de grâces

pour la moisson.

En 1923, à l'occasion du 150e anniversaire, des célébrations spéciales d'une durée d'une semaine ont eu lieu dans diverses localités de la Nouvelle-Ecosse. A Pictou, on avait aménagé un terrain de camping pouvant recevoir 2,500 personnes afin d'accueillir les nombreux visiteurs qui affluaient de partout au Canada et des Etats-Unis, dont plusieurs sont venus par trains spéciaux. Au cours de ces festivités, la population qui est normalement de 4,000 est passée à 35,000.

1973 a été proclamée "l'Année de l'Hector". Dans le cadre des fêtes qui auront lieu dans toute la province au cours de l'été 1973, le programme com-

prendra les fêtes habituelles soit, le Carnaval annuel du homard de Pictou, le Festival des tartans, de même que des célébrations spéciales dont les thèmes sont écossais. Coïncidant avec les célébrations de Pictou, l'émission du timbre en l'honneur des colons écossais sera marquée par une cérémonie spéciale à laquelle M. Ouellet assistera ainsi que les directeurs du Comité du bicentenaire de l'arrivée de l'"Hector".

La Croix-Rouge,
C'est l'homme
à l'aide de
son prochain



ROBERT PEPIN 1972 LTEE


258 1^è AVE EST ST-GEORGES TÉL.: 228-6172

POÊLE À CHARBON

HIBACHI 1 FEU ABANDONNÉ À

\$ 2⁹⁵

CHACUN




CAMÉRA HALINA X 220

PLUS 1 MAGICUBE

PLUS 1 FILM 12 POSES COULEURS

SEULEMENT

\$ 12⁹⁵

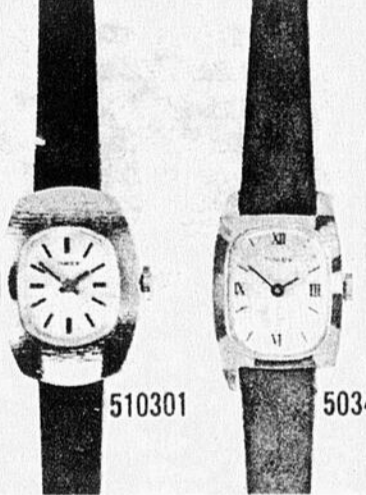


TIMEX

TOUJOURS 20% D'ESCOMPTE

SUR TOUTS LES MODÈLES

TOUJOURS LE PLUS VASTE CHOIX




PANASONIC

MAGNIFIQUE FONDU ÉLECTRIQUE

LA PLUS PERFECTIONNÉE

RÉGULIER \$36.95

SPÉCIAL



**Le bilinguisme**

Le Premier ministre Trudeau a réitéré cette semaine aux Communes, lors de son discours sur le bilinguisme, que son parti veut rendre tous les niveaux de la fonction publique du Canada éligibles tant aux francophones qu'aux anglophones.

Des 250,000 fonctionnaires fédéraux, 25,000 devront posséder les deux langues afin de combler les fonctions désignées comme bilingues.

Selon le Premier ministre, la politique du bilinguisme constitue la clé de voûte qui soutient toute la structure du fédéralisme.

Grève à Air Canada

Le Ministre des Transports, Jean Marchand, répondant aux Communes, à une question posée par le Très Honorable John Diefenbaker relativement à la grève qui sévit présentement dans les services aériens, a allégué que les travailleurs disposent comme instrument persuasif ultime lors des négociations, du droit de recourir à la grève et que ce droit doit être respecté plutôt que d'être anéanti constamment par des mesures législatives.

Il a de plus fait remarquer que si le gouvernement accorde le droit de grève à un groupe de travailleurs, ce n'est pas pour le révoquer aussitôt sous le simple prétexte que cela peut être embarrassant.

Fête du 1er juillet.

En vertu de l'adoption du Bill C-184 par les députés de la Chambre des Communes, la fête du 1er juillet, plus communément connue sous le vocable de "fête de la Confédération" par la population, est décrétee jour férié.

Par conséquent, advenant le cas où le 1er juillet tomberait un dimanche, le congé national se verrait

ainsi reporté au lundi le 2 juillet, soit la journée suivante.

Commerce avec l'Algérie

Le Canada était l'hôte cette semaine d'une importante délégation commerciale algérienne. Il fut question durant ce séjour d'étudier les nombreuses possibilités pour les deux pays d'intensifier les relations commerciales déjà existantes (les exportations canadiennes se chiffrent déjà à plus de \$30 millions) et d'établir un étroit réseau de coopération économique, financier, technique et culturel.

Les négociations entreprises par les deux partis se sont soldées par un retentissant succès. Une entente commerciale entre les deux pays sera parachevée sous peu.

Sur l'invitation de son homologue algérien, M. Yaker, M. Gillespie a accepté de se rendre en Algérie, date qui sera fixée ultérieurement.

Développement urbain

Ron Basford, Ministre des Affaires urbaines, lors du congrès annuel de la fédération canadienne des maires et municipalités qui se tenait à Charlottetown, a déclaré que le rôle du gouvernement fédéral dans le développement et la promotion des municipalités ne se restreint pas à celui de simple banquier démuné de tout pouvoir décisionnel.

Il a exprimé que l'autorité détenue par le gouvernement fédéral en matières de transport, d'expansion économique régionale, d'utilisation des terres, et d'immigration, est de nature à influencer grandement la croissance des villes canadiennes.

Pour faveur obtenue par l'intercession du Pape Pie XII avec promesse de faire publier. J.M.

Quel nom donner à la future polyvalente de Ste-Justine

(P.D.) Le choix du nom de la future école polyvalente de Ste-Justine est loin de faire l'unanimité si l'on en croit les discussions plus ou moins violentes qui prévalent à ce sujet au sein du Conseil des Commissaires de la Régionale chaudière.

En effet, alors que l'exécutif de cette Commission avait proposé le nom de Polyvalente Carbonneau en hommage au commissaire Rolland Carbonneau de Ste-Justine, certaines oppositions semblent prendre naissance chez certains commissaires et dans la population.

COMITE D'ECOLE

Cette question remonte déjà à plus d'un mois. A ce moment, les membres de l'Exécutif de la Régionale Chaudière avaient reçu une lettre des membres d'un comité d'école. Dans cette lettre, on demandait à la Régionale de donner le nom de Polyvalente Carbonneau à cette future école. Les membres de l'Exécutif avaient accepté cette proposition.

Au moment de présenter ce nom aux membres du Conseil des Commissaires, on a obtenu l'unanimité des voies des commissaires. Puis, l'un d'eux a proposé que l'on consulte la population sur cette question avant d'adopter définitivement ce nom. Cela dans le but de demander la participation des gens de ce secteur. Encore à l'unanimité, les commissaires ont décidé de reporter la décision finale à un mois, ce qui voulait dire au 13 juin.

A cette date, une autre séance du Conseil des Commissaires se tenait. Cette question était à nouveau à l'ordre du jour. Fait pour le moins surprenant, le même comité d'école qui avait

proposé le nom de Polyvalente Carbonneau demandait maintenant que l'on

organise un concours pour trouver le nom de cette nouvelle école

Devant cette proposition, plusieurs commissaires ont (suite à la page 23)

LES BAZAR DE BEAUCE CA BOUGE

CETTE SEMAINE:

SHORTS

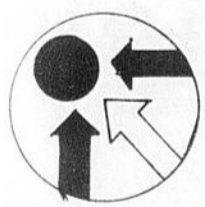
POUR DAMES

REG. 2.97

SPECIAL \$1.49

Pour les clients qui ont leur carte de membres seulement

La gagnante du \$25.00 est
Mme JEAN MARIE AUDET ST CAMILLE



ici

RESEAU COMMUNAUTAIRE
CANAL 6 ST-GEORGES

Nous vous invitons à syntoniser le canal 6 pour connaître les émissions que nous allons diffuser la semaine prochaine.

Nos émissions sont diffusées à tous les jours à compter de 12h.30 et de 6h.30.

A tous les jours, ne manquez pas "ON NOUS A DIT" qui vous apporte des nouvelles de l'activité en ville.

Pour plus de renseignements, vous pouvez communiquer à 228-3720.

C'est bien vrai, depuis un bon bout de temps j'en vois partout de ces petites taches d'encre là. Ben, c'est le sigle de RESEAU COMMUNAUTAIRE. Réseau communautaire, c'est l'équipe de la Télévision Communautaire à Saint-Georges cette année. Quand je vois ce petit sigle-là, pis qu'y parlent pas de Télévision communautaire, c'est parce qu'ils parlent de Perspective-Jeunesse... Mais ils sont bien gentils. L'autre soir, lundi le 11, j'ai vu la petite Marie-Claude, puis aussi Gaétane. J'ai été bien déçu par l'autre!!! Je pense qu'ils l'ont appelé Raymond. J'ai aussi vu les autres, y avait!!! ah! oui! Serge, Martin, Martine, Jean-François et aussi Bernard. Je n'ai pas vu Lucie, mais je me suis repris jeudi avec les Sartiganes.

En tout cas, c'est pas fini... Ca continue à tous les jours à 12h.30 et 6h.30... J'ai hâte de me voir à la Télévision...

RESEAU COMMUNAUTAIRE
(228-3720)

Q J'ai besoin de vous
U Tu as besoin d'eux
E Il a besoin de nous
B Nous avons besoin de toi
E Vous avez besoin de lui
C Ils ont besoin de moi



Le Québec a besoin de Nous Tous

Bonne Fête au Québec!

Association des Enseignants de la Chaudière



321, 2e Ave, St-Georges - 228-8309

A quand le Front Commun chez nous?

Ce mot seul "Front Commun" est sujet à bien des commentaires depuis quelques mois. Pour certains c'est un mot qui rappelle des événements tels que:

- grèves dans les secteurs publics et para-publics,
- conflits au niveau des 3 centrales syndicales et naissance d'une 4ième centrale C.S.D.,
- emprisonnement des 3 chefs syndicaux, etc.

Pour d'autres et surtout pour une bonne partie impliquée, front commun remémore:

- un premier éveil du secteur public et parapublic pour prendre en charge son milieu,
- une première union qui amène les 3 syndicats à "s'attabler" ensemble,
- une première force de frappe, pour différent secteurs des travailleurs se solidariser.

Ce que nous constatons, c'est que faire front commun est actuellement une nécessité et non un choix. De plus en plus la vie nous offre des spectacles, des situations non acceptables, non raisonnables.

- Augmentation du coût de la vie (globalement 19%) dans tous les secteurs,

- taux de chômage accentué

- conditions de travail plus ou moins humaines, et tout ça nous oblige à nous unir pour faire face, pour faire front commun.

On a pas besoin de regarder bien loin pour s'apercevoir qu'en réalité, étant travailleur, on est poigné avec les mêmes problèmes. On a pas besoin non plus de pousser la réflexion bien profonde pour réaliser que seul on ne peut faire face à un ou plusieurs adversaires communs.

Pour cette raison et à cause d'une prise de conscience évidente chez les travailleurs on s'aperçoit qu'on doit faire "marche avant en gang".

Et depuis quelques temps, le front commun semble s'accroître encore plus à la base. Contrairement aux événements premiers provoqués par le front commun au plan provincial, on assiste à un mouvement d'organisation sur les plans régionaux.

Ainsi dernièrement 2 régions du Québec ont su démontrer les possibilités d'organisation de la masse de travailleurs.

- A Matane dans l'Est

du Québec, plus de 3.000 se sont rassemblés le 3 juin pour manifester leur mécontentement face au développement socio-économique de leur coin de terre défavorisé. Dans un manifeste rédigé par 150 organisations membres du front commun populaire pour le développement de l'Est du Québec, on a suggéré des solutions de rechange aux 2 gouvernements signataires de l'entente de développement. La population très en éveil en avait long à dire sur ce qui se fait et ce qui ne se fait pas depuis les 7 dernières années. Des gens de tous secteurs en activité depuis plusieurs années ont dressé un bilan fort négatif des réalisations passées et ont déclaré qu'ils en avaient assez des promesses et des belles paroles, ils sont prêts et assez organisés pour mettre l'Est du Québec sur la carte...

- A Joliette, faisant fi des petites chicanes intersyndicales, les grévistes de Firestone (T.T.Q.), De Canadian Gypsum (C.S.N.) et de Joliette Construction (F.T.Q.) commencent à s'épauler dans leurs luttes respectives et ont amorcé le regroupement des travailleurs de la région à l'intérieur d'un large Front Commun. Outre ces 3 grèves, une trentaine de professeurs ont été déclassifiés, les entreprises Ciment Indépendant et Domtar sont en conciliation, alors qu'à Berthier c'est l'usine Cannon Plastic qui est en conciliation. Les travailleurs étaient plus de 2.000 à manifester leur solidarité aux 500 grévistes de Joliette.

Les travailleurs de Joliette ont permis un nouveau souffle du Front Commun à partir de bases régionales et ça continuera dans bien des régions.

Malgré tous les conflits qui existent, malgré les difficultés de s'en sortir, malgré tout, les travailleurs un peu partout marchent ensemble.

Tous ces événements, qui ont lieu nous concernent tous, travailleurs. Ça nous touche directement ou indirectement et nous devrions prendre le temps de nous arrêter, pour porter un jugement critique au lieu

de condamner toute grève ou manifestation. Se plaindre, trouver la vie dure, c'est normal avec ce qu'on voit et vit mais se ressaisir, se réveiller et s'organiser

ensemble c'est là, la seule solution.

Chez-nous que vit-on? Chez-nous sommes-nous organisés?... Chez-nous, où en est-on?...

Le Centre d'information des travailleurs de la Chaudière.

VENTE PRE-VACANCES

1,000 PNEUS à VENDRE



Power Cushion 78 polyester

G78 X 15 BLANC

Rég. 31.95

SPECIAL

22.⁹⁵

Power Cushion H78 X 15

blanc

Rég. 33.95

SPECIAL

24.⁹⁵

Le meilleur pneu à plis de biais de Goodyear

Quatre plis forts, de corde polyester 3-T souple

- Installation comprise

- Quantité limitée



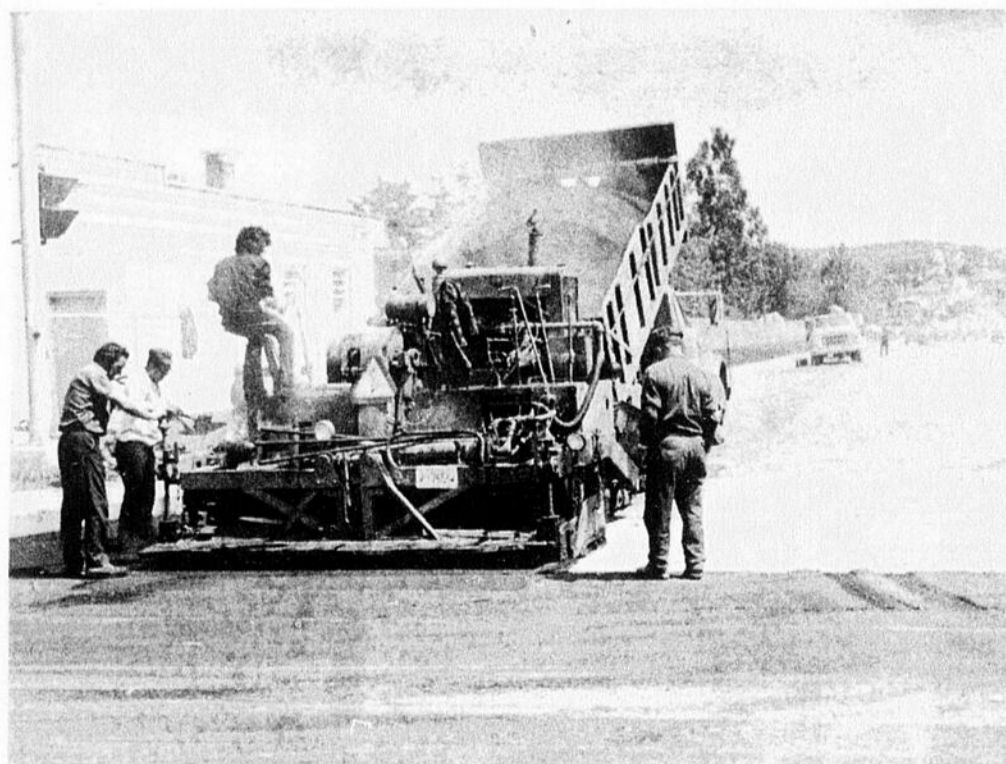
LES PNEUS

Métivier LTEE

TIRE LTD

285, Blvd Lacroix, St-Georges-Est

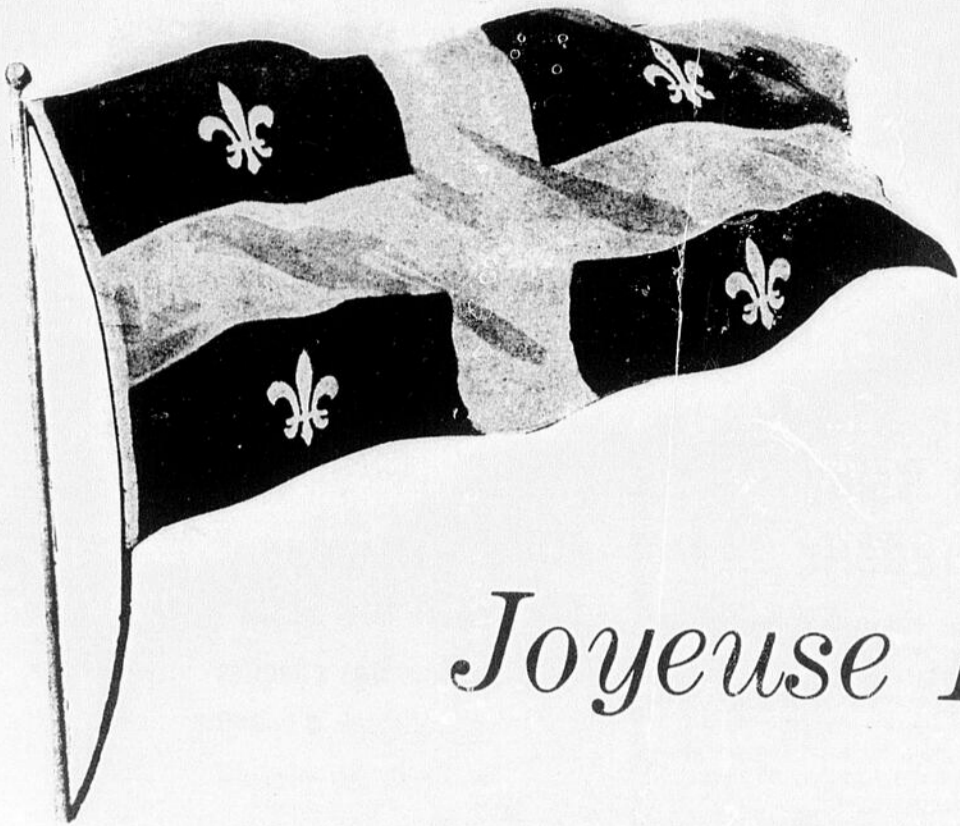
Tél. 228-2277 - 228-9542



Les automobilistes de St-Georges Ouest ont certainement poussé un soupir de soulagement lundi dernier quand ils ont vu apparaître les machines chargées de poser l'asphalte dans la 16e rue de cette municipalité. On sait que les travaux dans cette rue sont commencés depuis plus d'un an.

C'est en fin de semaine prochaine que l'on procédera à l'ouverture officielle de cette rue, ce qui permettra de dégager sensiblement la circulation à l'entrée ouest du pont. Donc, encore deux ou trois jours de patience et vous pourrez enfin passer droit à la sortie du pont.

[Photo Dutil]



Joyeuse Fête

à tous les Canadiens Français

et de bonnes vacances

La Fête de la Saint-Jean-Baptiste est une occasion de nous rappeler les réalisations qui nous sont chères . . .

Les Institutions du Mouvement Desjardins sont des réalisations tout à l'honneur des nôtres . . .

Vos caisses populaires locales ont aussi grandi et servi les citoyens de St-Georges, et ça aussi, ce sont des réalisations qui sont bonnes à nous rappeler.

*La Caisse Populaire
l'Assomption, Beauce*

*480, 1ère avenue
Ville St-Georges*

*La Caisse Populaire
St-Georges*

*135, 19ième rue
Ville St-Georges Ouest*

Quatre victimes de la route dans notre région

(D.R.P.) Un accident mortel a fait trois morts, samedi soir dernier sur la route 269 entre Saint-Honoré et Saint-Martin en face de la demeure de M. Jean-Marie Champagne.

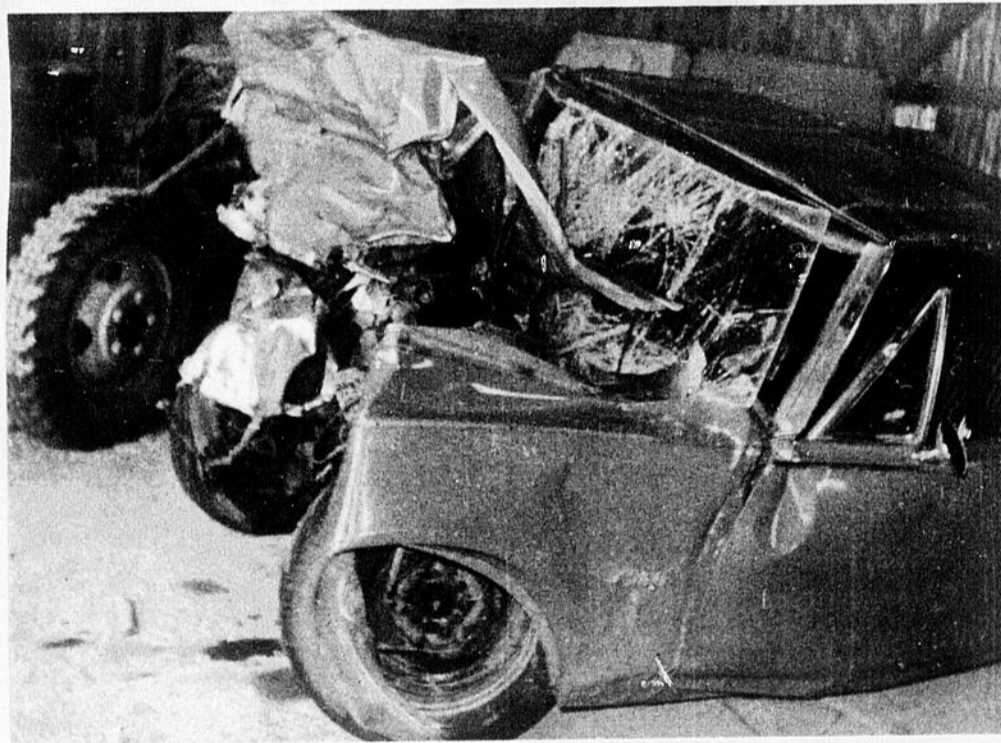
L'accident qui impliquait trois véhicules s'est produit vers les 20h45. Les victimes

sous la présidence du Dr Lacasse de St-Georges et l'enquête policière, ouverte à la même date, se poursuit par l'agent Réjean Turgeon de la Sûreté du Québec à St-Georges.

Saint-René

Par ailleurs, la route faisait une quatrième victime

Enfin, un troisième accident sur la route 269 à St-Martin, a fait quatre blessés; il s'agit de René Nadeau, 19 ans de Saint-Gédéon et sa compagne Denise Boulanger, 18 ans de St-Gédéon; Réjean Carrier, 21 ans, de St-Gédéon et son amie, Louise Tal-



Voici les deux autos impliquées dans l'accident survenu à Saint-Honoré, samedi soir dernier et qui a fait trois victimes. En haut, la Chevrolet 73 de M. Roland Rioux de Brompton, en bas, celle de M. Roger Routhier de Thetford-Mines; M. Jean-Luc Roy de Thetford-Mines conduisait la voiture de M. Routhier. Tous trois sont morts sous le coup du choc. [Photo R.Paris]

sont M. Roland Rioux, 48 ans, de la rue St-Denis à Brompton, comté de Richmond; M. Jean-Luc Roy, 40 ans, Hôtel Lasalle, Thetford-Mines et M. Roger Routhier, 25 ans, du 270, 8e rue Ouest à Thetford-Mines.

M. Rioux conduisait une Chevrolet 73 et Jean-Luc Roy, une Oldsmobile 68, auto qui appartenait cependant à M. Routhier. Les trois victimes sont mortes sous le coup du choc. L'accident est dû à une collision frontale suite à un dépassement.

Une troisième voiture, celle de M. Jean-Luc Paquet, du 84, Desrosiers à Thetford-Mines, s'est retrouvée dans le champ mais son conducteur n'a subi aucune blessure.

L'enquête du coroner a été ouverte le 17 juin à midi

à Saint-René. En effet, le jeune Stéphane Giroux, six ans, du rang trois à Saint-René décédait samedi dernier à l'hôpital l'Enfant-Jésus de Québec, des suites de blessures qu'il avait subi le 8 juin non loin de la demeure de ses parents. Stéphane conduisait sa bicyclette lorsqu'il fut heurté par la voiture que conduisait M. Georges-Aimé Veilleux de Saint-Georges est. La victime a succombé des suites de contusions cervicales multiples. Il était le fils de Jean-Guy Giroux.

L'enquête du coroner a été ouverte, dimanche dernier sous la présidence du docteur Lacasse de Saint-Georges et l'enquête policière se poursuit par l'agent Wilfrid Lévesque de la Sûreté du Québec à Saint-Georges.

Saint-Martin

bot, 19 ans, de St-Martin.

L'accident est survenu dans la nuit de samedi, à 2h.05. M. Nadeau conduisait une Chevrolet 67 et Carrier, une Pontiac 66. Les deux véhicules circulaient en sens inverse et se sont heurtés dans une courbe.

Denise Boulanger, fut hospitalisée à l'Hôtel-Dieu de St-Georges et les trois autres ont été transportés à l'hôpital St-Sacrement de Québec. Il semble qu'ils aient des blessures assez graves, mais c'est René Nadeau qui serait le plus blessé.

L'agent Denis Simoneau de la Sûreté du Québec à Saint-Georges, poursuit l'enquête policière.

Subvention de \$184,000. à Saint-Frédéric

Le maire de St-Frédéric, M. Joseph Lessard, nous fournissait cette semaine les détails concernant une subvention de \$184,000 accordé à la firme Giroux et Lessard Limitée de Saint-Georges.

Cette subvention servira à des travaux de terrassement et de gravelage sur la route 276 entre St-Joseph et St-Frédéric. Ils couvriront une distance de 1.97 mille.

Débutés depuis une quinzaine de jours, les réparations devraient se terminer d'ici un mois et demi. La route touchée, n'était pas pavée auparavant et on l'a élargit du double.

Cette subvention fait suite à une demande que la municipalité avait placée, il y a deux ans, au ministère des Transports.

Border Trust Co.

JACKMAN, MAINE

TOUTES TRANSACTIONS BANCAIRES A UN SEUL ENDROIT

- Comptes chèques
- Comptes d'épargne
- Prêts sur mesure
- Mandats bancaires
- Chèques de voyageurs
- Echange d'argent etc.

(FAITES VOS TRANSACTIONS BANCAIRES PAR POSTE)

NOUVEAU POUR VOS BESOINS COFFRETS DE SECURITE

Andrew Redmond prés.



VICTOR LABBE

ROGER RODRIGUE, prop. Tél : 8-2375
EPICIER-BOUCHER-LICENCIE 2102, 1ère Ave Ouest

Savons de toilette Grad, coul asst., cello 8 barres .45	Boeuf haché frais maigre, délicieux cuit, 2/1.89
Tissus faciaux Kleenex blancs, boîte 400's 2/.75	Jambon cuit à sandwich maigre, tendre, morc. ou tran. la 1.49
Café Maxwell House instantané, jarre de 10 onces 1.99	Poulet à rôtir cat. A C.O.V. 6 à 7 lb, jeune, tendre, la lb .63
FARINE Robin Hood tout usage, sac de 7 livres .89	Jambon cuit à sandwich Boisselle, morc. ou tranché, la lb, 1.49
MAIS en crème Royal Rose, bte 19 onces 2/.59	CELERI Pascal Canada No 1, gr. 24, chacun .39
Cristaux à l'orange Tang cello 4 sachets de 3 1/2 onces .89	Laitue en feuilles gr. 24, Canada No 1, du Québec 2/.35
Crème à fouetter Dream Whip, bte de 4 onces .49	BANANES Amigo, la livre, .09
Essuie-tout Kleenex coul. asst., paquet de 2 rouleaux .65	CERISES rouges Bing, Canada No 1, la livre .69
Huile de maïs Mazola, bouteille de 32 onces .95	Sauce hot-chicken Roberto, 5/1.00
Papier de toilette Grad coul. asst., paquet de 4 rouleaux .59	Margarine Crémex 5 livres pour caisse de 25 livres 1.00 4.49
BEURRE NO 1 Grad, la livre .72	OEUFS Pee-Wee, la douzaine .39
Bouchées de poulet et dinde enrobées de pâte frite, chacun 1.09	Liqueurs St-Georges saveurs assorties, 6/1.00
PAIN Canadien Grad ou Samson, .19	BISCUITS RITS Christie, la livre, .59
PAIN carré St-Georges, .27	SAVON liquide Mir, 2 bouteilles de 24 onces .59
12 saucisses plus 12 pains hot dog, .99	Hommage à tous les CANADIENS FRANCAIS



KENNEBEC AUTO



42 BOUL. LACROIX ST-GEORGES TEL: 228-5575

OH! DÈS "73" IL Y
EN A POUR
TOUS LES GOUTS



QUELLES QUE SOIENT VOS PRÉFÉRENCES les moyens dont vous disposez ou vos besoins nous avons une DODGE qui vous conviendra SUREMENT.

Elles vous sont en plus offertes en plusieurs couleurs ou modèles. Toute équipée avec le système d'allumage électronique.



Consultez nos vendeurs ils vous feront une offre généreuse pour votre présente voiture, et seront à votre disposition pour vous faire bénéficier de leurs connaissances et expérience.



NICOL ST-HILAIRE pres.

HENRI POMERLEAU
(228-2917)

JEAN-NOEL FECTEAU
(227-6654)



Dodge

CHRYSLER

Camions Dodge

VENTE · SERVICE

ALORS POURQUOI ATTENDRE
C'EST CHEZ

KENNEBEC AUTO INC.

42 BOUL LACROIX ST-GEORGES TEL.: 228-5575

NOUS AVONS UN CHOIX COMPLET DE VOITURES USAGEES

Dans la Beauce:

En viendra-t-on à régionaliser les services hospitaliers?

(PAR Pier Dutil)

De nombreuses modifications apportées au sein de quelques départements à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce à St-Georges depuis un certain temps ont soulevé plusieurs interrogations au niveau du personnel de cet hôpital de même qu'au niveau de la population qui avait eu vent de ces transformations. Le personnel de quelques départements a en effet été diminué, alors que l'on s'apprête à procéder à la fusion d'autres départements. On parle même, au niveau des administrations hospitalières, de la possibilité que le Ministère des Affaires Sociales en vienne à obliger l'hôpital de St-Georges et celui de Beauceville à se diviser certains services spécialisés afin de procéder à une régionalisation de ces services.

On a enlevé 6 lits en pédiatrie

Le premier changement d'importance à survenir a touché le département de pédiatrie. En effet, à ce niveau, on a tout simplement enlevé 6 des quelque 26 lits qui se trouvaient dans ce département.

Ces changements ont aussi consisté à fermer neuf chambres qui servaient auparavant aux enfants souffrant de maladies contagieuses. Ces chambres ne servent plus actuellement et on a trouvé cinq autres chambres pouvant recevoir des contagieux. Alors que, dans le passé, il n'y avait qu'un contagieux par chambre, il peut maintenant y en avoir deux dans une même chambre, situation que nous avons pu vérifier lors de notre passage dans ce département la semaine dernière.

Ce regroupement de contagieux et la diminution des lits de 26 à 20 a eu pour effet de permettre une diminution dans le personnel. En effet, alors que ce dernier était de 32 $\frac{1}{4}$ personnes, il n'est plus que de 24 $\frac{1}{2}$. La fraction représente une personne à temps partiel. Cette réduction dans le personnel se répartit ainsi: trois infirmières, 3 puéricultrices et deux aide-infirmières. A noter que ces gens n'ont pas été congédiés. Cette diminution a été rendue possible en affectant ce personnel dans d'autres départements ou encore en ne remplaçant pas du personnel qui partait.

Les raisons de ces transformations sont bien simples selon le Directeur-Général de l'Hôpital, M. Charles-Edouard Duval. En effet, le Ministère des Affaires Sociales trouvait que les normes n'étaient pas respectées à St-Georges. Alors que le nombre d'heures nursing par patient doit être de 6.5 à 7.5 dans un département de pédiatrie, il était de 9.8 à St-Georges. C'est donc pour se rapprocher le plus possible de la norme gouvernementale que l'on a dû faire ce changement.

D'ailleurs, selon M. Duval, ces modifications ne sont pas nécessairement définitives. Si on devait constater, après une période d'essai, que le nombre de 20 lits ne suffit pas à la demande, il serait probablement possible d'en ajouter quelques-uns. Cependant, M. Duval nous confie qu'il croit que 20 lits sont en mesure de suffire. Selon une estimation faite à l'hôpital de St-Georges, on considère qu'environ 30% des malades hospitalisés ne devraient pas occuper un lit.

En plus des normes heures nursing par patient, M. Duval ajoute que les normes budgétaires existent toujours. La réduction du personnel en pédiatrie devrait permettre une réduction de \$60,000 dans ce seul département annuellement. C'est là un autre facteur à ne pas délaissier, selon le Directeur-Général.

Ce qui porte M. Duval à déclarer que ces changements devaient absolument se faire, c'est en quelque sorte l'idée de la régionalisation des services spécialisés que l'on voit venir à plus ou moins court terme. En effet, on sait que la nouvelle politique du Ministère des Affaires Sociales vise à ne pas multiplier les mêmes services dans une même région. Ainsi, dans la Beauce, nous avons deux hôpitaux, soit un à St-Georges et un autre à Beauceville. Il ne faut pas s'attendre à ce que le Gouvernement accepte d'investir de fortes sommes à ces deux endroits pour développer un même service. Au contraire, on s'attend à ce que le Gouvernement en vienne à décider que certains services spécialisés ne soient plus donnés qu'à St-Georges, alors que d'autres ne seront donnés qu'à Beauceville.

Dans le cas de la pédiatrie, un problème se pose à St-Georges puisque ce département est situé au sixième étage, ce qui n'est pas réglementaire. Cela ne veut pas dire pour autant que ce département serait déménagé à Beauceville, mais on tient à mettre toutes les chances de son côté au niveau des autres normes gouvernementales, d'expliquer M. Duval.

D'après ce dernier, les enfants hospitalisés dans ce département n'auront pas à souffrir de ces transformations. A ce point de vue, l'infirmière-chef du département, Mme Margaret Mathieu-Roy diffère quelque peu d'opinion avec M. Duval. Selon elle, le personnel réduit aura plus de travail, ce qui l'obligera à ne donner que les soins stricts aux enfants. Partant du fait que les enfants ne se soignent pas de la même façon que les adultes, Mme Mathieu-Roy explique que ces jeunes malades ont souvent besoin de se faire bercer, de se faire amuser, de recevoir un peu d'affection, ce qui sera de plus en plus difficile à faire étant donné l'accroissement de travail. A ce niveau, l'infirmière-chef de la pédiatrie prétend que les services offerts seront quelque peu diminués. Cependant, elle conclut qu'il est encore trop tôt pour se prononcer étant donné que ces changements ne sont opérés que depuis quelques semaines seulement.

L'obstétrique n'est plus autonome

L'obstétrique est le deuxième département où des modifications d'importance sont prévues. En effet, d'ici peu, ce département sera fusionné avec celui que l'on appelle post-opératoire sera désormais fusionné et que ces employés travailleront, selon le besoin, à ces deux départements.

Au niveau des patients, la modification importante est la suivante. Auparavant, la femme enceinte qui entrait à l'hôpital en vue de son accouchement se retrouvait immédiatement au 5e étage, soit dans le département d'obstétrique. Là, un personnel préparé à cet effet s'occupait d'elle jusqu'au moment de l'accouchement, après quoi la patiente en question descendait au niveau du 4e étage.

Dans l'avenir, la femme sur le point d'accoucher sera admise au 4e étage. Là, le premier travail se fera jusqu'à ce

affecté au département d'obstétrique a de moins en moins de travail. Donc, dans le but d'économiser du personnel tout en donnant une quantité et une qualité de soins équivalents, on a décidé de procéder à une telle fusion.

Quant aux dangers soulevés par des membres du personnel d'obstétrique en ce qui regarde les possibilités d'accouchements dans l'ascenseur, M. Duval précise que déjà, actuellement, il arrive que des dames accouchent dans l'auto à l'entrée de l'hôpital ou encore dans l'ascenseur qui les conduit au département d'obstétrique. "Cela se produira encore dans l'avenir, mais ce ne sera pas nécessairement à cause des changements que l'on se prépare à apporter", d'ajouter le Directeur-Général.

Au sujet des exigences gouvernementales, M. Duval ne s'est pas caché pour déclarer que l'on s'attend à ce que le Gouvernement oblige les deux départements d'obstétrique



Présentement, de nombreuses modifications se produisent au niveau de certains départements à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce. Même que, dans certains milieux bien informés, on commence à parler de la possibilité de la régionalisation de certains services entre les hôpitaux de St-Georges et de Beauceville.

qu'arrive la période que l'on appelle du travail actif. A ce moment, la patiente sera déménagée au 5e étage.

Du côté du personnel du département d'obstétrique, dont l'infirmière-chef est Mme Barbara Pozer, on craint quelque peu ces modifications. En effet, on croit que cette situation d'attente au 4e étage soit la source de certains problèmes qui pourraient occasionner des accouchements dans l'ascenseur. De ce côté, on préférerait que le département d'obstétrique puisse conserver toute son autonomie afin que le personnel spécialisé pour ces fonctions soit le seul à intervenir.

Au niveau des deux départements en voie de fusion, on est quelque peu craintif vis-à-vis cette fusion, mais, avec la collaboration de tous, on espère que la fusion se fera sans occasionner de problèmes sérieux pour les patientes.

Questionné au sujet des changements à ce département, le Directeur-Général de l'Hôtel-Dieu, M. Charles-Edouard Duval, nous explique que ce sont encore là des transformations qui ont pour but de se rapprocher des normes gouvernementales. En effet, M. Duval nous explique que, selon ces normes, un département d'obstétrique est rentable s'il sert à mettre entre 1,500 à 2,000 enfants au monde au cours d'une année. Or, le total des naissances par année dans les départements d'obstétrique de St-Georges et de Beauceville réunis est d'environ 1,000 par année. C'est donc dire qu'il y a des changements majeurs à apporter à ce niveau.

Etant donné que le nombre de naissances diminue sans cesse avec les années, M. Duval explique que le personnel

Même si aucune directive officielle n'est encore parvenue aux administrateurs de ces deux hôpitaux, on reconnaît que cela pourrait se faire dans un avenir plus ou moins rapproché. Reste à savoir quel hôpital donnera tels services. [Photo Paquet]

en opération actuellement à St-Georges et à Beauceville à se fusionner en un seul dans un avenir plus ou moins rapproché. Même si aucune indication officielle en provenance du Ministère des Affaires Sociales n'est encore parvenue, on sent que cela ne tardera peut-être pas.

Cette fusion, selon M. Duval, n'a pas pour but d'enlever un service à une population. Bien au contraire, il s'agit plutôt d'assurer un meilleur service aux gens d'une région. "Au lieu d'avoir deux services mal organisés, la population serait gagnante d'en avoir un très bien organisé", de dire M. Duval.

Quant à cette fusion possible entre les deux hôpitaux de la région, cela consisterait à un partage des services spécialisés. Certains services de base seraient encore assurés dans les deux hôpitaux, mais les changements surviendraient au niveau des services spécialisés comme c'est le cas pour les deux services mentionnés précédemment. Pour déterminer dans quel hôpital sont assurés ces services, on doit tenir compte du personnel disponible, des locaux existants et de l'équipement en place.

Mais, pour l'instant, les modifications se font dans le sens du maintien de tous les services à St-Georges, d'où l'urgence de se soumettre aux normes si on ne veut pas que le Gouvernement intervienne.

Pas de congédiement

Toutes ces modifications se feront sans que l'on ne congédie aucun membre du personnel. M. Duval est catégorique (suite à la page 21)

EN VIENDRA-T-ON...

(suite de la page 20)

gorique à ce sujet. Même si la diminution du personnel dans certains départements est à prévoir, cela n'implique pas, qu'à la grandeur de l'hôpital, le personnel diminue. Au contraire, M. Duval précise que ce personnel continuera de s'accroître normalement. Il y a actuellement environ 450 employés à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce, cela sans compter les médecins.

Là où les modifications s'imposent, on procédera à la diminution en ne remplaçant pas ceux qui quittent pour des



Le Directeur-Général de l'Hôpital de St-Georges, M. Charles-Edouard Duval, nous a expliqué que tous les changements actuellement en cours n'avaient qu'un seul but: se rapprocher le plus possible des normes du Ministère des Affaires Sociales.

M. Duval croit que ces changements sont réalisables sans que les patients aient à en souffrir au niveau des soins.

[Photo Dutil]

raisons diverses ou encore ceux qui sont en congés de maladie sur une assez longue période.

Du côté du syndicat des employés, on reconnaît qu'il n'y aura probablement pas de congédiement, mais on signale que les employés verront leur charge de travail augmenter. La Présidente du Syndicat, Mlle Solange Poulin, nous expliquait que plusieurs membres du personnel trouvaient pour le moins curieux le fait que, durant toutes leurs études, on leur enseigne de donner beaucoup de soins et d'attention aux patients alors que, dans la pratique, tout se passe de façon à ce que l'on ait de moins en moins de temps à consacrer à chaque patient.

Enfin, mentionnons que si des modifications sont apportées au niveau de deux départements actuellement, soit l'obstétrique et la pédiatrie, il faut s'attendre à ce que d'autres changements surviennent dans d'autres départements d'ici peu. M. Duval a confirmé cela, sans toutefois préciser où ces autres transformations pourraient survenir.

Les enseignants en congrès

Le 23e congrès annuel de la Corporation des Enseignants du Québec se tiendra cette année à l'École Wilbrod Bherer, 7 rue Lee à Québec, du mardi 3 juillet au vendredi 6 juillet inclusivement.

Plus de 700 délégués étudieront en commission cinq (5) thèmes principaux:

- 1—L'enseignement privé
 - 2—Le coopératisme.
 - 3—La CEREE (Commission d'Enquête sur le Rôle de l'École et de l'Enseignant).
 - 4—Le Bill 89.
 - 5—La condition féminine
- Au cours du congrès il y

aura des élections aux postes de premier et troisième vice-présidents, secrétaire et premier et troisième conseillers. Ces postes sont occupés respectivement par messieurs Jacques Robin, André Therrien, Jean-Claude Marsolais, Guy Bisailon et Guy Chevrette.

Pendant la soirée des élections il y aura, pour la première fois au congrès de la C.E.Q., la représentation d'une pièce théâtrale donnée par un groupe d'enseignants de l'Association du Sud-Ouest Québécois (Hull), cette pièce ayant comme titre "Si les Métresses pouvaient parler".

Saint-Zacharie

NAISSANCE

M. et Mme Jean Guy Poirier (Irène Couture) sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'un fils le 5 mai et baptisé le 10 juin sous les prénoms de Joseph Sébastien, Tony. Parrain et marraine M. Mme Jean-Guy Gilbert, oncle et tante de l'enfant.

M. et Mme Michel Guay

Aurons-nous une unité coronarienne à St-Georges?

[P.D.] Une question que plusieurs se posent à l'hôpital de St-Georges touche la mise sur pied d'une unité coronarienne. Du côté de l'administration de l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce, on semble certain d'en avoir une, alors qu'ailleurs, certaines personnes semblent douter de cela.

Les nombreuses modifications que l'on apporte dans divers départements de cet hôpital depuis peu sont plus ou moins directement reliées à cette question de l'unité coronarienne. C'est pourquoi nous avons profité de notre rencontre avec le Directeur-Général de cet établissement, M. Charles-Edouard Duval, pour en savoir plus long à ce sujet.

L'équipement est acheté

Quant à savoir si l'hôpital de St-Georges aura ou non une unité coronarienne, il ne semble pas exister de doute dans l'esprit du Directeur-Général. En effet, ce dernier explique que l'équipement à cet effet a été acheté et que l'hôpital l'a déjà reçu. Il s'agit là de l'équipement monitorisé nécessaire dans un tel département.

Avec ce dont on dispose actuellement, M. Duval explique que l'on est en mesure d'équiper quatre lits dans un département qui serait tout à fait autonome. Pour faire fonctionner ce département, il faut prévoir un personnel de 13 infirmières ou infirmiers. Déjà 10 d'entre eux ont reçu une formation spéciale pour servir dans une telle unité. Cette formation spéciale a été donnée au personnel aux frais de l'hôpital et ce même personnel travaille actuellement dans d'autres départements de l'hôpital, du moins en bonne partie. C'est donc dire que cette formation ne leur sert pas présentement.

La question de ce personnel représente justement une partie du problème. En effet, le Ministère des Affaires Sociales est d'accord pour installer une unité coronarienne à Saint-Georges, mais il faut que le personnel qui sera affecté là soit pris à même le personnel déjà existant dans l'hôpital. On ne veut pas procéder à l'engagement d'un personnel supplémentaire. C'est là un des points qui vient occasionner les modifications que l'on a vu dans l'article ci-contre dans les autres départements. On prend du personnel présentement en fonction dans d'autres dé-

partements pour l'affecter à la future unité coronarienne.

partements pour l'affecter à la future unité coronarienne.

St-Georges ou Beauceville

Selon des informations qui nous avaient été fournies par des personnes impliquées dans cette affaire, il était question que le cardiologue Richard St-Hilaire présentement en charge de cette section à St-Georges décide d'aller s'installer à l'hôpital de Beauceville où on accepterait de lui aménager une unité coronarienne dans un délai très bref. Malheureusement, nous n'avons pu rejoindre le Dr St-Hilaire pour en savoir plus long à ce sujet.

Par contre, M. Charles-Edouard Duval nous déclarait, à ce sujet, qu'il était presque impossible, selon les dires du Ministère des Affaires Sociales, que l'on

aménage une unité coronarienne à Beauceville puisque l'on avait procédé à l'achat de l'équipement à St-Georges. Ce qui pousse M. Duval à dire cela, ce n'est pas qu'il s'oppose à l'aménagement d'une unité coronarienne à Beauceville, mais c'est plutôt le fait que le Ministère des Affaires Sociales a accepté l'établissement d'une telle unité dans la région à condition qu'il n'y en ait qu'une seule. Etant donné que le Ministère a autorisé l'achat de l'équipement de cette unité par l'hôpital St-Georges, M. Duval voit mal comment on pourrait parler d'une unité coronarienne à Beauceville pour l'instant.

Cependant, il nous faut ajouter que, officiellement le Ministère n'a pas encore accordé l'unité coronarienne à l'hôpital de St-Georges, selon les dires mêmes de M. Duval. Par contre, c'est là une question de quelques formalités, selon lui, puisque l'équipement est acheté et reçu.

Problème réel d'espace

Pour aménager cette unité coronarienne à l'hôpital de St-Georges, M. Duval reconnaît qu'il y a un réel problème d'espace. La localisation de cette unité

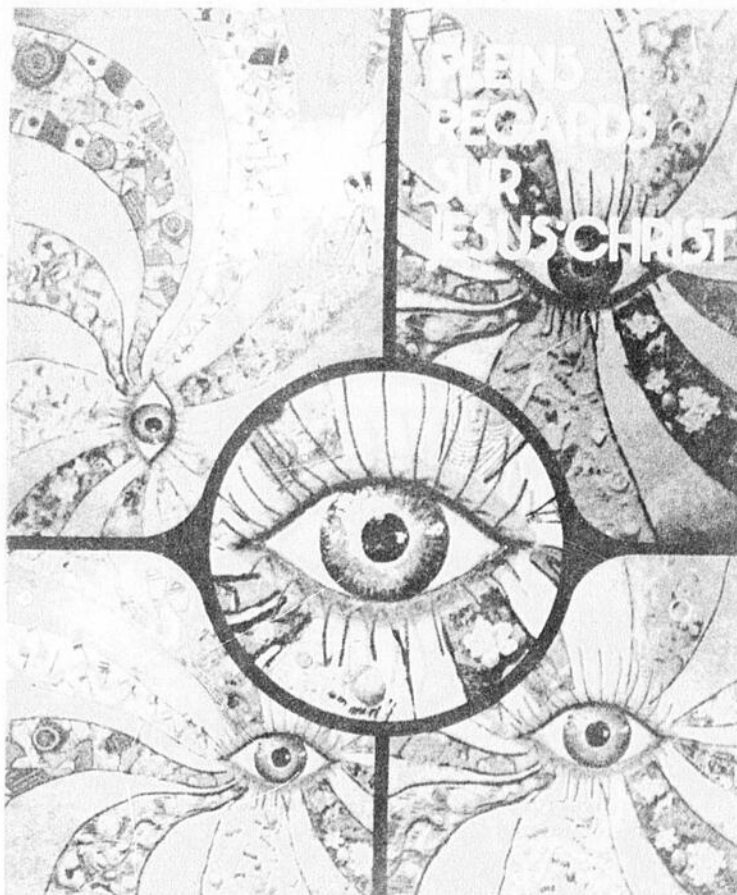
présente actuellement un problème que l'on étudie sérieusement.

A ce sujet, M. Duval nous apprend que l'on se penche sur cette question et qu'il y a déjà des démarches qui ont été entreprises. En effet, sans que l'on songe à faire de nouvelles constructions qui s'ajouteraient à l'édifice actuel de l'hôpital, il se fait des études techniques dans le but de réaménager l'intérieur de ce établissement. Ces études ont été confiées aux Architectes de la maison Dupéré et Voyer de Saint-Georges.

Quant à savoir le moment où l'on pourrait obtenir des précisions à ce sujet, M. Duval nous explique que ce sont là de longues procédures et que, en plus, la réalisation de ces aménagements pourrait se faire par étapes. Mais, M. Duval précise que ces projets sont très directement reliés au contexte de la régionalisation des services spécialisés, question que nous avons abordé dans l'article ci-contre.

Chose certaine, on est intéressé à ce qu'il y ait une unité coronarienne à Saint-Georges et on fera tout ce qu'il faut pour que cela se réalise.

Vient de paraître:



C'est l'oeuvre de 240 jeunes de secondaire I du Pavillon Sacré-Coeur de Beauceville. Ces jeunes, garçons et filles de 12-15 ans, risquent tout pour rencontrer Jésus-Christ. D'un message inusité, ce volume promet beaucoup tant par sa présentation que par son contenu. La spontanéité du jeune occupe une très grande place dans ce volume.

Personne ne peut demeurer indifférent devant le cri d'alarme du jeune ou devant l'espérance nouvelle qui s'empare de lui. Le jeune peut enfin s'exprimer à sa façon et par lui-même dans ce volume révolutionnaire.

EN VENTE CHEZ:

EDITIONS VERO, C.P. 626, Beauceville-Est

Veillez me faire parvenir exemplaire(s) de "Pleins Regards sur Jésus-Christ" au prix de \$3.15 franco chacun.

Ci inclus mon chèque au montant de \$

Nom

Adresse

Ville

Code Postal:

Signature

REMERCIEMENTS POUR FAVEURS



Remerciements et grande reconnaissance à Jean XXIII pour faveur obtenue avec promesse de faire publier.

T.C.D.

Service d'Optique Elite Inc.

RAYON D'OPTIQUE ET D'OPTOMETRIE
Détailants opérant en vertu de la Loi des optométristes et opticiens de la province de Québec.

Place Laurier, Ste Foy 653-8396
Gare Centrale d'autobus 529-4655
1050, St-Jean, Québec 524-2543



Trois autres cadets du Corps de Cadets 2625 de St-Georges se sont mérités des trophées ou médailles à la suite des succès obtenus dans diverses activités. A gauche, c'est le cadet Clément Brown que l'on voit avec sa médaille obtenue à titre de champion Junior de la course en raquettes.

Les deux autres cadets se sont particulièrement signalés lors de compétitions de tir au poignet. Au centre, il s'agit du champion dans la catégorie Junior, le cadet Hugues Gilbert, alors qu'à droite, c'est le cadet Côme Rodrigue qui s'est mérité le championnat dans la catégorie Sénior.

"La Bible vous parle"

(Communiqué de l'Eglise Baptiste Evangélique de St-Georges)

Tu prépares tes examens

Même le "chou-chou" du professeur se rend compte qu'il lui faut une bonne préparation pour affronter les examens. Et que l'obtention d'un diplôme est d'une importance capitale à l'heure actuelle où la concurrence est si grande.

Il te faut plus de temps et de délibérations pour être prête pour un rendez-vous qu'il n'en faut pour lancer une fusée de Cap Canaveral? Sandales... escarpins...? bas avec... ou sans couture? robe du soir... ou de sport???

Nourriture substantielle, beaucoup d'exercice, de vitamines, du sommeil... en pleine forme pour le grand match! Rien de tel qu'un corps souple et fort!

Tu ne sais ce que l'avenir

te réserve. Personne ne le sait — sauf Dieu. Et c'est Lui qui veut t'aider à préparer ton avenir. La première chose à faire c'est d'accepter Jésus-Christ comme ton Sauveur. Rien ne t'empêche de le faire à l'instant même. Reconnais que tu es un pécheur et demande-Lui avec foi d'intervenir dans ta vie. Voici ce qu'Il a promis:

"Car Dieu a tant aimé le monde qu'il a donné son Fils unique, afin que quiconque croit en lui ne périsse point, mais qu'il ait la vie éternelle."

"Car le salaire du péché, c'est la mort; mais le don gratuit de Dieu, c'est la vie éternelle en Jésus-Christ notre Sauveur."

Venez entendre le pur Evangile à l'Eglise Baptiste-Evangélique, 27e rue, St-

Georges Ouest. Une cordiale bienvenue vous attend. Réunions du dimanche: le matin: 9.30 hres; le soir: 7.30 hres. L'entrée est libre. Pasteur: Fernand Petit-Clerc. Tél.: 228-2605.

Ecoutez! L'émission: LA BIBLE VOUS PARLE tous les dimanches matins à 11.45 au poste CKRBradio Beauce, 1460 au cadran.

Saint-Ephrem

VENDREDI LE 22:

Fin des classes. Nous félicitons les étudiants pour la somme de travail qu'ils ont fournie au cours de l'année et le sérieux dont ils ont fait preuve. Merci de leur part et de la part de leurs parents aux professeurs qui se dé-

voient sans compter non seulement pour la classe mais pour toutes les activités de notre paroisse.

Pour clôturer l'année scolaire, nous aurons une messe en plein air avec procession en l'honneur du Sacré-Coeur, vendredi soir, le 22. Plusieurs prêtres entendront les confessions à l'école Curé-Beaudet à partir de 7 h.p.m. Messe à 7h 45 suivie de la procession vers l'église et salut du Saint-Sacrement à l'église. N. B. si la

température ne nous favorisait pas, la cérémonie se ferait dans l'église.

Après la procession, sol-rée à l'école pour les jeunes jusque vers 10h 30. Les parents sont invités. Admission: \$. 50. Les jeunes veulent ramasser des fonds pour leurs équipes de loisirs.

PROMESSE DE MARIAGE: Gaétan Grondin, électricien, fils majeur de feu Philippe Grondin et de Florence Pomerleau de Ste-Clothilde et Diane Cham-

pagne, herboriste, fille majeure de Napoléon Champagne et de Edith Lessard de St-Ephrem.

Le mariage sera célébré dans notre église le 24 juin prochain. Félicitations et vœux de bonheur aux futurs époux.

AUX PRIERES:

M. Patrice Goulet inhumé le 4 juin à l'âge de 58 ans à Toronto. M. Goulet était le frère de Mme Armand Doyon. Nos sympathies à la famille en deuil.

SUPER VENTE DE VÊTEMENTS D'ÉTÉ

AU NOUVEAU MAGASIN

AU BON MARCHÉ

DE Mme DOMINIQUE BERNARD

BARBOTEUSES DE RATINE \$1.48 À \$2.50

SHORTS DAMES \$1.00 A \$3.00 (Jusqu'à 42)

GILETS DE RATINE .50

SHORTS GARÇONS .75

PANTALONS RAYES GARÇONS .75

PANTALONS RATINE \$1.00 LA PAIRE

ÉCONOMISEZ:

NOUVEAU LOCAL 485 1^è AVE EST 2^è VOISIN DE PEOPLE

Epargne - Epargne - Epargne

CETTE SEMAINE SUR LES TAPIS AU SALON DU MEUBLE

Tapis 100% nylon sur caoutchouc

\$ 3⁹⁴ \$ 3⁹⁴ \$ 3⁹⁴ \$ 3⁹⁴ la verge carrée

Jamais auparavant des aubaines semblables vous ont été offertes

CETTE SEMAINE AU

SALON DU MEUBLE ST-GEORGES



ONZE HLM A SAINT-JOSEPH

(D.R.P.) Onze habitations à loyers modiques, renfermant quelque 50 logements, seront construites sous peu à Saint-Joseph. Les appels d'offres viennent d'être lancés aux promoteurs qui devront rendre leur conditions d'ici le 18 juillet.

LE PROJET

L'Office Municipal du Logement (OML) de St-Joseph-organisme mis sur pied par la municipalité en janvier dernier- travaille depuis cette date sur un projet de

construction de 50 logements à prix modiques répartis dans quelque onze édifices.

Déjà cinq cahiers de devis techniques ont été remplis et les démarches entreprises auprès de la SHQ (Société d'Habitation du Québec) depuis six mois ont entraîné l'acceptation, il y a une quinzaine de jours, de toutes les spécifications mises de l'avant par l'OLM de St-Joseph. On en est actuellement aux appels d'offres, dont M. Jacques Giguère, coordonnateur, devra avoir reçu toutes les copies le 18 juillet. Ces appels d'offres seront acceptés par la municipalité puis la SHQ.

Les travaux, d'un coût global approximatif de \$800,000, devraient normalement débiter à la fin du mois de juillet et se terminer fin octobre.

LES LOYERS

Onze HLM, localisées dans trois secteurs précis, se répartiront les 50 logements projetés.

Un premier complexe, comprenant trois édifices de six loyers de deux chambres et deux édifices de quatre loyers de trois chambres s'établira à proximité du parc industriel, plus précisément sur la terre de M. Armand Jacques. On retrouve dans le quartier Verdier trois édifices de quatre loyers et deux garçonniers chacun et sur la terre de M.

Patrice Jacques, trois édifices de deux loyers à quatre chambres.

ADMINISTRATION

Les HLM seront administrées par l'Office Municipal du Logement de St-Joseph, qui est une commission municipale formée du maire et un échevin plus onze membres du public (dont le président est M. Pierre Yperciel de Glendale, le vice-président, M. Guy Poulin, et le secrétaire M. Marcel Gendreau). Les décisions de l'OML doivent être entérinées par le conseil municipal.

"Les loyers seront distribués selon les besoins des gens et les coûts fixés selon les revenus. Les prix des loyers varieront de \$125 à \$44 par mois, indépendamment du nombre de chambres" nous confiait le maire de la municipalité, M. Adrien Ouellette.

Quant à la réticence de certains gens de se parquer dans de tels logements, M. Ouellette nous répondait ceci: "pour éviter les ghettos qu'on a connu dans certaines villes, par exemple Québec, on a séparé le projet en onze édifices quoi que c'eût été plus rentable pour la municipalité de ne construire qu'un édifice. Cette division permettra, nous l'espérons, d'écartier le complexe psychologique entretenu à l'égard des HLM dans certains milieux. Au moment de la distribution des loyers on fera en sorte que diverses classes sociales cohabitent dans un même édifice".

Le projet est subventionné à 95% par la Société d'Habitation du Québec et le déficit absorbé à 90% par le même organisme et le reste par la municipalité.

Dans la Beauce:

Elections à l'exécutif des Libéraux Fédéraux

L'Association Libérale du comté de Beauce tiendra son assemblée générale mercredi le 27 juin prochain à compter de 20 heures à la salle de l'école Lacroix à Ville St-Georges.

Tous les membres et les électeurs de Beauce sont invités à participer à cette assemblée au cours de laquelle on procédera à l'élection des membres qui formeront l'exécutif pour l'année 1973-74. C'est le Président de l'Association, M. Eugène Cliche, qui présidera cette assemblée gé-

nérale.

A cette occasion, le Député fédéral de Beauce, M. Yves Caron sera présent. Ce dernier sera accompagné du Député de Lévis et Secrétaire Parlementaire au Ministère de la Justice, M. Régnald Guay, de même que par le Député de St-Boniface au Manitoba et Secrétaire Parlementaire au Ministère des Transports, M. Joseph-Philippe Guay.

Donc, tous les intéressés pourront assister à cette assemblée générale.

QUEL NOM...

(suite de la page 15)

déclaré qu'il fallait passer au choix définitif du nom de cette école dès la séance qui se tenait ce soir-là. Plusieurs commissaires du secteur Langevin, où se trouve cette école, ont demandé que l'on donne suite à cette demande du comité d'école prétextant que tous les membres de ce comité n'étaient pas présents lors de la prise de la première décision. Une longue discussion s'ensuivit.

Les Commissaires qui voulaient choisir le nom dès cette séance disaient que la résolution adoptée lors de la séance précédente impliquait que l'on devait faire ce choix dès le 13 juin, alors que les autres demandaient que le délai d'un mois soit à nouveau reporté. On proposa que le choix définitif soit reporté à la fin de septembre.

Le vote fut finalement pris à ce sujet et seulement sept commissaires votèrent, soit ceux qui étaient en faveur de reporter le choix en septembre. Expliquant leurs abstentions, les autres commissaires déclarèrent qu'il ne sert à rien de voter si l'on ne donne pas suite aux résolutions qui sont adoptées. La procédure faisait encore l'objet de longs débats.

ELECTIONS

A la suite des élections scolaires du début du mois, on doit maintenant passer aux élections de l'Exécutif. Ces dernières se tiendront le 27 juin prochain et les 61 commissaires faisant partie du territoire de la Régionale Chaudière seront éligibles.

Actuellement, l'Exécutif se compose comme suit: Président, M. Marius Bélanger; Vice-Président, M. Roland Carbonneau; Réal Poulin, Paul-Eugène Larochelle, Henri-Louis Thibodeau, Adrien Nadeau et Jean-Marie Doyon.

Age d'Or l'Assomption

Mardi le 5 juin, les membres du Bureau de direction ont eu leur assemblée mensuelle; presque tous les membres étaient présents. Nous avons le plaisir d'accueillir notre nouveau président M. André Breton, qui a récité la prière d'usage et souhaita la bienvenue à tous. Il a remercié Mme Henri Quirion pour le bon travail qu'elle a fait, lorsqu'elle a remplacé notre régente. Chaque membre de comité donnait le compte-rendu de leurs activités; bienvenue spéciale aux nouveaux venus au conseil. A cette réunion, il a été décidé ce qui suit:

Tous les Mardis, de 2 hres à 4 hres, les membres du dit Club peuvent profiter du "Mini-Put" de St-Georges ouest, blvd Dionne Sud, même conditions que l'an dernier. Présentez votre carte de membre.

BOTTIN

Vous pouvez vous procurer vos bottins au Centre Poliquin, 2ème avenue est. Bottin qui comprend les noms des six cents membres du Club de l'Age d'Or et des membres de l'Exécutif.

DEMISSION

Lors de l'assemblée du 13 juin, Mme Bruno Bélanger a donné sa démission, elle avait été désignée à la réception. Elle a été remplacée par Mme Hector Rodrigue. Aussi Mme Camille Maheu a été déléguée représentante du conseil, pour nous représenter au conseil régional du Québec le 28 juin au Château Bonne Entente de Québec. Un montant a été voté en vue des prochaines vacances. Au nom de la direction: Bonnes vacances à tous. Mme Oram Boucher, publiciste.



ROBERT PÉPIN 1972 LTÉE

258 1^è AVE EST ST-GEORGES TÉL.: 228-6172

DIONITE

LE GRAND NOM DANS LE DOMAINE DES MALLES DE VOYAGE
LA GAMME COMPLÈTE DE CES PRODUITS EN MONTRE AU
MAGASIN AU PLUS BAS PRIX

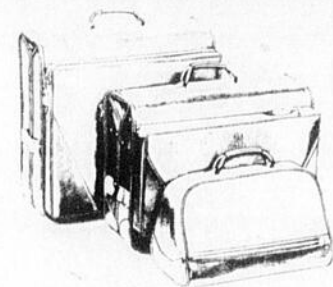
SÉRIE
BONNEVILLE
POUR DAME



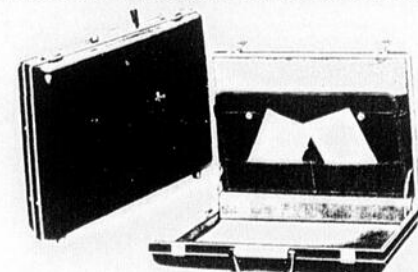
SÉRIE
BONNEVILLE
POUR HOMME



MALLES
D'AVION



PORTE
DOCUMENTS



BAR À
BOISSON



NOUS AVONS CE QUE VOUS CHERCHEZ

DROUIN & PAQUET

1ère AVENUE, VILLE ST-GEORGES

SUPER MARCHÉ LICENCIÉ



provigop

SERVICE DE LIVRAISON

TÉLS 228-2214
228-2215

CRETON PROVIGO 10 ONCES .85	PECHES CALIFORNIE GROS. 88 LA LIVRE .59	BISCUITS LIDO à la caisse, la livre .35
STEAK MINUTE MAIGRE LA LIVRE 1.55	PRUNEAUX Burmosa Cal. gros. 3-4-5 la livre .39	RAGOUT PURITAIN assorti 8 onces 4/.89
FESSE DE JAMBON cuite, découenné CROUPE la livre .79 JARRET la livre .89	BANANES jaune doré la livre .13	LIQUEURS ST-GEORGES Familial 5/1.00
TETE FROMAGEE BILOPAGE 10 ONCES .64	TOMATES ONTARIO CANADA NO 1 LA LIVRE .39	COKE, SPRITE, FANTA Familial 5/1.00
SALADE EN FEUILLES du Quebec gros. 24 2/.29	TOMATES de Floride no1 CELLO 2 livres .59	BISCUITS CHOCOLAT Vogue Viau 21 biscuits .49
BISCUITS RITZ 1 livre .64	HEURES D'AFFAIRES A COMPTER DU 4 JUIN LUNDI 1h P.M. a 6h P.M. MARDI: 8½h a.m. a 6h p.m. MERCREDI: 8½h a.m. a 6h p.m. JEUDI: 8½h a.m. a 6h p.m. VENDREDI: 8½h a.m. a 9h p.m. SAMEDI 8½ h.a.m. a 3 h.p.m.	VINAIGRE Heinz blanc 40 onces .40
CIRE CLAIR PATE 1 livre .77		SAUCE VIANDE Catelli 14 onces .39
COLLANTS MOUCHES Aéroxon chacun .10	FROMAGE tranché Kraft ind. 16 onces .89	KETCHUP Heinz 20 onces .48
DINER KRAFT macaroni .20	FEVES JAUNES coupées Idéal 19 onces .29	CORN FLAKES Kelloggs 16 onces .43
EAU CICHY Célestin 32 onces .54	MIXO 128 onces 2/1.00	JUS TOMATES Heinz Fantaisie 19 onces .22
FARINE 7 livres .69	PRODUITS PROVIGO	
MOUTARDE 24 onces .27	FARINE 20 livres 1.77	MARINADES sucrées 24 onces .56
SPAGHETTI MACARONI 1 livre .19	PAIN TRANCHE 19 onces .19	POIS VERES 19 onces .27
DETERGENT VAISSELLE 24 onces .39	CAFE instant 6 onces .89	SIROP D'ORE 26 onces .42
BEURRE PEANUT 16 onces .48	CAFE instant 10 onces 1.45	SIROP D'ORE 52 onces .65
	PECHES tranchées 19 onces .37	CHOCOLAT instant 2 livres .81

L'éclairéur-progrés

Vol. 65 — No 38

Rédaction et administration à St-Georges de Beauce

65,000 LECTEURS CHAQUE SEMAINE

Page 25

Mercredi 20 juin 1973

BEAUCEVILLE

Le prolongement de l'Avenue Lambert au nord soulève des protestations au conseil

(D.R.P.) La question du prolongement de l'avenue Lambert au nord dans le quartier ouest de Beauceville a soulevé de vives discussions, lundi soir dernier au conseil municipal. Ce projet, en marche depuis plus d'un an ne plaît guère à certains propriétaires du quartier est qui voudraient voir leur rue également prolongée.

Le projet

Nous annonçons, dans notre édition du 16 mai, un projet de prolongement de l'avenue Lambert au nord jusqu'à l'atelier mécanique de M. Normand Poulin, soit une distance d'environ un mille. Les terrains nécessaires à ces travaux seraient achetés au prix minimal de \$1.00. Ils appartiennent respectivement à la Fabrique de Beauceville et à Mme Louis Bolduc.

Suite à cette publication, diverses protestations se sont fait entendre au conseil de ville et de part et d'autre on a entrepris certaines démarches et consultations dont nous avons eu un aperçu lundi soir dernier.

Un citoyen de la municipalité a consulté une firme d'avocats et le conseiller Jean-Guy Bolduc en a consulté une autre, toute deux donnant raison à son consultant. Nous vous faisons part de ces consultations; d'abord la consultation du citoyen: "En s'attardant même rapidement, sur le cadastre de Beauceville, nous pouvons remarquer que les deux propriétés appartenant respectivement à Mme Louis Bolduc et Henri-Louis Poulin sont à l'extérieur du territoire tombant sous la juridiction de la ville de Beauceville. A la lecture de la résolution elle-même (que la ville acquiert les terrains nécessaires au prolongement de l'avenue) on remarque que nous sommes en matière de voirie et la ville de Beauceville ne peut en aucune façon que ce soit s'approprier une parcelle de terrain à l'extérieur de son territoire pour une telle fin; c'est en effet différent des travaux d'aqueduc et d'égoût où la ville de Beauceville pourra se voir accorder des pouvoirs plus vastes en vertu de la loi."

D'autre part, la consulte de l'échevin, Jean-Guy Bolduc, dit ceci: "Vous m'avez informé que la ville de Beauceville, en accord avec la paroisse St-François Ouest, projetait l'érection d'une usine d'épuration des eaux usées de la ville de Beauceville, laquelle usine serait sise dans la paroisse St-François Ouest."

"Vous m'avez également informé que la paroisse St-François Ouest et la ville que vous représentez, avaient conclu une entente pour l'annexion d'une partie de la paroisse de St-François Ouest, par la ville de Beauceville, aux fins de la réalisation de cette usine d'épuration."

"Vous m'avez enfin informé que la réalisation de ce projet exigeait la création d'un chemin permettant d'accéder à cette usine d'épuration et également de rejoindre l'avenue St-François Ouest de manière à faciliter la circulation routière du côté ouest de la ville pour les véhicules en provenance du nord et également de la paroisse."

"Aux fins de réalisation de ce projet, il semble que les propriétaires des terrains sur lesquels cette route serait créée soient d'accord avec cette situation et consentants à vendre le terrain nécessaire à la création de ce chemin."

"Vu les faits ci-haut mentionnés, nous sommes d'opinion que la ville de Beauceville a tous les droits lui permettant de procéder aux expertises préliminaires, telles que les arpentages et les localisations des lieux, en vue de la réalisation de ce chemin, dû évidemment à l'accord des propriétaires actuels et également aux ententes intervenues avec la Corporation de St-François Ouest."

historique

En 1969, un plan directeur pour égout et aqueduc avait été fait par la firme Rochette et Rochard et les ingénieurs avaient prévu une usine d'épuration des eaux usées. La ville a besoin de terrains pour l'installation des tuyaux qui se rendront jusqu'à cette usine.

"Evidemment l'acquisition de ces terrains est toujours dans l'optique d'une réalisation future et non immédiate" précisait M. Bolduc. Le pro-maire, M. Réal Bernard abondait en ce sens, précisant que "c'est plus facile aujourd'hui au point de vue légal, de négocier avec un ou deux propriétaires qu'avec cinq ou six qui auront acquis au cours des années. Et peut-être aussi qu'à ce moment-là, les terrains seront à la surenchère."

D'autre part, il semble que la fabrique veuille agrandir son cimetière, mais le ministère de l'Environnement s'oppose à ce projet parce que la décomposition des corps

trop près de la rivière pourrait la polluer. Par contre, si des tuyaux devant se rendre à l'usine d'épuration passent à cet endroit, ils pourront en même temps drainer ces déchets et la Fabrique réaliser son projet.

Enfin, il appert que la paroisse soit d'accord avec le projet, le maire ayant établi en collaboration avec le ministère de la Voirie, un relevé topographique de ce bout de terrain dans le but de ce prolongement et une résolution aurait été passée en 1971, dans ce sens.

Egalement le prolongement de cette avenue solutionnerait le problème de la circulation particulièrement

congestionnée à cet endroit, les employés des usines du quartier industriel ouest, devant emprunter cette voie pour se rendre et revenir du travail.

On consulte encore

Devant ces faits et les arguments des parties adverses, le conseiller Jean-Luc Veilleux proposa qu'une troisième consulte soit entreprise afin de déterminer si vraiment la ville est dans ses droits; si oui, le projet poursuivrait son cours normal, sinon, il serait reporté probablement aux calendes grecques.

BEAUCE NORD COMPTERA 30,014 ELECTEURS

(D.R.P.) La réforme électorale du Québec, qui doit passer le cap de la troisième lecture au mois d'août, nous donne au niveau régional, deux nouveaux comtés soit: Beauce Nord et Beauce Sud. Ces découpages proviennent d'une part, de la division de l'ancien comté de Beauce et d'autre part, du regroupement de certaines paroisses de Dorchester (comté qui disparaît complètement) et de Lévis.

Quant à la division, les paroisses comprises entre Notre-Dame des Pins et les frontières des Etats-Unis se retrouvent dans Beauce Sud et celles comprises entre Beauceville et Lévis composent Beauce Nord. Dans Dorchester, Beauce Sud va chercher sept paroisses et Beauce Nord en prend cinq, et huit dans Lévis.

Donc, Beauce Nord, d'est en ouest, s'étend de Saint-Alfred à Saint-Etienne et du nord au sud, de Saint-Jean Chrysostome à Notre-Dame des Pins. En tout, 30,014 électeurs et 32 paroisses se répartissent le nouveau comté.

Monsieur Guy Crête, de Ste-Marie, le nouveau président d'élection du comté nous donnait cette semaine la liste des paroisses et le nombre d'électeurs dans chacune:

Notre-Dame de la Providence:	366
St-Alfred:	269
St-Simon les Mines:	230
Beauceville Est:	1450
St-François Est:	592
Beauceville Ouest:	1353
St-François Ouest:	378
Saint-Joseph:	445
St-Joseph des Erables:	260

St-Joseph (ville):	1969	St-Edouard de Frampton:	991	St-Bernard:	577
St-Odilon de Cram-Bourne:	994	Sainte-Marie:	2778	St-Lambert de Lauzon:	1092
Saint-Jules:	430	Ste-Marie (paroisse):	1612	Rivière Boyer:	468
Saint-Frédéric:	620	St-Elzéar:	348	Saint-Henri:	753
Tring-Jonction:	801	St-Elzéar (paroisse):	344	St-Henri (paroisse):	785
St-Séverin:	246	Ste-Marguerite:	604	St-Louis de Pintendre:	1029
L'Enfant-Jésus:	352	St-Isidore:	554	Ste-Hélène Breakeville:	881
Vallée-Jonction:	892	St-Hénédine:	850	St-Jean Chrysostome:	1310
Saints-Anges:	473	St-Maxime de Scott:	414	St-Etienne de Lauzon:	885
		Taschereau Fortier:	390		

SAINT-JOSEPH

Un protocole d'entente pour la route de contournement

[D.R.P.] Nous apprenons cette semaine, que le sous-ministre de la Voirie, M. Claude Rouleau, avait fait parvenir un protocole d'entente entre la municipalité de Saint-Joseph et le Ministère des Transports en ce qui a trait à la route de déviation de Saint-Odilon vers Vallée-Jonction. Le protocole stipule que le ministère s'engage à exproprier les terrains nécessaires à la confection d'une route de 73 pieds de largeur qui reliera la route de Saint-Odilon à la sortie nord de la municipalité. Cette route constitue la moitié de la route de contournement réclamée à l'origine.

Le ministère s'engage à verser une somme n'excédant pas \$200,000 pour que la municipalité réalise elle-même la route. Actuellement, les études des plans et devis ont été confiés à la firme d'ingénieurs Labbé et Dion de Saint-Georges.

"Enfin on va pouvoir développer ce coin de la ville et c'est le gouvernement qui en absorbe les frais" se réjouissait le maire de la paroisse, M. Adrien Ouellette. M. le maire doit d'ailleurs rencontrer M. Rouleau et son adjoint, Marcel Grondin, pour finaliser l'entente et discuter de l'autre contournement, celui dont la destinée est maintenant attachée à celle de l'autoroute 73, problème qui tient toujours à coeur les autorités municipales même si la route de déviation est un bon point de gagné.

On se rappellera que le ministre de la Voirie, M. Bernard Pinard, avait fait savoir en mai dernier aux autorités de la municipalité, que la construction de la route de contournement, réclamée au départ, aurait retardé l'autoroute 73. M. Pinard avait plutôt proposé l'accélération de l'autoroute 73, via une route de contournement au sud-ouest de la municipalité. Consultée à ce sujet, la population de Saint-Joseph semblait accepter l'idée, surtout que l'on semblait prendre en considération la proposition de M. le maire Ouellette en ce qui avait trait à la route de déviation. Aujourd'hui cet intérêt s'est concrétisé et le maire s'en est dit "très heureux".



du soleil,
du soleil,
du soleil...



Orange Maison presse pour vous de belles oranges fraîchement cueillies.

Ensuite on y ajoute du jus d'orange reconstitué pour avoir toujours le même bon goût d'orange fraîche. Avec ORANGE MAISON, la différence c'est les oranges fraîches.

Vous pouvez vous procurer ORANGE MAISON en contenants hygiéniques de 6, 32 et 64 oz.

Le matin, donnez du soleil à votre famille avec un bon verre de jus ORANGE MAISON.

Votre distributeur local dans la Beauce est:

Irenée Champagne Inc.

130, 2e Ave,
St-Georges de Beauce, P.Q.
Tél. 228-5521



Pour recevoir gratuitement le livre Orange Maison contenant différentes recettes de plats et de cocktails à l'orange, remplissez et envoyez ce coupon à :
ORANGE À TOUT,
Orange Maison (1971) Inc.,
2323 rue Aubry, Montréal, P.Q.

Nom _____
Adresse _____ App. _____
Ville _____ Prov. _____

"Orange Maison (1971) Inc. les spécialistes Québécois des jus et breuvages"

Les examens:

Passera... Passera pas?

Québec - D.G.C.G. - Vous souvenez-vous du temps où les mamans étaient désespérées en apprenant que fiston devait doubler ou tripler sa troisième année? Quel deshonneur pour la famille! Surtout, si le petit cousin en arrivait à sauter une classe durant la même période! Eh bien, tout cela est maintenant du folklore! On ne double plus, on ne saute plus une classe. La promotion de l'élève s'effectue désormais pour chacune des matières.

Mais pour les parents, de tels changements ajoutent encore à la complexité d'un système qui les dépasse. Rang centile, rang cinquième, équivalence, qu'est-ce que cela peut bien signifier? Voici quelques explications recueillies au ministère de l'Éducation.

Relevé de notes

Vers la mi-juillet, l'élève qui termine ses études secondaires recevra un premier document officiel du ministère de l'Éducation intitulé "Relevé de notes". Ce document comprend toutes les annotations nécessaires lui indiquant s'il a réussi ou non et s'il obtiendra ou non son certificat. Le "Relevé des notes" lui servira également s'il a réussi pour s'inscrire au collégial ou encore pour se présenter sur le marché du travail.

Ces renseignements s'accompagnent de notations codées ou chiffrées qui peuvent rendre l'interprétation difficile. Il s'agit de références pour le Service de l'informatique du ministère de l'Éducation qui prépare les relevés de notes.

Rang centile

Dans la colonne qui suit l'identification de l'examen, et qui est intitulée "Ministère", deux chiffres apparaissent. Le premier chiffre est la note elle-même calculée sur 100. Le deuxième chiffre est le rang centile. Le rang centile indique le rang de l'élève à un examen du mi-

nistère de l'Éducation comparé à celui de tous les autres candidats de la province qui ont subi le même examen. Le rang centile indique donc à l'élève, le pourcentage de candidats qui ont obtenu un résultat inférieur au sien.

Par exemple, le rang centile 42 veut dire que le candidat a obtenu une meilleure note que 42% des étudiants qui ont subi le même examen.

Rang cinquième

Dans la colonne intitulée "Ecole", figure premièrement la note que l'élève a obtenue au cours de l'année dans l'école qu'il a fréquentée. Cette note lui est attribuée par son ou ses professeurs. Elle fait état du rendement de l'élève au cours de toute l'année scolaire.

Lorsque la commission scolaire envoie au ministère de l'Éducation cette dernière note, elle indique également le classement de l'élève dans l'école pour cette matière: il s'agit du rang cinquième (5). Le rang cinquième indique le groupe auquel l'élève appartient. Il y a cinq groupes égaux dans lesquels les élèves sont répartis en fonction des résultats obtenus. Un rang cinquième "1" indique que le candidat se situe dans le premier 20% des élèves du cours en cause. Le rang cinquième, fourni par l'école, permet de corriger la note obtenue à l'examen du ministère de l'Éducation. C'est ainsi que, lorsque la note du ministère est quand même considérée comme réussie si l'élève en question s'est classé dans les trois premiers cinquièmes de son groupe.

Equivalence

La promotion par cours permet aux élèves de terminer des cours de niveau de Secondaire V avant la fin de leurs études secondaires. Les notes obtenues



SESAME OUVRE-TOI! - Comme pour un des héros des contes des Mille et Une Nuits, l'étudiant, qui obtient son certificat d'études de 5e secondaire, voit s'ouvrir plusieurs portes devant lui: admission dans un C.E.G.E.P. ou entrée sur le marché du travail. Les examens pour la certification de la fin des études secondaires portent sur les cours de 4e et 5e secondaire. Dans l'établissement du

verdict de succès ou d'échec à l'un ou l'autre de ces examens, le ministère de l'Éducation tient compte de l'évaluation fournie par l'école. L'élève qui répond aux exigences de la certification reçoit, signé par le ministre de l'Éducation, un certificat qui porte, s'il y a lieu, la mention d'une spécialité en formation professionnelle.

aux examens de ce niveau avant l'année de la certification apparaissent, avec la mention de l'année des examens subis, dans la dernière colonne intitulée "Equivalence".

Le certificat

Tous les élèves qui auront subi au moins un examen recevront d'abord un relevé de notes. Ceci permettra en particulier à chacun de vérifier le verdict attribué. Sur ce relevé de notes, la mention "verdict provisoire" apparaît chaque fois qu'un élève obtient un verdict de succès.

Quelques mois après la production des relevés de notes, tout candidat qui a réussi le nombre d'examens requis recevra le certificat d'études de 5e secondaire signé par le ministre de l'Éducation.

Saint-Ephrem

CERCLE DES FERMIERES
Mercredi le 13 juin avait lieu notre assemblée mensuelle. Une cinquantaine de dames étaient présentes. Notre soirée fut rehaussée par la visite de notre curé l'Abbé J.P. Poulin et de notre aumônier l'abbé Gagné. Tous deux nous adressèrent la parole avec des mots bien gentils et encourageants.

De très beaux exhibits furent présentés par des dames, ce qui prouve que nos fermières sont actives et fières de leur travail. Des félicitations et des prix leur furent attribués. Nous les exhortons à continuer le travail ennoblit son artisan. Vous êtes donc invitées, Mesdames, à apporter un ou deux articles de votre spécialité à notre 40e anniversaire du cercle qui aura lieu le 27 juin.

Une bonne partie de la soirée se passa à discuter sur la préparation de cette fête. Il fut décidé qu'il y aurait exposition de travaux d'artisanat de toutes sortes à l'Ecole Curé Beaudet à 3h.45. A 4 hres une messe chantée par notre aumônier l'abbé Gagné. Le service liturgique sera fait par nos jubilaires: Mme Honoré et Alfred Gosselin avec leurs époux. Ces deux dames étaient consellères au début. Les é-

pitres seront lues par Mme Delphis Bernard, membre depuis toujours et qui a été présidente pendant les années 60. La chorale est sous l'habile direction de M. Mme Alfred Bolduc. Nous sommes donc assurées du succès de cette messe qui sera chantée aux intentions de nos fermières décédées.

A 5hres 1/2, souper

qui se prolongera jusqu'à 7 hres à l'école Curé Beaudet.

A 8 hres, soirée récréative avec activités de toutes sortes, mot de bienvenue. Présentation et vœux aux jubilaires, musique à l'orgue par Mme Bolduc, chant parade de mode, danses de toutes sortes, raffle et mini-bingo. Nous comptons sur la collaboration de

vous toutes, Mesdames fermières, afin que cette fête soit une journée mémorable des mieux réussies.

Donnons du bonheur à nos fondatrices par nos marques de reconnaissance et nous seront heureuses nous-mêmes puisque c'est en donnant que l'on reçoit c'est en faisant le bonheur des autres que l'on fait le sien.

Les dames du conseil

Vient de paraître:

DES ENRAGÉS VEULENT VIVRE



C'est un roman-photos double réalisé dans la Beauce avec la collaboration de 22 paroisses. «Des enragés veulent vivre» est un drame psychologique qui traite de l'amour, de la haine, des conflits, de la religion, de la drogue et des jeunes en recherche. Plus de 750 photos et 1,100 dialogues illustrent ce volume de 128 pages. D'un message bouleversant, ce roman saura vous plaire par sa présentation originale et son riche contenu.

Auteur: Patrick Roy

Principaux acteurs:

Bernard Mathieu	Rémi Poulin
Luc Pomerleau	Daniel Grondin
Hélène Mathieu	Denis Cloutier
Normand Poulin	Paul Jacob

PRIX: \$1.80 (frais de poste compris)

EN VENTE CHEZ:

Éditions VERO, C.P. 626, Beauveville-Est, Beauce.

Veillez me faire parvenir _____ exemplaire(s) de «Des enragés veulent vivre», au prix de \$1.80 franco chacun. Ci-inclus mon chèque au montant de \$ _____

Nom: _____
 Adresse: _____
 Ville: _____
 Code Postal: _____ Signature: _____

OUVERTURE PROCHAINE

D'UN VASTE
ENTREPOS
DE

TAPIS

SURVEILLEZ

L'ANNONCE

DANS L'ECLAIREUR

PLANTE & FRERE

Beauceville-est

R. 227-9436 B. 227-6102



Beauceville

Stage de Cyclotourisme



Stage d'initiateur en cyclotourisme sera donné à Beauceville du 25 au 29 juin 1973 à Beauceville.

- traitera de l'organisation du club.
- programmation du club
- historique du cyclotourisme et de la bicyclette.
- de sécurité
- de mécanique
- d'entretien mécanique
- d'achat de bicyclette.

Il y aura une partie théorique et une partie pratique.

- rallye de sécurité
- excursion (découverte de la région)
- travail mécanique sur sa bicyclette.

- ajustement de sa bicyclette.

Vingt deux stagiaires seront acceptés au maximum. Le prix de stage est de \$10.00 pour le logement, les repas, la documentation et le certificat remis à la fin du stage. Il faut avoir un minimum de 15 ans et posséder une bicyclette (ordinaire, 3, 5, 10 vitesses)

Advenant plusieurs inscriptions, il sera donné préférence aux personnes les plus âgées.

Toute personne de la zone qui serait intéressée dès maintenant peut s'inscrire à ce stage en téléphonant au Service des Loisirs de Beauceville à 227-6252 ou 227-9137.

STAGE EN FRANCE DANS LE DOMAINE SYNDICAL

QUEBEC - L'Office franco-québécois pour la Jeunesse propose quatre stages en syndicalisme pour l'automne 1973 et le début de 1974.

Ces stages, qui seront réalisés en France, regrouperont de 12 à 25 personnes âgées de 18 à 30 ans (pour certains stages, 18 à 35 ans); chaque stagiaire devra déboursier \$185.00 pour trois semaines, ce montant incluant tous les frais de logement, nourriture et transport.

Il s'agit des stages "Syndicalisme agricole" (22 octobre au 13 novembre 1973), "Syndicalisme dans le transport public" (22 octobre au 13 novembre 1973). Du 5 au 26 février 1974 sera réalisé le stage "Syndicalisme et changements technologiques dans l'industrie minière."

Le journal de l'OFQJ, "Le Stagiaire", explique

les objectifs et les conditions d'éligibilité pour chacun de ces stages. La date

limite du dépôt des candidatures pour les stages de l'automne est fixée au 8

juin. Pour le stage "Syndicalisme et changements technologiques dans l'industrie minière" la date limite pour le dépôt des candidatures est fixée au 1er septembre 1973.

Pour obtenir Le Stagiaire, vous pouvez vous adresser au bureau de Communication-Québec de votre région.

ASSOCIÉE DES APPELS UNIFIÉS ET FÉDÉRÉS

N'oubliez pas les annonces classées dans

l'Eclaireur
Progrès
C'est efficace!



TOUT LE MONDE NE VEUT PAS ALLER AU CIEL.- Les conducteurs du véhicules automobiles ne doivent pas oublier qu'une négligence criminelle entraînant la mort peut valoir 12 points de démerite à leur dossier, sans compter les autres peines possibles, à moins qu'eux-mêmes trouvent la mort dans un tel accident, auquel cas ils ne risqueront jamais plus d'attraper des points de démerite. Selon le nouveau système mis en force au ministère des Transports du Québec depuis le 1er mars dernier, il y a 28 infractions qui peuvent entraîner l'inscription de points de démerite.

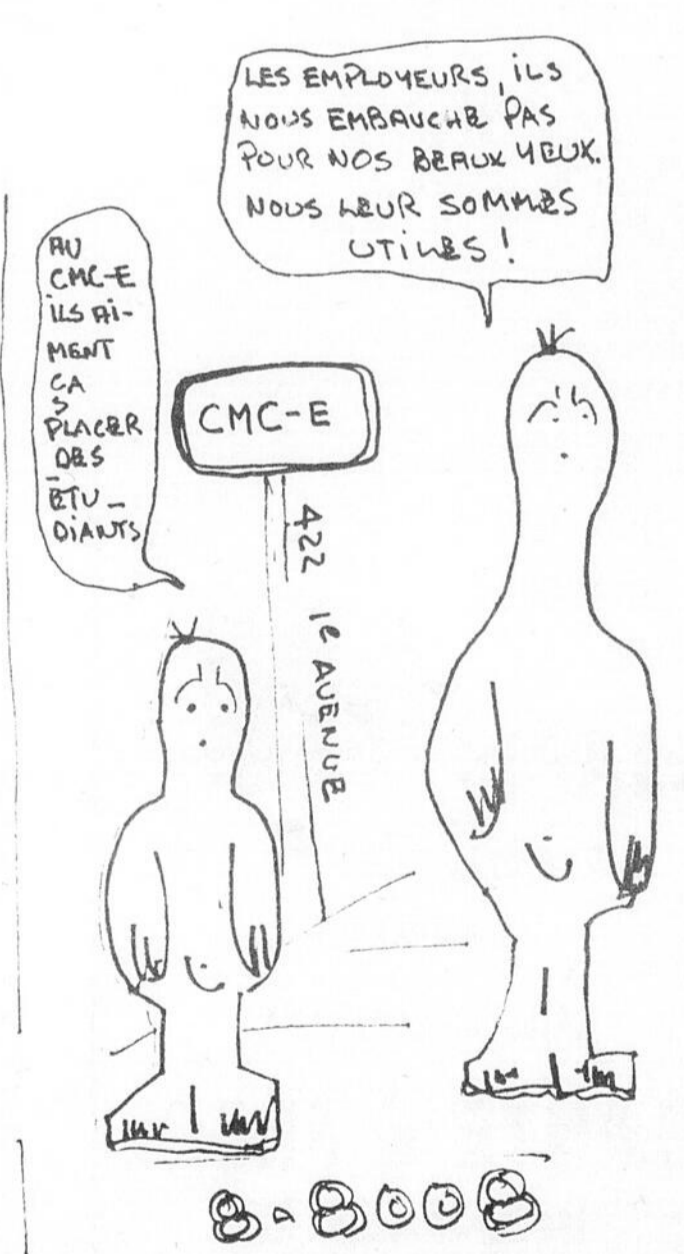
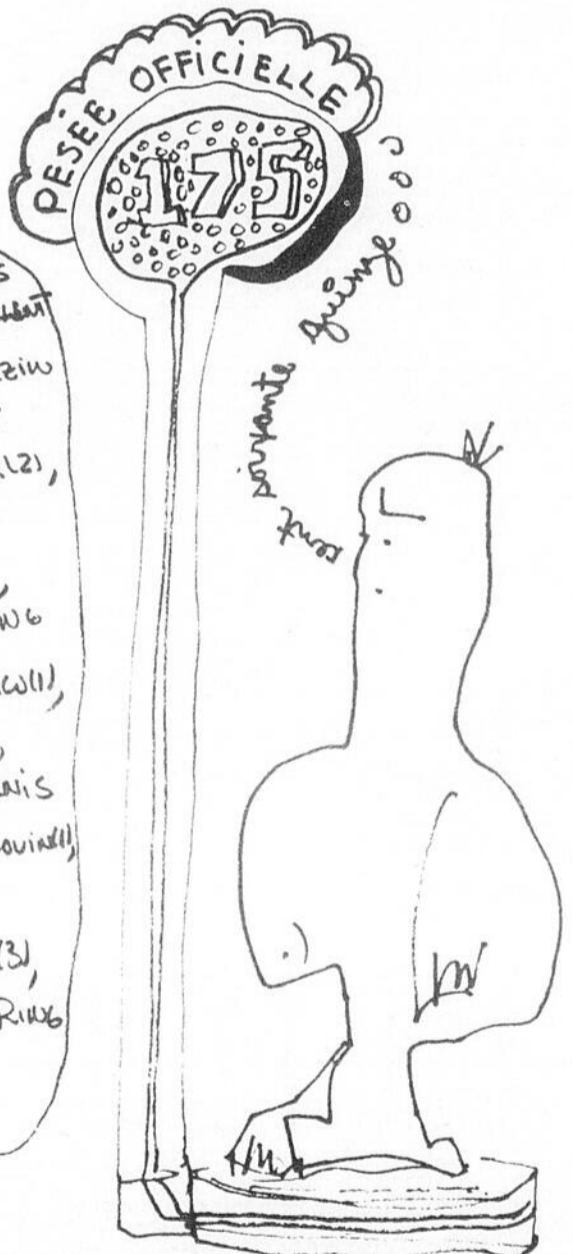


Centre de Main-d'œuvre du Canada
Main-d'œuvre et Immigration
Robert Andras, ministre

Canada Manpower Centre
Manpower and Immigration

ADALBERT L'ÉTUDIANT dans

OBJECTIF 501



QUEBEC FLASH...

Médicaments gratuits aux personnes âgées.

Les personnes âgées les plus démunies de 65 ans et

plus pourront bientôt bénéficier d'une couverture par la Régie de l'assurance-maladie du coût des services et médicaments que

Opportunités d'emplois

Cette chronique sur les occasions d'emplois est un message d'intérêt public présenté par votre Journal en collaboration avec le Centre de Main-d'Oeuvre du Canada de Ville St-Georges.

OPPORTUNITES D'EMPLOIS DANS LA REGION

Femmes:

F-3134 Infirmière auxiliaire pour foyer d'hébergement.

Urgent.
4111 Secrétaire juridique avec au moins 3 ans d'expérience dans un bureau d'avocats.

F-4131-110 Dactylographe sur machine à écrire automatique.

F-8278 Jeunes filles âgées de 18 ans minimum pour emploi dans l'industrie des textiles.

F-8583 Avons un besoin urgent de couturières avec ou sans exp. pour des employeurs de St-Georges, St-Victor et Beauceville.

Hommes:

H-2163-130 Dessinateur en structure d'acier.

H-4155 Commis aux achats pour une importante compagnie de la région. Le candidat doit être parfaitement BILINGUE.

H-6165-126 Repasseur à la machine. Expérience dans le pantalon.

H-8335 Soudeurs qualifiés ou possédant une bonne base.
H-8581 Mécaniciens d'automobiles avec 3 années et plus d'expérience.

DANS LA PROVINCE

H-7513 Neuf (9) compagnies forestières recherchent bûcherons pour travail seul ou en équipe de 3 hommes. Coupe de 4 ou 8 pds aussi bois en longueur. Equipement sécurité plus scie mécanique obligatoire. Transport frais des employés. Repas chaud en forêt. Pension: 65 cents du repas. Autres renseignements sur demande.

EMPLOYEUR AMERICAIN

H-7513 Divers employeurs recherchent bûcherons, coupe de bois de pulpe ou billots. Devront se nourrir. Logement et ustensiles de cuisine fournis. Autres renseignements sur demande.

Message spécial à l'intention des étudiants du bas de la Beauce, Ste-Marie, Vallée-Jonction, St-Joseph, etc...

Quelques opportunités d'emploi pour étudiants qui seraient disponibles. Nous vous invitons à vous présenter au Centre de Main-D'Oeuvre du Canada, au 226, Place de



**Centre de
Main-d'œuvre
du Canada**

Main-d'œuvre et
Immigration

**Canada
Manpower
Centre**

Manpower and
Immigration

271, 1ère Ave est, Ville St-Georges
Tél. 228-8806

TÉL. : 228-2792

CAMILLE LANTAGNE

COURTIER D'ASSURANCE
VIE - FEU - AUTO - RESPONSABILITÉ
REPRÉSENTANT UNION DU CANADA

ASSURANCE VIE
FOND DE RETRAITE ENREGISTRÉ
POUR ÉCONOMIE D'IMPÔT

775, 16 IÈME RUE ST-GEORGES OUEST



TOITURES GOOD YEAR



Nous avons toute la gamme d'enduits pour tous genres de toitures asphaltées ou métalliques.

Un produit qui s'applique à froid, complètement imperméable et d'une élasticité complète. Disponible dans le noir ou l'aluminium et couleurs avec ou sans fibre de verre.

Nouveau aussi le scellant spécialement conçu pour protéger vos cours asphaltées contre le fendillement, l'humidité et le gel.

Appelez-nous pour une
ESTIMATION GRATUITE
à domicile dans toute la Beauce

Yvon CLOUTIER
ST-ODILON — Tél. 464-4341

tournissent les pharmaciens sur ordonnance. Par cette mesure, la Régie de l'assurance-maladie assumera le coût des médicaments prescrits aux personnes qui reçoivent le maximum du supplément du revenu mensuel garanti conformément à la Loi sur la sécurité de la vieillesse.

Prêts et bourses pour les étudiants:

Les étudiants, qui désirent obtenir de l'aide afin de poursuivre leurs études durant l'année 1973-1974, peuvent se procurer des formulaires de demande de prêt et de bourse dans tous les collèges et toutes les universités du Québec, ainsi que dans les bureaux régionaux du ministère de l'éducation. Ceux qui auront retourné, avant la mi-juillet, un formulaire bien complété devraient

recevoir leur prêt, s'ils y ont droit, dès le début de l'année scolaire.

Le Centre de Réadaptation du Québec.

Le Centre de réadaptation de la Commission des accidents du travail à Québec et la Clinique de réadaptation de Montréal seront désormais intégrés au réseau hospitalier québécois sous le nom de Centre de réadaptation du Québec. Cette décision du ministère des Affaires sociales vise à rendre accessible à l'ensemble de la population et non pas seulement aux accidentés du travail, les soins physiothérapeutiques dispensés par le Centre de réadaptation et à favoriser une plus grande utilisation des ressources disponibles pour la réadaptation physique.

Exposition "Maquettes de Michel-Ange"

Le musée du Québec présente jusqu'au 29 juillet, l'exposition "Maquettes de Michel-Ange". Cette exposition offrira aux visiteurs l'occasion d'admirer la plus vaste collection de maquettes de Michel-Ange encore en existence. Les dix-sept pièces présentées au musée du Québec proviennent en effet d'une collection de quarante maquettes d'argile recueillies par le collectionneur Paul Von Praun vers la fin du XVIe siècle. Six maquettes sont l'oeuvre authentique du grand maître Michelangelo Buonaretti et les onze autres, exécutées dans son atelier, lui sont attribuées.

Pour mieux connaître la jeunesse rurale.

Le ministère de l'agriculture du Québec mènera une

enquête afin d'évaluer le nombre de jeunes futurs agriculteurs dans chacune des régions agricoles, de même que la nature des problèmes auxquels ils se heurtent quotidiennement. Cette enquête permettra également au ministère de l'Agriculture de connaître les objectifs, les espoirs et les besoins de la future relève agricole québécoise.

Formation d'interprètes de la nature

Vingt étudiants, qui travailleront au cours de l'été dans les centres écologiques ou d'interprétation de la nature que le ministère des Terres et Forêts du Québec a aménagés ou subventionnés, ont suivi à la station forestière de Duchesnay, une session de formation comme interprète

(suite de la page 31)

VOITURES USAGÉES

AUSTIN 70 2 portes, très propre — SPECIAL: \$850.00	Buick Riviera 67 très propre, bas millage, à voir.	Ford Maverick 70 2 portes, V-6 aut., radio
AMBASSADOR 67 4 portes, Sedan, V-8 aut.	CHEVROLET 71 Impala, 2 p., h.t., toit vinyl	FORD 69 Custom, 4 portes, Sedan
AMBASSADOR 69 4 p., Sedan, V-8 aut., air climatisé	CHEVROLET 71 Vega, 2 p., hatchback, 4 vit., radio	OLDSMOBILE 66 4 p., h.t., très bonne condition
Buick Le Sabre 72 Custom, 4 p., h.t., toit vinyl	CHEVROLET 70 Caprice, 4 portes, h.t.	PLYMOUTH 71 Fury I, 4 portes, Sedan
Buick Le Sabre 72 Custom, 4 p., sedan, moteur 455	PONTIAC 72 Laurentian, h.t., 2 portes	PLYMOUTH 70 Road Runner, buc. seats, très propre
Buick Electra 71 Ltd, bas millage, équipé complet	PONTIAC 72 Laurentian, h.t., 2 portes, 2 couleurs	CHRYSLER 70 300, 4 portes, h.t., toit vinyl
Buick Opel 71 G.T., bucket seats, 2 portes	PONTIAC 72 Laurentian, 4 p., Sedan, 2 couleurs	Dodge Monaco 67 2 portes, h.t., toit vinyl
Buick Electra 70 2 p., h.t., très propre	PONTIAC 71 Parisienne, 4 p., h.t., toit vinyl, prix de liste: \$2775.00 — SPECIAL: \$2000.00	Pick-up G.M.C. 73 1/2 tonne, V-8, 3,000 milles
Buick Le Sabre 70 4 portes, h.t., très propre	PONTIAC 70 Parisienne, convertible, vitres élect.	CHEVY VAN 69 modèle 8 pieds, 6 cylindres
Buick Electra 69 Ltd, à p., h.t., tout équipé	PONTIAC 69 Parisienne, 2 p., h.t., t. vinyl, vi. élec.	Ford Ranchero 69 V-8 aut., P.S., P.B., radio
Buick Le Sabre 69 4 portes, Sedan	PONTIAC 67 Grande Parisienne, 2 p., h.t.	Dodge Metro 64 Boîte de 8 pieds
Buick Le Sabre 69 4 portes, h.t., 2 tons	MERCURY 72 Marquis Brougham, 2 p., h.t., toit vinyl, air climatisé, stéréo tape, Cruise Control, sièges abattants, vitres électriques	International 64 10 roues, moteur neuf
Buick Electra 68 Custom, 4 portes, h.t.		Camion Chevrolet avec boîte et dompeuse — SPECIAL
Buick Wildcat 68 Custom, 4 p., h.t., vitres, sièges élec.		

BALANCE INVENTAIRE DES VOITURES NEUVES

1 Electra Limited équipé au complet	2 Pontiac Ventura
4 Le Sabre Custom	4 Pontiac Astre
3 Parisienne Brougham	1 Pontiac Astre, panel de livraison
4 Pontiac Le Man	1 G.M.C. Value Van 10 pieds, V-8, 4 vitesses
1 Pontiac Le Man Station-Wagon	1 G.M.C. 1 1/2 tonne, roues doubles
1 Pontiac Catalina Station-Wagon	1 G.M.C. 2 tonnes, roues doubles
2 Buick Century	1 G.M.C. 5 tonnes, frein à air
2 Buick Appolo	

Voyez nos vendeurs: Victor Boucher, J.M. Parent, Jules Boucher.
Tél.: 228-8801

J.W. MORIN Auto Inc.

La maison-mère au domaine de l'auto depuis 32 ans

265, 2e Avenue St-Georges

REMORQUAGE Jour 228-8801 Nuit 228-2955

A St-Zacharie:

Les Chevaliers de Colomb ont reçu leur charte

Un événement marquant se déroula dans la paroisse de Saint-Zacharie, samedi le deux juin dernier. Ce fut la remise officielle et solennelle de la Charte de Fondation du nouveau Conseil des Chevaliers de Colomb de Saint-Zacharie, Conseil numéro: 6397, District no: 41. La fête commença à 17 heures par une rencontre fraternelle au sousbassement de l'église, décoré pour la circonstance. M. le Dr Marcel Robitaille, chevalier du quatrième degré et sa fille Mlle Louise Robitaille étaient préposés à l'accueil des invités, ainsi que M. et Mme Denis Guay député Grand Chevalier. D'abord un vin d'honneur fut offert par le Conseil de Saint-Zacharie à tous les invités. A 18 heures un délicieux banquet, préparé par les Dames Fermières de Saint-Zacharie, réunissait plus de deux cents convives, parmi lesquels nous remarquons M. le Juge Maurice Perron, juge de la cour provinciale, député d'Etat et directeur suprême, accompagné de M. J.H. Lefebvre, chargé d'administration, de la majorité des Sires Chevaliers du quatrième degré du district, de M. Laurier Rodrigue, député de district, des Grands Chevaliers des Conseils du District 41 et leur digne épouse. M. Léo Couture, Grand Chevalier souhaita la bienvenue à tous spécialement à M. le Juge Maurice Perron et M. J.H. Lefebvre, à nos frères du 4e et du 3e. Je suis heureux que vous ayez répondu aussi nombreux.

Au cours du souper, M. le Juge Perron, qui fut présenté par notre député de district, M. Laurier Rodrigue, s'adressa aux convives. D'abord il fit part de son grand regret de ne pouvoir assister à notre messe dominicale et à la soirée, car il devait rentrer chez lui à Valleyfield, dans la soirée, ayant à présider une initiation le lendemain matin à Montréal. Il délégua donc le Député de district M. Laurier Rodrigue pour remettre officiellement en son nom et au nom de l'autorité suprême la charte du nouveau conseil, au cours de la soirée.

Après nous avoir assurés de sa joie et de celle de M. Lefebvre, d'être parmi nous pour quelques instants au moins, il s'adressa à tous les frères chevaliers pour leur communiquer le message des Autorités de la Chevalerie Colombienne. En premier lieu il nous fit part de l'audience qu'avec d'autres officiers supérieurs il avait obtenu du Pape Paul VI. Tout ému encore de cette rencontre avec le Souverain Pontife, il nous rapporta les sentiments du Très Saint Père à l'égard des Chevaliers de Colomb. "Le Pape, dit-il, aime beaucoup les chevaliers de Colomb et il compte particulièrement sur eux pour la défense de l'Eglise et pour l'instauration du Royaume de Dieu dans le monde." Les Evêques de la Province de Québec ont besoin de l'aide des chevaliers de Colomb, non seulement d'une aide financière, mais d'une aide apostolique. Notre CONSEIL D'ETAT compte plus

de 75,000 membres. Quelle Force, représentée dans l'Eglise du Québec une telle armée de chevaliers tout dévoués aux intérêts de l'Eglise et du Christ". Puis s'adressant à M. le curé, il ajouta: "Vous êtes en droit d'exiger la collaboration et vous pouvez compter sur le dévouement et le zèle de votre Conseil des Chevaliers de Colomb de Saint-Zacharie, dans la pastorale paroissiale tant apostolique, liturgique que caritative."

Denis Guay, député, Grand Chevalier du Conseil de Saint-Zacharie, remercia en des termes émus M. le Juge Maurice Perron, d'être venu de si loin pour rehausser notre fête et de nous avoir livré un message aussi convainquant, aussi encourageant et aussi engageant. Comme signe de notre joie et de notre reconnaissance, Léo Couture, il remit au nom du Conseil de Saint-Zacharie à M. le Juge Perron et à M. J.H. Lefebvre des produits de la région: du bon sirop d'érable et de belles grosses truites fraîches. Inutile d'ajouter que M. le Juge et M. Lefebvre furent très sensibles à ce geste. Auparavant, M. le Juge Perron avait remis en souvenir de leur passage, à messieurs les Grands Chevaliers, à M. le député de District et à M. le Curé un beau livre relié: La vie de Christophe Colomb, écrit par M. J.H. Lefebvre lui-même.

La fête se continua par la rencontre liturgique de notre Messe dominicale à 20 heures. Les Chevaliers du quatrième degré en tenue d'apparat prirent place dans le sanctuaire de l'église, formant une magnifique garde d'honneur. Dans l'avant-nef sur des fauteuils étaient placés M. et Mme Laurier Rodrigue et M. le Maire et Madame Raymond Grondin et au milieu sur une chaise roulante, un vieux chevalier, grand accidenté du travail, M. Etienne Paradis. Ce fut une émotion très grande pour tous les assistants de voir ce grand malade dans l'église. Les épouses des Sires Chevaliers du 4ème degré, les autres chevaliers invités et les chevaliers de Saint-Zacharie accompagnés de leurs épouses occupaient les bancs de l'allée centrale. M. Léo Couture grand chevalier et sa dame agissaient comme servants à la messe. M. le Dr. Marcel Robitaille, chevalier du 4ème degré, notre dynamique animateur de la messe dominicale, dirigeait la chorale et faisait chanter toute l'assemblée. Ce fut tout simplement magnifique. Nous nous sentions tellement unis comme une grande famille.

A l'homélie, M. le Curé, qui présidait la célébration, félicita les chevaliers de Colomb d'avoir eu cette pieuse idée d'insérer dans leur fête la messe dominicale. Il dit sa joie de voir une si brillante et une si belle assemblée. Il remercia particulièrement les Sires Chevaliers du 4ème degré d'avoir accepté de former une si imposante garde d'honneur. Ensuite commentant l'Evangile de la fête de l'Ascension, M. le

Cure ajouta, entre autres: "La gloire du Christ ressuscité parvient en ce jour à sa plénitude: le "ciel" et le temps de l'Eglise va commencer. Ce n'est pas un départ, un abandon; et nous n'avons pas à rester immobiles et tristes, le regard cherchant Dieu "dans les nuages". Le Christ a promis de rester vivant parmi nous; il sera même visible aux yeux des hommes dans le témoignage et le travail de ceux qu'animent l'Espérance et la Charité. Frères et soeurs bien-aimés, et vous particulièrement, frères chevaliers, soyez chaque jour les témoins joyeux du triomphe du Christ et portez aux hommes l'espérance et la paix du Christ."

A la consécration, les chevaliers du quatrième degré présentèrent leur épée au Christ Jésus, sacramentellement présent sur l'Autel du Sacrifice. La messe se termina sur un beau chant de sortie exécuté par la chorale. Les paroissiens et les invités parlent encore de cette belle célébration.

Après la messe tous se rendent à la Salle de l'Ecole Centrale pour la cérémonie de la remise officielle de la Charte et pour la soirée récréative. M. Laurier Rodrigue, député de district et délégué de M. le Juge Perron procéda à la remise de la Charte au grand Chevalier du Conseil No: 6397, M. Léo Couture. M. le député de District s'adressa ensuite à tous les chevaliers. Il se dit très heureux d'être à Saint-Zacharie pour cette fête et honoré de remettre officiellement la charte au nouveau conseil au nom du Directeur Suprême. Il félicita les frères chevaliers du nouveau conseil et lui souhaita le plus grand succès dans son travail patriotique et apostolique. Ensuite, M. Rodrigue nous annonça que son terme de quatre ans comme Député de District se terminait avec le mois de juin. Il remercia tous les frères chevaliers pour la collaboration qu'ils lui ont apportée durant son terme. Ensuite, avec l'autorisation du nouveau Directeur Régional, M. Roland Chabot, de Sainte-Justine, retenu chez lui par la maladie, il nous fit connaître le nouveau député de district: M. Normand Parent de Saint-Zacharie. Les applaudissements de la salle exprima d'une façon non équivoque la joie de tous les frères chevaliers. Après avoir félicité le nouveau député, M. Rodrigue laissa la parole à M. Normand Parent. Le nouveau député de district avec l'humilité qu'on lui connaît commença par dire qu'il devait y avoir erreur de nom. Il était vraiment surpris. Il sut remercier le député sortant de charge et les autorités d'une telle marque de confiance, et les assura de son entier dévouement, en comptant sur la collaboration de tous et surtout l'ex-député de district.

La soirée se continua dans la joie, avec de la danse aux accents de la musique de l'orchestre Dupuis. La soirée se termina



Nous apercevons ici M. le juge Maurice Perron député d'état et directeur suprême dépliant ici, avec le grand Chevalier du Conseil de St-Zacharie, M. Léo Couture, la Charte de fondation du Conseil 6397 à l'occasion du grand banquet du 2 juin dernier. [Photo Beaudoin]



Le Grand-Chevalier du Conseil des Chevaliers de Colomb de St-Zacharie pose ici avec le Député de District, M. Laurier Rodrigue. Ces derniers tiennent la charte officielle du nouveau Conseil des Chevaliers de Colomb de St-Zacharie pour la présenter aux autres membres du bureau de Direction qui apparaissent sur cette photo. [Photo Beaudoin]

par le mot de la fin prononcé par M. le Curé, notre aumônier. Il félicita le nouveau conseil et dit sa joie de voir enfin un grand désir réalisé: un Conseil à

Saint-Zacharie. Il eut des bons mots pour le Conseil de Saint-Georges qui a donné un fils le Conseil de Saint-Zacharie. "Vous perdez des membres, mais

vous avez donné un nouveau conseil et ainsi grandit l'Ordre des Chevaliers de Colomb. Il félicita M. Normand Parent et se dit (suite à la page 34)

LES SCOUTS DE BEAUCEVILLE EN EUROPE

Une utopie qui est devenue une réalité. En effet, le grand projet 73 de l'Unité scout de Beauceville va se réaliser. Dimanche, le 24 juin, à midi, sur la place de l'église, 20 scouts accompagnés de leur chef M. Georges Quinaux et de Mme Quinaux, quitteront Beauceville en autobus, en direction de Dorval. A huit heures du soir, ils s'envoleront à bord d'un Boeing 747, à destination de l'Europe. Ils visiteront la Belgique, la France, la Suisse, l'Italie,

l'Allemagne et la Hollande. Ils rencontreront des groupes scouts dans chacun de ces pays. Au mois d'août 71, la Belgique nous envoyait un groupe de scouts. Le projet 73 est un écho à la visite que nous firent les jeunes Européens. Le groupe canadien logera la plupart du temps, dans des camps scouts. Il y aura une halte de repos, à tous les cinq jours dans une auberge. Ces jeunes messieurs pourront ainsi satisfaire aux lois de l'hy-

giène et aux joies du palais. Cette rencontre culturelle sera très fructueuse, si l'on considère que M. Quinaux est originaire de Belgique. Il pourra faire profiter le groupe de ses connaissances du continent européen. En Europe, nos Canadiens voyageront à bord d'un autobus de 25 places. Un chauffeur sera à leur disposition pendant les 3 semaines que durera le voyage. Le retour aura lieu le 16 juillet, à Dorval à 6 h 15 pm. Et un autobus beauceron ramènera les disciples d'Ulysse à Beauceville, le soir même.

MERCI
Les parents de 20 scouts qui feront le voyage, ainsi que Georges et Suzanne Quinaux remercient chaleureusement les parents des scouts et des louveteaux dont les enfants ne seront pas du voyage, pour leur grande collaboration à la réalisation de ce projet. Toute l'Unité, le comité des parents remercient la population en général de son appui moral et aussi financier.

DEPART
Il y aura rassemblement dimanche, le 24 à 11 h a.m. sur la place de l'église, afin d'assister au départ de nos représentants du mouvement national en Europe. Toute la population est invitée à venir partager la joie de nos heureux voyageurs. La radio et la presse en profiteront pour s'entretenir avec les personnes présentes.

BRAVO!

QUEBEC FLASH

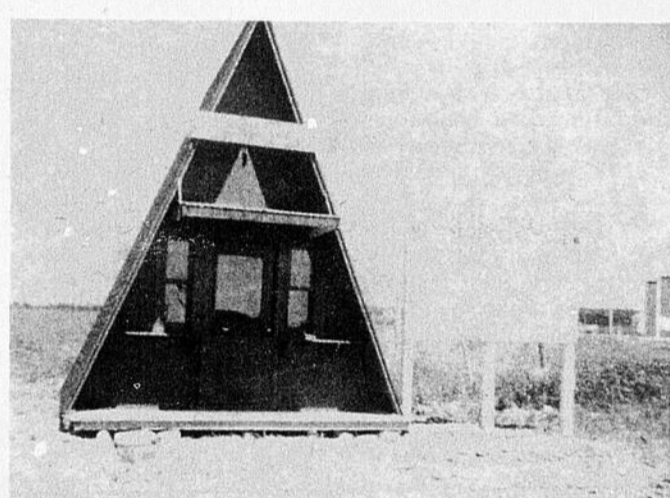
(suite de la page 29)
tes de la nature. Des spécialistes ont donné à ces étudiants des cours intensifs en biologie, géologie, pathologie, entomologie et écologie forestière, afin de les préparer à leurs fonctions de guides pour les visiteurs des centres écologiques ou d'interprétation de la nature.
L'été à l'Aquarium
L'Aquarium de Québec sera ouvert de 9 heures le matin à 9 heures le soir

jusqu'au premier septembre. Parmi les nouvelles acquisitions, mentionnons un alligator de plus de 6 pieds ainsi que neuf bébés loups-marins acquis au cours du printemps. Notons aussi que l'on a procédé à la rénovation des sections ou circule le public. Tous les bassins à l'intérieur ont été refaits.

centre-nord du parc Mastigouche. Par ailleurs, on annonce l'ouverture de trois camps au lac Sarrazin dans le parc Joliette. Pour les réservations de la pêche avec séjour, on s'adresse au bureau de la Direction des parcs, 5075 rue Fullum, Montréal 178.



Nouveaux camps de pêche
Le ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche annonce l'ouverture de six nouveaux camps de pêche sans pension au Grand lac des Iles, dans le



Pour l'information du public, la Chambre de Commerce en collaboration avec le Comité d'Actions communautaires, annonce la réouverture de son kiosque d'informations touristiques pour samedi, 23 juin prochain. Ce kiosque est situé à l'intersection des routes 24 et 275 [Quatre-Chemins, St-Prosper] et sera en opération durant toute la saison estivale. Bienvenue à tous.



L'objectif 501 du Centre de Main-D'Oeuvre du Canada pour Etudiants [CMCE] se poursuit et le Service des Loisirs de Beauceville fait sa part puisque 20 étudiants viennent d'être embauchés à titre de moniteurs[trices] et assistants-moniteurs[trices] pour la période des activités estivales du Service des Loisirs de Beauceville, soit quelque sept semaines. Actuellement, le CMCE en est à 175 placements. [Photo R.Paris]

<h3>Souscripteurs lors de l'inauguration de l'école polyvalente Abénaki de St-Prosper</h3> <p>Par le comité d'inauguration</p>		<p>Guy Labbé, Louis Dion & Associés Ingénieurs St-Georges Tél.: 228-3332</p>
<p>Commission Scolaire Régionale de la Chaudière</p>	<p>J. L. Demers Ltée Quincaillerie Lévis Tél.: 837-4711</p>	<p>Municipalité de St-Prosper M. Camil Poulin, maire</p>
<p>Formo Inc. Equipement de gymnase L'Epiphanie Tél.: 861-1233</p>	<p>Jolicoeur Electricque Ltée Electricité St-Georges Tél.: 228-9871</p>	<p>Léo T. Julien [1971] Ltée Cuisine et Cafétéria Québec Tél.: 683-3618</p>
<p>F. X. Drolet Inc. Ascenseur Québec Tél.: 522-5262</p>	<p>Ciments et Tuiles de Beauce Inc. Terrazo — Tuiles — Céramiques — Ciment poli St-Georges Tél.: 228-6688</p>	<p>Laurent Verreault Inc. Plomberie — Chauffage St-Georges Tél.: 228-4285</p>
<p>Rosaire Paquet Inc. Maçonnerie St-Georges Tél.: 228-3843</p>	<p>Hervé Pomerleau Inc. Entrepreneur Général St-Georges Tél. 228-6688</p>	<p>Henri-Noël Veilleux Paysagiste St-Georges Tél.: 228-9304</p>
<p>Dupéré & Voyer Architectes St-Georges Tél.: 228-3991</p>	<p>Paquet, Dutil & Ass. Ltée Ingénieurs Consultants Québec 10 Tél.: 653-9368</p>	<p>Poulin & Bégin Enr. Peinture extérieure et intérieure St-Georges Tél.: 228-2704</p>

Rapport du congrès annuel de l'Association des chefs de pompiers

CODE DE SECURITE-INCENDIE

(D.R.P.) Les Chefs de Pompiers du Québec ont à diverses reprises déploré l'absence d'appuis gouvernementaux, lors du congrès annuel de l'ACSPCIQ, à Saint-Georges la semaine dernière. Cet appui, ils la réclament surtout en ce qui a trait à la prévention des incendies.

Cependant on entrevoit des "jours meilleurs" puisqu'enfin un code provincial de sécurité-incendie, est pratiquement complété et sera présenté au ministère des Affaires Municipales, vers la fin du mois présent.

Un comité

Le code de sécurité-incendie, en préparation depuis plus d'un an, par un comité ad-hoc, serait présenté directement au ministre des Affaires Municipales, vers la fin du mois. C'est ce que révélait aux congressistes, le président de ce comité, M. Gilles Lamothe, directeur général de la prévention des incendies au ministère des Affaires Municipales.

Quant à savoir si ce code pourrait faire l'objet d'un projet de loi, M. Lamothe a été très laconique sur le sujet se contentant de signaler "qu'il pourrait en être ainsi, si le ministre le juge à propos; il pourrait également être référé aux municipalités qui s'en serviraient comme guide de référence lors de l'adoption de leurs propres règlements."

La priorité du code de sécurité-incendie est sans contredit la promotion de mesures de prévention. A ce titre, le code rejoint celui du bâtiment publié il y a deux mois et dont quelque 300 municipalités ont reçu un exemplaire, municipalités invitées à livrer leurs commentaires. Le nouveau code pourrait suivre le même procédé, selon M. Gilles Lamothe.

On sait qu'en ce qui a trait au code du bâtiment, le comité ad-hoc y avait travaillé pendant près d'un an sous l'égide du Ministère du Travail. En définitive, les deux codes sont une adaptation québécoise des codes nationaux du bâtiment et de la sécurité-incendie. Ainsi, on a tenté de minimiser les différences d'avec les codes canadiens, différences qui auraient pu nuire par exemple à l'implantation d'industries. Ces dernières pourraient bien aller s'installer ailleurs si le Québec était trop exigeant.

Les chefs de pompiers du Québec réclament depuis longtemps une uniformisation des mesures de sécurité-incendie et c'est pourquoi ils demandent au gouvernement d'obliger les municipalités à endosser les mesures proposées par le comité ad-hoc. Certaines municipalités sont plus ou moins exigeantes au do-

maine de la sécurité-incendie dans les industries.

Une dizaine de spécialistes, notamment le directeur général et le directeur général adjoint de la prévention des incendies, les directeurs des services d'incendies des villes de Montréal et de Québec, des représentants des assureurs, d'autres représentants des ministères du Travail, des Affaires Sociales, des Affaires Municipales, composaient le comité.

On s'impatiente

"Le moins qu'on puisse dire, c'est que le gouvernement nous porte peu d'attention et que nous nous débattons seuls dans le domaine de la prévention des incendies" déclarait l'ex-président, M. René Plaisance aux quelque 200 chefs-pompiers présents.

On a pu constater clairement que les chefs pompiers se contenaient pour ne pas laisser éclater leur exaspération en apprenant qu'ils ne pourraient rencontrer ni le ministre ni le sous-ministre des Affaires Municipales. A coup sûr, on ne tient pas à envenimer les relations car cela pourrait nuire à l'acceptation du code de sécurité-incendie.

Pompiers volontaires mal payés, mal rémunérés et mal protégés.

Une étude portant sur la protection financière, la rémunération et l'entraînement des pompiers a révélé plusieurs lacunes concernant ces trois points précis. Elle conclut que les pompiers volontaires sont mal protégés au chapitre des accidents de travail, qu'ils ne reçoivent pas en général, l'entraînement nécessaire à l'exécution de leur tâche et de plus, ils ne bénéficient pas d'une rémunération équitable, comparativement aux salaires qui sont payés par ailleurs aux pompiers permanents.

La presque totalité des municipalités recensées paient des salaires à leurs pompiers volontaires, variant de \$2.00 l'heure à \$6.08, la moyenne se situant à \$3.00. Cependant, pour les officiers la moyenne horaire est de \$4.00.

"Si l'on songe que les pompiers professionnels gagnent entre \$3.75 et \$4.85 incluant toutes les heures d'attente, il nous apparaît que les volontaires, qui ne sont payés que lorsqu'ils vont au feu, alors que précisément les dangers sont fort grands, devraient jouir au moins pour ces heures d'un salaire équivalent sinon supérieur. Les heures de pratique cependant pourraient être rémunérées à un taux horaire inférieur."

Recommandations

Après certaines considérations, appuyées de diverses statistiques, concer-

nant les problèmes des pompiers volontaires, l'ACSPCIQ a adopté les recommandations suivantes:

1) Que toutes les municipalités aient l'obligation de protéger leurs pompiers volontaires dans une mesure au moins égale à celle qui est fournie par la Commission des Accidents de Travail.

2) L'ACSPCIQ demande à la Commission des Accidents de Travail de prendre les mesures nécessaires pour assurer que toutes les municipalités qui emploient des pompiers volontaires, se conforment à ces prescriptions et que des instructions claires et précises à cet effet soient émises.

3) L'ACSPCIQ demande au ministre des Affaires Municipales, d'une part, d'augmenter les ressources de la direction générale de la prévention des incendies, de façon à permettre à celle-ci de fournir des instructeurs aux brigades de volontaires, préférablement une fois l'an pour des périodes de 12 à 20 heures, selon un horaire qui convient à ces brigades et, d'autre part, d'obliger les municipalités qui emploient des volontaires à mettre ces pompiers en disponibilité durant ces périodes.

4) L'ACSPCIQ demande au ministre des Affaires Municipales de faire inclure dans les lois qui régissent les municipalités au Québec, des provisions par lesquelles celles-ci non seulement devront se conformer aux prescriptions de la Commission des Accidents de Travail, mais devront de plus fournir à leurs pompiers volontaires une protection additionnelle à celle présente.

5) L'ACSPCIQ demande aux municipalités qui emploient des pompiers volontaires de prévoir à leur budget pour ceux-ci, des périodes d'entraînement théoriques et pratiques totalisant un minimum de 36 heures annuellement, préférablement 72 heures.

6) L'ACSPCIQ demande encore aux municipalités de se conformer aux normes de l'Association pour la rémunération des pompiers volontaires, ces normes étant de \$3.50 à \$6.00 l'heure pour les appels, dépendant des régions, avec un minimum de trois heures et de \$2.50 à \$4.50 l'heure pour l'entraînement théorique et pratique.

7) L'ACSPCIQ informe les commerçants et industriels des municipalités qui emploient des pompiers volontaires de l'importance pour eux de supporter les chefs et de faciliter, par tous les moyens possibles, le recrutement, l'entraînement et la disponibilité de ces volontaires.

L'ACSPCIQ revendique un concours

typiquement québécois

(D.R.P.) "Nous sommes aussi capables ici (au Québec) qu'ailleurs de juger de notre valeur". C'est en ces termes que l'ex-président de l'Association des Chefs de Service de Protection contre les Incendies du Québec, M. René Plaisance a revendiqué un concours de prévention contre les incendies, typiquement québécois.

L'Association compte maintenant 454 membres, elle fonctionne depuis cinq ans et compte des compétences dans tous les domaines de la sécurité-incendie ce qui lui fournit des arguments considérables dans sa demande. D'ailleurs les 200 chefs de pompiers participant au cinquième congrès annuel de l'ACSPCIQ, ont clairement laissé entendre leur approbation à cette proposition du président Plaisance. Ils se sont montrés très surpris que leur groupe n'ait pas encore été invité à la réunion qui a eu lieu annuellement pour la remise des trophées du concours de prévention des incendies.

CONCOURS A BOSTON

Actuellement ce concours annuel de prévention des incendies est jugé à Boston, selon des critères établis depuis plusieurs années. Diverses municipalités du Québec participent à ce concours mais les présences sont plutôt réduites compte tenu du nombre de municipalités au Québec. Beaucoup de chefs de pompiers ne participent pas à ce concours parce qu'ils ont l'impression qu'ils ne sont pas concurrentiels. Cela se comprend dans une certaine mesure, si l'on songe qu'ils ont parfois à concurrencer avec des villes comme Boston ou New-York.

"Nous on voudrait rapprocher ce concours à Québec. On pense qu'on est assez mature pour se juger soi-même. On voudrait rapatrier nos jury ici au Québec" nous confiait M. Plaisance.

Les congressistes ont finalement procédé à la formation d'un comité qui étudierait cette possibilité. Pour que ce concours se tienne, il faut évidemment que l'Association soit reconnue officiellement par les autorités gouvernementales. Une demande à cet effet est donc adressée au Ministère des Affaires Municipales.

PARENT PAUVRE

Bien que cette reconnaissance soit déjà amorcée, il reste que le gou-

vernement "oublie trop souvent nos revendications et les laisse traîner dans les tiroirs des bonnes intentions" a remarqué M. Cyrille Mainguy, président sortant.

"C'est vrai que la sécurité-incendie est le parent pauvre du gouvernement. Moi aussi, j'accepte mal qui ni le ministre ni le sous-ministre n'aient pu trouver le temps de venir discuter avec nous" a déclaré M. René Plaisance.

On se souviendra en effet, que M. Victor Goldbloom, ministre des Affaires Municipales, ne s'était pas rendu au super-conférence de lundi le 11 juin, et n'avait non plus délégué son sous-ministre. Les chefs de pompiers n'ont finalement pas opté en faveur d'une lettre de désapprobation au ministre mais ils n'en ont pas moins manifesté une grande amitié.

Banquet-clôture du congrès de l'ACSPCIQ

(D.R.P.) Le cinquième congrès annuel de l'ACSPCIQ, tenu à Saint-Georges, du 10 au 13 juin, a non seulement permis l'élection d'un nouvel exécutif, mais également l'élaboration d'une foule de résolutions et la formation de comités qui continueront en quelque sorte, le travail amorcé lors du congrès.

Au chapitre des résolutions, nous n'avons retenu que les plus tranchantes au point de vue nouveauté, soit: le code de sécurité-incendie, l'entraînement et la rémunération des pompiers volontaires, un concours de prévention typiquement québécois.

UN NOUVEL EXECUTIF

Le Manoir Chaudière, recevait à souper, mercredi soir le 14 juin, les quelque 200 chefs de pompiers et leurs épouses, qui terminaient ainsi en beauté les trois jours de congrès tenu à l'Hôtel de Ville Est de Saint-Georges. Cérémonial habituel, le café fut agrémenté d'une série de discours et le nouvel exécutif prêta serment.

Le président sortant, M. Cyrille Mainguy, a demandé aux membres d'être prompts à répondre aux appels formulés dans le sens d'une présence à des comités, parce que l'exécutif ne peut suffire seul à la tâche. Il s'est par ailleurs, donné comme mandat, d'avoir une rencontre avec les autres associations qui oeuvrent dans le domaine de la prévention de la protection des incendies.

Les autres membres du comité exécutif, sont M. Paul Mottard, président ex-officio, MM. Léon Daignault, Georges Bélanger, Claude Lacasse, et Paul Perreault, respectivement premier, deuxième, troi-

sième et quatrième vice-président. M. Albert Moreault est le secrétaire.

LES INVITES

Outre l'exécutif, diverses personnalités étaient présentes au banquet-clôture. Entre autre, MM. les maires de St-Georges est et ouest, le président ex-officio de l'Association, M. René Plaisance, et M. Martin Morissette, président de l'Association des Pompiers.

M. Sylvester Redmond, maire de St-Georges est, s'est dit "satisfait du chef Poulin qui s'est bien acquitté de sa tâche en recevant l'Association". De son côté, M. Lacasse, maire de ville ouest, a souligné l'unité dans le service d'incendie: "A St-Georges, si vous retrouvez quatre municipalités vous ne retrouvez qu'un seul service d'incendie unifié et ce service peut se comparer à n'importe quel autre dans la province."

Quant à M. Plaisance, ex-président, il a rappelé les trois mandats qu'il s'était fixé soit: recruter le plus de membres possibles, pour donner à l'Association une image plus sérieuse et représentative, deuxièmement, afficher aux yeux de tous un statut professionnel et enfin, obtenir l'appui des autorités gouvernementales. "Je crois avoir rempli mes mandats", a déclaré M. Plaisance. Les membres qui étaient de 153 l'an dernier, se chiffrent maintenant à 450.

Après la partie discours, le nouvel exécutif prêtait serment et le nouveau président, M. Cyrille Mainguy, invitait les chefs de pompiers à se rendre en nombre au prochain congrès annuel qui se tiendra à Baie-Comeau.

coin de l'office de la langue française
**vous m'en
 direz tant**
 par Louis-Paul Béguin

C'est le temps du grand ménage

Faisons notre grand ménage du printemps, habitude chère aux Québécoises, nos sœurs dé-

OPPORTUNITES D'EMPLOIS

Femmes:

- Aides familiales requises immédiatement, pour travail à St-Georges.
- 92- Serveuses pour restaurants de Lac Etchemin et Armstrong et pour un hôtel de la région de St-Théophile.
- 100- Ouvrières de manufacture pour travail dans une usine de textile de St-Georges.
- 124- Cuisinière possédant expérience, pour travail dans un hôtel de St-Georges et de St-Gédéon.
- 131- Coiffeuse ayant suivi un cours de coiffure, pour travail dans la région de St-Odilon, Dorchester.

Hommes:

- 67- Briqueteurs-maçons possédant certificat de qualification et permis de travail, pour emploi à St-Georges et Ste-Marie.
- 68- Bûcherons pour travail en équipe du côté américain (Maine et New-Hampshire), coupe de bois mou et bois franc et aussi, pour travail dans la région de Forestville. Les candidats intéressés aux emplois offerts dans le Maine devront posséder leur visa.
- 69- Opérateurs de débusqueuse pour travail du côté américain (New-Hampshire).
- 99- Opérateur de pelle hydraulique pour effectuer du travail sur des fermes de la région.
- 101- Soudeur sur fer ornemental possédant un (1) an d'expérience, pour emploi à St-Georges.
- 139- Homme de ménage pour travail d'entretien dans les édifices publics pour employeur de St-Georges.
- 141- Mécanicien d'équipement lourd possédant expérience, pour travail à St-Georges.
- 148- Electricien d'équipement lourd possédant expérience, pour travail à St-Gorges.
- 148- Electricien possédant certificat de qualification et permis de travail pour emploi dans la région de St-Prosper.
- 152- Comis de bureau avec ou sans expérience, pour travail dans la région; exigence: 12^e année.

AVIS

Veillez prendre note que durant la période estivale, soit du 1^{er} juin au 31 août inclusivement, les heures d'ouverture de notre bureau sont les suivantes:

8.30 hre à 12.00 hre a.m.
 1.30 hre à 4.30 hre p.m.

Pour plus d'informations, les intéressés n'ont qu'à se présenter au Centre de Main d'Oeuvre du Québec

**CENTRE DE
 D'OEUVERE
 DU QUEBEC** Ministère du Travail
 et de la
 Main d'Oeuvre

155, 35^e RUE EST,
 ST-GEORGES DE BFAUJCE, P.Q. - TEL. 228-6665

Boutique Raymond

St-Victor Tél. 225-3936

Marchandises à la portée de toutes les heures.

POUR LUI POUR ELLE

HABITS SUR
 MESURES
 BAS PRIX HAUTE
 QUALITÉ

CHAUSSURES
 POUR TOUTE LA
 FAMILLE HOMMES
 FEMMES ET
 ENFANTS



VENTE
 GILETS
 ET
 PANTALONS
 20%
 ET
 30%
 RABAIS

sormais libérées, mais encore esclaves de la maison et de ses besoins. Frottons, frottons notre maison... et astiquons, réparons, faisons reluire notre langue par la même occasion. Au hasard des jours et des lectures, voici quelques réflexions qui portent sur les petites saletés à enlever de notre vocabulaire courant. Au printemps, nous réparons notre maison. Nous carrelons, par exemple, notre cuisine de jolis carreaux de céramique. N'appelons pas « tuiles » les carreaux de faïence que nous posons. Cette acception de tuile vient de l'anglais « tile ». La tuile française se met sur le toit.

Allons-nous, dès ce mois, préparer notre voyage en Europe? Alors consultons l'horaire d'été d'Air Canada. Un agent de voyages malheureusement appelle cet horaire: Cédule d'été. L'anglais emploie schedule, le français, non. A éliminer dans ce sens, cédule ne servant plus qu'en fiscalité (feuille de déclaration de revenus par catégorie) et aussi en droit: cédule de citation (ordonnance du juge de paix). Allons-nous acheter une voiture neuve? Attention au mot auto qu'on emploie au Québec dans la langue courante au lieu de voiture qui est de nos jours le terme consacré dans la conversation: Ex: j'ai une voiture pour laquelle j'ai pris une assurance-auto. Si votre voiture est dotée des deux dispositifs perfectionnés qui s'appellent en anglais « power brake » et « power steering », parlons français et remplaçons-les par, respectivement, servo-freins, et servo-direction (fém.). Il fait beau? Allons regarder une bonne partie de baseball. Mais ne disons pas: Le joueur X a bien débuté le calendrier, comme on le voit si souvent dans les articles de journaux. D'abord, débiter ne peut être suivi d'un complément direct. Il est intransitif. D'autre part, le mot calendrier n'a pas sa place dans cette phrase. Si l'on peut parler de calendrier de travail dans le sens d'emploi du temps, on ne peut désigner un horaire, la série ou la saison sportive par calendrier. Rectifions: le joueur X a bien commencé la saison. Voilà ce que c'est que le grand ménage. Continuons. Allons au jardin. Il est en mauvais état. Il faudra le nettoyer lui aussi. Rappelons-nous que l'on appelle jardin paysager un jardin ayant l'aspect de la nature. Il y a le jardin français, le jardin anglais et le jardin japonais. Toutes sortes de styles de jardins. Mais si nous voulons dire que le terrain qui entoure notre maison est aménagé en jardin, évitons de dire: terrain paysagé, comme dans les annonces de certains journaux. Le

terrain ne peut en aucune façon être paysagé. Il peut être bâti, cultivé, aménagé en jardin. Terrain paysager ou terrain paysagé. (pire encore)

sont des expressions incorrectes qui sentent l'anglais: landscape. On peut parler de l'aménagement paysager du terrain ou d'aménagement

jardinier (ici jardinier devient adjectif). Voilà, nous avons fait notre grand ménage. Nous sommes « propres, propres, propres ».

VENTE PRE-VACANCES

1,000 PNEUS à VENDRE

Pneus ceinturés à des prix en bas d'la ceinture

B.F. Goodrich



Silvertone belted HT

blanc

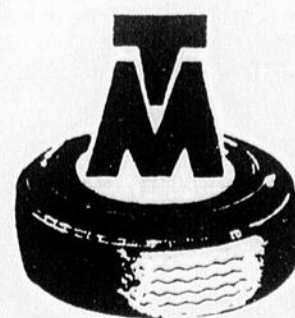
G78 X 15 ou H78 X 15

Rég. 43.00

SPECIAL **25.⁹⁵**

- Installation comprise

- Quantité limitée



LES PNEUS

Métivier LTEE

TIRE LTD

285, Boul. Lacroix, Ville St-Georges-Est

Tél. 228-2277 - 9542

STE-CLOTILDE

CONTRAT DE VOIRIE DE \$314,000.

Un contrat de \$314,000 a été accordé à la firme Giroux et Lessard de Saint-Georges pour l'exécution de certains travaux à Ste-Clotilde.

Il s'agit de terrassement

et gravelage sur une distance de 3.06 milles sur la route 271 entre les municipalités de Ste-Clotilde et Sacré Coeur de Jésus.

Les travaux sont commencés depuis une semaine

et se termineront probablement dans trois mois. La route n'était pavée qu'en partie. On lui donnera une forme nouvelle et on l'élargira du double.



Les EDITIONS DE L'HOMME viennent de mettre sur le marché un autre livre de la collection sport, LE SOCCER écrit par un expert et un champion, Georges Schwartz. Le SOCCER est connu au Québec depuis 1960; il est peu coûteux, dénué de cette rudesse qui donnerait l'avantage au poids et à la taille. LE SOCCER est un livre abondamment illustré.

Saint-Ephrem

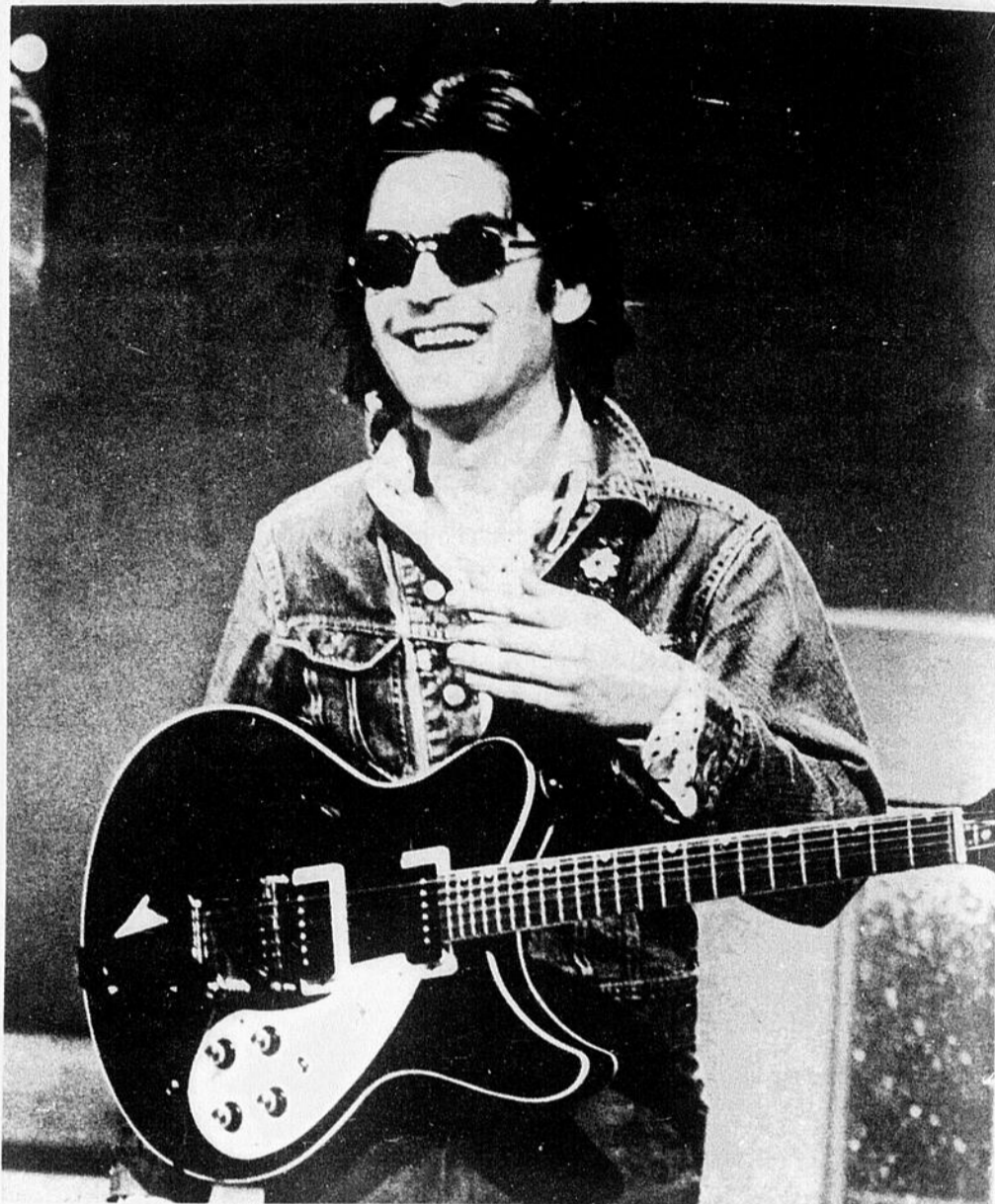
RECONNAISSANCE:

Nous sommes enchantés, nous les jeunes de 6e année de notre fête de Célébration de la Foi.

A M. le Curé qui nous a consacré des journées entières malgré son grand travail, MERCI A nos deux professeurs si dévoués: Mme Clément Bélanger et S. Lucille Gagné, MERCI A Mme Odilon Plante, Mlle Colette Lemieux, Mlle Louise Poulin pour leur témoignage, MERCI A Mme Pauline Marois - Fortier, secrétaire de l'école, pour ses nombreux services, MERCI A Mme Jos-Marie Marois qui a accepté la responsabilité de l'organisation du goûter de fête, MERCI A ses aides empressées: Mme Paul-Eugène Turcotte, Mme Aimée Lessard, Mme Paul-Eugène Robert, Mme Sylvia Breton, Mme Roland Bureau, Mlle France Marois, Mlle Raymonde Beaudoin, Sylvie Turcotte, Chantal Bélanger, Louise Poulin et Carole Lessard, MERCI!

NOUS NOUS SOUVIENDRONS LONGTEMPS, LES JEUNES DE 6e A.

Michel Pagliaro à St-Georges



Le chanteur populaire Michel Pagliaro sera à St-Georges jeudi le 28 juin prochain pour présenter un spectacle de deux heures au Palais des Sports. On sait que ce chanteur connaît beaucoup de succès depuis quelques années et on espère que les jeunes assisteront nombreux à son spectacle qui promet d'être des plus intéressants.

VOUS NE GAGNEZ JAMAIS?

LOTÉRIE - LOTO-PERFECTA - COURSES ETC.

AUGMENTEZ VOS CHANCES EN VOUS PROCURANT VOTRE
TABLEAU PERSONNEL DES NUMEROS CHANCEUX
DÉTERMINES PAR ASTROLOGIE

PRIX

VOS NUMEROS PERSONNELS SELON VOTRE DATE DE NAISSANCE
TABLEAU 1 MOIS \$3.00
TABLEAU 3 MOIS \$5.00
TABLEAU 12 MOIS \$10.00

J.M.S. VARIETY TRADING C.P. 7232
GIG-5E5 CHARLESBOURG P.Q.

VEUILLEZ M'EXPEDIER MON TABLEAU "NUMEROS CHANCEUX" POUR: 1 MOIS... 3 MOIS... 1 AN...
MA DATE DE NAISSANCE _____
NOM: _____
ADRESSE: _____

LES NUMERES DE LA CHANCE

Le présent ouvrage est plus à considérer comme un « memento de la chance » que comme un livre, car il vous apportera plus de joie et de bonheur que n'importe quel ouvrage de luxe de votre bibliothèque.

Vous n'êtes pas sans savoir que votre date de naissance détermine, selon la position des astres dans le ciel, certaines prédispositions caractérielles, ainsi que des éléments favorables, tels que métaux, couleurs et nombres.

Le calcul astrologique de ces « nombres favorables » est, hélas, très long et fastidieux, et l'on en voit peu figurer dans les horoscopes traditionnels.

Cet ouvrage contient plus de 10 000 nombres, calculés un par un, pour les 3 décans de chaque signe zodiacal, et pour chaque décade de l'année. Vous y trouverez tous les nombres qu'il vous sera utile de connaître à chaque moment de votre vie, que ce soit pour jouer au TIERCE, à la LOTÉRIE, ou à un jeu quelconque. Pour conclure une affaire, fixer la date d'un voyage, d'une rencontre, vous vous demandez quels nombres vous seraient les plus favorables; vous les trouverez dans cet ouvrage, classés dans votre signe, par décans.

VERSEAU
1
21/1 au 29/1
Tableau 13

1^{er} TRIMESTRE

	JANVIER	FEVRIER	MARS
	08	08	08
	19	19	22
	14	05	14
Du 1	25	07	10
au 30	22	04	04
	06	06	09
	12	03	03
	09	09	17
	08	08	08
	23	21	03
	14	05	14
Du 1	11	09	09
au 29	04	04	22
	06	16	07
	12	12	12
	09	17	17
	08	08	08
	04	24	13
	14	14	05
Du 21	10	03	19
à la fin	22	22	04
du mois	09	11	09
	12	12	03
	17	09	14

MANDAT OU CHEQUE VISE
UN GUIDE D'INSTRUCTIONS SERA INCLUS AVEC LE TABLEAU

LE CENTRE DE LA DECORATION

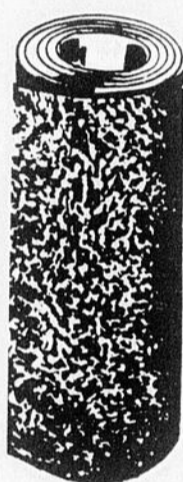
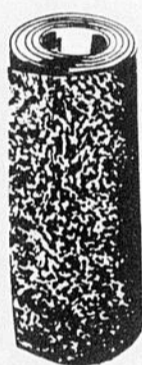
AU TAPIS ENR.

456 AVE ST-GEORGES
VILLE ST-GEORGES
TEL: 228-5151
G.E. Champagne prop.

GRANDE VENTE

SUR TOUT LE SURPLUS DE MARCHANDISE EN MAGASIN

PRELART ET
TUILES
ARMSTRONG
EN 6' ET 12'



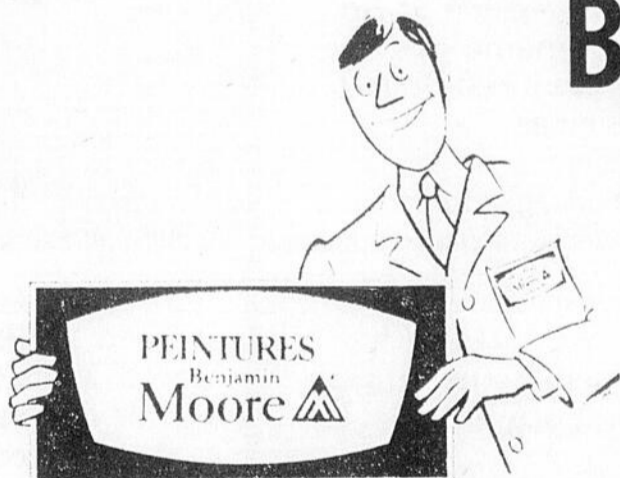
**TAPIS EN SPECIAL A
PARTIR DE \$1⁸⁹ V.C.**



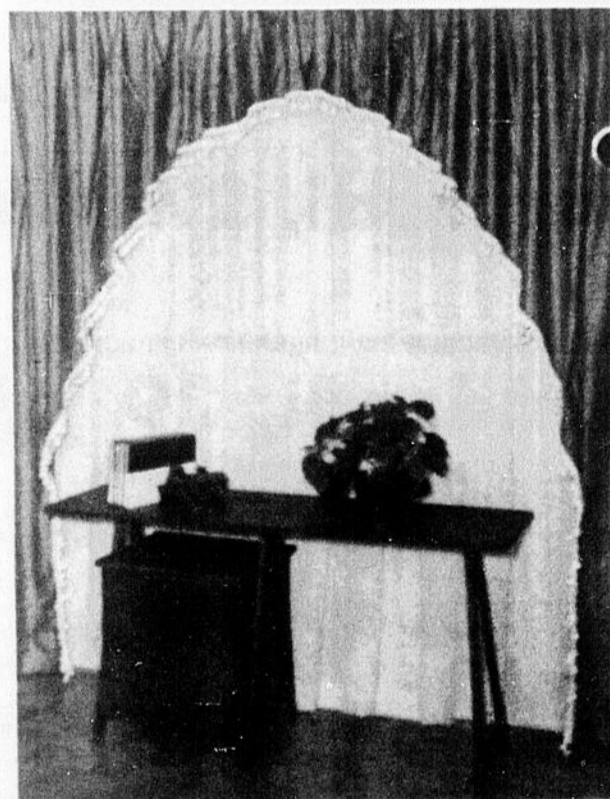
PRELART ET VINYLE COUSSINES EN 12'
ET 6' \$1.98 V.C. AUTRES LOTS DE
PRELART A .49 \$1.29 ET \$2.49 V.C.
BALANCE DE TUILES .16 PI. CA.

25% DE REDUCTION SUR LA PEINTURE

BENJAMIN MOORE



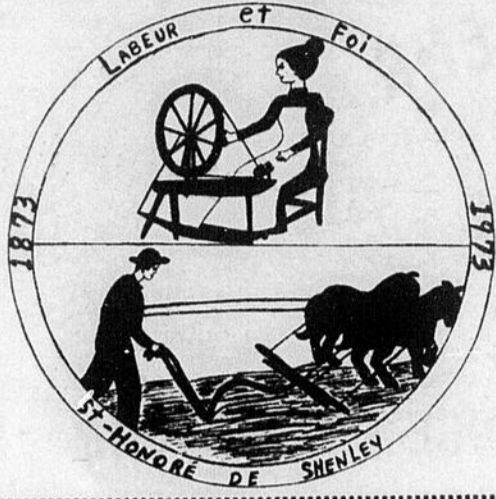
**ESCOMPTE SPECIAL
SUR LES
FILETS ET DRAPERIES**



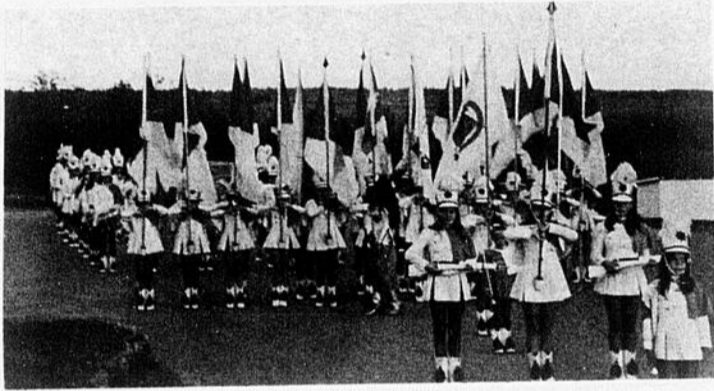
VENTE - VENTE - VENTE - VENTE - VENTE

Programme des Fêtes

St-Honoré d'Ardenne 1873

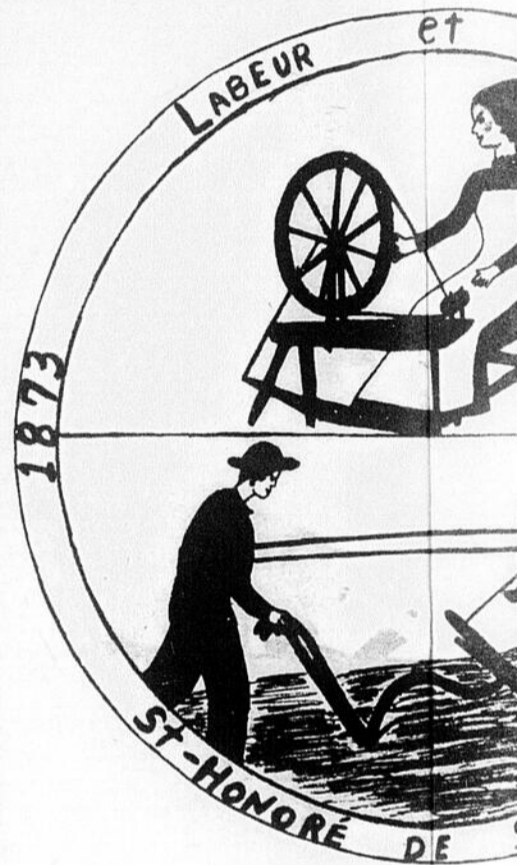


Dimanche, 24 juin



Les Majorettes de St-Georges

- 9h.00 a.m. Les gens se rendent à la messe en voiture à cheval
- 9h.30 a.m. Messe à l'ancienne
- 11h.30 a.m. Banquet Canadien à l'Aréna. Invités: Mgr Laurent Noël — Dr Fernand Goulet
- 2h.00 p.m. Parade des Chars allégoriques et Majorettes de St-Georges
- 8h.30 p.m. Soirée Canadienne. Animateur: Louis Bilo-deau - CHLT-TV. Parade de modes de l'époque
- 11h.30 p.m. Feu d'artifice



Lundi, 25 juin



- 2h.30 p.m. Réception des Soeurs de la Charité, à l'école Ste-Thérèse, pour les anciens du Couvent. Présence des religieux et religieuses de St-Honoré, de même que les anciennes religieuses institutrices
- 5h.00 p.m. Buffet
- 7h.00 p.m. Messe à l'église

Les personnes qui désirent
pour le banquet du
peuvent se les procurer
en téléphonant
au numéro de tél.

Mercredi, 27 juin

- 7h.30 p.m. Messe au cimetière pour nos disparus

Vendredi, 29 juin



Sydney Le Clown

- 2h.30 p.m. Pique-nique gratuit pour les enfants. Invité: "Sidnez" le clown de Télé 4
- 8h.30 p.m. Soirée d'amateurs — Invité: Yves Sauvé de "Allez 4" CFCM
- 11h.30 p.m. Feu d'artifice

N.B. Un terrain de camping
disposition de nos
Chalet des Erables
votre disposition. R
désirés.

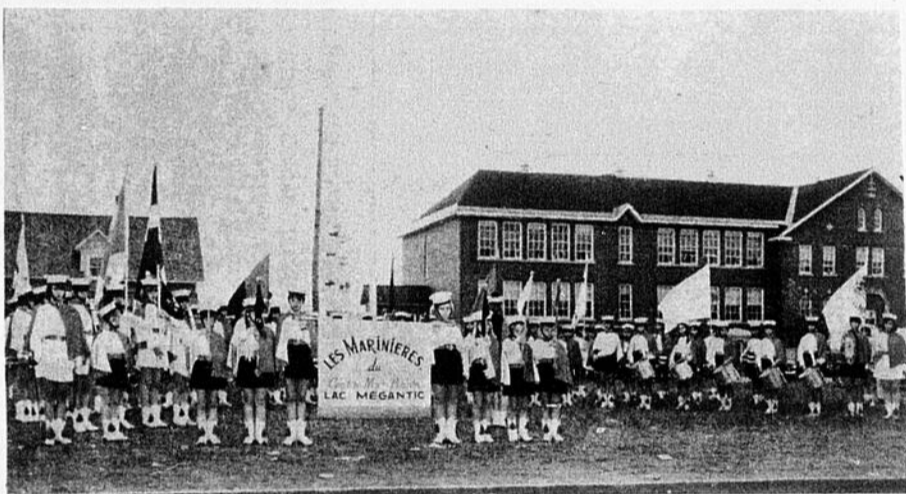
Toute personne
me d'époque sera
pourra, si elle le d
dre aux gens de St-
Des restaurants, a
et rafraîchissement
sur le terrain de l'A
Ne manquez pas
Maison du Centen
tion d'anciennes
de même que la M
ve.

Bienvenue à

es du Centenaire de de Shenley 1973

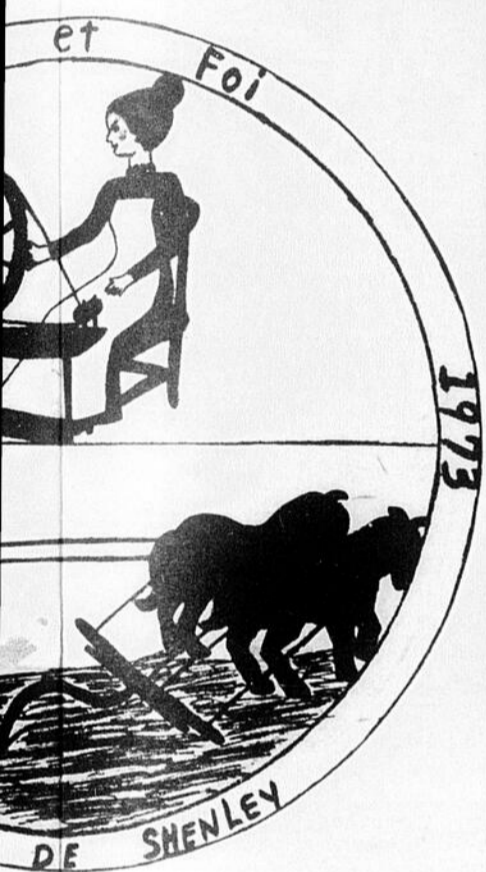


Dimanche, 1er juillet



Les Majorettes du Lac Mégantic

- 9h.00 a.m. Les gens se rendent à la messe en voiture à cheval
- 9h.30 a.m. Messe en plein air dans la cour de l'église
- 11h.30 a.m. Banquet Canadien à l'Aréna. Invités: M. Raymond Parent - Le Député Fédéral — Le Député Provincial
- 2h.00 p.m. Parade des Chars allégoriques et Majorettes du Lac Mégantic
- 8h.30 p.m. Soirée surprise - \$3,500. en prix
- 11h.30 p.m. Feu d'artifice



qui désirent des billets
nquet du 1er juillet
t se les procurer
téléphonant
de tél. 485-6290

n de camping sera à la
n de nos visiteurs au
es Erables. Services à
osition. Repas servis si

sonne ayant un costu-
que sera la bienvenue et
i elle le désire, se join-
ens de St-Honoré.

urants, autres services
chissements disponibles
ain de l'Aréna.

quez pas de visiter la
u Centenaire, l'Exposi-
ciennes photographies
que la Maison Primiti-

venue à tous.



Vendredi, 6 juillet

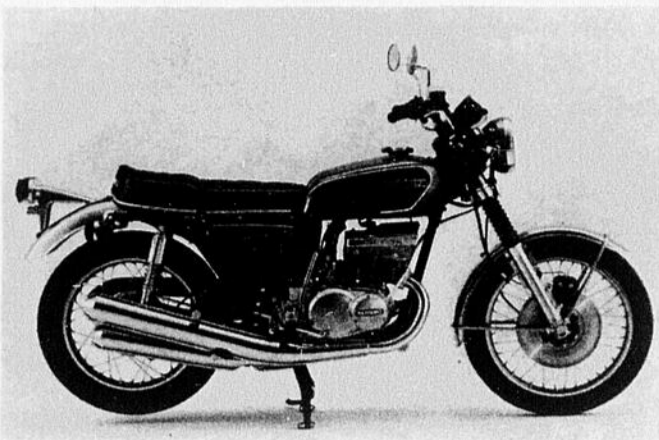
- 5h.30 p.m. Lunch à l'Aréna
 - 8h.30 p.m. Soirée Canadienne à l'Aréna. Animateur: André Guy - CHLT-TV. Parade de modes de l'époque
 - 11h.30 p.m. Feu d'artifice
- Invitation spéciale à nos Franco-Américains**

Les 23—24—25—26 août

Foire Agricole de Beauce, activités diverses, Carnaval, Exposition d'animaux, Divertissements pendant 4 jours.

Mercredi, 3 octobre

Congrès Régional U.P.A.



GT-550 K INDY

Suzuki a fait de la motocyclette GT-550 K Indy une pièce d'art combinant à son nouveau moteur 543, à trois cylindres refroidi par air, un très élégant châssis.

Un moteur d'aluminium à 2-temps alimenté de trois carburateurs VM28 comprend également un système d'installation "Ram-Air". Le système d'échappement est à contact et possède un tuyau central divisé permettant ainsi au cylindre central d'obtenir un échappement maximum et un meilleur rendement du moteur. Ce que nous remarquons à prime abord chez la GT-550 c'est la conduite régulière et silencieuse qui intensifie le confort du motocycliste et réduit de beaucoup sa fatigue lors de longues randonnées.

Le moteur produit une force nette de 50 c.v. à une révolution de 6.500 t/m. Alésage et course sont 2.40 x 2.44 pouces, faisant un total de 543 cc de forces puissantes.

Le démarrage électrique est standard comprenant une boîte de vitesse avec cinq rapports à engrènement constant ainsi qu'un embrayage "heavy-duty" multidisque à bain d'huile. Une nouvelle caractéristique a été ajoutée pour 1973: un frein à disque hydraulique fabriqué dans un seul but-- celui d'obtenir même à des vitesses vertigineuses, un arrêt vite et sûr.

Les pneus sont des modèles de route à rendement très

élevé, 3.25 - 19 à l'avant, 4.00 - 18 à l'arrière. Les amortisseurs arrière possèdent cinq différents ajustements permettant ainsi au motocycliste d'ajuster la suspension pour convenir aux différentes conditions.

Un équipement de route complet est standard lequel comprend deux rétroviseurs, indicateur de vitesse, compte-milles et compte-tours placés sur une unité centrale, lumières éclatantes, clignotants à l'arrière et à l'avant ainsi que réflecteurs approuvés à l'arrière et au côté. Comme caractéristique le réservoir d'essence à un bouchon à pivot qui se ferme sous clefs.

La GT-550 K a un poids à vide de 441 livres: elle a 86.4 pouces de long, 32.1 de large, 45.7 de haut; elle possède un empattement de 57.7 pouces et offre une garde au sol de 5.7 pouces.

THEATRE BEAUCEVILLE INC.

Jeu. Ven. Sam. Dim. Lun. Mar.
21-22-23-24-25-26 Juin:

Un programme pour les 18 ans et plus!



Bientôt sur notre écran: "Eté 42" et "L'Inspecteur Harry" avec Clint Eastwood.

CINÉMA VIMY

Sam.: 7h. et 8h.30 p.m. — Dim.: 1h.30, 7h., et 8h.30 p.m.
Sur semaine: 7h.30 p.m. INFORMATIONS: 228-2813

Vendredi à jeudi, du 22 au 28 JUIN:



Palmarès des succès américains

- | | |
|--------------------------------|--------------------------|
| 1-TIE A YELLOW RIBBON | Dawn |
| 2-STIR IT UP | Johnny Nash |
| 3-STUCK IN THE MIDDLE WITH YOU | Stealers Wheel |
| 4-DANIEL | Elton John |
| 5-SUNSHINE LOVER | Daniel Boone |
| 6-BEETLES IN THE DOG | War |
| 7-HEARTS OF STONE | Blue Ridge Rangers |
| 8-DADDY'S HOME | Jermaine Jackson |
| 9-MY LOVE | Paul McCartney |
| 10-ROLL OVER BETHOVEN | Electric Light Orchestra |

Palmarès des succès français

- | | |
|-----------------------------------|--------------------|
| 1-POUR LA DERNIERE FOIS | Alain Barrière |
| 2-LE MONDE A L'ENVERS | Emmanuelle |
| 3-JE T'OUBLIERAI | Nicole Martin |
| 4-EMMANUELLA | Chantal Pary |
| 5-SALUT ET AUREVOIR | Luc Guimont |
| 6-BABY LOVE | Michèle Richard |
| 7-IL FERAIT SI BON DE NOUS REVOIR | Johnny Farago |
| 8-HEY LA MON FRERE | Lawrence Roseberry |
| 9-PARCE QUE JE T'AIME | Régis Simard |
| 10-OUBEDON DONDAINE | Isabelle Pierre |

DU 23 JUIN AU 11 AOUT INCLUSIVEMENT,
LE MAGASIN SERA FERME LE SAMEDI
A MIDI [12.00]

GAGNÉ MUSIQUE Enr.
407, 1ère Ave. Ville St-Georges, Beauce, tél. 228-9701



DISQUES RUBANS STÉRÉOS & CASSETTES STÉRÉOS RADIOS INSTRUMENTS DE MUSIQUE MAGNÉTOPHONES PHONOS PIANOS - ORGUES ACCESSOIRES

CINEMA ST-GEORGES

272, 2ème Avenue — Tél. 228-5745
Représentations: 7h.30 p.m. sur semaine; Sam. et dim. 7h. p.m.; Dim. 1h.30 p.m.

JUIN 23 au 29 SAM. à VEN. 14 ANS

ON SE DÉCHIRE, ON S'AIME
C'EST LE JEU, C'EST LA FÊTE
MAIS C'EST PAS POUR LES DÉBUTANTS!



COLUMBIA PICTURES Presents
ELIZABETH TAYLOR
MICHAEL CAIN SUSANNAH YORK
dans
"UNE BELLE TIGRESSE"
EN COULEURS Version française de "XY et ZEE"

2ième FILM

BURT LANCASTER
LEE MARVIN ROBERT RYAN JACK PALANCE
RALPH BELLAMY CLAUDIA CARDINALE



THÉÂTRE ROYAL ST-GEORGES BEAUCE

Sam.: 7h. et 8h.30 p.m. — Dim.: 1h.30, 7h., et 8h.30 p.m.
Sur semaine: 7h.30 p.m. INFORMATIONS: 228-2813

Vendredi à jeudi,
du 22 au 28 juin:



QUEBEC FLASH

Ne salissons pas les cours d'eau

Il existe une loi qui défend le remplissage et la construction d'ouvrages sur les cours d'eau sans autorisation préalable. Le ministère des Richesses naturelles a l'intention d'appliquer rigoureusement cette loi devant la négligence de nombreuses personnes et organismes qui ne respectent pas l'intégrité des cours d'eau. Souvent, les empiètements sur le lit des rivières et des lacs sont à l'origine de problèmes tels que l'érosion, les inondations ou les glissements de terrain.

LES CHEVALIERS DE...

(suite de la page 30)

non surpris d'une telle nomination. Il remercia encore une fois les chevaliers du quatrième degré et demanda à tous les frères chevaliers d'être de vrais chevaliers pour la plus grande gloire de l'Eglise et de notre pays.

Le Grand Chevalier de St-Zacharie désire remercier tous ses membres, les Sires Chevaliers du 4ème degré, les Grands Chevaliers des Conseils et leurs membres ainsi que les présidents des sous-conseils qui ont participé à la réussite de la fête du 2 juin.

CINÉ BEL-VUE ST-MARTIN

JUIN 23-24 SAM DIM 18 ANS



Saint-Prosper

Naissance
Mario, Chantal, André, enfants de M. et Mme Roland Larochelle (Rita Paquet) sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis de la naissance d'un petit frère né le 23 avril 1973, et baptisé le 27 mai par M. l'abbé Emilien Doyon, sous les prénoms de Joseph, Roger, Martin. Parrain et marraine: M. et Mme Renald Paquet de Notre-Dame de la Guadeloupe, oncle et tante de l'enfant.

Porteuse: Mme Roland Larochelle mère du bébé. Après la cérémonie reli-

gieuse une réception réunissait les invités à un souper à la maison paternelle.

Naissance
Tony enfant de M. et Mme Réginald Morin (Lise Gagnon) est heureux d'annoncer à ses parents et amis la naissance d'un petit frère né le 13 mai 1973 et baptisé par M. l'abbé Emilien Doyon, le 27 mai sous les prénoms de Joseph, Rémi. Parrain et marraine: M. et Mme Roland Gagnon, grands-parents de l'enfant. Porteuse: Mme Réginald Morin mère du bébé. Après la cérémonie religieuse une réception des invités à la maison paternelle.

Naissance
M. et Mme Lévis Larochelle (Nicole Labbé) font part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille née le 6 mai et baptisée par M. Emilien Doyon le 27 mai 1973 sous les prénoms de Marie, Kathy. Parrain et marraine: M. et Mme Marc Thibodeau oncle et tante de l'enfant de Hartford, remplacé par M. et

Mme Réjean Larochelle. Porteuse: Mme Lévis Larochelle, mère du bébé. Après la cérémonie religieuse, une réception réunissait les invités pour un souper à la maison paternelle.

A tous ces heureux parents, nos meilleures félicitations.

Mariage
Samedi le 16 juin 1973 à 3h.15 en l'église de St-Prosper M. l'abbé Emilien Doyon bénissait le mariage

de M. Régis Morin fils de M. et Mme Eloi Morin (Noëlla Laflamme) de St-Prosper avec Mlle Pauline Brochu, fille de M. et Mme Roland Brochu (Julienne Roy) de St-Prosper. M. Eloi Morin servait de témoin à son fils et M. Roland Brochu accompagnait sa fille.

La mariée portait une longue robe blanche soulignée d'appliqués bleus dont la jupe accusait un léger mouvement de traine, elle

était coiffée d'un grand chapeau blanc. Elle tenait à la main un bouquet composé de roses blanches et d'œillets bleus.

Le chant fut interprété par M. Michel Rodrigue à l'orgue le notaire Louis Ferland.

Après la cérémonie religieuse une réception réunissait les invités à l'Hôtel Abénaquis à St-Prosper, après quoi les nouveaux

(suite à la page 41)

CINEMA REX

Air Climatisé — 800 sièges — Tél. jour et soir: 227-3774
Sam.: 7h., 8h.30 — Dim.: 2h., 7h., 8h.30
Sur semaine: 7h.30

Du jeudi au mercredi, 21 au 27 juin

En grande première dans la Beauce

Deux films qui plairont aux deux sexes, de l'action, de la comédie et autre chose que nous ne pouvons pas mentionner sur ce journal.

Notre devise: "Meilleure programmation, meilleur ventilation, ambiance et confort".



Glenda Jackson
Jackson Finch MurrayHead

un dimanche comme les autres

EN COULEURS
VERSION FRANÇAISE DE SUNDAY BIDDY SUNDAY

un film de JOHN SCHLESINGER

ROBERT CHAZAL (France-soir)
"Love" et "Music lovers" étaient deux chefs-d'œuvre. "Un dimanche comme les autres" en est un troisième.

Un très grand film joué par d'admirables comédiens.

JEAN DE BARONCELLI (Le Monde)
Le talent des comédiens, l'humour des dialogues et la beauté parfois insolite des images concourent à la réussite du film qui restera comme le grand prix du Festival de Venise 71.

LOUIS CHAUVET (Le Figaro)
Glenda Jackson, on ne le dira jamais trop, est remarquable. On ne voit qu'elle...

2ème film:



La semaine prochaine: Tout simplement extraordinaire "Le Voyou" et "L'Assaut des Jeunes Loups".

N'oubliez pas le spectacle de Jean Grimaldi, samedi le 14 juillet prochain avec une troupe du tonnerre. ATTENTION! Pour renseignements supplémentaires, veuillez signaler le no: 227-3774.

St-Georges
à
Old Orchard
et
Hampton Beach

Départ et retour à votre choix, durant juillet, août, en taxi. Passagers assurés.

Pour informations, communiquez avec:

Gaston Grenier
160, 32ème rue
St-Georges-Ouest
Tél.: 228-2856

Théâtre Marquette ST-JOSEPH

Jeu. Sam. 8 hres, Dim. 7h.30

Jeu. Sam. Dim. 21-23-24 juin
"Les héros de Yuka"
"O D'ANNE" 14 ANS

Jeu. Sam. Dim. 28-30-1er juillet
14 ANS

Les cinglés du camping
"Coup de force à Berlin"

THÉÂTRE FRONTENAC

St-Gédéon - Tél. Rés. 582-3511

JUIN 21-23-24 JEU. SAM. DIM.



2ème FILM



BEUCE CINÉ-PARC

VENDREDI A JEUDI
DU 22 AU 28 JUIN



une nouvelle puissance spectaculaire à cette série!
CONQUEST OF THE PLANET OF THE APES
4ème épisode
LA CONQUÊTE DE LA PLANÈTE DES SINGES
Réalisé par J. LEE THOMPSON.

Avec RODDY Mc DOWALL, NATALIE TRUNDY, DON MURRAY

2ème film

Sans Mobile Apparent

LA GUADELOUPE THEATRE ROYAL

Semaine: 8 hres — Dimanche: 2 hres, soir 6½ et 9½ hres

Jeudi - Vendredi - Samedi
Dimanche - Lundi - Mardi
21-22-23-24-25-26 juin:

GRAND SPECIAL ADM. \$2.00 14 ANS



LA MORT D'UN BUCHERON

un film de gilles carle
carole laure
daniel pilon willie lamothe
marcel sabourin pauline julien

denise filiatraut

aussi ---- " LA LOI DES GANGSTERS "

A venir: "La Planète des Singes", "Kamouraska", "La Grande Mafia".

ENTRE-NOUS

Dixième anniversaire de "Pacem in terris"

Nouveau curé à St-Jean de la Lande

Dimanche dernier, le 17 juin, les paroissiens de St-Jean de la Lande accueillirent l'abbé Luc Grenier nommé dernièrement curé de leur paroisse.

Cette cérémonie d'intronisation eut lieu à l'église paroissiale à 9.30 hres a.m. lors de la messe dominicale. L'abbé Joseph Boucher du Séminaire St-Georges

lents de son confrère, assurant qu'il saurait certainement mener à bien sa nouvelle tâche.

Monsieur le Curé Luc Grenier présida ensuite la célébration eucharistique accompagné des Abbés Boucher et Nolin. Lors de l'homélie, outre les remerciements d'usage, il assura ses paroissiens de sa dispo-

Le Conseil presbytéral de Québec désire souligner le dixième anniversaire de « Pacem in Terris » en rappelant à toute la population la nécessité de vivre ensemble dans la vérité, la justice, l'amour et la liberté: conditions essentielles de la paix telles que décrites par S.S. Jean XXIII.

Dans ce sens, le Conseil presbytéral désire s'associer à son Président et Archevêque, Monsieur le Cardinal Maurice Roy, afin que sa lettre adressée récemment à S.S. Paul VI, soit diffusée et étudiée dans notre milieu.

Pour bâtir une paix véritable chez nous, une attention particulière doit être portée aux démunis. Tout en reconnaissant l'urgence d'une action concertée à l'égard des handicapés, des orphelins et des assistés sociaux, nous voulons insister sur le sort réservé aux petits salariés.

Près de 70% de la population ouvrière ne sont pas syndiqués. C'est un large secteur du monde ouvrier dont les droits ne sont pas défendus par des centrales syndicales. Au Canada, les petits salariés et les membres immédiats de leurs familles constituent les 60% du monde des pauvres, soit plus de trois millions de citoyens canadiens. Au Québec, ces petits salariés et leurs proches dépendants sont au nombre d'environ un million. Parmi eux, nous rencontrons des livreurs, des commis de magasin, des jeunes travailleurs, des aide-familiales, des travailleurs saisonniers, des employés de petites industries familiales et artisanales.

Au-delà des chiffres, nous devons penser à des personnes, qui souffrent constamment d'insécurité face

à la montée du coût de la vie. Nous faisons nôtres les remarques de M. Jacques Grand'Maison au sujet des petits salariés. « Comment boucler un budget familial sans cesse déséquilibré par l'escalade des prix et des taxes? Avec leurs maigres revenus, ils ont tout à payer... et au même prix que les autres. Simplement pour faire survivre leur famille, combien de journaliers doublent la semaine de quarante heures et s'aliènent de toute vie familiale normale, alors qu'ils voient d'autres catégories de travailleurs obtenir 32 ou 35 heures de travail par semaine avec un salaire deux fois plus élevé? C'est le capital humain le plus précieux et en même temps le moins cher de tout le système social. Les petits salariés restent massivement non-organisés. Ils nous forcent à regarder les choses à partir du pain quotidien, celui de la table, celui du travail, celui de l'homme ordinaire avec sa dignité la plus simple et la plus fondamentale. »

Devant ces faits, le Conseil presbytéral réitère l'enseignement de Jean XXIII, voulant que soit accordée aux travailleurs une rémunération qui leur permette, avec un niveau de vie vraiment humain, de faire face



Après la messe d'intronisation, les nombreux paroissiens de St-Jean de la Lande ont souhaité la bienvenue à leur nouveau Curé, l'abbé Luc Grenier.

fit la lecture de la lettre de nomination de l'évêché et l'abbé Jean-Louis Nolin, curé de Ste-Rose et président du Conseil Régional de pastorale, présenta l'abbé Luc Grenier à l'assemblée. Il énuméra les nombreuses fonctions remplies par celui-ci depuis son ordination en 1956 et souligna les ta-

nabilité mais exprima clairement qu'il comptait sur leur compréhension et la collaboration des membres des organismes existants, tels le CPP et les marguilliers pour l'assister dans sa tâche pastorale. Nous savons que celui-ci continuera d'assumer les fonctions de secrétaire-ani-

mateur au Conseil Régional de Pastorale bien qu'il soit nommé curé.

Une assistance nombreuse participait à cette cérémonie d'intronisation. En plus d'un grand nombre de paroissiens de St-Jean-de-la-Lande, on remarquait la présence des parents de M. le Curé, quelques membres de sa famille, quelques prêtres de la région, des membres du CRP et des amis de Québec et de St-Georges.

Après la célébration eucharistique un dîner fut offert à la Salle du Couvent au nouveau Curé ainsi qu'à sa famille. Les membres du Conseil paroissial de pastorale, les marguilliers, les religieuses de la paroisse et quelques amis y participaient.

Nous tenons à souhaiter à M. le Curé Luc Grenier beaucoup de joies sacerdo-

tales dans cette première cure et une bonne santé afin de pouvoir cumuler longtemps les deux lourdes responsabilités que le Seigneur lui confie.

Sainte-Clotilde

NOS MALADES

Prompt retour à la santé à Mme Ronald Trépanier de Ste-Clotilde, hospitalisée à Laval de la part des fermières.

Prompt rétablissement à M. Napoléon Bilodeau qui a fait un séjour à l'Hôpital de Thetford; même vœux à Mme Ronald Trépanier hospitalisée à l'Hôpital Laval.

PROMESSES DE MARIAGE

Entre M. Remi Gosselin domicilié à East-Broughton fils majeur de Lionel Gosselin et de Ange-Aimé Roy du même lieu d'une part; et Nicole Turcotte, domiciliée à Ste-Clotilde, fille majeure de Cyriac Turcotte et de Fleurs-Ange Doyon de Ste-Clotilde.

Entre M. Camille Grondin, domicilié en cette paroisse, fils majeur de feu Philippe Grondin et de Florence Pomerleau de cette paroisse d'une part et Claire Couture, domiciliée à Ste-Ephrem, fille majeure de Henri Couture et de Marie-Marthe Lessard d'autre part.

AUX PRIERES

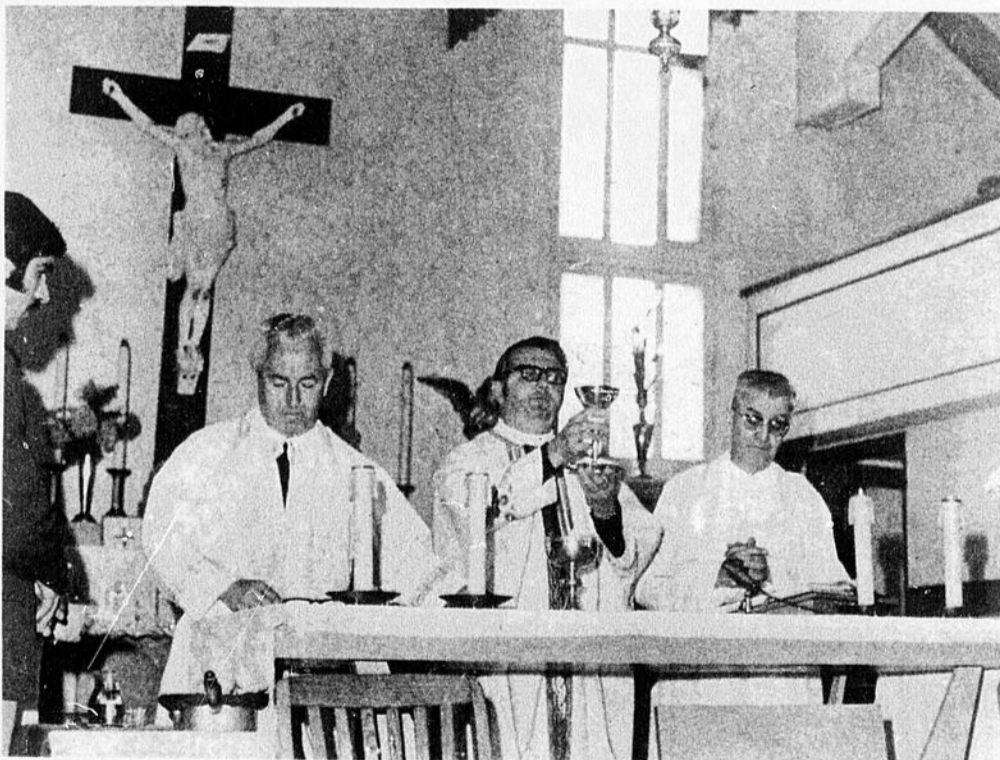
Dame Marie-Louise Grenier, épouse de feu Eugène Bolduc décédée à Coaticook le 29 mai à l'âge de 81 ans 10 mois. Ses funérailles ont eu lieu le 2 juin à Ste-Ephrem. Elle était la sœur de Mme Odilon Bilodeau de Ste-Clotilde.



avec dignité à leurs responsabilités familiales. De plus, le Conseil Presbytéral demande aux employeurs et aux employés de réviser avec justice et sérénité les conditions de vie et de travail des petits salariés non-syndiqués. A cette fin, le Conseil Presbytéral demande aux employeurs de leur reconnaître, s'ils le désirent, le droit à la libre association et de leur accorder des conditions de salaire qui dépassent les normes du salaire minimum. Que des mesures énergiques soient prises pour contrer les causes d'insécurité des petits salariés: perte possible de leur emploi, silence devant des conditions de travail injustes, absences de garanties minimales et de bénéfices sociaux.

En souhaitant la publication éventuelle d'un petit guide pour l'employeur en vue d'une application concrète de l'enseignement social de l'Eglise, le Conseil Presbytéral demande à tous les agents de la pastorale de vulgariser dans leurs milieux respectifs, à travers leurs prédications et leurs actions, la pensée sociale chrétienne. Tout en déplorant le pourrissement de certains conflits sociaux, le Conseil Presbytéral demande avec instance aux parties impliquées dans des conflits de travail, de négocier avec diligence et droiture une solution juste et adéquate.

Cette invitation à la réflexion et à des engagements concrets, le Conseil presbytéral veut la faire spécialement à tous les responsables des institutions de l'Eglise diocésaine (presbytères, fabriques, collèges, séminaires, foyers, etc.) afin que partout on procède à une révision minutieuse des conditions de travail et de salaire des employés laïcs et religieux. Le Conseil presbytéral veut également inviter les milliers de chrétiens qui ont participé à « Chantier '73 » à prolonger leur réflexion par des engagements concrets. Le Conseil presbytéral souscrit à la formation immédiate d'un comité diocésain de justice, chargé de promouvoir une justice sociale évangélique. Enfin, le Conseil presbytéral recommande que des prières s'élèvent nombreuses pour que les chrétiens soient d'ardents artisans de paix. ■



C'est en compagnie des abbés Jean-Louis Nolin, Curé de Ste-Rose et Président du Conseil régional de pastorale et Joseph Boucher, économiste au Séminaire St-Georges que le nouveau Curé de St-Jean de la Lande a célébré la messe d'intronisation dimanche dernier.

Il s'agissait là de la confirmation officielle de la nomination de l'abbé Luc Grenier au poste de Curé de cette paroisse.

L'AIDER C'EST AGIR

PASTO-FLASH



DES MAITRES DU SOUPCON



Depuis quelques temps, déjà, certaines personnes multiplient les lettres dans la CHRONIQUE DU LECTEUR des grands quotidiens, afin de jeter du discrédit sur la catéchèse actuelle, sur l'enseignement religieux en général. Ne pouvant plus se taire, Mgr Gérard-M. Coderre, qui est responsable canadien et québécois de l'éducation chrétienne et de l'enseignement religieux auprès de ses confrères évêques, a décidé de répondre à l'une de ces lettres, celle du 9 avril 1973, signée par le Père Joseph d'Anjou. Il nous semble important de faire connaître à nos lecteurs cette lettre de monseigneur Coderre.

Voici des réflexions sur l'article, paru dans La Presse du 9 avril 1973, A-4, et intitulé « E S 1025 et Catéchèse canadienne ».

Il existe certainement des agents doubles dans le monde, l'Histoire le prouve clairement. Le problème de l'Eglise de notre temps ne réside pas là, mais dans le fait que des catholiques de bonne foi, j'ose l'espérer, jusqu'à preuve du contraire, répandent le soupçon à longueur de journée sur l'Eglise. Je dis bien l'Eglise tout court, car même si on essaie de mettre en opposition l'Eglise de Rome et l'Eglise du Canada, c'est l'Eglise du Christ que ces personnes détruisent en semant le soupçon, par exemple quand elles font leur ou distribuent cette plaquette qui a pour titre « E S 1025 ». Il suffit de lire cet opuscule pour se convaincre que les personnes qui encouragent la lecture de « E S 1025 » sèment le soupçon sur tout le travail de Vatican II, du pape Paul VI et de tous les évêques.

Dans son récent envoi à la Presse, le Père Joseph d'Anjou met en parallèle la Catéchèse canadienne et le contenu de « E S 1025 », et il le fait à travers les questions d'une mère de famille et les réponses de spécialistes en catéchèse. En conclusion, le Père s'étonne de retrouver dans les réponses des spécialistes les idées et le vocabulaire de « E S 1025 ». Pour que le lecteur de la lettre du Père d'Anjou y comprenne quelque chose, il faut écrire que « E S 1025 » serait l'histoire d'un agent russe qui aurait préparé les idées de Vatican II et qui aurait réussi à les faire passer dans les textes votés par les milliers d'évêques présents. Il s'agit d'un agent double quoi! Nous sommes en plein roman d'espionnage. Comment peut-on être assez crédule pour prendre cet écrit (E S 1025) au sérieux? Où nous mènent de tels procédés?

A mon sens, le Christ n'a jamais agi ainsi. Il a présenté son message en aimant les hommes, en les acceptant et en les respectant. Il ne s'est pas érigé en accusateur public, mais en serviteur constant, sans acception de personne. Même, une fois que les Apôtres (cf Mc 9, 38 et Lc. 9, 49) s'étonnaient du fait qu'ils avaient vu quelqu'un qui chassait les démons par son nom, et qu'ils avaient voulu

l'en empêcher parce qu'il ne suivait pas Jésus comme eux, Jésus leur dit: Ne l'empêchez pas, car qui n'est pas contre nous est pour nous ».

Pourquoi donc laisser planer le soupçon sur tous ceux qui ne suivent pas le Père d'Anjou? Pourquoi dresser des procès d'intention à tous ceux qui ne pensent pas comme lui? Aurait-il seul le monopole de la vérité? Serait-il plus sincère et plus dévoué à l'EGLISE que les autres qui y travaillent? A-t-il bien ré-

Saint-Prosper

(suite de la page 39)

époux sont partis pour le nord de Montréal.

Pour voyager Mme Régis Morin portait un ensemble composé d'une robe et manteau mauve et blanc, avec accessoires blancs. De retour de leur voyage M. et Mme Régis Morin résideront à St-Prosper.

fléchi à l'affirmation contenue dans le paragraphe intitulé: « Catéchèse canadienne » de sa lettre à La Presse? Ma lettre, je l'écris parce qu'en conscience, il ne m'est plus possible de me taire. L'Eglise n'a pas besoin de maîtres de soupçon mais de frères et de soeurs qui s'unissent dans la charité pour l'avancement du Royaume du Père. ■

Gérard-Marie CODERRE,
Evêque de Saint-Jean-de-Québec

Mariage

A 10h45, samedi le 16 juin 1973 en l'église de St-Prosper, M. l'abbé Veilleux de St-Côme, bénissait le mariage de M. René Fortin, fils de M. et Mme Yvon Fortin et de Monique Laflamme de St-Côme avec Mlle Jovette Quirion, fille

de M. et Mme Louisda Quirion et de Gratia Gilbert de St-Prosper. M. Yvon Fortin servait de témoin à son fils et M. Louisda Quirion accompagnait sa fille. De retour de leur voyage, M. et Mme René Fortin résident à Québec.

avant de signer

PROTÉGEZ-VOUS



OFFICE DE LA PROTECTION
DU CONSOMMATEUR

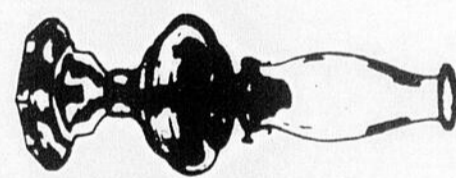


**PREMIERE
VRAIE
VENTE**

du
18 juin
au
21 juillet

560 - 1ère Avenue Est

aux 1000



St-Georges Tél. 228-3860

Luminaire

**LAMPES
1/2 PRIX
LUSTRES
50% ET PLUS
D'ESCOMPTE**

**CENDRIERS
MONTRES
10% D'ESCOMPTE**

**PLUS GRAND
SPECIALISTE DE
LUMINAIRES ET
APPAREILS
ELECTRIQUES
DANS LE SUD
DU QUEBEC**

**UN MAGNIFIQUE
CADEAU
D'UNE VALEUR
DE \$200.00
SERA TIRE
AU SORT A LA
FIN DE LA
VENTE**

A VOTRE INTENTION MADAME !

Au service
des Consommateurs

RESILIATION D'UN CONTRAT

M.X., un consommateur, signa un contrat avec un vendeur itinérant, afin de faire recouvrir sa maison d'un revêtement d'aluminium. Le lendemain, il décida d'annuler son contrat, et posta donc une lettre recommandée à l'adresse du vendeur itinérant.

OR, IL S'AVERA QUE L'ADRESSE ETAIT FAUSSE.

Le consommateur fit alors parvenir à l'OPC une photocopie de son contrat, ainsi qu'une copie de la lettre d'annulation adressée au vendeur. L'OPC écrivit directement à la compagnie, et lui fit part des faits. Dix (10) jours plus tard, le consommateur, de même que l'OPC recevaient un avis à l'effet que le contrat avait été annulé.

Notez bien que la vente en question impliquait une somme supérieure à \$3,500.

La loi du consommateur offre un grand avantage au consommateur en lui permettant d'annuler un contrat dans la période de cinq (5) jours prévue, les samedis, dimanches et jours fériés légaux n'étant pas inclus dans cette période. Il faut, toutefois, que le consommateur ait signé un contrat avec un vendeur itinérant dont la définition suit: "Un vendeur itinérant est tout vendeur qui, ailleurs qu'à son adresse, sollicite

d'un consommateur déterminé la passation d'un contrat de vente ou conclut un pareil contrat avec un consommateur".

Soulignons le fait que la période de réflexion de cinq jours accordée à un consommateur québécois pour résoudre un contrat avec un vendeur itinérant est la plus généreuse de toutes les périodes inscrites dans les autres lois canadiennes de la protection du consommateur telles qu'elles ont été sanctionnées dans les neuf autres provinces.

DETECTEUR D'INCENDIE

Un consommateur demeurant sur la Côte Nord avait acheté d'un vendeur itinérant un détecteur d'incendie; il avait payé comptant une somme supérieure à \$100.

Le jour suivant l'achat, il apprit que le même appareil se vendait à un prix inférieur ailleurs. Le consommateur décida donc d'annuler son contrat avec le vendeur itinérant, et lui envoya une lettre recommandée. Il achemina sa lettre à l'adresse que le vendeur avait inscrite sur le contrat.

Dans sa missive, l'acheteur mentionna qu'une copie de son avis de résiliation avait été expédiée à l'Office de la protection du consommateur.

(D.R.P.) Vous vous rappelez sûrement le concours lancé pour trouver un nouveau titre à nos pages féminines. Le titre Pages de Pénélope a été finalement retenu par le plus grand nombre des quelque 100 participants (es) qui nous ont répondu.

Le choix nous a paru judicieux, le titre seyant bien à nos chroniques, d'une part par son originalité, d'autre part, par le latitude

du champ qu'il permet de couvrir. Evidemment nous sommes conscients des doutes qui peuvent subsister dans l'esprit de quelques uns quant à la localisation du personnage Pénélope.

Cette dernière était la femme d'Ulysse, un personnage de la mythologie grecque, incarnant le courage, et la hardiesse. Alors que son mari était parti pour un long voyage, Pénélope ne put déjouer les

sollicitations de ses prétendants qu'en promettant de fixer son choix lorsqu'elle aurait terminé une tapisserie dont elle défaisait la nuit ce qu'elle avait fait le jour.

Pénélope était jolie, douce et très touche-à-tout; elle s'intéressait à une foule de domaines et sa culture en émerveillait plus d'un. Voilà pourquoi, dans notre optique, elle incarne si bien les diverses facettes de nos chroniques.

Nous espérons que ces quelques explications éclaireront les lanternes et qu'elles vous amèneront à convenir avec nous du choix du titre.

La gagnante du concours, pigée au hasard de nos participants est une fidèle lectrice de l'Eclairer-Progress de l'Abitibi-Ouest, Mme Léonidas Breton de Boulé. Comme convenu, elle recevra un abonnement gratuit d'un an de notre journal.

DÉCOURAGÉS MAIS SAUFS



Les enfants seront peut-être découragés mais ils seront en sécurité. L'enfant dans cette image essaie sans succès d'ouvrir le capuchon inviolable d'un contenant aérosol qui a été lancé sur le marché canadien par l'un des manufacturiers importants au Canada de produits de ménage, G. H. Wood. Alors que les jeunes mamans se préoccupent de plus en plus de la sécurité au foyer, ce capuchon aidera à éliminer un grand nombre d'inquiétudes.

Le contenant ne peut pas être ouvert par un enfant qui ne sait pas lire et a été présenté ici pour la première fois par la division des produits domestiques de G. H. Wood de Toronto. Le contenant pour un nettoie-four Glamorene possède un capuchon inviolable qui se dévisse tout en restant en place. Le capuchon est en deux pièces et pour l'ouvrir, le goulot doit être tenu fermement pendant que le capuchon est tourné dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Il est serré en inversant le procédé.

La fermeture s'est déjà avérée un grand succès aux Etats-Unis et en Europe.

UNITE SANITAIRE

Lundi, 25 juin: ST-JEAN-BAPTISTE (bureau fermé)

Mardi, 26 juin: PM-St-Martin: de 2h. à 3h.

Mercr. 27 juin: PM-St-Joseph: de 2h. à 3h.

Judi, 28 juin: PM-Beauceville: de 1h.30 à 3h.

Vendr. 29 juin: AM-St-Jules: de 10h. à 10h.30.

Nous profitons de ces cliniques pour donner le vaccin DCT contre la diphtérie, la coqueluche et le tétanos, de même que le vaccin SABIN (gouttes par la bouche) contre la poliomyélite. Nous donnons aussi le vaccin contre la rougeole et la rubéole.

Tous les bébés et pré-scolaires, soit tous les enfants de 3 mois jusqu'à 6 ans, sont particulièrement invités à ces cliniques.

Pour toute information concernant les cliniques antituberculeuses à nos bureaux, qu'on veuille bien communiquer avec nous à l'Unité Sanitaire.

Dr Jean-Paul Leclerc,
Médecin hygiéniste

A votre service,
madame!



Studio
Edith Serei
enr.

céline roy, prop. hélène paquet, prop.
SOIGNER VOTRE PEAU

La peau, quel que soit son état, doit être nettoyée chaque jour. Le démaquillage est donc le principe fondamental qui permet à la peau d'être débarrassée des sécrétions et des impuretés qui l'encombrent et l'empêchent de respirer librement.

Un démaquillage réalisé avec un lait spécialement adapté à l'état de la peau active la circulation cutanée, favorise l'oxygénation de la peau et facilite le transit des principes actifs des crèmes de soins.

Nettoyer le visage à l'aide des éponges et du lait conseillé par votre esthéticienne "visagiste", par mouvements ascendants allant du bas du visage vers le haut.

Le cou par mouvements, descendants, une fois ce démaquillage terminé, rincer soigneusement les éponges et en répétant les mêmes mouvements enlever l'excédent de lait avec une lotion appropriée.

STUDIO EDITH SEREI, CENTRE DE
BEAUTE, CELINE ET HELENE,
507, 1ère Ave, St-Georges — Tél. 228-9244

studio

édith serei enr.

pour rendez-vous

228-9244

507, 1ère avenue, est, ville st-georges

rés. 228-2374
rés. 685-3737

3 JOURS SEULEMENT

(Quantité limitée)



\$139⁹⁵

• Démonstration sur les lieux

• Livraison gratuite



**Laveuse
Essoreuse
0617**

Hoover

Mobile, se déplace sur roulettes, facile à ranger. Compacte.
Cuve exclusive en Polypropylène. Commandes pratiques,
sélecteur de cycle de lavage, contrôle de l'écoulement.
Aucune tuyauterie nécessaire—se branche au robinet. 2 moteurs.

LES UTILITES MODERNES ENR.

R. G. GAMACHE, Prop.

456, 1ère Avenue, St-Georges Est Tél. 228-3251



La famille de M. Mme Irénée Poulin et leurs quatorze enfants vivants célébraient dernièrement le 30e anniversaire de mariage de ce couple. En bas de gauche à droite: Henri, M. Irénée Poulin, Edith, Mme Irénée Poulin, Eddy, Gervais, Anne, Gaétane, Augustine, Gervaise, Dolores, Jeanne d'Arc, Elise, Auguste, Maurice, Gaétan.

Age d'Or St-Georges Ouest

Célébration de la fête de l'âge d'or pour la troisième fois à St-Georges Ouest.

A cette occasion dimanche le 27 mai, le club de l'âge d'or ont célébré avec brio ce bel anniversaire.

Ce fut le meilleur témoignage à rendre à ces véritables personnes; cette manifestation commença par une messe à 10h. 39 paroissiale, célébrée par notre aumônier M. le curé Denis qui a fait aussi le sermon de circonstance, servaient la messe M. Florian Labbé et M. Joseph Rodrigue. La quête fut faite par Mme Welley Giroux, Mme Emile Perron, ensuite les membres du club ainsi que leurs invités se réunirent à la salle paroissiale afin d'y prendre un vin d'honneur, suivi d'un magnifique banquet et ce gratuitement; M. le président soula la bienvenue à tous et par la suite dirigea la soirée. Des fleurs furent présentées par Mme Welley Giroux à nos doyens M. Mme Joseph Pomerleau, durant la veillée, il y a eu toutes sortes de divertissement: chant, danse, gigue etc... au piano: Mme Georges Hervé Roy, Mme Albert Fillion, à l'accor-

deon Mme Lorenzo Paquet, musique à bouche: Mme Herménigilde Paquet.

M. le Curé y alla de sa chanson de sa belle voix sonore; plusieurs dames ont chanté en coeur une chanson composée sur l'âge d'or.

MM les députés M. Yves Caron et Fabien Roy ont fait chacun leurs allocutions, et plusieurs choisis dans l'assistance tous et chacun y est allés de son numéro; enfin tous ont contribué par leur enthousiasme à rendre cette soirée des plus intéressantes.

Merci à tous ceux qui ont coopéré à l'organisation de cette soirée afin d'en faire une réussite. Ce fut une rencontre très amicale; donc grand merci à tous.

La direction.

Saint-Théophile

ACCIDENT

Mardi dernier, un citoyen de St-Théophile, M. Florian Jacques, accompagné de son fils, M. Wilbrod Jacques de St-Côme, revenant d'un voyage d'affaire dans le Maine, ont eu la peur de leur vie, aux environs de Solem, un orignal traversa la route juste au moment où les deux voyageurs passaient. La police et deux

garde-chasse furent demandés sur les lieux et après constatation, ils ont conclu que l'original avait deux pattes fracturées et que la voiture de M. Jacques était très endommagée. Ces voyageurs nous disent remercier la Providence de ne pas avoir été blessé et d'en s'en tirer avec une bonne peur.

PROMPT RETABLISSEMENT

A M. Emile Doyon hospitalisé à l'Hôpital Cardiologie de Montréal.

A Christine Poulin hospitalisée à l'Hôpital de Beauceville.

Samedi le 9 juin 1973, décédait à l'âge de 85 ans, M. Cléophas Vigneault, célibataire du Foyer de Beauceville.

Lui survivent: sa soeur: Mme Théophile Vigneault

(Marie Vigneault). Assistèrent aux funérailles: Soeur Angéline Cormier des Soeurs Jésus Marie de Sy-lérie, ainsi qu'un grand nombre de neveux et nièces et quatre religieuses du Foyer de Beauceville.

Les funérailles eurent lieu à St-Théophile sous la direction de la Maison Gédéon Roy de St-Théophile le 12 juin 1973. Portèrent le cercueil: Eugène Genest, Evarice Plante, Paul-Emile Genest, Azade Boudreault,

Jean-Luc Talbot, Elle Gagnon. Les offrandes furent recueillies par M. Paul-Emile Genest et M. Jean-Luc Talbot.

(suite à la page 46)

Le Moulin Blanc Inc.

Manufacturier

La Guadeloupe Tél. 459-3438

PARMI NOS SPECIAUX

Kodel à rembourage pour oreillers, coussins, etc. \$1.00 la poche.

Poches de fortrel à lingerie, courte-pointes, etc. \$2.00 chacune

Arnel et Polyester imprimés 2½ verges pour \$3.98

Poches jersey non taillé \$1.00 chacune

Flannelette imprimée .50 la verge

Choix de cuirette à la verge

Fortrel 60 pouces \$2.50 la verge

Nylon caoutchouté \$1.25 la verge

Choix de filet .50 à \$5.98 la verge

Coton imprimé à la livre

Voile de coton .69 la verge

Drap de coton \$1.50 chacun

Oreiller .40 et .80 la paire

GAGNANTS DE LA SEMAINE DERNIERE

M. CHRISTIAN ROULEAU, VAL D'OR
M. JEAN PIERRE POULIN, ST EPHREM
Mme AUGUSTE MORIN, DORSET

Mme ROSE BEAUDOIN, La GUADELOUPE
Mme GILLES COUTURE, La GUADELOUPE
Mlle MICHELE QUIRION, La GUADELOUPE

HEURES D'AFFAIRES

9h.00 a.m. à 6h. 00 p.m.
tous les jours

Samedi: fermeture à 4h. p.m.



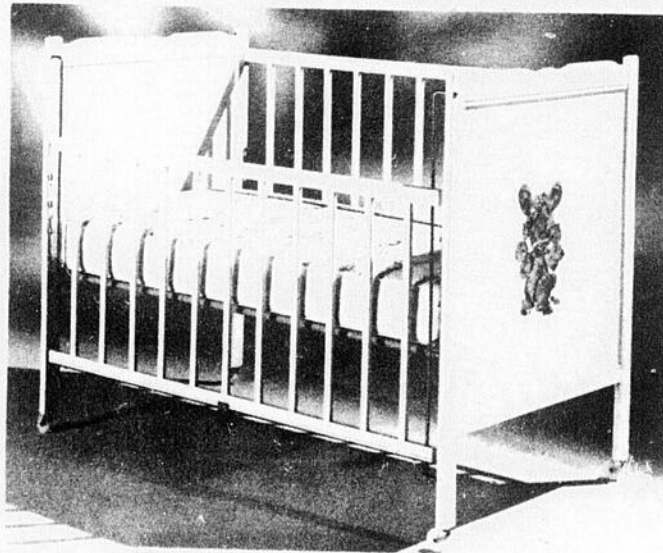
Venez faire une visite au
MOULIN BLANC Inc.

situé avant d'arriver à Boa Ski



Nous voyons ici M. et Mme Eugène Plante à l'occasion de leur 63ème anniversaire de mariage. Cette photo fut prise, la journée de l'Age d'Or Provinciale, à la célébration locale le 27 mai dernier. M. et Mme Plante reçurent des cadeaux des membres du Club de l'Age d'Or ainsi qu'une gerbe de fleurs de leurs enfants présentée par leurs petits-enfants Sylvain et Danielle Giguère.

PROMOTION - 73 -



No. 708/73

30" X 54" ou 27" x 51"

Bassinette avec matelas ,

un côté baissant ,

sommier ajustable à

4 positions

naturel seulement

\$39⁹⁵

QUANTITE LIMITEE

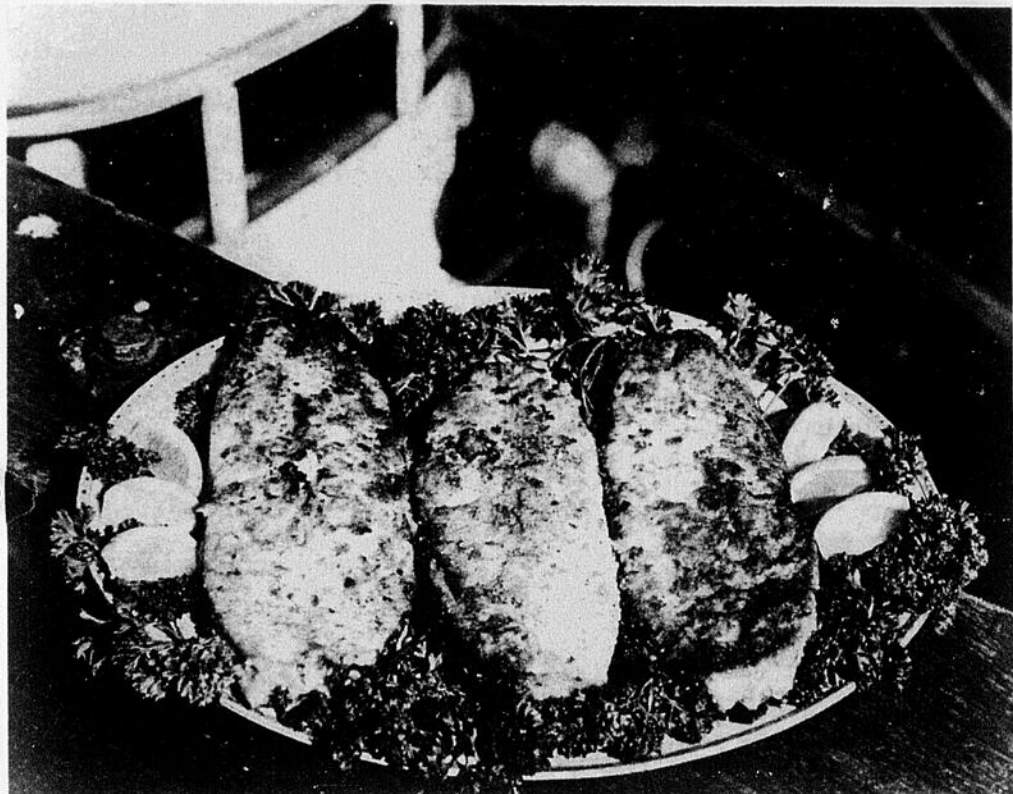
Jacques Veilleux Meubles

VENTE- PIECES - SERVICE D'APPAREILS ET
D'ACCESSOIRES ELECTRIQUES

ST-BENOIT

Tél: 288-9266

Le flétan frais...



... pêché dans les eaux froides du Pacifique Nord, arrive presque quotidiennement dans les ports de la Colombie Britannique, d'où il est ré-expédié dans tout le Canada.

Aussi nous avons pensé que, pendant la saison où l'on peut se procurer à l'état frais ce délicieux poisson à chair ferme et de goût délicat, nos lectrices aimeraient connaître les plus nouvelles recettes pour apprêter le flétan.

Ces recettes, spécialement développées en vue des prises 1973, font un petit tour d'horizon de différentes cuisines internationales et ont la saveur de l'Espagne, de la Grèce, du Japon, et à tout seigneur tout honneur... du Canada.

FLETAN CANADIANA

- 3 livres de flétan de C.B. (en un morceau)
- 3 tasses d'eau bouillante
- 2 petits cubes de bouillon de boeuf, ou 1 gros
- 1/4 de c. à thé de poivre noir
- 1/4 de c. à thé de romarin
- 1/2 c. à thé de moutarde en poudre
- 5 pommes de terre épluchées et tranchées

- 2 pommes épluchées et tranchées
- 1 gros oignon épluché et tranché
- 1 boîte de 14 oz de tomates étuvées

Ajouter les cubes et les assaisonnements à l'eau bouillante. Verser dans une grande casserole munie d'un bon couvercle puis déposer le poisson dans le bouillon. Amener à ébullition, couvrir et laisser mijoter 8 minutes. Transférer le poisson dans une cocotte graissée, et mettre de côté 1 tasse du liquide court-bouillon: entourer le poisson de couches de pommes de terre, pommes et oignon. Verser le court-bouillon réservé et les tomates, par-dessus le tout. Couvrir. Cuire 30 minutes au four à 350 F. ou jusqu'à tendreté des pommes de terre. 6 portions.

FLETAN AU FOUR A L'ESPAGNOLE

- Il s'agit d'un plat de style espagnol, facilement préparé, auquel les tomates et le poivron vert ajoutent la couleur et la saveur nécessaires.
- 2 livres de flétan de C.B. (un seul morceau)

- 1 petit cube de bouillon de poulet (pour une tasse)
- 1 tasse d'eau bouillante
- 1 feuille de laurier, émiet-tée
- 1 poivron vert, tranché

Mélanger ensemble l'eau le cube de bouillon et le laurier. Laisser reposer 10 minutes. Mettre le flétan dans un plat à four et l'arroser avec le bouillon aromatisé. Couvrir. Cuire 40 minutes à four à 400 F. Disposer les anneaux de poivron tout autour. Napper de sauce rouille. 6 portions.

Sauce rouille

- 1 boîte de 14 oz de tomates étuvées
- 1 c. à table de farine
- 2 poivrons verts, hachés en dés
- 1/4 c. à thé de sauce au piment rouge
- 1/4 c. à thé de poivre noir

Amalgamer tomates et farine, ajouter la sauce au piment et les poivrons. Amener à ébullition. Couvrir et faire mijoter 20 minutes, ou jusqu'à tendreté des poivrons. Servir chaud avec le flétan cuit au four.

FLETAN AU FOUR A LA GRECQUE

Une façon nouvelle de servir les darnes de flétan.

- 4 darnes de flétan de C.B., d'une épaisseur de 1" à 1 1/4"
- 2 c. à table de jus de citron
- 1 tasse de bouillon de boeuf ou de consommé
- 1/2 c. à thé de sel
- 1/2 c. à thé de poivre noir
- 2 c. à table de feuilles de menthe fraîche (ou 1 c. à table de menthe séchée)
- 1 oignon haché
- 1 tasse de yogourt naturel

Ajouter le jus de citron au bouillon ou consommé et verser lentement sur les darnes disposées dans un plat à four. Saupoudrer de sel et de poivre. Mélanger la menthe et l'oignon et répandre sur les darnes. Couvrir. Cuire 20 minutes au four à 350 F.

Transférer les darnes sur un plat réchauffé. Incorporer le yogourt au jus du plat

de cuisson et bien mélanger. En napper les darnes. Décorer de feuilles de menthe et disponibles. 4 portions.

FLETAN NIMONO

- mijoté à la japonaise
- 4 darnes de flétan de C.B.
- 1/2 tasse de vin blanc genre sauterne
- 1/4 c. à thé de sel
- 1/4 de tasse de sauce soja
- 1/2 c. à thé de jus de citron
- 1/4 c. à thé de gingembre
- 1 c. à thé de sucre
- 1 tasse de pois verts congelés

Mettre les darnes dans une grande poêle à frire. Mélanger ensemble le vin blanc, le sel, la sauce soja, le jus de citron, le gingembre et le sucre. Verser sur les steaks de flétan. Couvrir et faire mijoter 5 minutes. Ajouter les pois et faire encore mijoter 7 minutes. Présenter les darnes sur un plat, nappées de la sauce de cuisson et décorés de cresson ou persil. 4 portions.

Cercle Mgr Beaudoin

Pèlerinage organisé par les Filles d'Isabelle du Cercle Mgr Beaudoin à Notre-Dame d'Etchemin, jeudi soir le 21 juin. Le départ est pour 7 heures au Centre Social, 1ère Avenue, St-Georges.

Bienvenue à tous.

Mme R. Moreau, réd.

Elisabeth Leseur

Mercredi le 20 juin aura lieu la dernière assemblée pour l'été.

N'oublions pas le pèlerinage à Lac Etchemin, jeudi le 21 juin, l'endroit du départ des autobus sera donné à l'assemblée.

Un nom s'est glissé parmi les initiés du mois de mai c'est celui de Mlle Julie Fortin de St-Georges ouest. Nous nous excusons de cette erreur.

La rédactrice.

Bilopage, ça donne le goût d'y goûter!



Bien sûr, les cretons Bilopage sont tellement bons qu'ils peuvent vous donner le goût de goûter à la



tourtière Bilopage, ou à la saucisse Bilopage... sans oublier la tête fromagée Bilopage et les egg rolls Bilopage. Mais, dans le fond, les cretons Bilopage sont tellement bons qu'ils donnent surtout le goût de goûter encore aux cretons Bilopage.



bilopage

Une atmosphère de vieille auberge



Il fut un temps où les deux plus importantes pièces de la maison étaient la chambre à coucher et la cuisine. La cuisine a maintenant été détrônée par la salle familiale. Les fabricants de meubles n'ont pas ignoré le courant et se tournent de plus en plus vers les styles orientés vers la détente et la vie sans cérémonie. Le mobilier est créé pour être utilisé, pas seulement admiré. L'une des grandes nouveautés dans le domaine du meuble est la collection "Vieille auberge" lancée par Kroehler cet été. Modelé à partir des meubles de salon de plusieurs vieilles maisons anglaises, le mobilier est disponible dans une variété de tissus avec garniture en laiton authentique et coussins très moelleux. Le mobilier illustré est en similicuir.

pas de bon champagne Sans bon bouchon,

Par ses qualités physiques, sa souplesse, son élasticité, son imperméabilité aux liquides, le liège est une matière prédestinée au bouchage des vins: à son contact, celui-ci achève son mûrissement. Dans le monde du champagne, on dit qu'il respire. L'utilisation la plus noble du liège est le bouchage du vin de champagne; d'où la nécessité de choisir les meilleurs lièges parmi ceux qui

ont été triés et classés et ce, suivant de très nombreux critères.

Aucun autre matériau, naturel ou fabriqué, ne remplit les conditions exigées pour le bouchage idéal du vin et demeure sans conteste possible le moyen le plus efficace de clore hermétiquement une bouteille et d'en préserver le contenu. Une tradition bien établie et assortie de nombreuses anecdotes fait re-

monter l'usage du bouchage au liège à dom Pérignon. On prétend que celui-ci fut inspiré par les pélerins espagnols, qui employaient des morceaux de liège grossièrement taillés au couteau pour boucher leur gourde.

A l'affût des progrès techniques et souvent au prix de recherches coûteuses, les fabricants de bouchons à champagne améliorèrent la productivité dans leurs entreprises sans

toutefois jamais perdre de vue l'extrême qualité du bouchage requise pour un vin aussi noble que le champagne.

Il est donc bien clair que le bouchon a un rôle important mais difficile à jouer: c'est par conséquent en tout premier lieu de son choix que dépend le succès de sa mission.

(suite de la page 44)

Le service fut chanté par M. le curé André Lessard de la paroisse. Mme Léon Plante touchait l'orgue, le chant fut fait par la chorale de St-Théophile sous la direction de Mlle Honique Bolduc.



Eux autres, M. et Mme François Lapointe [Marie-Anne Breton] se souviennent des anciens de Saint-Honoré de Shenley, se sont exclamés en revoyant les anciennes photos reproduites dans le journal L'Éclair-Progrès à l'occasion des Fêtes centenaires de cette paroisse beauceronne. Ce couple a connu 2 et 3 générations avant eux et ils entrent dans la 50^e année de mariage et ils commencent à souligner les 25 années de mariage de leurs enfants aînés dans la région de Montréal et St-Jean.

François, le benjamin de la famille d'Alfred Lapointe et de Lumina Paradis et M-Anne, fille de M. et Mme Damase Breton. Leur mariage a été célébré à St-Honoré en avril 1924. [D.N.C. de St-Martin]

Annoncez dans
L'ECLAIREUR-PROGRES
le seul hebdo qui couvre
toute votre région économique!

NOUVEAU : BAS-CULOTTE

- * ne refole pas au lavage
- * ni agrandit et ne fatigue pas la jambe.

TRAITES SPECIALEMENT CONTRE LES ALLERGIES



VENDU EN
 EXCLUSIVITE
 CHEZ LES
 MARCHANDS
 SUIVANTS:



Epicier Bernard Route 28 Beauceville-Ouest	Clément Pépin Tél.: 382-5393 St-Martin, Beauce
Bertrand Turgeon Rue Principale St-Martin, Beauce	Epicier Bernadin Roy 224 Ave St-François Beauceville-Ouest
Epicier Hébert 266, Route Carter St-Martin, Beauce	Magasin Gilbert Conf.: homme, femme, enf. St-Honoré, Beauce
Marché Provibec 63 Notre-Dame St-Marie, Beauce	Marché Conrad Savoie I.G.A. 151 Notre-Dame St-Marie, Beauce
Lingerie Ghislaine Enr. Rue Marchand St-Victor, Beauce	Epicier Raymond Lessard 10 a ve du Palais St-Joseph, Beauce
Lingerie Denise Rang St-Jules St-Jules, Beauce	Epicier Gilles Poulin St-Victor, Beauce

VENDU EXCLUSIVEMENT PAR

Les Spécialités de Mimy

Gilles Lessard, prop.
C.P. 454 Tél.: 376-6791 CAP-DE-LA-MADELEINE, QUE.

Epicierie GENESSE ENR.

63ième rue, Jersey Mills Tél. 228-9368

Liqueurs St-Georges format familial 6/1.00	Sauce hot-chicken 19 onces 4/99
Mayonnaise Kraft, 32 oz .69	Pois verts 19 onces 4/99
Mélange à gâteaux 3 boîtes pour 1.00	Soupe poulet et nouilles, 4 btes 2 env. 1.00
Café Maxwell House, sac 1 lb .89	Poudre à laver bleu, 5 livres .99
Cornichons tranchés, 12 oz .89	Savons de toilette 10 barres pour .99
CHOCO bte de 3 livres .99	Empois à vaporiser 20 onces .49

FRUITS ET LEGUMES FRAIS EN MAGASIN

Quelques instants avec vous, madame

Gracieuseté des
Relations publiques de
l'Hydro-Québec,
région Montmorency



LA CONGELATION DES LEGUMES

Avec des légumes congelés en saison, non seulement vous économisez beaucoup, mais c'est aussi la fin de la préparation des légumes, alors que les invités sont au salon, et ce, toute l'année durant.

Les légumes congelés cuisent dans la moitié du temps requis pour les légumes frais et leur couleur, leur saveur, leur texture et leur valeur nutritive sont comparables à celles des légumes frais cuits.

Il n'est toutefois pas avantageux de congeler des légumes qui se conservent facilement dans une cave, comme les pommes de terre, les carottes, les panais, les betteraves, les navets.

Les légumes "salades", comme la laitue, le concombre, les radis, le céleri, le chou, perdent leur texture croustillante et il est préférable de ne pas les congeler.

Préparation

Tous les légumes que l'on congèle sont préparés à la façon des légumes frais et bien lavés à l'eau froide. Les choux-fleurs, les choux de Bruxelles et les brocolis doivent tremper une demi-heure dans une solution d'eau salée (1c. table de sel pour 5 tasses d'eau froide).

Blanchiment

Il est essentiel de blanchir les légumes pour retarder l'action des enzymes qui apportent des changements indésirables à la qualité et à la saveur du produit.

Le blanchiment se fait soit à la vapeur (sauf pour les épinards et légumes verts feuillus), soit à l'eau bouillante.

1) A l'eau bouillante

On procède par petites quan-

tités à la fois, soit une livre environ. Un minimum de 1 gallon d'eau est requis pour blanchir 1 livre de légumes.

Déposez les légumes dans un panier de broche ou une passoire et plongez-les dans l'eau bouillante. Couvrez le chaudron pour y maintenir la vapeur et comptez le temps de blanchiment à partir du moment où l'eau recommence à bouillir après l'addition des légumes. Le temps de blanchiment varie avec les différents légumes. Nous en verrons quelques-uns.

2) A la vapeur

Placez 2 à 3" d'eau dans une marmite. Mettez les légumes sur une grille qui empêchera les aliments de venir en contact avec l'eau. Le temps de blanchiment pour la méthode à la vapeur est

1 1/2 fois celui pour la méthode à l'eau bouillante.

Refroidissement

Les légumes blanchis sont refroidis immédiatement dans 2 gallons d'eau glacée ou dans de l'eau froide courante. Le temps de refroidissement est le double de celui du blanchiment.

Avant de mettre dans les contenants, égouttez bien les légumes sur un linge propre ou sur du papier absorbant. S'il reste de l'eau, il se formera de gros cristaux de glace qui affecteront la texture du produit.

Cuisson

Les légumes sont à leur meilleur quand vous les cuisez seulement jusqu'à tendreté et sans les décongeler au préalable. Cepen-

dant, il y a exception pour les épinards et le blé d'Inde en épis.

Les épinards doivent être décongelés suffisamment pour pouvoir briser le bloc afin d'avoir une cuisson uniforme.

Le blé d'Inde en épi doit être presque entièrement dégelé avant la cuisson, pour que l'épi puisse être complètement réchauffé sans risque de surchauffer les grains.

Habituellement, les légumes sont cuits à l'eau bouillante (sauf pour le blé d'Inde qui doit être couvert d'eau bouillante), ajoutez 2 tasses de légumes congelés. Couvrez puis amenez rapidement au point d'ébullition. Brisez le bloc fondant avec une fourchette. Réduisez la chaleur et laissez mijoter le temps requis.

Profitez donc des fruits et légumes en saison pour garnir votre congélateur de ces délices qui dureront ainsi toute l'année. Et si vous désirez avoir la chance de gagner un séchoir à cheveux portatif (styling dryer), envoyez-nous, avant le 15 juillet, sur une carte postale, votre nom, votre adresse, le nom de l'hebdo que vous lisez et mentionnez l'appareil mis en tirage. Adressez à Michelle Goulet-Auger, Hydro-Québec, case postale 1607, Québec 2, Qué. Bonne chance.

Michelle Goulet-Auger

TABLEAU COMPARATIF

Légumes	Blanchiment	Refroidissement	Cuisson
Asperges: moyennes	3 min.	6 min.	3 à 5 min.
grosses	4 min.	8 min.	3 à 5 min.
Blé d'Inde en épis: gros	11 min.	22 min.	10 à 15 min.
moyen	9 min.	18 min.	10 à 15 min.
petit	7 min.	14 min.	10 à 15 min.
Brocoli	2 min.	4 min.	3 à 5 min.
Champignons	5 min.	10 min.	5 min.
	(ajouter 1-1/2 c. à thé d'acide ascorbique par gallon d'eau)		(sauter ensuite dans du beurre)
Choux de Bruxelles	3 min.	6 min.	4 à 6 min.
Choux-fleurs	3 min.	6 min.	3 à 5 min.
Epinards et bettes à cardes	2 min.	4 min.	3 à 4 min.
Fines herbes	aucun		ajouter sans décongeler
Haricots jaunes ou verts	3 min.	6 min.	verts: 5 à 7 min. jaunes: 4 à 6 min.
Piments	aucun		
Pois	2 min.	4 min.	3 à 5 min.

Les raisons de l'excès de poids

Qu'est-ce que l'excès de poids?

On parle d'excès de poids lorsque le poids du corps dépasse le poids moyen pour un corps de la même taille, de la même ossature et du même âge. Pour établir ces poids moyens on recourt à des données basées sur des études détaillées, effectuées par des services de santé publique et des compagnies d'assurance-vie. L'excès de poids peut être dû à différents facteurs: le développement excessif des muscles, comme c'est le cas chez nombre d'athlètes, ou encore la rétention liquidienne. Mais, chez la plupart des personnes, l'excès de poids est une surcharge graisseuse, provenant du fait que l'organisme emmagasine les surplus d'hydrates de carbone et de gras contenus dans les aliments absorbés. (Cette brochure vise à fournir des renseignements sur la surcharge graisseuse; si vous croyez faire de la rétention liquidienne, consultez votre médecin. Eviter d'établir vous-même le diagnostic.)

Qu'est-ce que la surcharge graisseuse?

La surcharge graisseuse est synonyme d'obésité. Il s'agit d'un surplus de tissus adipeux par rapport au poids du corps. Chez les hommes, la quantité normale de matières grasses dans le corps est de 17% du poids total, tandis que chez les femmes elle est légèrement plus élevée, pouvant aller jusqu'à 23%. Lorsque la graisse contenue dans le corps dépasse 25% chez les hommes et 27% chez les femmes, le sujet est atteint d'obésité.

Quels facteurs contribuent à l'accumulation de graisse?

La raison principale est un apport alimentaire excessif, dépassant le niveau pouvant être converti par l'organisme en énergie. Le surplus d'énergie qui en découle et qui provient surtout des hydrates de carbone et des matières grasses est retenu dans les tissus du corps pour utilisation ultérieure. Le mécanisme auto-régulateur

de l'alimentation, dont le centre est situé dans la partie du cerveau portant le nom d'hypothalamus, doit veiller à assurer l'équilibre entre l'apport alimentaire et les dépenses énergétiques. Le fonctionnement de ce mécanisme peut cependant être facilement influencé par plusieurs facteurs, tant physiologiques que psychologiques. Par exemple, plusieurs personnes réagissent aux pressions auxquelles elles sont soumises en mangeant plus qu'il n'est nécessaire.

L'hérédité peut jouer un rôle dans certaines formes d'obésité. Des études récentes démontrent que les personnes souffrant d'obésité avaient généralement au moins un parent lui aussi obèse.

L'ossature ou conformation du corps, qui influe elle aussi sur le poids total, peut être déterminée par les gènes. Les conformations physiques sont classées en trois catégories principales: les **mésomorphes**, personnes bien bâties et musclées, les **endomorphes**, personnes aux muscles arrondis, aux hanches larges et aux cuisses fortes, et les **ectomorphes**, personnes grandes et maigres ayant très peu de graisse. Certaines personnes peuvent être une combinaison de deux types. Le mésomorphe est au début mince et musclé mais il peut, au fil des ans, engraisser. C'est généralement l'ectomorphe qui est atteint d'obésité tandis que l'ectomorphe n'a généralement pas tendance à engraisser.

Notre mode de vie a subi des transformations spectaculaires au cours des dernières décennies. Les occupations demandant une grande activité ont diminué et les occupations sédentaires ont augmenté. Les gens sont encouragés à utiliser les moyens de transport et ils marchent de moins en moins. Il existe maintenant beaucoup moins de personnes accomplissant des tâches demandant un grand effort physique ou s'adonnant à des passe-temps actifs qui les aident à dépenser leur

énergie. Même les sports sont devenus des spectacles.

Le genre d'aliments que nous consommons a lui aussi changé. Les mets tels que fritures, pâtisseries et desserts riches sont plus courants que par le passé et les casse-croûtes, riches en calories sans être une source d'alimentation équilibrée, viennent souvent s'ajouter aux repas.

Les pressions sociales et les valeurs culturelles combinées contribuent aux causes de l'obésité. Les repas au restaurant, le petit déjeuner copieux pris le dimanche chez des amis et le maïs soufflé au cinéma font partie de notre mode de vie. Nous ne mangeons plus uniquement pour apaiser notre faim et pour fournir à notre corps l'énergie dont il a besoin, mais pour flatter notre palais, ravir nos yeux, satisfaire nos sens - et nous sentir acceptés dans notre société.

Chose curieuse, la société encourage ses membres à faire bonne chère, mais réprime en même temps l'embonpoint et l'obésité.

Quand commence la surcharge graisseuse?

La rétention de graisse peut commencer au berceau. La mère insiste en effet souvent pour que son bébé boive son biberon jusqu'à la dernière goutte. Le bébé apprend que s'il se plie aux vœux de sa mère, il gagnera son amour et son approbation. Plus tard, l'enfant est poussé à vider son assiette et apprend qu'en refusant de manger il se fera gronder et même punir, mais que s'il mange il s'attirera, au contraire, des éloges. C'est l'attitude des parents qui aide à déterminer les habitudes alimentaires des enfants. On peut habituer les enfants à continuer à manger même lorsque leur organisme signale son désir de cesser et c'est une habitude qu'ils conserveront étant adultes. En insistant pour faire vider l'assiette ou le biberon, on peut déjouer le mécanisme naturel visant à contrôler l'apport alimentaire.

Le taux de métabolisme est-il un facteur important dans le processus de dépense de l'énergie?

Le métabolisme basal est le taux auquel l'organisme au repos transforme l'énergie nécessaire à ses fonctions vitales, comme la respiration, la circulation sanguine, la digestion, la formation et le remplacement des tissus et le contrôle de la température du corps. Chez certaines personnes le taux de métabolisme est plus faible que chez d'autres et, dans ces cas-là, l'activité du corps et l'élimination de l'apport alimentaire se fait plus lentement. Etant donné que ce taux baisse graduellement après l'adolescence, la quantité d'aliments requise pour maintenir les fonctions de l'organisme diminue constamment.

Après que l'organisme a converti la nourriture en énergie, où la retient-il?

La graisse est retenue sous la peau, dans les muscles et l'abdomen. Environ 50% des tissus adipeux se trouvent sous la peau. C'est dans les cellules graisseuses que se dépose la graisse. Les hommes de sciences estiment qu'un corps humain moyen contient de 25 à 30 milliards de ces cellules. L'épaisseur des tissus adipeux sous la peau permet de déterminer le degré d'obésité d'un sujet à l'aide du test du pli cutané.

Qu'arrive-t-il aux cellules graisseuses advenant une perte de poids?

Les cellules graisseuses se vident et rétrécissent lorsque le sujet perd du poids. Cependant, ces cellules ne disparaissent pas et elles s'agrandissent à nouveau si le sujet reprend du poids.

RÉPONDEZ À L'APPEL!
DEVENEZ ENGAGÉ VOLONTAIRE

AGE D'OR

Le Mini-Golf du 2727 Boulevard Dionne offre aux membres du Club de L'Age d'Or de l'Assomption, une réduction valable sur chaque partie jouée ainsi qu'une 2ème gratuitement au meilleur compteur de chaque groupe de joueurs, tous les jeudis après-midi, du 21 juin à la fin des vacances.

Présentez votre carte de membre. Pour plus amples renseignements, appelez 228-2638
Mme Oram Boucher

Naissance

Née le 4 mai et baptisée le 27 mai, Marie Annie Claudia, enfant de M. Mme Normand Boutin (Raymonde Lapierre) de Courcelles. Parrain et marraine: M. Mme Lucien Gosselin (Mireille Lapierre) Nashua, oncle et tante de l'enfant. Claudia est la petite fille de Mme Paul Lapierre de Courcelles et de M. Mme Aristide Boutin de St-Honoré de Shenley.

Sa mère Mme Normand Boutin portait son enfant sur les fonds baptismaux. Nos félicitations.

CETTE SEMAINE:
Un lot de Shorts de 4 à 6X
\$ 1⁹⁹ et \$ 2⁹⁸

20%
sur Barboteuses pour dames et fillettes

Nous avons toujours de nombreux spéciaux en magasin.

Mme Jacob Drouin

CONFECTION DAMES ET ENFANTS

Spécialité: Cadeaux pour bébés
Vêtements de base de marque Playtex Corette Bra, Cordé de Paris

2305, Boul. Dionne, St-Georges-Ouest - Tél. 228-2928

LA VENTE À plate couturé SINGER

DES PRIX BATTUS À PLATE COUTURE SUR TOUTES LES MACHINES À COUDRE TOUCH & SEW* ET GOLDEN TOUCH & SEW* DE SINGER!

\$ 50. DE RABAIS

La haute couture à bas prix:
• Système Flexi-Stitch pour point extensible et couture décorative
• Cadran pour une sélection facile des patrons
• Pratique mallette "passe-partout"
• Accessoire à boutonnières incorporé, canette à bouton-poussoir et plusieurs autres caractéristiques!



758/576

LA MACHINE À COUDRE FASHION MATE* ZIG-ZAG.

SEULEMENT \$ 99.

• Zigzag, ourlet et point droit
• Meuble ou mallette au choix, en supplément
ORD. \$129.95
ÉPARGNEZ \$30.95

Ces deux prix battus à plate couture sont offerts pour une période limitée.

*Marque déposée de la Compagnie Singer du Canada Ltée

FACILITÉS DE PAIEMENT

Voyez vos spécialistes SINGER pour la région:

OUEST L.TALBOT 525, 22e Rue. 228-3942

ST-GEORGES 2 SUCCURSALES

EST J.M. PERRON 136, 41e Rue 228-2706

MARIE PAULE VEILLEUX TISSUS A LA VERGE
620, 2e Ave BEAUCEVILLE EST Tél.: 227-9597

Cette saison-ci, tu aimes les colliers boules...



Viens vite chercher le tien, nous en avons reçu.



412, 1ère Avenue, VILLE ST-GEORGES EST, BEAUCE
MONTRES - ALLIANCES - BIJOUX - CADEAUX

C'est ici, les vrais spéciaux...

AUX AUBAINES DU MEUBLE INC.

SET DE CHAMBRE



REG. \$339.95

ECHANTILLON DE PLANCHER

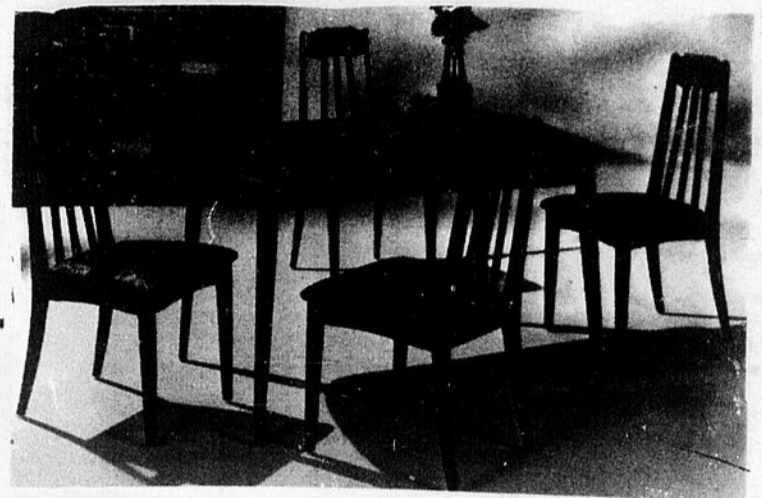
SPECIAL 239⁹⁵
RABAIS DE 100.00

MOBILIER DE CUISINE

NO.104

REG. \$219.00

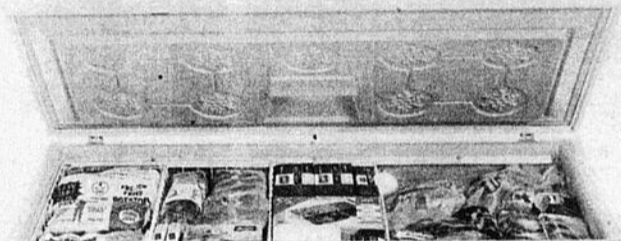
SPECIAL 159⁹⁵



CONGELATEURS

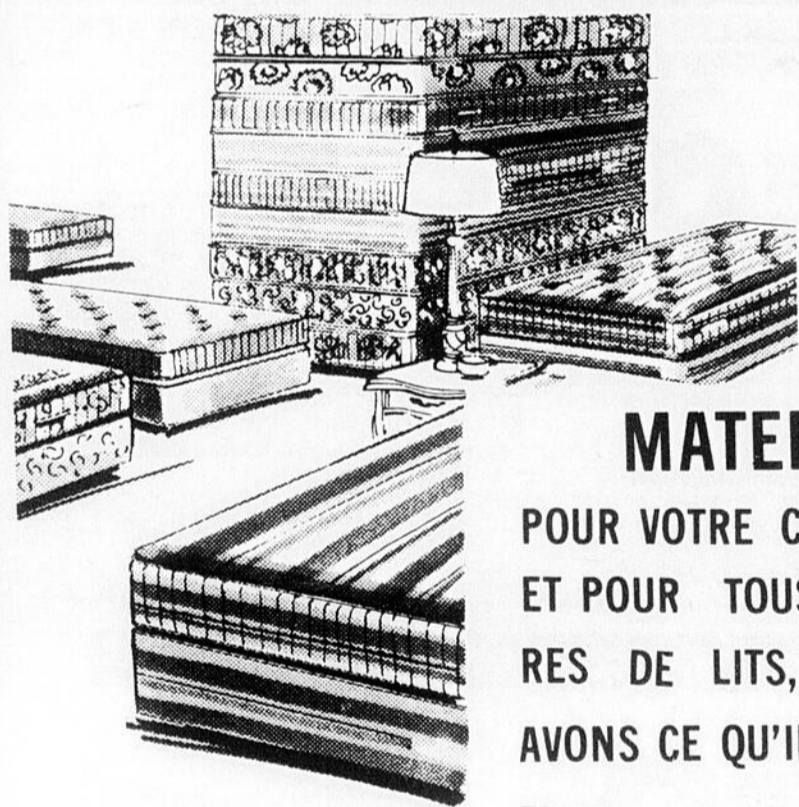
Prix à partir de

154⁹⁵



Voici l'idéal pour les propriétaires de maisons, pour les habitants de chalets isolés ou pour les résidents de la campagne qui veulent économiser temps et argent... en un mot, pour toutes les femmes qui détestent la course aux aliments hebdomadaire! Faites l'approvisionnement d'aliments à prix d'aubaine. Cuisez-les longtemps à l'avance et soyez ainsi prêt à toutes les éventualités. Emmagasinés des aliments de la saison pour jouir du plaisir de les servir ensuite hors saison.

... paniers coulissants pour petites boîtes... joint magnétique hermétique... serrure et clef de sécurité... témoin lumineux indiquant le fonctionnement. Garantie rassurante GSW: 5 ans pour le compresseur, 3 ans pour la conservation des aliments. C'est un investissement qui rapporte en économies domestiques d'année en année!



MATELAS

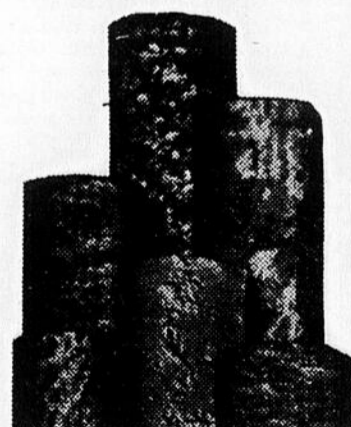
POUR VOTRE CHALET ET POUR TOUS GENRES DE LITS, NOUS AVONS CE QU'IL VOUS FAUT.

PRIX A PARTIR DE **\$13.95**
JUSQU'À **199⁰⁰**

UN TRÈS GRAND CHOIX DE **PRELARTS**

Prix à partir de

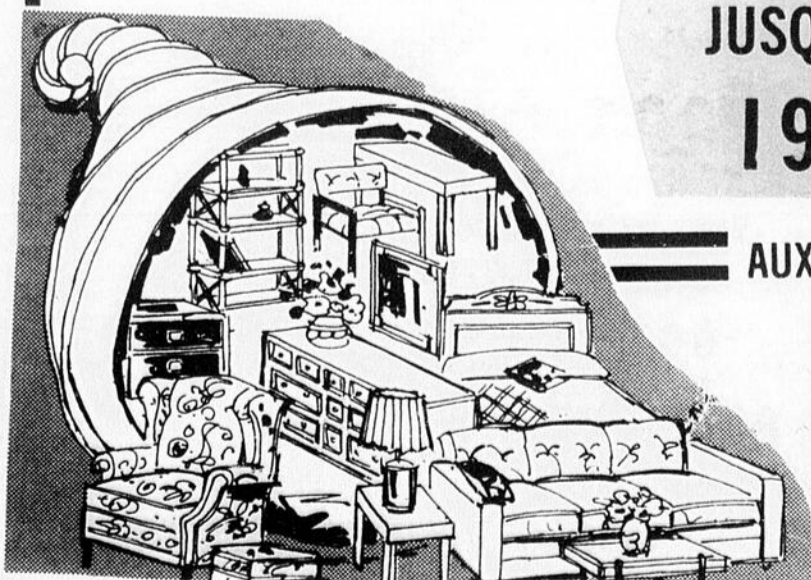
.75 la verge



AUX

AUBAINES DU MEUBLE inc.

6125 Boul. Lacroix, St-Georges-est Tél. 228-2470



NOUVELLES DU

L'éclaireur-progrès

DANS LA RÉGION

SPORT

Les tires de chevaux vont de succès en succès

(P.D.) La Compagnie des Tires de Chevaux du Québec nous a fait parvenir dernièrement le classement des participants aux diverses tires de chevaux qui se tiennent dans les villes de la province depuis peu.

On sait que cette compagnie organise une cédule de six tires de chevaux officielles permettant aux participants de se qualifier pour participer au grand championnat provincial des tires de chevaux qui se tiendra en septembre prochain. Pour avoir le droit de participer aux compétitions de finales provinciales, les participants doivent avoir accumulé au moins 35 points. La prochaine compétition officielle aura lieu le 8 juillet prochain à Rimouski.

Cependant, en attendant, la Compagnie des Tires de Chevaux du Québec organise certaines compétitions dans d'autres villes de la province afin de populariser ce sport qui connaît présentement une grande vogue. On se rappelle que lors de la première compétition qui s'est tenue à St-Georges en mai dernier, plusieurs milliers de personnes avaient assisté à ce spectacle.

Dimanche prochain, ce sera au tour des gens de St-Méthode d'avoir la chance d'assister à une tire de chevaux. Ce sera d'ailleurs la seule à être organisée dans cette région de nous confier le Président de la compagnie, M. Raymond Poulin.

En terminant, voici donc le classement à venir jusqu'à date en vue du championnat provincial:

CLASSE A [3,200 lbs et plus]

1- Viola et Veilleux de La Guadeloupe	10 points
2- Roger Bolduc de Sayerville	9 points
3- Georges-Albert Roy de Ste-Croix	8 points
4- Cauchon et Gauvin de Rivière Portneuf	7 points
5- Adrien Gosselin de Leeds	6 points
6- Clément Chauvette de Princeville	5 points
7- Clément Veilleux de La Guadeloupe	4 points
8- Clément Lemieux de Honfleur	3 points
9- Germain Cournoyer de St-Edwidge	2 points
10- Roger Bérubé de Rimouski	1 point

CLASSE B [3,200 lbs et moins]

1- Dollard Pelletier de Wotton	10 points
2- Paolo Lachance de St-Ludger	9 points
3- Yvon Sabourin de Omerville	8 points
4- Adrien Gosselin de Leeds	7 points
5- Louis Maltais de Coaticook	6 points
6- Clément Lafrance de Ste-Hélène	5 points
7- Anatole Lachance de Plessisville	4 points
8- Henri Chartrand de Ste-Agathe	3 points
9- Rodolphe Laroche de Honfleur	2 points
10- René Daoust de Montréal	1 point

Une quilleuse qui figure bien

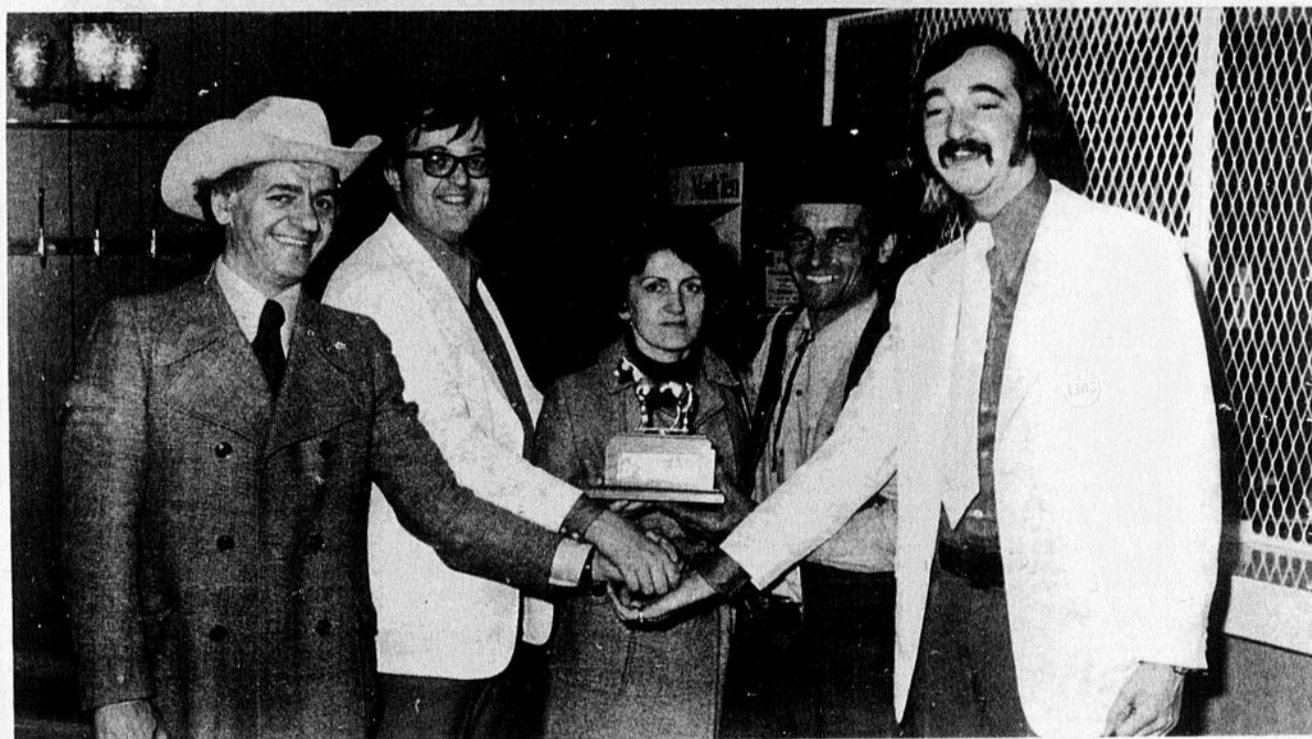
(P.D.) Une quilleuse de St-Georges, Mme Dorothée Therrien, a bien figuré lors du tournoi provincial de petites quilles Dow qui se tenait dernièrement au Centre Durocher à Québec. En effet, Mme Therrien s'est classée au 10^e rang pour les simples et au 6^e rang dans les compétitions en double.

Dans les simples, Dorothée Therrien a maintenu une moyenne de 154.3 pour les quatre parties réglementaires, alors que, en compagnie d'une quilleuse de Montréal, elles totalisaient 953 pour trois parties en double.

Des centaines de quilleuses et quilleuses venant de tous les coins de la province participent à ce tour-

noi de grande envergure. Plusieurs autres quilleuses et quilleuses de notre région ont participé à ce tournoi, mais il n'y a que Mme Therrien qui s'est classée dans les premiers rangs. Signalons que c'est la seconde fois en trois ans que cette quilleuse de chez nous parvient à se classer dans le cadre de ce tournoi provincial. Mme Therrien a reçu deux prix en argent pour ses performances.

Parmi les autres quilleuses de la région qui ont participé à ce même tournoi, mentionnons le fait que MM. Fernand Morin et Jacques Lessard ont obtenu des records d'allée, c'est-à-dire qu'ils ont roulé les plus fortes parties sur l'allée où ils évoluaient.



Ces deux photos nous montrent les champions dans les classes A et B en ce qui regarde les championnats provinciaux de tires de chevaux. A venir jusqu'à date, ces champions sont ceux qui ont accumulé le plus de points au cours des compétitions mises sur pied par la Compagnie des Tires de Chevaux du Québec.

Sur la photo du haut, ce sont les champions de la Classe

A, MM. Clément Veilleux et Tony Viola qui ont présentement 10 points au classement. Sur la photo du bas, ce sont les champions actuels dans la Classe B, M. et Mme Dollard Pelletier de Wotton. Ils apparaissent en compagnie des représentants de la Brasserie 1308 de St-Georges, les frères Pierre et Robert Jacob de même qu'avec le président de la Compagnie des Tires de Chevaux du Québec, M. Raymond Poulin.

PROGRAMME D'ECHANGES
DANS LES O.T.J. DE ST-GEORGES

Plus d'activités à plus de jeunes. Voilà que tout est résumé. Les deux organismes en charge des loisirs dans nos villes, se sont enfin mis d'accord sur un programme d'échanges est-ouest. Sans décrire tous les détails de cet essai, nous nous devons d'infor-

mer la population sur les nouveaux services qui seront offerts aux jeunes de nos villes.

Ce programme peut être envisagé sous deux aspects. Premièrement, les ECHANGES permettront aux jeunes d'une ville de profiter des activités of-

ferentes dans l'autre. Par exemple, le tennis dans l'Est et le camping dans l'Ouest seront ouverts à tous les jeunes qui seront inscrits dans leur ville respective. Ces échanges permettront de rejoindre plus de jeunes en leur offrant un éventail plus vaste d'activités.

Deuxièmement, la mise en commun ou FUSION de certains services pour leur réalisation ou leur amélioration. Les services tels, un responsable aux piscines qui s'occupent de la programmation et du person-

(suite à la page 50)

COUP D'OEIL sur les sports



Jocelyne Bourassa une future grande vedette

Par son triomphe dans des derniers moments remplis d'émotions, Jocelyne a laissé la nette impression d'avoir tout ce qu'il fallait pour devenir une vedette du golf professionnel.

Cette fin du premier tournoi "La Canadienne" aura certes contribué à faire faire un grand pas dans l'accroissement de la popularité de ce sport au sein de la gent sportive et de la population québécoise.

Cette première du golf professionnel féminin au Québec, a été un véritable succès quand plus de 40 mille amateurs ont assisté aux trois rondes qui se sont déroulées sur le terrain municipal de Montréal et que des centaines de milliers d'auditeurs ont suivi les péripéties des deux derniers jours par le truchement de Radio-Canada.

Un groupe de 70 golfeuses venues pour la grande majorité des Etats-Unis et dont un fort groupe avait des palmarès impressionnants après plusieurs années au circuit professionnel, se sont livrées une forte lutte pour se mériter les grands honneurs et une part de la bourse de

\$50,000.00 dollars gracieusement de M. Jean-Louis Lévesque, homme d'affaires avantageusement connu chez-nous et à l'étranger.

La gagnante en était à son premier triomphe chez les professionnels, mais sa victoire prend tout son ampleur dans le fait qu'elle en est qu'à sa deuxième saison dans ce circuit et qu'elle a été handicapée par une intervention chirurgicale qui a retardé son entraînement.

Pour les golfeurs et golfeuses qui ont assisté à Montréal ou à la télévision à cette fin de tournoi, ils ont été à même d'analyser la valeur de ce qui fait les grandes championnes et Jocelyne Bourassa l'a prouvé hors de tout doute par les magnifiques réussites qu'elle a accomplies au 18e trou et au 1er de la ronde supplémentaire.

Pour les profanes de ce sport, ils ont eux aussi pu constater son grand talent, sa détermination et son grand désir de vaincre, trois qualités essentielles pour triompher dans quelques sports que ce soient.

Si un match de baseball, de hockey, de tennis, de football ou de quelqu'un

tres sports donnent lieu à de grandes émotions, les derniers moments de ce tournoi ont fait retenir le souffle à des centaines de milliers de spectateurs et plusieurs comme moi se sont pris à forcer et à souhaiter à cette sympathique québécoise de 26 ans de réussir presque l'impossible pour faire rejaillir sur sa ville natale de Shawinigan, sa province et tout le Canada, les honneurs d'une telle victoire.

Dans ce grand triomphe, il faudrait souligner l'appartenance du financier Jean-Louis Lévesque qui a lancé financièrement Mlle Bourassa sur le circuit professionnel et qui a été la pierre angulaire du tournoi "La Canadienne" avec la donation de la bourse. Fier du succès remporté par cette présentation, il a

assuré une répétition pour l'an prochain. Heureux de la victoire de sa protégée, il a ajouté un cadeau personnel à la bourse de \$10,000.00 dollars qu'a touché Jocelyne.

A Jojo Bourassa, toutes nos félicitations pour ce grand triomphe, souhaits pour d'autres grandes réussites et nous sommes assurés qu'avec la grande simplicité qui la caractérise, elle sera une excellente ambassadrice de notre pays et en particulier du Canada français.

Bravo Jocelyne Bourassa!

PROGRAMME . . .
(suite de la page 49)
nel dans les deux villes; un programme conjoint d'athlétisme à l'école de la Trinité, supervisé par une

personne qualifiée; l'organisation des sciences naturelles sur le terrain de l'Ouest, sous la responsabilité de deux moniteurs compétents; la promotion des sports intérieurs au palais des sports où deux moniteurs passent leurs journées complètes à former des équipes et à enseigner les sports suivants: badminton, mini-basketball, volley-ball, hand-ball, et la crosse (soit dit en passant, un excellent complément au hockey et dont nous attendons beaucoup de succès). Il ne faudrait pas oublier les quelques journées spéciales où les deux OTJ se rassemblent et les réalisations conjointes d'autre ordre.

Il est évident que par cet effort des deux villes, les services seront de meilleure qualité et rejoindront

plus de jeunes autant dans l'Ouest que dans l'Est. La date d'ouverture des deux terrains est fixée au lundi, 2 juillet et la saison s'échelonne sur une période de sept (7) semaines.

L'inscription pour les jeunes de ville Est sera le 25 et le 26 juin au Palais des Sports. Pour l'Ouest, l'inscription se fera le 29 et le 30 juin, à raison de \$4.00 par enfant jusqu'à concurrence de \$10.00 (comme l'an dernier). Il est à noter qu'une réunion d'information au sujet des échanges débutera à 7.30 heures au Palais des Sports dans la soirée du 27 juin. Une invitation spéciale est lancée aux jeunes de 13 à 16 ans inclus. Nous espérons la meilleure participation de tous.

Richard Corriveau
Moniteur en chef
(Ouest)

GALA de BOXE

à l'ARÉNA de BEAUCEVILLE

VENDREDI 22 JUIN

A COMPTER DE 9 HEURES P.M.

15 COMBATS AU PROGRAMME

DE 3 RONDES CHACUN

— GRANDE FINALE —

Yvon POULIN VS Marcel PÉPIN

BEAUCEVILLE 190 livres

LAC-MEGANTIC 195 LIVRES

YVES ROY 75 lbs St-Martin	vs	GABY ROY 80 lbs Ste-Marie	YVAN VEILLEUX 135 lbs St-Martin	vs	YVAN MORIN 138 lbs Beauceville
DANIEL FRECHETTE 100 lbs Thetford Mines	vs	DENIS GIROUX 95 lbs Thetford Mines	GUY BERGERON 148 lbs Ste-Marie	vs	SERGE MATHIEU 145 lbs St-Odilon
ALAIN FORTIN 120 lbs Beauceville	vs	MICHEL VEILLEUX 130 lbs Beauceville	MAURICE VEILLEUX 147 lbs St-Georges	vs	CLAUDE GOULET 147 lbs Thetford
FRANÇOIS GRENIER 115 lbs Thetford Mines	vs	PAUL BELANGER 115 lbs St-Martin	DANIEL BERNIER 150 lbs Thetford	vs	J C FORTIN 147 lbs St-Martin
PIERRE FORTIN 125 lbs St-Martin	vs	RENE POULIN 125 lbs Thetford	RIC RANCOURT 150 lbs Beauceville	vs	RICHARD QUIRION 162 lbs St-Gédéon
GISLAIN PERRAULT 135 lbs Thetford	vs	REJEAN LACROIX 136 lbs St-Martin	MARC RODRIGUE 170 lbs Beauceville	vs	GERARD TARDIF 165 lbs St-Victor
CLEMENT LAFADE 185 lbs Beauceville	vs	CAMIL TURMEL 195 lbs St-Victor	J M VEILLEUX 185 lbs Beauceville	vs	ALAIN BOLDUC 180 lbs Beauceville

RESERVES: \$2.00—GENERAL: \$1.50— ETUDIANTS—ENFANTS: \$1.00



YVON POULIN
Beauceville



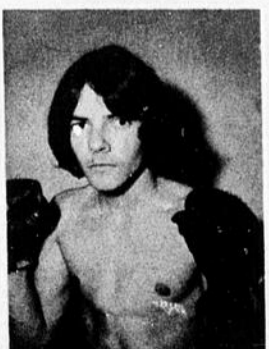
YVES ROY
St-Martin



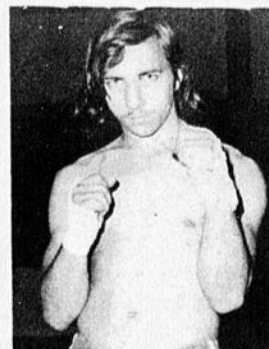
ALAIN RODRIGUE
Beauceville



JEAN MARIE VEILLEUX
Beauceville



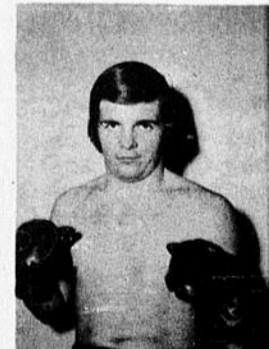
PAUL BELANGER
St-Martin



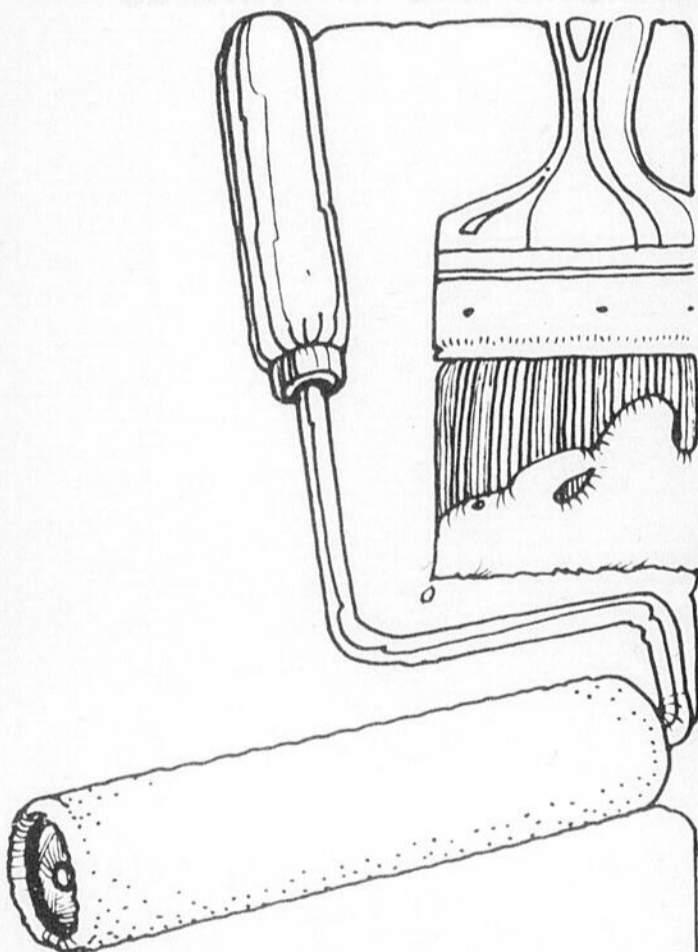
SERGE MATHIEU
St-Odilon



MICHEL VEILLEUX
Beauceville



REJEAN LACROIX
St-Martin



Réparez, rénovez redécorez!

N'oubliez pas que HFC prête jusqu'à \$5,000... Chaque année, HFC prête plus d'argent à plus de gens que toute autre compagnie de prêts aux consommateurs.



HOUSEHOLD FINANCE

Corporation of Canada

ST-GEORGES DE BEAUCE

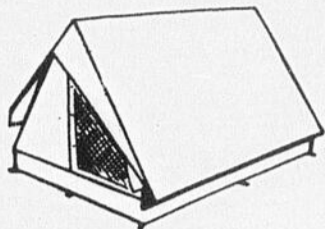
413, 1ère avenue—Téléphone 228-8844

(à côté du Magasin Green's)

Demandez nos heures d'ouverture le soir



AZUR-TENTE :
pour portage ou
camping, très légè-
re, imperméable.
2 personnes. 8'4" x
4'10", h. 4', poids:
11 1/2 livres.
\$59.95



VAGABOND II:
tente légère pour
portage, coton,
1/2 porte mousti-
quaire avec volet
Abside. Pôteaux
aluminium. 2 per-
sonnes. 7'10" x 5',
h. 4', poids: 11 lb
\$45.00

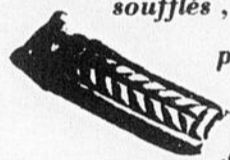


ARKANSAS V:
tente de luxe pour
camping et portage,
double toit et tente
intérieure. 4 à 5
personnes. 9'4" x 8',
h. 6', poids: 22 lb
\$81.00



COTTAGE :
tente à murs hauts
type cabine, 2 tons,
salle de séjour. 9' x
8', h. 6'4", poids:
44 livres
\$84.95

Venez voir tous nos magnifiques matelas
soufflés, simple ou double.
prix à partir de



\$7.89 à \$18.95

Beau choix de chaises et de lits pour
le plein air, que vous pouvez admirer
au magasin même, une visite vous



prouvera que notre matériel
de camping est complet.

Grand assortiment dans les accessoires de
camping Coleman



FANAL POELE
CHAUFFERETTE
GLACIERE GAS

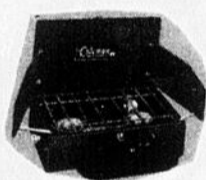


Choix très complet dans les sacs de couchage,
grandeur pour enfant et adultes

prix à partir de **\$7.00**



à **\$44.95**



GLACE ARTIFICIELLE.
Nous tenons à vous souligner que nous faisons la
réparation de tous ces ac-
cessoires

Tout pour la vie en plein air



432, 1ere Ave,
228-8874

Div. Marine
237, Rte Kennedy,
228-6616

VENTE ET REPARATION D'ARTICLES POUR TOUS LES SPORTS

GROS ET DETAIL

PLAY BALL

CHEZ PAQUET SPORTIF

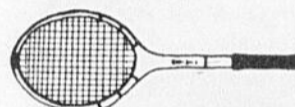
Venez faire votre choix de
gants et mitaines de base-ball
et soft-ball dans les marques
telles que COOPER-DR-ET RUSTY STAUB



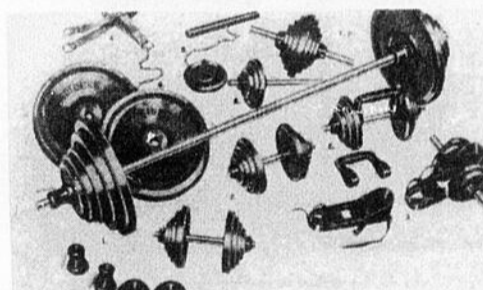
**GRAND ASSORTIMENT DE
RAQUETTES DE TENNIS
ET BADMINTON PRIX A**

PARTIR DE \$2. à \$60.

DANS LES MARQUES SPALDING WILSON DUNNAY
JENILEX AUSSI UN TRÈS BON CHOIX DE SOULIERS
MARQUES TELLES QUE ADIDAS ET WEIDER

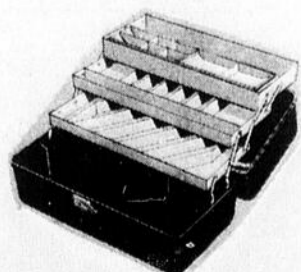


**TOUS LES APPAREILS
DE
CULTURE PHYSIQUE**



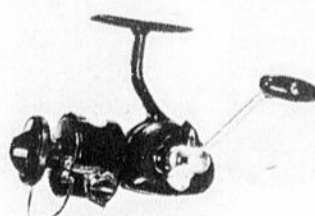
**POUR LE PECHEUR LE MEILLEUR ENDROIT
C'EST CHEZ PAQUET SPORTIF CAR ON TROUVE
TOUTES LES MEILLEURS MARQUES telles QUE
MITCHEL-DAIWA-GARCIA ET AUTRES
ON PEUT REPARER TOUS VOS ARTICLES DE PECHE**

COFFRES À PECHER
À PARTIR DE \$3.95
JUSQU'À \$19.95



NOUS FAISONS
LA RÉPARATION
DES ACCESSOIRES
DE PÊCHE, TENNIS,
BADMINTON,
CHASSE ETC.

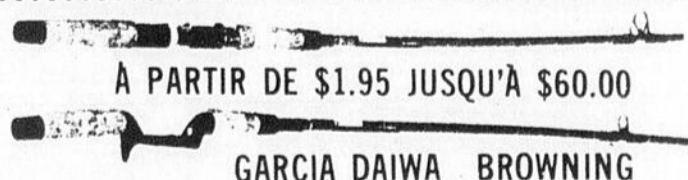
À PARTIR DE \$2.99
JUSQU'À \$29.95
DAIWA et MITCHELL



À PARTIR DE \$3.59
JUSQU'À \$38.95
DAIWA



À PARTIR DE \$1.95 JUSQU'À \$60.00



GARCIA DAIWA BROWNING

GRAND ASSORTIMENT DE LEURES DE TOUTES
SORTES MEPPS VELTIC RAPALA DARDEVLE
BOR-IT ETC.



Le Tour Cycliste de l'Estrie à St-Georges vendredi

Le Tour Cycliste de l'Estrie Labatt en sera à la troisième édition du 20 au 24 juin, doté d'une forte bourse offerte par la Brasserie Labatt en collaboration avec la cigarette Mark Ten. Il y aura 72 cyclistes qui prendront le départ mercredi le 20, en face des bureaux de la Brasserie Labatt à Sherbrooke, rue Wellington à 11.00 hres a.m.

Par la suite, les cyclistes traverseront la région des Cantons de l'Est en passant dans les 70 villes et municipalités de ce beau coin du Québec.

Voici d'ailleurs le parcours officiel:

1ère étape:

Mercredi, 20 juin — départ 11.00 hres a.m. Sher-



brooke via St-Denis Brompton, Racine, Valcourt, Ste-Anne de la Rochelle, Warden, Waterloo, Bromont, Cowansville, Adamsville et Granby.

Arrivée: rue principale, face à l'hôtel de ville vers 2.30 hres p.m. 80 milles.

2e et 3e étapes:

Jeudi, 21 juin — départ 9.00 hres. Granby via Roxton Pond, Roxton Falls, Acton Vale, Wicklam, Drummondville, St-Charles, St-Félix de Kingsley, Warwick, Arthabaska et Victoriaville.

Arrivée: boul. Carignan face au théâtre Victoria, vers 12.30 hres p.m. 80 milles.

Jeudi, 21 juin — départ 4.30 hres p.m. Victoriaville via Princeville, Plessisville, St-Ferdinand et Black Lake.

Arrivée: rue St-Désiré coin St-Denis vers 6.30 hres. 42 milles.

4e et 5e étapes:

Vendredi, 22 juin — départ 10.00 hres a.m. Black Lake via Thetford Mines, Robertsonville, St-Méthode, St-Ephrem, St-Victor, Beauceville et St-Georges.

Arrivée: 1ère avenue fa-

ce au magasin Green's vers 12.30 hres p.m. 62 milles.

Vendredi, 22 juin — départ 6.30 hres p.m. Course contre la montre individuelle. St-Jean de la Lande, ST-Georges Ouest.

Arrivée: face à l'hôtel de Ville. 6.5 milles.

Samedi, 23 juin — départ 11.00 hres a.m. St-Georges

DRAG A ST-ANSELME



(J.C.) Les amateurs de courses d'accélération de la région auront en fin de semaine prochaine l'occasion d'assister ou de participer au Grand Championnat d'Accélération que le Club Auto Sport Chau-

dierie Inc. présenté dans le cadre du Festival Bar B.Q. de St-Anselme.

En fait, toute la fin de semaine est vraiment spéciale puisque dès samedi soir le 23 juin, une caravane prendra le départ de St-Georges pour se diriger vers St-Anselme. Un vaste terrain de camping a été réservé afin de recevoir ces visiteurs. La principale activité de la soirée consiste en une Soirée de style bavarois où tous seront particulièrement les bienvenues. Normalement la soirée devrait se terminer par un feu de camp.

Est via St-Georges Ouest, St-Benoit, St-Honoré, La Guadeloupe, St-Evariste, Courcelles, Lambton, St-Romain, Stornoway, Ste-Marguerite, Gould, Bury et Cookshire.

Arrivée: vers 3.00 hres p.m. face restaurant Royal rue principale. 78 milles.

Dimanche, 24 juin — 2.00 hres p.m. Circuit fermé Cookshire. Circuit fermé dans les rues de Cookshire. Départ et Arrivée: rue principale. Bibeau, Craig. 62 milles.

Dimanche le 24 juin, le Drag sera à l'honneur à St-Anselme puisque se déroulera le seul championnat de cette discipline à être présenté cette année dans notre région. Tous

peuvent s'inscrire et si l'on se souvient des années passées, le nombre de compétiteurs n'a jamais fait défaut.

Les voitures seront divisées en quatre classes soit les PURE STOCK, qui regroupe toutes les voitures de fabrication originale, le secteur STOCK, ou l'on retrouve les voitures qui ont un minimum d'équipement tel les headers, le secteur modifié qui regroupe toutes les voitures de drag qui circulent dans la rue et finalement l'ELIMINATION qui déterminera le grand vainqueur de la journée. Chaque gagnant de ces catégories se verra remettre un magnifique trophée.

La piste est d'une longueur de 1/8 de milles et le préposé à la qualification des voitures nous vient directement de la piste Pont Rouge près de Québec.

Toute la population est invitée à ce championnat d'accélération et même plus tous les gens intéressés à participer à toute la fin de semaine n'auront qu'à se rendre au 50, 21e rue à St-Georges Est afin de se joindre à la Caravane qui prendra le départ vers 6 heures 30, samedi. Il n'est pas nécessaire d'être membre CASCI pour participer à cette fin de semaine vraiment spéciale.

(suite à la page 53)

Brasse ta bière à la maison avec l'extrait de Malt houblonné Doric.

Tout ce que ça prend, c'est 20 minutes et l'extrait de Malt houblonné Doric.

Au bout de quelques jours, tu as plus de 50 bouteilles de 12 oz, aussi bonne qu'une bonne bière qu'on achète, meilleure, parce que c'est toi qui l'as faite!

En fin de compte, ta bière te revient à environ 5¢ la bouteille!

Tu peux te le procurer dans les bons magasins ou en utilisant ce bon de commande.

quantité	montant	pourcentage
@ \$4.00		
@ \$5.00		

Emballage spécial: (2 boîtes d'extrait de Malt, levure sèche).

Nécessaire de recharge: (2 boîtes d'extrait de Malt, 120 capsules, 2 enveloppes de levure sèche).

Plus taxe provinciale

Total: _____

Adressez à: Lallemand Inc., 1620 Préfontaine, Montréal 402, Qué.

N'oubliez pas d'inclure votre chèque ou mandat de poste au montant de \$ _____

EP-20-6

LE MERCREDI À 20H00

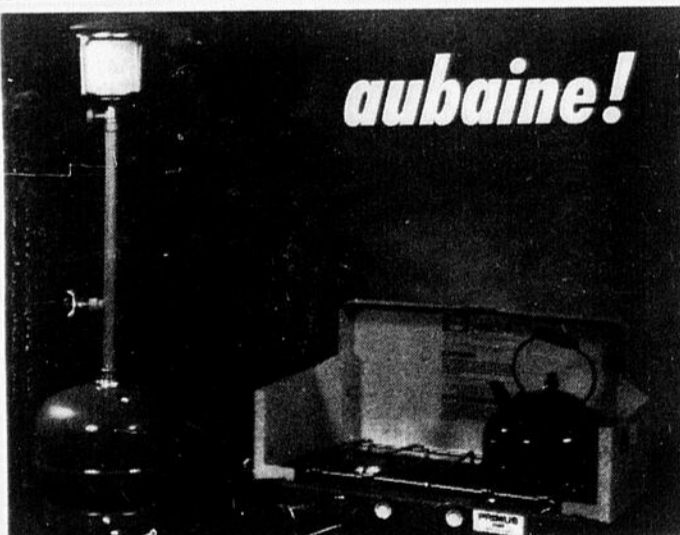
ON REGARDE RADIO-CANADA

BASEBALL



Guy Ferron et Jean-Pierre Roy commentent les parties.

Une exclusivité de la télévision de Radio-Canada.



Trousse de camping à Propane pour débutant 746

Avec ce nécessaire de qualité, le campeur de fin de semaine a tout l'équipement de base qu'il pourra compléter plus tard.

L'ensemble comprend: 1 poêle à 2 brûleurs No 2069 • 1 lanterne No 2150 (égale à une ampoule électrique de 100 watts) • 1 lampadaire à deux sorties No 8155 (9") • 1 bouteille à gaz propane remplissable No 2012, le tout bien emballé dans une caisse.

\$59⁵⁰



ST-GEORGES DE BEAUCHE:
235, 3e Rue, St-Georges-Est - 228-2251



MOTO-CROSS:

**GIRI STODULKA
VAINQUEUR
A ST-GABRIEL**

(J.C.) Le tchèque Giri Stodulka au guidon d'une moto CZ a remporté di-

manche dernier les deux tranches du Grand Prix de Moto-Cross disputé dans le

cadre du Championnat Laurentide à St-Gabriel de Brandon dans la région de Joliette.

C'est devant une foule estimée à plus de 13.000 personnes que le tchèque remportait la victoire dans la première manche. Il devait répéter son exploit dans la deuxième étape étant par le fait même proclamé Grand Champion de la journée.

Dans la première manche, son compatriote Otaka Tonan terminait en deuxième position suivi du suédois Jean Eric Sallkist. Dans la deuxième, Sallkist finissait second suivi de l'anglais Rob Gordan, tous deux sur Husky. Au classement général de ce Grand Prix de Moto-Cross, Stodulka l'emportait devant Sallkist et Gordan.

En classe 250 nationale, Jim Fenwick de Sarnia, Ontario, sur Husky triomphait aux dépens de Mar-

cel Courchesne de Sorel sur Yamaha et Normand Marneau sur CZ. Dans la classe ouverte 351 cc et plus, la victoire est allée à Zori Berenyi sur CZ devant Jim Fisher et Brian Forsyth.

La première épreuve de la journée était réservée à la classe 125 cc et c'est Neiki Ylonen sur Kawasaki qui l'emportait. Il était suivi au fil d'arrivée par Randy Goss sur Can-Am de Bombardier et Zori Berenyi jr sur CZ.

Ligue balle-lente

Candle Light triomphe

Cette équipe a causé une surprise en remportant la première victoire dans ce nouveau circuit, alors

La prochaine épreuve dans le cadre de ce Championnat Moto-Cross aura lieu à Chicoutimi les 30 juin et 1er juillet prochains.

qu'elle a disposé par 20 à 10 de l'Hôtel du Boulevard.

Ce haut pointage est dû au manque d'entraînement des lanceurs. Ces derniers devront trouver la formule pour que leurs lancers soient plus difficiles à toucher.

Les quatre équipes qui (suite à la page 57)

CENTRE DE L'AUTO WESTERN

658-A Boul. Renault
Beauceville-Est — Tél. 227-9500

NOUVEAU SERVICE À LA CLIENTELE

**RÉPARATIONS DE
BICYCLETTES DE TOUTES
MARQUES**

Visitez notre magasin pour ses aubaines au domaine des articles de sport
Camping
Pêche Bicyclettes
Pièces d'autos



DRAG A...

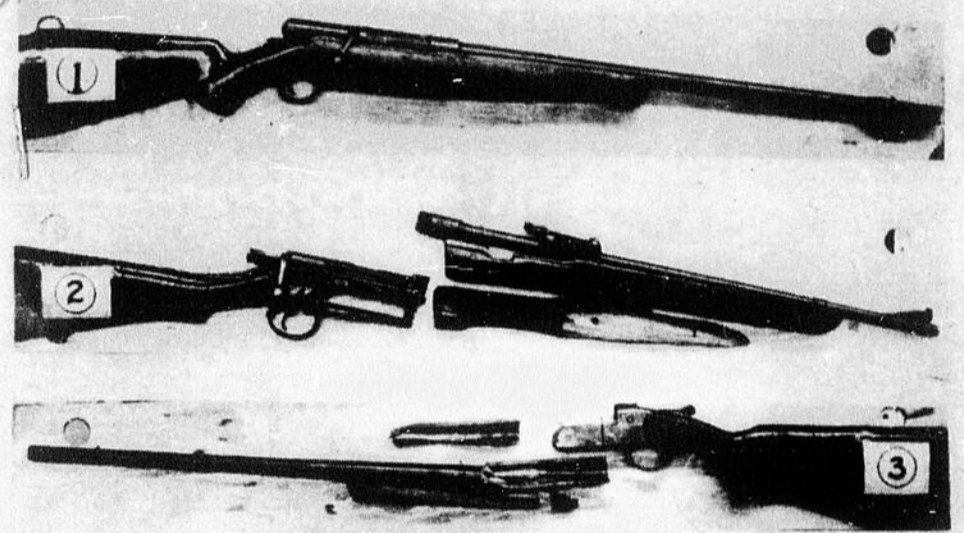
(suite de la page 52)

**PROGRAMME
SAMEDI, 23 JUIN**

- 6.30: Départ de la Caravane
- 8.30: Camping
- 9.00: Soirée Bavaroise
- 12.00: Feux de camp

DIMANCHE, 24 JUIN

- 9.00: Réunion des Officiels
- 10.00: Inscriptions
- 11.00: Pratiques libres
- 12.30: Premier départ



NEGLIGENCE GRAVES- Autant une arme à feu peut être sécuritaire lorsqu'elle est en bon état, autant elle peut être meurtrière par suite de négligences ou de pratiques dangereuses. La photo ci-haut montre trois exemples d'armes qui ont éclaté dans les mains de leur utilisateur. Une arme peut éclater non seulement quand le canon est obstrué par de la boue, de la neige ou un chiffon de nettoyage, mais aussi quand le canon est rouillé à l'intérieur, quand la chambre est agrandie par l'usure ou quand l'espace est trop grand entre le canon et la face du verrou. Pour éviter de tels accidents, le ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche recommande fortement aux chasseurs de visiter les unités mobiles de tir qui se rendront dans toutes les régions du Québec au cours de l'été. La vérification et l'ajustement des carabines est un service gratuit du ministère.



**O'Keefe
HORAIRE DES PROCHAINS ÉVÉNEMENTS**

O'Keefe vous présente l'horaire des prochains événements. Si votre association ou vous-même désirez faire publier un événement, veuillez communiquer avec cette publication ou votre agent O'Keefe.

BAL DE COTON
Fédération Loisirs-Danse du Québec
Samedi 23 juin Centre social St-Georges
PRIX D'ENTREE \$5.00 le couple

Centenaire de St-Honoré du 24 au 29 juin

Fête de la fusion à Beauceville les 6, 7 et 8 juillet

PIERRE JACOB
Gérant
MAURICE JACOB LTÉE
votre agent O'Keefe

Bière O'Keefe Ale

**Coupon
d'argent**

Découpez tout simplement le coupon et dites-nous combien vous désirez emprunter. Toutes autres questions peuvent se régler par téléphone.

La plupart de nos clients reçoivent leur argent le jour même de leur demande.

Il n'y a rien de compliqué. Tout ce que cela prend, c'est un timbre-poste de 8 cents.

Cochez-en un (✓)

\$200

\$300

\$400

\$500

\$600

\$700

\$ _____

Votre nom au long _____

Nom du conjoint _____

Adresse _____

A l'emploi de _____

Tel. résidence _____

Pacific Finance

Un Service de Transamerica Corporation

Au-delà de 135 bureaux Pacific Finance au Canada

© Pacific Finance Credit Limited

St-Georges: 407 A, 1ère Ave. est • Tél. 228-8091

Le Tour Cycliste de l'Estrie à St-Georges vendredi

Le Tour Cycliste de l'Estrie Labatt en sera à sa troisième édition du 20 au 24 juin, doté d'une forte bourse offerte par la Brasserie Labatt en collaboration avec la cigarette Mark Ten. Il y aura 72 cyclistes qui prendront le départ mercredi le 20, en face des bureaux de la Brasserie Labatt à Sherbrooke, rue Wellington à 11.00 hres a.m.

Par la suite, les cyclistes traverseront la région des Cantons de l'Est en passant dans les 70 villes et municipalités de ce beau coin de Québec.

Voici d'ailleurs le parcours officiel:

1ère étape:

Mercredi, 20 juin — départ 11.00 hres a.m. Sher-



brooke via St-Denis Brompton, Racine, Valcourt, Ste-Anne de la Rochelle, Warden, Waterloo, Bromont, Cowansville, Adamsville et Granby.

Arrivée: rue principale, face à l'hôtel de ville vers 2.30 hres p.m. 80 milles.

2e et 3e étapes:

Jeudi, 21 juin — départ 9.00 hres. Granby via Roxton Pond, Roxton Falls, Acton Vale, Wicklam, Drummondville, St-Charles, St-Félix de Kingsley, Warwick, Arthabaska et Victoriaville.

Arrivée: boul. Carignan face au théâtre Victoria, vers 12.30 hres p.m. 80 milles.

Jeudi, 21 juin — départ 4.30 hres p.m. Victoriaville via Princeville, Plessisville, St-Ferdinand et Black Lake.

Arrivée: rue St-Désiré coin St-Denis vers 6.30 hres. 42 milles.

4e et 5e étapes:

Vendredi, 22 juin — départ 10.00 hres a.m. Black Lake via Thetford Mines, Robertsonville, St-Méthode, St-Ephrem, St-Victor, Beauceville et St-Georges.

Arrivée: 1ère avenue fa-

ce au magasin Green's vers 12.30 hres p.m. 62 milles.

Vendredi, 22 juin — départ 6.30 hres p.m. Course contre la montre individuelle. St-Jean de la Lande, ST-Georges Ouest.

Arrivée: face à l'hôtel de Ville. 6.5 milles.

Samedi, 23 juin — départ 11.00 hres a.m. St-Georges

DRAG A ST-ANSELME



(J.C.) Les amateurs de courses d'accélération de la région auront en fin de semaine prochaine l'occasion d'assister ou de participer au Grand Championnat d'Accélération que le Club Auto Sport Chau-

diere Inc. présenté dans le cadre du Festival Bar B.Q. de St-Anselme.

En fait, toute la fin de semaine est vraiment spéciale puisque dès samedi soir le 23 juin, une caravane prendra le départ de St-Georges pour se diriger vers St-Anselme. Un vaste terrain de camping a été réservé afin de recevoir ces visiteurs. La principale activité de la soirée consiste en une Soirée de style bavarois où tous seront particulièrement les bienvenues. Normalement la soirée devrait se terminer par un feu de camp.

Est via St-Georges Ouest, St-Benoit, St-Honoré, La Guadeloupe, St-Evariste, Courcelles, Lambton, St-Romain, Stornoway, Ste-Marguerite, Gould, Bury et Cookshire.

Arrivée: vers 3.00 hres p.m. face restaurant Royal rue principale. 78 milles.

Dimanche, 24 juin — 2.00 hres p.m. Circuit fermé dans les rues de Cookshire. Départ et Arrivée: rue principale. Bibeau, Craig. 62 milles.

Dimanche le 24 juin, le Drag sera à l'honneur à St-Anselme puisque se déroulera le seul championnat de cette discipline à être présenté cette année dans notre région. Tous

peuvent s'inscrire et si l'on se souvient des années passées, le nombre de compétiteurs n'a jamais fait défaut.

Les voitures seront divisées en quatre classes soit les PURE STOCK, qui regroupe toutes les voitures de fabrication originale, le secteur STOCK, ou l'on retrouve les voitures qui ont un minimum d'équipement tel les headers, le secteur modifié qui regroupe toutes les voitures de drag qui circulent dans la rue et finalement l'ELIMINATION qui déterminera le grand vainqueur de la journée. Chaque gagnant de ces catégories se verra remettre un magnifique trophée.

La piste est d'une longueur de 1/8 de milles et le préposé à la qualification des voitures nous vient directement de la piste Pont Rouge près de Québec.

Toute la population est invitée à ce championnat d'accélération et même plus tous les gens intéressés à participer à toute la fin de semaine n'auront qu'à se rendre au 50, 21e rue à St-Georges Est afin de se joindre à la Caravane qui prendra le départ vers 6 heures 30, samedi. Il n'est pas nécessaire d'être membre CASCI pour participer à cette fin de semaine vraiment spéciale.

(suite à la page 53)

Brasse ta bière à la maison avec l'extract de Malt houblonné Doric.

Tout ce que ça prend, c'est 20 minutes et l'extract de Malt houblonné Doric.

Au bout de quelques jours, tu as plus de 50 bouteilles de 12 oz, aussi bonne qu'une bonne bière qu'on achète, meilleure, parce que c'est toi qui l'as faite!

En fin de compte, ta bière te revient à environ 5¢ la bouteille!

Tu peux te le procurer dans les bons magasins ou en utilisant ce bon de commande.

quantité	
montant	@ \$4.00
	@ \$5.00
Emballage spécial: (2 boîtes d'extract de Malt, levure sèche).	
Nécessaire de rechange: (2 boîtes d'extract de Malt, 120 capsules, 2 enveloppes de levure sèche).	
Plus taxe provinciale	%
Total:	
Votre nom	
adresse	

Adressez à: Lallemand Inc., 1620 Préfontaine, Montréal 402, Qué.

N'oubliez pas d'inclure votre chèque ou mandat de poste au montant de \$

EP-20-6

LE MERCREDI À 20H00

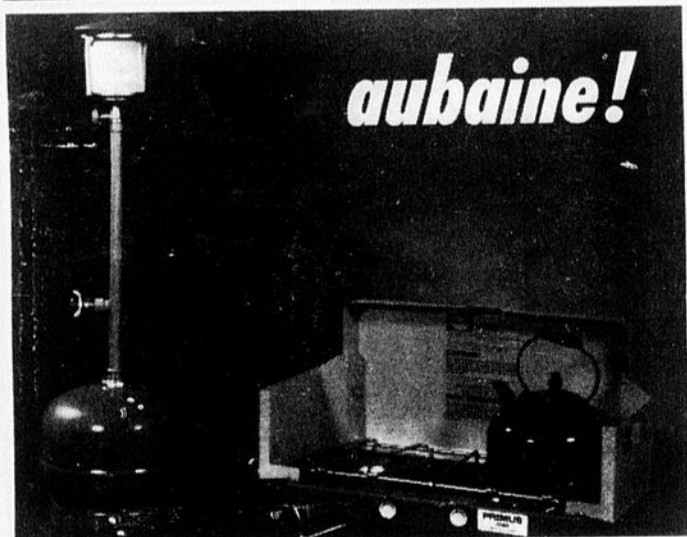
ON REGARDE RADIO-CANADA

BASEBALL



Guy Ferron et Jean-Pierre Roy commentent les parties.

Une exclusivité de la télévision de Radio-Canada.



Trousse de camping à Propane pour débutant 746

Avec ce nécessaire de qualité, le campeur de fin de semaine a tout l'équipement de base qu'il pourra compléter plus tard.

L'ensemble comprend: 1 poêle à 2 brûleurs No 2069 • 1 lanterne No 2150 (égale à une ampoule électrique de 100 watts) • 1 lampadaire à deux sorties No 8155 (9") • 1 bouteille à gaz propane remplissable No 2012, le tout bien emballé dans une caisse.

\$59.50



ST-GEORGES DE BEAUCHE: 235, 3e Rue, St-Georges-Est - 228-2251



CBFT 2 MONTREAL CBFT 9 OTTAWA HULL CBVT 11 QUEBEC CBGAT 9 MATANE CKRN 4 ROUYN-NORANDA CBAFT 11 MONCTON CBWFT 3 WINNIPEG CBLFT 25 TORONTO CHAU 5 CARLETON CKRT 7 RIVIERE DU LOUP CBXFT 11 EDMONTON CIBR 3 RIMOUSKI CHLT 7 SHERBROOKE CKRS 12 JONQUIERE CKTM 13 TROIS RIVIERES

MOTO-CROSS:

**GIRI STODULKA
VAINQUEUR
A ST-GABRIEL**

(J.C.) Le tchèque Giri Stodulka au guidon d'une moto CZ a remporté dix-huit manches sur dix-huit disputées lors du Grand Prix de Moto-Cross disputé dans le

cadre du Championnat Laurentide à St-Gabriel de Brandon dans la région de Joliette.

C'est devant une foule estimée à plus de 13,000 personnes que le tchèque remportait la victoire dans la première manche. Il devait répéter son exploit dans la deuxième étape étant par le fait même proclamé Grand Champion de la journée.

Dans la première manche, son compatriote Otaka Tonan terminait en deuxième position suivi du suédois Jean Eric Salkist. Dans la deuxième, Salkist finissait second suivi de l'anglais Rob Gordan, tous deux sur Husky. Au classement général de ce Grand Prix de Moto-Cross, Stodulka l'emportait devant Salkist et Gordan.

En classe 250 nationale, Jim Fenwick de Sarnia, Ontario, sur Husky triomphait aux dépens de Mar-

cel Courchesne de Sorel sur Yamaha et Normand Marinneau sur CZ. Dans la classe ouverte 351 cc et plus, la victoire est allée à Zori Berenyi sur CZ devant Jim Fisher et Brian Forsyth.

La première épreuve de la journée était réservée à la classe 125 cc et c'est Neiki Ylonen sur Kawasaki qui l'emportait. Il était suivi au fil d'arrivée par Randy Goss sur Can-Am de Bombardier et Zori Berenyi jr sur CZ.

Ligue balle-lente

Candle Light triomphe

Cette équipe a causé une surprise en remportant la première victoire dans ce nouveau circuit, alors

qu'elle a disposé par 20 à 10 de l'Hôtel du Boulevard.

Ce haut pointage est dû au manque d'entraînement des lanceurs. Ces derniers devront trouver la formule pour que leurs lancers soient plus difficiles à toucher.

Les quatre équipes qui (suite à la page 57)

La prochaine épreuve dans le cadre de ce Championnat Moto-Cross aura lieu à Chicoutimi les 30 juin et 1er juillet prochains.

CENTRE DE L'AUTO WESTERN

658-A Boul. Renault
Beauceville-Est — Tél. 227-9500

NOUVEAU SERVICE À LA CLIENTELE

**RÉPARATIONS DE
BICYCLETTES DE TOUTES
MARQUES**

Visitez notre magasin pour ses aubaines au domaine des articles de sport
Camping
Pêche Bicyclettes
Pièces d'autos



DRAG A...

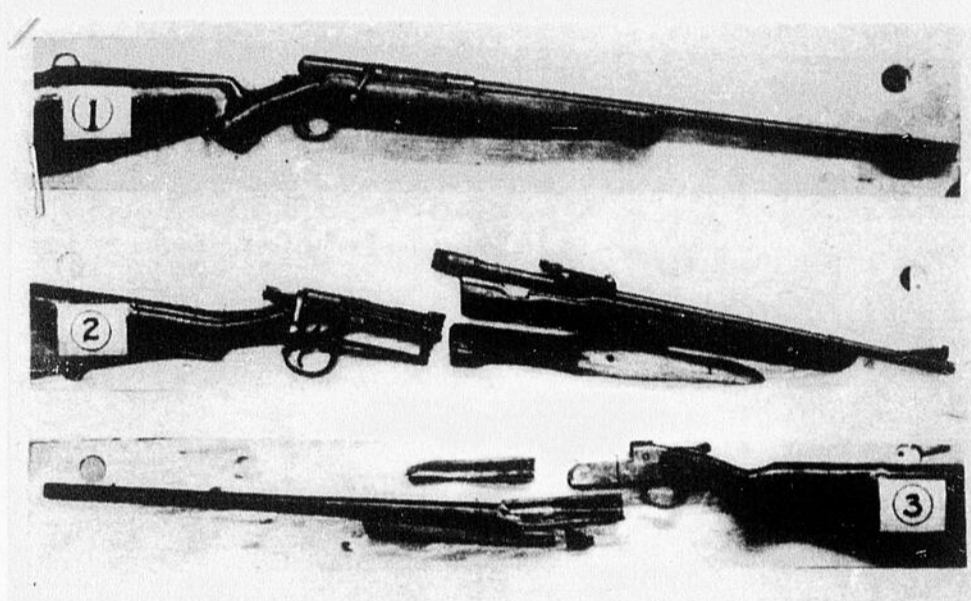
(suite de la page 52)

**PROGRAMME
SAMEDI, 23 JUIN**

- 6.30: Départ de la Caravane
- 8.30: Camping
- 9.00: Soirée Bavaroise
- 12.00: Feux de camp

DIMANCHE, 24 JUIN

- 9.00: Réunion des Officiels
- 10.00: Inscriptions
- 11.00: Pratiques libres
- 12.30: Premier départ



NEGLIGENCE GRAVES- Autant une arme à feu peut être sécuritaire lorsqu'elle est en bon état, autant elle peut être meurtrière par suite de négligences ou de pratiques dangereuses. La photo ci-haut montre trois exemples d'armes qui ont éclaté dans les mains de leur utilisateur. Une arme peut éclater non seulement quand le canon est obstrué par de la boue, de la neige ou un chiffon de nettoyage, mais aussi quand le canon est rouillé à l'intérieur, quand la chambre est agrandie par l'usure ou quand l'espace est trop grand entre le canon et la face du verrou. Pour éviter de tels accidents, le ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche recommande fortement aux chasseurs de visiter les unités mobiles de tir qui se rendront dans toutes les régions du Québec au cours de l'été. La vérification et l'ajustement des carabines est un service gratuit du ministère.



**O'Keefe
HORAIRE DES PROCHAINS ÉVÉNEMENTS**

O'Keefe vous présente l'horaire des prochains événements. Si votre association ou vous-même désirez faire publier un événement, veuillez communiquer avec cette publication ou votre agent O'Keefe.

BAL DE COTON

Fédération Loisirs-Danse du Québec
Samedi 23 juin Centre social St-Georges

PRIX D'ENTREE \$5.00 le couple

Centenaire de St-Honoré du 24 au 29 juin

Fête de la fusion à Beauceville les 6, 7 et 8 juillet

PIERRE JACOB
Gérant
MAURICE JACOB LTÉE
votre agent O'Keefe

Bière O'Keefe Ale

**Coupon
d'argent**

Découpez tout simplement le coupon et dites-nous combien vous désirez emprunter. Toutes autres questions peuvent se régler par téléphone.

Cochez-en un (✓)

\$200

\$300

\$400

\$500

\$600

\$700

\$_____

Votre nom au long _____

Nom du conjoint _____

Adresse _____

A l'emploi de _____

Tél. résidence _____

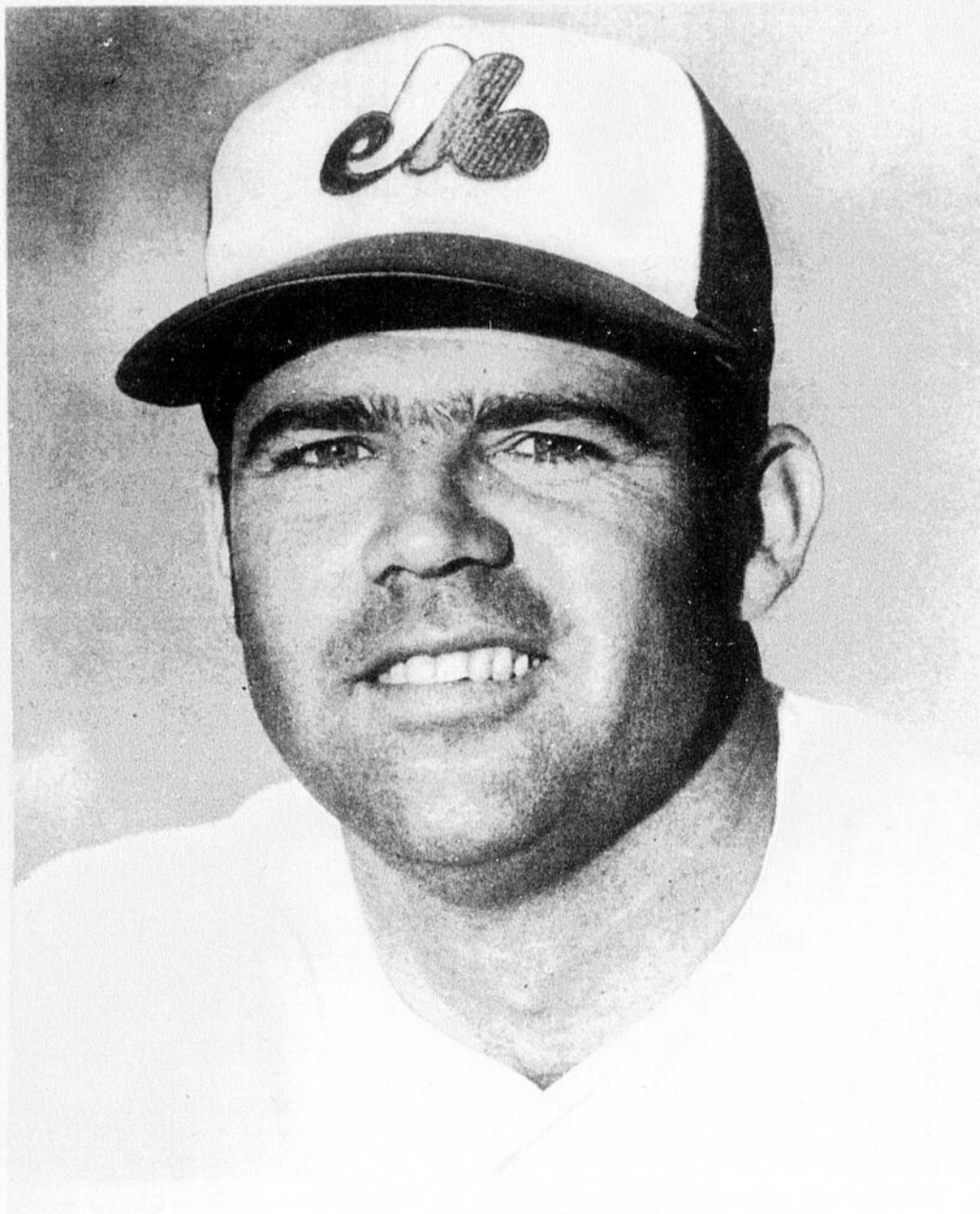
Pacific Finance

Un Service de Transamerica Corporation

Au-delà de 135 bureaux Pacific Finance au Canada

© Pacific Finance Credit Limited

St-Georges: 407 A, 1ère Ave. est • Tél. 228-8091



BOB BAILEY

BAILEY, Robert Sherwood (Bob, Beetles)

INTÉRIEUR-VOLTIGEUR

Bé: 13 octobre 1942, Long Beach, Cal. . . . **Domicile:** Long Beach, Cal. . . . **Frappe et lance de la droite** . . . **Taille:** 6-0 . . . **Poids:** 187 . . . **Obtenu:** Contrat acheté des Dodgers de Los Angeles le 21 octobre 1968.

Si Bob Bailey avait pu faire résonner son coup de bâton au parc Jarry comme il l'a fait à l'étranger en 1972, il aurait connu une saison du tonnerre.

Il a conservé une moyenne de .263 à l'extérieur et claqué 12 de ses 16 circuits en territoire ennemi où il a quelques fois réussi des performances tenant du spectaculaire. Ainsi, lors d'un voyage sur la Côte du Pacifique précédant la partie annuelle des étoiles du baseball majeur, il a aidé les Expos à remporter six victoires en neuf parties en frappant 11 coups sûrs en 28 présences au marbre pour une moyenne de .393. Puis du 5 au 13 août inclusivement, il a cogné au moins un coup sûr par match dans une série de 10, y allant précisément de 14 en 34 voyages au marbre pour une très solide moyenne de .412. Or, les sept dernières rencontres de cette série ont eu lieu à l'étranger.

Bien que sa moyenne au bâton pour la campagne '72 se soit établie à .233, Bob a été l'un des meilleurs à l'offensive chez les Expos. Il a partagé la tête pour les triples avec quatre et a terminé deuxième pour les circuits avec 16, les points produits avec 57, les buts sur balles avec 59 et les parties jouées, en ayant disputées 143. Ses 489 apparitions au bâton et son total de 55 points l'ont placé troisième au sein du club dans ces domaines.

Sa série de 10 parties d'au moins un coup sûr a été la deuxième plus longue chez les Expos en 1972 (Ken Singleton a frappé en lieu sûr dans 12 matches consécutifs entre la fin d'août et le début de septembre).

Parmi les joueurs de troisième-but de la ligue Nationale, Bailey s'est classé troisième pour le plus de participations à des doubles-jeux (21) et pour le plus de parties jouées (135). Ses 250 assistances et 355 chances acceptées l'ont installé sixième parmi les troisième-buts de la ligue dans ces départements.

Avant d'entreprendre la saison 1973 il menait dans trois départements chez les Expos. Il est celui qui avait le plus grand nombre de parties jouées (542), comptait le plus d'apparitions au bâton (1744) et avait produit le plus de points (277). Il était deuxième derrière Rusty Staub pour les points comptés, les coups sûrs, les triples et les circuits.

En 1962, Bob a terminé ex-aequo en tête pour les points produits dans la ligue Internationale avec 108 et il fut proclamé le joueur de l'année dans les mineures par l'hebdomadaire The Sporting News. Il a également été élu le joueur de l'année dans la ligue Internationale, la recrue de l'année et le troisième-but par excellence du circuit.

Il a mené les troisième-buts de la ligue Nationale pour les doubles-jeux avec 38 en 1963 et en 1971 il fut le troisième-but conservant la meilleure moyenne défensive dans la Nationale, c'est-à-dire .960.

Bailey, a déjà hérité du titre All-State au baseball et au football et il a gravi les échelons du baseball amateur dans les Petites Ligues, les ligues Poney, Babe Ruth, Connie Mack et American Legion.

Personnel: A épousé Karen Crozier le 18 novembre 1961 . . . les Bailey ont trois enfants: Caroline, née le 13 janvier 1963; Stefanie, née le 18 août 1965, et Robbie, né le 4 août 1968 . . . le père de Bob, Paul (Buck) Bailey, fut un joueur d'intérieur dans les ligues mineures (1939-40) . . . Diplômé en 1961 du Wilson High School, Long Beach, Calif., où il a joué au baseball et a toujours conservé une moyenne de .450 et plus au bâton . . . ses passe-temps sont la lecture et le golf.

2 BILLETS POUR LA PARTIE 7 JUILLET

VOTRE JOURNAL

L'éclaireur-progrès **LE NO 1**

Allez voir les EXPOS

Gagnez 2 billets d'admission à une partie des EXPOS à Montréal au Parc Jarry

Une collaboration de l'Eclaireur-Progrès et Maurice Jacob Ltée agent O'Keefe.

Sur le coupon ci-dessous, inscrivez le nom d'un annonceur de cette semaine dans l'Eclaireur-Progrès, votre nom et votre adresse et poster le tout à

L'Eclaireur-Progrès (Expos)
C.P. 158
509-1ère avenue, est
Ville St-Georges

NOM DE L'ANNONCEUR _____
 Votre nom _____
 Votre adresse _____

Le 3 juillet nous choisirons parmi toutes les réponses reçues un gagnant qui se méritera 2 billets pour assister à la partie de Baseball qui mettra aux prises les EXPOS et les **Astros de Houston**

Samedi le 7 juillet ← ← ← → → → Bonne chance à tous !

A VENIR: autre tirage pour la partie du 4 août

A BEAUCEVILLE CLUB DE CYCLOTOURISME



Le Service des Loisirs de Beauceville en collaboration avec la Fédération Québécoise de Cyclotourisme se donne un nouveau club: "Les Jarrets Noirs".

A qui il s'adresse

A toute la population: les jeunes, les adolescents, les adultes, les personnes moins jeunes. De 5 à 99 ans. Tous sont invités: Les gars et les filles.

Endroit

C'est grâce à la collaboration très étroite de la Commission Scolaire Régionale et de son représentant à Beauceville, M. Fernand Rodrigue que ce club envahira certains locaux de l'Ecole St-François où le chef lieu du club est situé.

Avantages du club

1. Voyager à bicyclette

dans la région pour la découvrir.

2. Se grouper pour pédaler, se récréer, pour prendre de l'air pur, pour se faire des amis.

3. Nous garde en forme, en bonne santé, assouplit les muscles, active la respiration, fortifie le cœur.

4. Apprendre la sécurité routière.

5. Entretien et réparation de sa bicyclette gratuitement.

6. Prix avantageux pour tout nouvel achat (pièces de bicyclette, nouvelle bicyclette, etc.)

Admission

Tous les types de bicyclettes sont admis (ordinaires, 3, 5, 10 vitesses) et les

frais d'adhésion sont club sont de \$2.00

Activités

1. Une sortie tous les dimanches matin, beau temps, mauvais temps.

2. Rallye de sécurité

3. Stage d'initiateur en cyclotourisme du 25 au 29 juin au Pavillon Sacré Cœur à Beauceville.

4. Rencontre de Club de Montréal ici à Beauceville le 14 juillet et le 11 août.

5. Semaine provinciale de cyclotourisme à Rivière du Loup du 22 au 28 juillet.

6. Stage de découverte populaire pour les gens de 25 ans et plus.

7. Cycloton.

8. Cyclo-camping

9. Des jeux à bicyclette.

REUNION SPECIALE CASCI

(J.C.) Jeudi soir le 21 juin prochain, tous les

Pour information, communiquez avec le Service des Loisirs de Beauceville au numéro 227-6252 ou 227-9137.

membres du Club Auto Sport Chaudière Inc. sont particulièrement invités à une assemblée très importante car en mettra la touche finale à l'organisation gigantesque que va nécessiter l'organisation du Drag de St-Anselme.

Toutes les personnes qui désirent apporter leur aide afin d'assurer à cet événement un succès dépassant tout ce qui a été fait jusqu'ici seront également bienvenues. La réunion spéciale est prévue pour 8 heures

au local du club au 50, 21e rue à St-Georges Est.

NE L'OUBLIEZ PAS

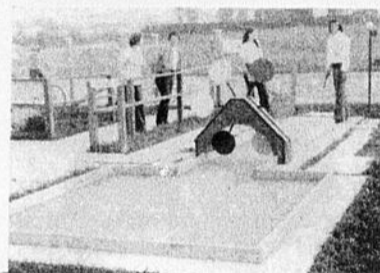


AGIT EN VOTRE NOM

VENEZ VOUS AMUSER AU GRAND AIR GOLF MINIATURE St-Georges LE PLUS BEAU ET LE PLUS GRAND

2727, Boul. Dionne St-Georges ouest Tél. 228-9477

18 TROUS
AVEC
OBSTACLES



Trou no- 1 ROTATIF

Prix régulier;
Adultes; .75
Enfants fin
de semaine .50
le jour
sur semaine .25
la partie

Le meilleur pointeur parmi
un groupe de 4 joueurs
UNE PARTIE GRATUITE
Gracieuseté du gérant.

POUR UN GROUPE DE
20 PERSONNES ET PLUS
RABAIS A .50 LA PARTIE
PAR PERSONNE.

VENTE SPECIALE

A L'OCCASION DE LA

St-Jean Baptiste



ROULOTTES
GRAND-PRIX
APALACHE

BATEAUX

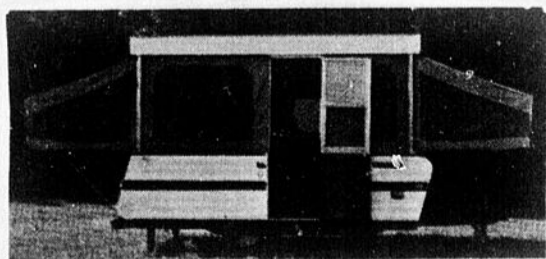
TENTES ROULOTTE
•STRANCRAFT •CONFORT

Nous serons les premiers... à être bien équipés pour nos vacances.... Nous n'attendons pas au dernier moment, nous y allons tout de suite chez

VENTE

NICOL SPORT
MATHIEU
ST-GEORGES STATION
228-2092

STRANCRAFT



6 PLACES REG. \$1895.00

SPECIAL 1745⁰⁰



BATEAU ALUMINUM

12' \$230.00

14' \$299.00

◀ PLUS BAS

◀ PRIX EN VILLE

AVIS

Tous les démonstrateurs (tentes roulotte) sur le terrain sont sujet à un rabais de \$50.00 à partir du prix spécia

CONFORT



6 PLACES - TOIT RIGIDE
REG. 1295.00

SPECIAL 1190⁰⁰



PIERRE COUTURE, le coordonnateur des Jeux d'Eté de la Chaudière 1973 a certainement du pain sur la planche. Comme on le sait, ces Jeux regroupent 21 disciplines différentes. Le tout débute à St-Joseph, le 9 juillet prochain, par le soccer et se termine le 12 août à St-Georges par les compétitions d'athlétisme.

D'après ROBERT GAGNON, le chef mécanicien de Paul Bergeron, celui-ci devrait très bientôt effectuer un retour en piste. Il est présentement à se reconstruire un moteur vraiment compétitif. Sans aucun commanditaire, il a décidé de continuer quand même.



ROLAND FORTIER va connaître une saison de courses de Stock Car assez occupée cette année. Dimanche dernier avec son commanditaire LAURENT ROY, il s'est porté acquéreur de la 283 de Normand Breton. Déjà propriétaire d'un sportman qui a assez bien figuré dimanche dernier, il aura maintenant deux bolides à sa disposition. Il ne faudrait pas se surprendre de voir STEPHANE CARTER effectuer un retour en compétition au volant de l'un de ces bolides.

Vendredi dernier, à l'Hôtel Abénaquis de St-Prosper, les partisans du Club ont organisé une soirée spéciale pour trois de leurs vedettes qui vont bientôt quitter le célibat. Il s'agit de Elie Poulin, Laurent Girard et Pierre Cloutier. Le Club Hôtel Abénaquis augmentera ainsi sa famille de trois jolies madames.

En ce qui concerne le tournoi de Golf des Professionnels en Education physique qui devait avoir lieu samedi dernier au club Lac Etchemin, plusieurs ont eu des doutes sur leurs compétences de golfeurs. Seul le 19ième ne semblait guère les inquiéter.

L'allemand Jochen Mass sur Surtees-Ford a remporté dimanche dernier la Coupe du Rhin, huitième épreuve du Championnat d'Europe de Formule 11. L'anglais Colin Vanderwell sur March BMW et le Français Jacques Coulon, également sur March, ont respectivement terminé en 2ième et 3ième positions.



Par suite d'une remontée sensationnelle, le néo-zélandais Denis Hulme sur McLaren a terminé en première position lors du Grand Prix de Suède. Le favori local, Ronnie Peterson sur Lotus, a conservé la tête durant la presque totalité de l'épreuve et ce n'est qu'au 79ième des 80 tours de la course qu'il s'est vu coiffé par Hulme. En troisième, François Cevert suivi de Carlos Reutemann, Jackie Stewart et Jackie Ickx, Emerson Fittipaldi a dû abandonner au 78ième tour sur ennuis mécaniques.

Le duo Kuno Wittner-René Cantin sur BMW a remporté dimanche dernier le Rallye "Les Pistons Wapitis". Cette épreuve comptant pour le championnat du Québec était disputée à St-Jérôme. Par cette victoire, le duo a pris la tête de ce championnat. Ils n'ont perdu que 1 minute 43 secondes. En deuxième: Florent Guilbeault et Donald Loiselle sur Toyota, suivis de Michel Corbeil et Gilles Baribeau sur Toyota.

Le Championnat américain de Formule A semble être devenu le monopole du sud-africain Jody Scheckter puisque dimanche dernier, il a remporté une 4ième victoire consécutive lors de l'épreuve de Watkins Glenss. Suivaient dans l'ordre Brett Lunger, Mark Donohue et le Canadien Eppie Wietzes.

Dimanche soir à la piste Mont Carmel, Camil Paquin remportait la finale. Pour sa part, Langis Caron partant encore une fois de la dernière position devait abandonner

après être remonté en bième place.

La Golfeuse professionnelle Jocelyne Bourrassa a fait plaisir à de nombreux québécois en remportant la victoire lors du tournoi La Canadienne. Il s'agissait de la première compétition professionnelle organisée au Québec et la seule canadienne en liste a fait la barbe aux américaines.



Bobby Allison a remporté dimanche dernier le Turborg 400 disputé à la piste Riverside en Californie. Il a profité de la malchance de ses rivaux pour s'assurer cette victoire et empocher les \$14,000 de bourse. Richard Petty a frappé le mur mais a réussi quand même à terminer l'épreuve en deuxième position à 73 secondes du vainqueur. Un autre des favoris, Cale Yarborough a dû se retirer ayant sauté son moteur.

MINI GOLF BEAUCEVILLE INC
BOUL. RENAULT (FACE HOTEL ROYAL) BEAUCEVILLE

SONT ILLIGIBLES AU GRAND PRIX DE \$500⁰⁰

⇓⇓⇓⇓⇓⇓⇓⇓⇓⇓

GAETAN POULIN BEAUCEVILLE
RICHARD PARIS BEAUCEVILLE
YVAN MATHIEU BEAUCEVILLE
EPHREM BUSQUE BEAUCEVILLE
GINETTE LAPIERRE BEAUCEVILLE

NOUVEAU

BEAUCE SPEEDWAY

ST-COME LE 24 JUIN 1h30 P.M.

RICHARD LESSARD

DES CHARS EN ABONDANCE

30 COUREURS EN PISTE

9 COURSES AU TOTAL

BOURSE GARANTIE DE \$1500⁰⁰

LE STOCK CAR A SON MEILLEUR AVEC LES CLASSES LATE MODEL JALOUPIE NOVICE

DENIS LACHANCE

Pour de l'action, des émotions, de la vitesse

ST-COME TOUT EST NOUVEAU

Beauce Speedway

ANDRE GAUCHER

Voyez nos vendeurs Jean-Marc Parent et Jules Boucher

J.W. Morin Auto Inc.

La maison mère au domaine de l'auto depuis 32 ans

265 2e AVE EST ST-GEORGES TEL.: 228-8801

BUICK PONTIAC CAMIONS GMC

ROLAND FORTIER

ROLAND POULIN et autres

Stages de formation pour 500 moniteurs

Le Conseil Régional des Loisirs de Québec et plusieurs services municipaux de loisirs du Québec Métropolitain tiendront vers la fin de ce mois des stages de formation pour quelque 500 moniteurs de loisirs d'été.

Ces stages visent à répondre le plus adéquatement possible aux besoins spécifiques des municipalités du Québec Métropolitain et des zones périphériques desservies par le CRLQ. Leur objectif global consiste à dispenser une formation un tant soit peu rigoureuse aux moniteurs afin de les préparer immédiatement au travail qu'ils accompliront au sein de divers organismes de loisirs d'été.

L'apprentissage s'effectuera suivant les principes de la méthode active; le stagiaire devenant l'agent premier de sa formation tandis que l'animateur oriente dans un premier temps les données générales du travail pour ne jouer qu'un rôle de soutien dans un deuxième temps.

D'une durée approximative de quatre (4) jours, ces stages permettront aux ins-

crits de se familiariser avec les aspects théoriques et techniques des activités sportives, socio-culturelles, de plein air, ainsi qu'avec les diverses approches de l'animation et l'organisation matérielle et administrative d'un programme de loisirs d'été.

Il est d'ores et déjà certain que les services municipaux de loisirs de Québec, Ste-Foy, Charlesbourg, Orsainville, Giffard, Ville Vanier et Sillery assumeront eux-mêmes la formation de leur personnel tandis que le CRLQ supervisera la tenue de quatre stages pour les zones situées à l'extérieur du Québec Métropolitain. Ceux-ci se tiendront à la base de plein air de Duchesnay (Tardivel et Chauveau), au Camp St-Antoine, Les Eboulements (Charlevoix et Orléans), au Centre de Camping "La Roche d'Or" de Notre-Dame des pins (Chaudière et Amiante) et à Montmagny (Pascal-Taché et Louis-Frêchette). Pour de plus amples renseignements concernant ces derniers stages, veuillez communiquer avec l'un des agents de développement du

CRLQ dont suivent les adresses: M. Pierre Guy, 310 de l'Église, Donnacona, Cte Portneuf (tél.: 285-2600); M. Paul-André Lavigne, Hôtel de Ville de Clermont, Clermont, Cte Charlevoix (tél.: 439-2924); M. Jacques Turgeon, 155 A, 35e rue est, St-Georges, Cte Beauce (tél.: 228-9414) et M. Claude Roy, 159 St-Jean Baptiste ouest, Montmagny, Cte Montmagny (tél.: 248-0472).

L'EXPO DE ST-PROSPER

L'exposition industrielle, commerciale et artisanale qu'organise annuellement la Chambre de Commerce de St-Prospér, Dorchester, se tiendra cette année du 31 août au 3 septembre inclus. Pour plus d'informations, vous adresser à Hilaire Poulin, secrétaire ou Georges-Aimé Côté, président, St-Prospér, Dorchester.

CANDLE LIGHT...

(suite de la page 53)

forment les cadres de la ligue de Balle-lente joueront un calendrier de douze rencontres, qui se terminera en fin de juillet.

Prochaines rencontres

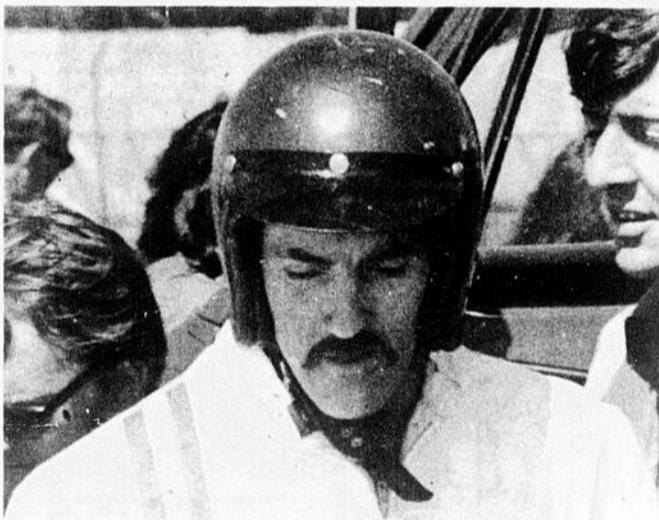
Mercredi, 20
Hôtel du Boulevard VS
Pavages St-Laurent.

Judi, 21:
Taverne de l'Ouest VS
Candle Light

Lundi, 25:
Pavages St-Laurent VS
Candle Light

Mardi, 26:

LANGIS CARON MARCHE EN GRANDE



(J.C.)- Pour ceux qui se posaient des questions au sujet du pilote de Stock Car Langis Caron, ils n'ont pas à s'inquiéter puisque tout fonctionne très bien pour notre beauceron moustachu.

Présentement, il est en quatrième position au Championnat de l'ACAQ et s'il continue au même rythme, il pourrait effectivement s'emparer de la tête. La principale opposition lui vient du montréalais Georges Loiselle et du québécois Marcel Corriveau. Toutefois, si Caron continue à se classer parmi les trois premiers à chaque programme comme il le fait depuis quelques semaines, il deviendra très difficile à rattrapper.

Dimanche dernier, les spectateurs présents à l'Autodrome de Québec ont assisté à une Finale vraiment enlevante. Dès le départ, le montréalais Claude Aubin s'emparait de la tête poursuivi par Guy Leclerc et Marcel Corriveau. Langis Caron s'est immédiatement porté en 4ième position et a vraiment tout tenté pour dépasser les meneurs mais ce fut peine perdue. Au 38ième tour, Corriveau à l'intérieur et Caron à l'extérieur ont mis le paquet pour dépasser Leclerc mais le pilote de St-Hyacinthe a pu résister. Corriveau en fut quitte pour se retirer avec un bris de suspension tandis que Caron terminait en 3ième position.

À la fin de cette chaude lutte, on retrouvait toujours en tête Claude Aubin suivi de Leclerc, Caron et Jean-Claude Gratton. Lors des préliminaires, Claude Aubin, André Scott et J.C. Gratton se sont mérités des drapeaux à damiers. Chez les novices, la finale est allée à Roch Villeneuve tandis que Serge Côté et Denis Lavoie se sont partagé avec le vainqueur les honneurs des préliminaires.

Le prochain programme de l'Autodrome de Québec sera présenté samedi soir prochain à compter de 8hrs30. En plus du programme régulier de courses de stock car, il y aura des courses GT (Mont Tremblant), courses en 8, spectacles de René CJRP Trahan, feux d'artifice et courses pour enfants.

Hôtel du Boulevard VS
Taverne de l'Ouest

Les rencontres sont dis-
putées à 7.30 heures P.M.

au terrain de St-Georges
Ouest.

Tour de l'Estrie-Labatt

Du 20 au 24 juin 1973

- 20 juin, Sherbrooke/Granby (78 milles), départ: La Brasserie Labatt (11h30), arrivée: Hôtel de Ville (2h30).
- 21 juin, Granby/Victoriaville (80 milles), départ: La Brasserie Labatt (9h), arrivée: théâtre Victoria (12h30).
- 21 juin, Victoriaville/Black Lake (41 milles), départ: théâtre Victoria (4h30), arrivée: rue St-Désiré (6h30).
- 22 juin, Black Lake/St-Georges-de-Beauce (62 milles), départ: face à l'église (9h30), arrivée: 1re avenue (12h30).
- 22 juin, St-Georges-de-Beauce (6.5 milles contre la montre), départ: St-Jean Lalande (6h30), arrivée: La Brasserie Labatt.
- 23 juin, St-Georges-de-Beauce/Cookshire (76 milles), départ: 1re avenue (11h30), arrivée: restaurant Royal (3h).
- 24 juin, circuit fermé/Cookshire (62 milles), départ: restaurant Royal (2h).



Quand y a de l'action...
Sam prend une 50



BENOIT TURCOTTE BICYCLES

AGENT AUTORISÉ

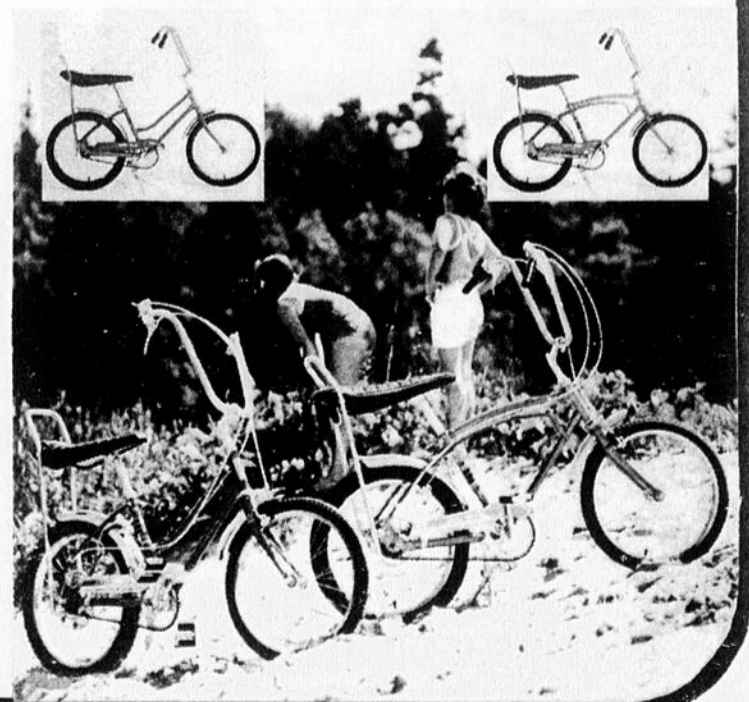
C.C.M.

VENTE GROS et DETAIL

REPARATION et SERVICE

660, 18e Rue
St-Georges-Ouest
Tél. 228-4276

Nous avons en
mains tous les
modèles et grosseurs



Histoire locale du tennis

Pour agrémenter vos lectures, pendant les longues heures de pluie que l'on connaît ces temps-ci, nous avons jugé bon, cette semaine, de vous raconter un peu l'histoire du tennis à St-Georges. Les vieux sauront ainsi se rappeler quelques souvenirs, et les jeunes constater qu'ils n'ont pas inventé le monde! Cette "histolette" n'est toutefois pas complète, loin de là. La mémoire étant une faculté qui oublie, il s'y glissera peut-être des erreurs. Si l'un de nos "anciens" a quelque souvenir à rapporter ou quelque faute à corriger, nous l'invitons à contacter notre publiciste, Pierre Poulin

(8-3125). Il nous fera alors plaisir de rétablir les faits.

Il semble que le premier court de tennis qu'ait connu St-Georges ait été situé à la Sation, chez un dénommé Béloni Poulin, où se trouve actuellement la "Villa des Sapins". C'était un tennis privé, apparu vers 1925. A cette glorieuse époque, le tennis était encore un bébé. Les femmes, quand elles jouaient, devaient revêtir une longue jupe plutôt embarrassante, et les hommes, il va sans dire, des pantalons longs et blancs, en flanelle. L'ère des mini-jupes et des "shorts" provoquants était encore bien lointain! A cette va-leureuse époque, la seule

vue d'une cheville nue suffisait à faire frémir la libido.

Vers 1930, un deuxième court en terre aurait fait son apparition chez l'avocat Bolduc, où se trouve aujourd'hui la résidence du Juge Paul Baillargeon (ne cherchez pas ce court: il n'existe plus). Il semble qu'on y ait joué quelques tournois, plutôt "fermés". Le tennis n'était pas encore très populaire, et seuls les initiés et les parents et amis pouvaient y goûter.

Toujours vers la même époque, on assista à la naissance du premier court public, ou du moins ouvert complètement au public: il était situé dans l'Ouest, où se trouve actuellement l'École Beaudoin. C'est à cet endroit qu'ont commencé à se disputer les premiers tournois: il y avait d'abord des tournois inter-paroisses (St-Georges, Ste-Marie, Beauceville, etc...). Même si la compétition et la rivalité étaient très fortes, l'esprit de clocher aidant en plus, et que les joueurs avaient d'ardents partisans, il ne semble pas que le sang ait coulé trop souvent lors de ces rencontres. Il y avait aussi des ligues locales, où les équipes portaient des noms pittoresques: ceux des 4 rivières de St-Georges, i.e. Chaudière, Famine, Pozer, Du Loup! Enfin, on comptait même une ligue régionale, comprenant entre autres Québec, St-Georges, Château d'Eau et Loretteville. Malgré les rencontres contre des villes plus po-

Beauce Speedway:

Le tour du chapeau pour Denis Lachance

(J.C.) Denis Lachance, le champion Late Model 1972 a, dimanche dernier, effectué un retour fracassant à la piste Beauce Speedway de St-Côme. Le pilote de St-Martin a tout simplement réussi un tour du chapeau, remportant la victoire dans la finale tout comme il l'avait fait auparavant lors des deux épreuves préliminaires.

Dans la finale, Lachance n'a pris que quatre tours pour s'accaparer les devants, s'échapper et filer vers la victoire. Toutefois, la lutte était intéressante pour la deuxième position et ce n'est qu'à la toute fin de l'épreuve que Roland Fortier réussissait à avoir le meilleur sur Richard Lessard. En quatrième position, nous retrouvons Roland Poulin, suivi par André Quirion qui, incidemment, a réussi un tour de force en changeant sa transmission en un temps records. Dans les deux épreuves préliminaires de cette classe

Late Model, Roland Poulin en surprenait plusieurs, terminant deuxième derrière Lachance dans la première poursuivi de très près par Richard Lessard. Dans la 2ième, Fortier décrochait une deuxième place tandis que Richard Lessard récoltait une autre troisième.

On retrouvait 8 inscriptions dans cette classe dimanche dernier. Maurice Corriveau a travaillé tout l'après-midi afin de faire démarrer son bolide mais rien ne voulait fonctionner. André Gaucher a subi une crevaillon dans la première, ce qui l'a projeté au mur, endommageant sa suspension. Normand Breton sur le 283 était en piste également.

En classe Jalopee, Jean-Paul Bourque et Yvan Poulin ont continué de dominer mais cette fois-ci, c'est Poulin qui a eu le meilleur. Le pilote de St-Georges a mené son Chevy no 34 à la victoire dans la finale devant J. P. Bourque et Edmond Bégin. En quatrième, nous retrouvons Gilles Maras, suivi par Laurent Caouette, 15 voitures étaient au départ dans cette classe et dès la première préliminaire, Poulin s'est échappé en tête pour filer vers la victoire. Bourque devait le précéder dans

la deuxième. Edmond Bégin récoltait pour sa part 2 deuxième place. Laurent Caouette sur Chevelle no. 7 a également donné un excellent spectacle et il sera grandement intéressant à surveiller dans les programmes à venir.

Chez les novices, ce n'est pas la quantité mais la qualité qui a dominé. Comme il s'agissait de la première course de 6 cylindres cette année, la participation était assez limitée mais les pilotes en piste ont donné tout un spectacle. Dans la première épreuve, Marc Doyon de St-Côme remportait la victoire par une demi-longueur de voiture sur Gérard Morin de St-Georges. Dans la seconde, Morin profitait d'une perte de contrôle de Doyon pour s'échapper vers la victoire. Dans la finale, ce fut au tour de Morin de perdre le contrôle de son bolide, permettant ainsi à Doyon de triompher devant Jean Guy Dufour et Gérard Morin.

Tous ces pilotes se retrouveront en piste dimanche prochain D'après les courses disputées à date, l'action ne manquera certainement pas cette année à Beauce Speedway puisque le problème d'aligner un nombre de voitures suffisant semble résolu.

"J'AI BATTU LE PRO"

(G.-C.M.) Le club de golf de St-Georges est un des rares clubs à offrir un tournoi commandité par son PRO. En effet, pour la 3è année, Pierre Gaumont présentait dimanche son propre tournoi: "J'AI BATTU LE PRO". C'est un tournoi mixte avec handicap. Chaque golfeur peut se mériter de magnifiques prix si son pointage net est inférieur au pointage brut du Pro. Plus de 115 golfeurs se sont mesurés à leur Pro.

On se souvient que l'an dernier personne n'avait battu le pro et que Pierre Gaumont avait dû se faire aider pour redescendre les superbes cadeaux à son PRO SHOP. Mais dimanche soir, vers les 11h j'ai vu descendre Pierre tenant dans une seule main les quelques miettes laissées sur la table des cadeaux si bien garnie quelques heures auparavant.

Comment expliquer que 25 hommes et 5 femmes puissent avoir battu le pro?

Il est possible que les leçons et conseils du Pro aient porté fruit chez nos golfeurs.

Il est possible que le nu-

méro 4 soit néfaste au Pro...

Mais il ne faut pas écarter l'hypothèse suivante: le Pro a peut-être pensé que ce serait une façon élégante et appréciée de se ramasser des DEDUCTIBLES D'IMPOT...

Ce fut une journée splendide suivie d'un souper à la PAQUET et agrémentés de chansons de Jacques Gendron.

Voici les gagnants du tournoi:

HOMMES

- 1—Simon Paré, (65), St-Martin, sac spalding.
- 2—Eric Gendron, (68), St-Georges, Souliers.
- 3—Marcel Rancourt, (68), Beauceville, Putter.
- 4—Paul McCullough (69), St-Théophile.
- 5—J.-Marc Fortin (69), St-Martin.

FEMMES

- 1—Lucy Lacoursière, (69) St-Joseph
- 2—Lise Poulin, (71)
- 3—Suzanne Labrie (74)
- 4—Jeannine Gendron (74)
- 5—Claude Godbout (74).

Le Club Mouska, un premier pas vers les Jeux du Québec

Les Jeux du Québec à Rouyn-Noranda approchent avec hâte et toute la population régionale de l'Abitibi-Témiscamingue se prépare à recevoir les athlètes et nombreux visiteurs qui envahiront le Nord-Ouest en août prochain. Comme on s'en doute, une organisation comme celle des Jeux du Québec nécessite beaucoup d'argent.

Afin de permettre à tous les Québécois d'apporter leur aide à la réalisation et au succès de ces troisièmes finales provinciales, le comité organisateur a mis sur pied le Club Mouska. Le but premier de la formation de ce fan-club de notre mascotte est d'amener tout le monde à collaborer par cette forme de financement populaire. Trois cartes différentes du Club Mouska vous sont offertes: la carte d'or (\$5.00) est destinée à l'adulte de 18 ans et plus, la carte d'argent (\$3.00) s'adresse au conjoint d'un détenteur d'une carte d'or, tous les enfants de 17 ans et

moins pour \$2.00 et obtiennent ainsi une carte de bronze.

Tout détenteur d'une carte est éligible au tirage d'un carnet olympique, c'est-à-dire de deux sièges première classe ou 6 sièges classe populaire, selon le choix, pour toute la durée des Jeux Olympiques de Montréal en 1976. De plus, de nombreux autres avantages sont attachés à la carte du Club Mouska: elle permettra des réductions au détenteur qui aura à utiliser, durant les Jeux les services suivants: nourriture, logement, divertissement, approvisionnement d'essence et achat de souvenirs.

Etre membre du Club Mouska, c'est surtout participer à la réalisation d'un grand projet. C'est faire en sorte que cette importante manifestation sportive que sont les Jeux du Québec remportent une fois de plus un éclatant succès.

Les Jeux du Québec, on y voit!



Wladek Kowalski



Tokyo Joe

Extraordinaire Gala de Lutte Grand Prix

Dimanche 24 juin — 2h.15 P.M.

PALAIS DES SPORTS — ST-GEORGES

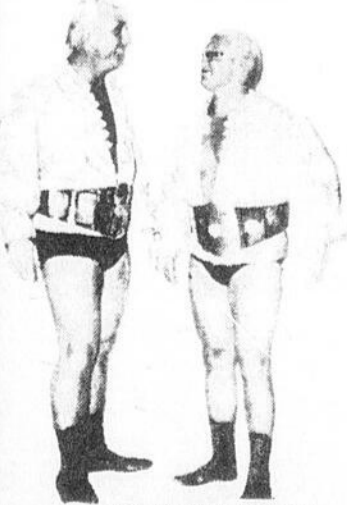
FINALE 2 de 3 A FINIR — MATCH PAR EQUIPE 3 contre 3

DALE ROBERT
GERRY BROWN
WLADEK KOWALSKI

MAURICE [Mad Dog]
vs PAUL [Butcher] VACHON
TOKIO JOE



Paul et Maurice Vachon



Les fameux Poudrés

Toutes les dispositions de sécurité seront prises pour cette finale unique où sûrement il y aura de la casse, car une grande rivalité et rancune à jamais est gravée entre les spectaculaires Poudrés de Hollywood et Killer Kowalski et le duo Vachon qui auront pour partenaire le surnois Tokyo Joe. Les jeux sont faits, faites le choix de vos favoris et réservez votre après-midi du 24 juin. Les Poudrés n'oublieront jamais le 24 juin à St. Georges de Beauce, déclare Mad Dog.

SEMI-FINALE [1 chute 45 minutes]

Prof. Calderon VS Edouard Ethifier

SPECIAL [1 chute 30 minutes]

Chief War Eagle VS Zarinoff Leboeuf

2ème PRELEMINAIRE [1 chute 20 minutes]

Billy Two Rivers VS Frank Valois

1ère PRELEMINAIRE [1 chute 15 minutes]

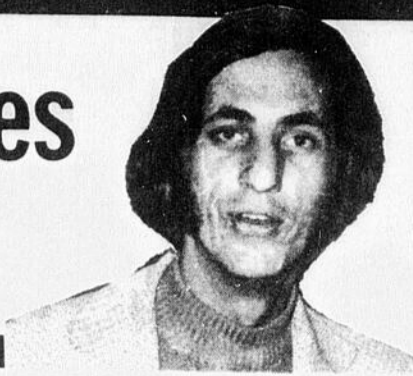
Rénald Dubé VS Jack Pesek

Admission, adulte: \$2.00

Etudiant: \$1.00

Pré-scolaire: gratuit

jules



CHAMPAGNE

CHIMERES SUR LE HOCKEY

Le hockey est devenu, je pense, un sport vraiment quatre saisons. Bien que l'activité doive cesser au mois de mai pour ne reprendre qu'au début septembre, à chaque jours, les grands quotidiens nous réservent des nouvelles sensationnelles dans le style "Henri Richard signe pour 5 ans avec le St-Joseph".

C'est presque devenu un suspens tellement certaines déclarations sont chimériques. Il est vrai que tout est permis et que chaque équipe professionnelle se doit de tenter l'impossible afin d'augmenter la vente des billets de saison. L'été, c'est l'affrontement des directeurs d'équipes, le renouvellement des contrats de certains joueurs la période du repêchage tant junior que professionnel. Si les joueurs sont en vacance, le résultat de toute une saison peut se décider durant la période estivale.

Il se passe un peu la même chose chez nous et les comparaisons que l'on pourrait en tirer sont assez amusantes. Par exemple, la guerre ouverte entre la ligue Nationale et l'Association Mondiale de Hockey pourrait très bien se comparer à la ligue Beauce-Dorchester qui surtout dans la région de Lac Etchemin, pourrait très bien se faire damer le pion par une ligue disant-on inférieure en calibre de jeux. Cet hiver la popularité de la ligue Etchemin-Labatt a fait l'envie de plusieurs directeurs d'aréna. On parle présentement de certaines équipes qui sont en difficultés, qui tout comme les Seals de la Californie ont perdue de nombreux joueurs et n'ont rien retiré du repêchage. C'est un peu la même chose chez nous car il sera vraiment difficile à deux équipes en particulier de trouver le renfort nécessaire pour la prochaine saison.

Les Maple Leafs de Toronto se retrouvent sans instructeur exactement comme le Ste-Marie, Martial Cloutier se joindrait probablement à l'Hotel Abénaquis tout comme Marc Tardif l'a fait avec les Sharks de Los Angeles, on parle de retraite chez le Manoir Chaudière, bref c'est



toute l'histoire des échanges, du recrutement qui fait de cette période, l'une des phases les plus importantes au Hockey. La guerre est également ouverte chez nous.

Les Nordiques de Québec sont actuellement le point de mire de la province. Avec l'engagement de Jacques Plante comme directeur-gérant, la direction a marqué un bon point. Depuis quelques semaines, celui-ci a connu certains succès comme les signatures de Dale Hoganson, Serge Bernier et Michel Deguise. Toutefois les Nordiques ont laissé filer des joueurs comme Guy Lafleur, Bob Murdoch, Marc Tardif et André Savard. Il ne reste sur leur liste que Réjean Houle mais comme le spectacle est le spectacle, on annonçait lundi le retour possible de Jean Béliveau en tant que joueur avec l'équipe québécoise. Peut-être verrons-nous très bientôt le lanceur Bill Stoneman des Expos signer une entente à long terme comme quart-arrière avec les Alouettes de Montréal. Personne ne peut le prévoir car le monde sportif est un monde merveilleux certes, mais également surprenant tellement la publicité y tient une

place importante.

Sérieusement parlant, cet été la Beauce a raté ou laissé volontairement passer des opportunités vraiment sensationnelles. Les Nordiques ont maintenant leur club ferme à Lewiston dans le Maine mais St-Georges n'a rien. Il était question qu'un club junior majeur, les Ducs de Trois Rivières, s'établisse à St-Georges. Le risque était grand, trop grand peut-être pour notre région mais il était permis d'en rêver.

Que reste-t-il? L'intermédiaire pour les intrépides, du hockey à caractère local, nos juvéniles ou tout simplement du ski, de la motoneige, de la raquette mais tout simplement pas de hockey. Cette semaine, la ligue Beauce-Dorchester tiendra sa première réunion et elle aura à faire face à des problèmes de taille. Si chaque personne concernée dans ce sport y met de la bonne volonté, espérons qu'il en ressortira quelque chose de bien afin d'assurer la survie du hockey chez nous.

Activités du soir à l'OTJ de l'Assomption

Les activités du soir vont bientôt débiter à l'O.T.J. de l'Assomption. Parmi ces activités nous retrouvons:

- Basket-ball fille et garçons, 15 et moins; 16 et plus.

- Volley-ball fille et garçons, 15 et moins; 16 et plus.

Soit dit en passant, qu'il y a une compétition de volley-ball aux Jeux de la Chaudière et que ça nous prend des équipes, dans toutes les catégories énumérées ci-haut, qui nous représenteront.

De plus parmi les activités du soir il y a le badminton qui est commencé depuis près d'une semaine.

Tous ceux et celles qui veulent s'inscrire à l'une ou l'autre des activités énumérées ci-haut, vous n'avez qu'à le faire auprès de Marcel Giguère au Palais des Sports.

Bienvenue à tous les sportifs.

TOURNOI D'OUVERTURE DE BADMINTON

Afin d'ouvrir la saison estivale de badminton en beauté, un tournoi en simple est organisé à l'O.T.J. de l'Assomption pour mardi le 26 juin.

* Catégories: 11 et 12 ans, filles et garçons
13 et 14 ans, filles et garçons
15 et 16 ans, filles et garçons
17 et 18 ans, filles et garçons
19 et plus, filles et garçons

Les inscriptions se font auprès de Marcel Giguère au Palais des Sports. Tél: 228-2091

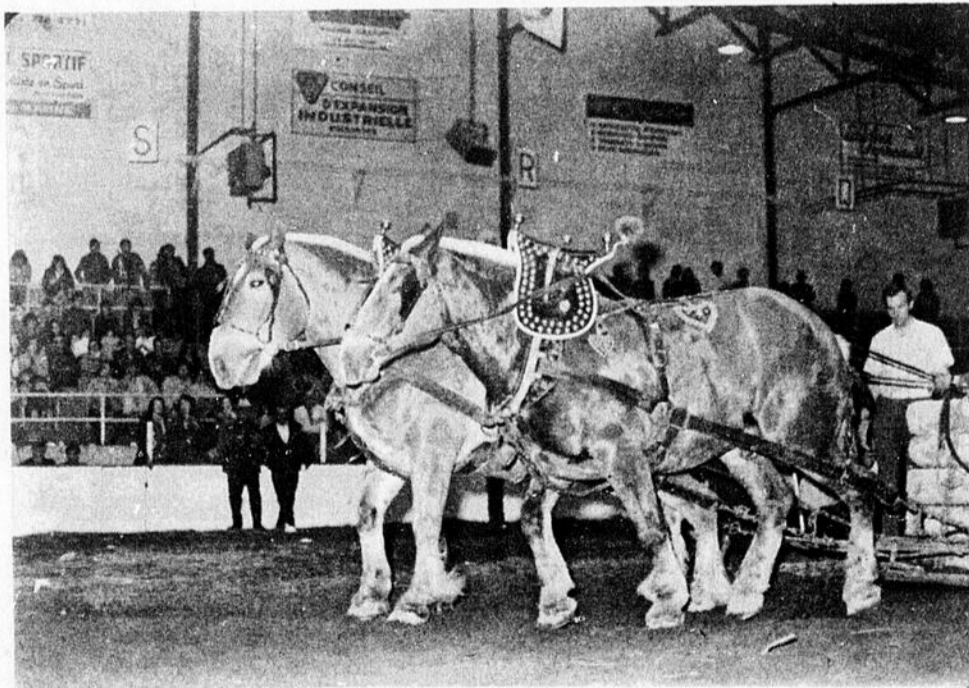
Marcel Giguère,
Moniteur à l'O.T.J. Assomption

TIRE DE CHEVAUX

Dimanche le 24 juin

13 heures (1 hre. P.M.) a St-Méthode

DES CHEVAUX
DE GRANDE
CLASSE
POUR
LES AMATEURS
DE TIRE
DE CHEVAUX



SOUPER
CANADIEN

Au profit de
l'O.T.J. de
St-Méthode

DES CHEVAUX VENANT DE PLUSIEURS ENDROITS DE LA PROVINCE DE QUEBEC

Les meilleurs pilotes au Molson 300



(J.C.) Les amateurs de courses de stock cars en auront probablement plein les yeux lundi le 25 juin prochain, alors que sera présentée, sur la piste de Sanair, près de St-Pie de Bagot, la deuxième reprise du Molson 300, une épreuve sanctionnée par NASCAR.

L'épreuve de cette année, réservée aux voitures de type dernier modèle sportsman, sera dotée d'une bourse totale de \$9,000, dont \$1,500, iront au grand vainqueur.

Plusieurs se souviendront de cette épreuve l'an dernier, qui avait été disputée à la piste Ste-Croix et elle avait attiré plus de 6,000 spectateurs. Les plus grands noms du monde du stock car du Québec, de l'Ontario et du nord-est des Etats-Unis sont attendus. L'américain Bobby Dragon, le gagnant de l'épreuve l'an dernier sera sur place pour défendre son titre mais il devra affronter les Jean-Paul Cabana, Marcel Corriveau, Langis Caron et autres.

Pour ajouter au spectacle, cette course de 300 tours sera divisée en deux tranches de 150 tours chacune et comme le veut le proverbe, au départ de la deuxième tranche, les premiers seront les derniers. Ainsi le vainqueur de la première manche partira de la dernière position et le pilote qui aura complété 300 tours au total le premier sera déclaré vainqueur.

Notre beauceron Langis Caron devrait faire bonne figure lors de ce programme puisque l'an dernier il avait avec Paul Bergeron très bien figuré. Toutefois,

la fatigue sera probablement un facteur important puisqu'il va connaître une fin de semaine plus que chargée. En effet, samedi soir il participe au programme de l'Autodrome de Québec, dimanche après-midi, il sera en piste à Riverview pour un Championnat de 200 tours et le soir il

sera présent à Mont Carmel pour un programme régulier.

Peu importe, notre champion connaît parfaitement son métier et si la voiture répond parfaitement à son pilote la Beauce sera de nouveau en vedette en fin de semaine prochaine.

WATKINS GLEN:

MAURICE CARTER VAINQUEUR



(J.C.) - Il est peu fréquent de voir un canadien remporter une victoire d'importance lors de compétitions automobiles disputées aux Etats-Unis. Toutefois dimanche dernier, le torontois Maurice "Mo" Carter fut déclaré vainqueur de l'épreuve Trans-Am disputée à la piste Watkins Glen près de New-York.

Par suite d'une brume trop forte, les officiels ont décidé d'arrêter l'épreuve et ce, à vingt tours de la fin. La Camaro de Carter avait alors couvert 243,14 milles tout en conservant la vitesse moyenne de 89,49 milles à l'heure, ce qui lui méritait la victoire. En deuxième position, nous retrouvons l'américain Peter Gregg, l'un des vainqueurs des 12 hrs de Sebring, sur une Porsche Carrera RS. John Greenwood sur Corvette fut classé en troisième place.

Par cette victoire, le vétéran pilote devenait ainsi le premier canadien à remporter la victoire dans cette série dont l'histoire remonte à 1968.



Nous voyons la bannière de Boa Ski tenue par le maire, M. Georges-E. Quirion, M. Bernard Bombardier, vice-président et gérant général de Boa Ski, M. Nelson Bergeron, président de la ligue, ainsi que le lanceur du Boa Ski, M. Réal Litowski.

TRISTE RECORD AU TENNIS

Cette semaine, les nouvelles sur le club de tennis sont plutôt rares. Nous n'avons aucun cataclysme, aucune tragédie à vous raconter. Toutefois, au moment où vous lirez ces lignes, il est probable qu'on aura enfin commencé à jouer sur les courts, ou qu'on le fera incessamment. Si ce n'est pas le cas, nous vous suggérons d'obliger tout l'exécutif à faire pénitence publique pour exiger le pardon de la population; nous avons en effet cette année battu un triste record: celui de l'ouverture la plus tardive de la saison (ancien record: 14 juin). Cependant, l'Exécutif n'est pas le seul à être blâmé; les volontaires ont en effet dû affronter la neige, la pluie, la grêle, la forêt, les serpents, la sécheresse, etc... pour remettre en état les courts; on sait que le Ciel nous a surtout peu favorisé, souffrant probablement d'une maladie rénale et nous pissant continuellement sur la tête, surtout les fins de semaines.

En attendant, dès le début de la saison, nous espérons pouvoir organiser un tournoi d'ouverture. Celui-ci sera arrangé de façon à donner à chacun une chance de gagner, probablement en faisant jouer un "bon" avec un "moins bon".

Ligue de soft-ball "Beauceville"

CECULE

MERCREDI, 20 juin:	Motel Royal	vs	Pièces Universelles
JEUDI, 21 juin:	P.H. Bernard & Texaco	vs	B. Sash & Door
LUNDI, 25 juin:	B. Sash & Door	vs	Motel Royal
MARDI, 26 juin:	P.H. Bernard & Texaco	vs	Pièces Universelles
mercredi, 27 juin:	Pièces Universelles	vs	Motel Royal
JEUDI, 28 juin:	B. Sash & Door	vs	P.H. Bernard & Texaco
lundi, 2 juillet:	B. Sash & Door	vs	Pièces Universelles
mardi, 3 juillet:	Motel Royal	vs	P.H. Bernard & Texaco
MERCREDI, 4 juillet:	P.H. Bernard & Texaco	vs	Pièces Universelles
JEUDI, 5 juillet:	Motel Royal	vs	B. Sash & Door
LUNDI, 9 juillet:	Pièces Universelles	vs	P.H. Bernard & Texaco
MARDI, 10 juillet:	B. Sash & Door	vs	Motel Royal
MERCREDI, 11 juillet:	Pièces Universelles	vs	B. Sash & Door
JEUDI, 12 juillet:	P.H. Bernard & Texaco	vs	Motel Royal
LUNDI, 16 juillet:	Motel Royal	vs	Pièces Universelles
MARDI, 17 juillet:	P.H. Bernard & Texaco	vs	B. Sash & Door
MERCREDI, 18 juillet:	Pièces Universelles	vs	Motel Royal
JEUDI, 19 juillet:	B. Sash & Door	vs	P.H. Bernard & Texaco
DIMANCHE, 22 juillet:	B. Sash & Door	vs	Pièces Universelles
	Motel Royal	vs	P.H. Bernard & Texaco

On remercie tous les joueurs qui sont venus arranger le terrain. Les "Pièces Universelles" étaient bien représentées...

Nous sommes à la recherche d'un marqueur officiel capable d'être présent à toutes les parties et capable de prendre des décisions justes. Si intéressé, téléphonez à Raymond Fortin, 227-9173. Merci.

TOURNOI REGIONAL DE L'A.P.P.

Le mini putt Le mini putt



SAMEDI 23 JUIN
A 1.30H. p.m.

THETFORD MINES

SEMAINE DES ETUDIANTS

DU 18 AU 22 JUIN

2 parties pour 1

DE 9.00h.a.m. à 7.00h.p.m.

AVEC UNE PREUVE D'ACHAT DES MARCHANDS SUIVANTS:

LE ROI DE L'HABIT

St-Georges Est

JULES MAHEUX

St-Georges Ouest

HANDY ANDY

La Guadeloupe

BIJ. ROLAND PAGE

St-Ephrem

HANDY ANDY

St-Georges Ouest

YVON GILBERT

St-Honoré

NAPOLEON DROUIN

St-Benoit

PAUL-ARTHUR FORTIN

St-Martin

JOSEPH RACINE

St-Gédéon

DEMANDEZ VOTRE PREUVE D'ACHAT D'ACHAT CHEZ LE MARCHAND

L'éclaireur-progrès

le seul hebdomadaire qui couvre la région

228-8858

Arts
et
Lettres

Programmes et dépliants de toutes sortes
L'IMPRIMERIE MODERNE Enr.

509, 1ère Avenue, St-Georges, Beauce
Tél. 228-4011

Aux Fêtes de la St-Jean,

Une troupe de St-Martin se produira à Québec

P.D.) Une troupe de théâtre de St-Martin se produira à la Place Royale à Québec en fin de semaine prochaine dans le cadre des fêtes de la St-Jean. Cette année, les responsables des fêtes de la St-Jean ont décidé de donner un nouveau caractère aux célébrations qui prévalent à cette période. C'est pourquoi une foule d'artistes du Québec donneront des spectacles divers.

La troupe de St-Martin qui a été choisie pour participer à ces fêtes présentera une pièce de Michel Tremblay, "Les Belles-Sœurs".

SEULE PIECE

Dans le but de faire participer le plus de gens possible aux fêtes de la St-Jean et afin de présenter quelque chose susceptible de plaire à tous les goûts du public, les responsables des fêtes de la St-Jean de Québec ont préparé des manifestations qui se dérouleront les 23 et 24 juin prochains. Le tout se tiendra à quatre endroits différents, selon les spectacles offerts. On pourra voir ces spectacles à la Place Royale, à la Terrasse Dufferin, au marché Finlay et au Parc Montmorency.

En ce qui regarde la troupe de théâtre de St-Martin qui a été choisie pour présenter une pièce de Michel Tremblay, elle se produira à la Place Royale et ce sera la seule pièce complète à être présentée lors de ces fêtes. Cette troupe est composée de 15 dames de St-Martin qui avaient décidé de monter "Les Belles-Sœurs" au cours de l'hiver. Les membres du groupe n'avaient auparavant aucune expérience théâtrale et c'est Mme Gaspard Bégin qui a assuré la mise en scène de cette pièce.

Après trois mois de répétition, la pièce en question a été présentée à quelques reprises dans la région et le succès obtenu a été considérable. Si on a choisi cette troupe pour présenter cette

pièce de Tremblay, c'est en quelque sorte parce que les actrices sont de véritables mères de famille qui réussissent donc à entrer parfaitement dans leur rôle.

C'est durant la journée de dimanche, le 24, que la troupe de St-Martin présentera cette pièce. Mentionnons que Canam Steel Works de St-Gédéon et Victor Woolen de St-Victor rendent possible ce spectacle en défrayant les coûts de transport de la troupe.

PROGRAMME

Pour tous ceux qui seraient intéressés à connaître les activités qui se dérouleront à Québec à l'occasion des fêtes de la St-Jean, l'ECLAIREUR-PROGRES publie le programme complet de ce qui s'y passera.

LE 23 JUIN

Danse populaire de 21 heures à 1 heure; terrasse Dufferin Feu de la Saint-Jean de 21h.30 à 22h.30 sur le fleuve (Davie Shipbuilding)

LE 24 JUIN

A 14 heures en l'église Notre-Dame des Victoires. Célébration de la parole; sous la présidence de Claude Castonguay, ministre des Affaires sociales.

Hommage au frère Wilfrid Sauvageau (à son oeuvre sociale) avec la participation de monsieur Fernand Marquis, curé de la paroisse, monsieur Fernand Dumont, sociologue.

LE 24 JUIN DE 15 HEURES A 21 HEURES

CHANSONNIERS: terrasse Dufferin. Animateur: Gaston Binet. Café de la cour. FELIX LECLERC chanteur et guinguette et le Gaulois.

MONIQUE MIVILLE-DESCHENES: Concertium kerhulu, nouvelle-France, howard-johnson.

LAURENCE LEPAGE: traite du roy et café l'estoc.

DANIELLE ODERRA: figaro et renaissance, disco-club.

SYLVAIN LELIEVRE
JEAN PIERRE BERUBE: le créneau

LES JEROLAS:
GUY BOUCHARD et LOUISE DELISLE: chava chava

CLAIRE FRANCE DORE:

JEAN MICHEL BOULAY.

Musique classique:
Parvis de l'église Notre-Dame des Victoires.

ENSEMBLE PIERRE MORIN

CHANTEUR DE "FANTAISIE LYRIQUE"
C.B.V.T.

Chanteurs populaires
Maison Chevalier, animateur: Robert Gillet

V'la le bon vent, Way Out (groupe pop), Yves Sauvé, Frédéric Boudriau, la Seigneurie; Réjean Boudreau et Denis Bérard, la boîte à chanson bar elite; Orchestre bavarois, Gérard Thibault; Fernand Gignac; Michel Pagliaro.

Chanteurs: Marché Finlay

JEAN-LOU et des conteurs venus des régions du Québec chantent et racontent les plus belles légendes de notre folklore, québécois-hilton.

Danses amérindiennes: Parc Montmorency. Troupe Micmac de Maria; François Vincent, huron chansonnier et sa troupe; Max Gros-Louis et sa troupe;

pe: Troupe d'Odanak; Troupe de Bersimis (à confirmer)

Spectacles pour enfants: sous-sol de l'église Notre-Dame des Victoires. Théâtre d'Ateliers: Théâtre de marionnettes; clowns; films pour enfants (OFQ)

THEATRE: rue Saint-Pierre; TROUPE de Saint-Martin de Beauce "Les Belles-Sœurs" de Michel Tremblay, Canam Steel Work et Victor Woolen; THEATRE PARI MI NOUS; LE TIERS THEATRE.

FOLKLORE

Tovarich; Cajun de Louisiane; Troupes de danses de quadrilles.

CINEMA: voûte de la maison Chevalier; Ciné-Coop amateur de l'Université Laval.

Monsieur Dick Marshall, promoteur de la Lutte Grand Prix consent un rabais d'un dollar sur 6,000 sièges réservés au Colisée de Québec, lors du spectacle de lutte donné le 25 juin au soir.

Pour profiter de cette remise, vous n'avez qu'à remettre l'emblème des Fêtes de la Saint-Jean au guichet du Colisée.

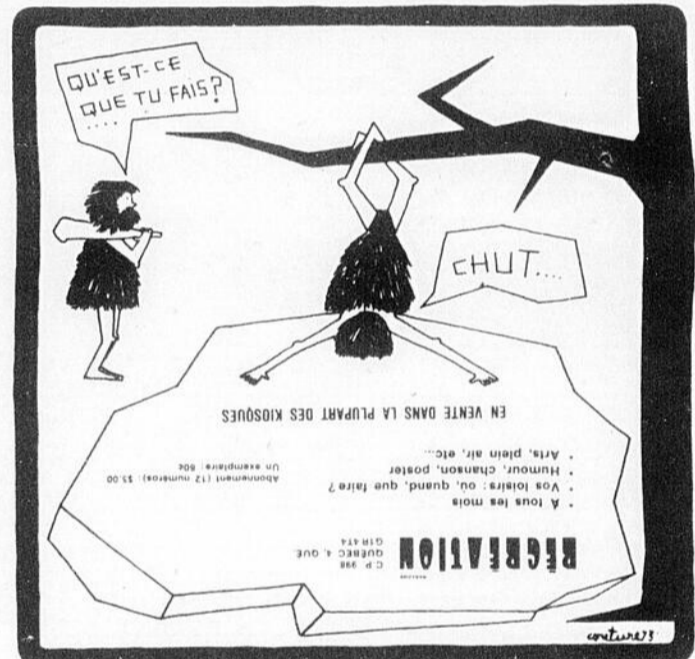
Tous ces spectacles sont offerts à la population québécoise pour célébrer ensemble le 24 juin, notre fête nationale.

DES ETUDIANTS RECOMPENSES

Lors du Festival d'art dramatique tenu en avril et mai dernier dans le territoire de la Régionale Chaudière; une exposition d'arts plastiques était montrée au public. Ces travaux réalisés par les étudiants durant l'année scolaire dans les ateliers d'arts plastiques ont suscité des éloges du public. La Régionale Chaudière, par l'intermédiaire de M. Roger Carette, directeur général adjoint, en voyant l'intérêt que ces jeunes ont manifesté pour cette exposition, a voulu, en guise de félicitations, accorder des prix aux étudiants pour leur grand succès.

Nous présentons ici la liste des gagnants et leur prix.

Jacques Paquet, école Trinité, sec. V,	\$50
François Fortier, école Bélanger, Sec. IV,	\$25
Céline Poulin, école Bélanger, Sec. V,	\$20
Jean Duchesne, école Trinité, Sec. V,	\$15
Martine Bourque, école Bélanger, Sec. V,	\$15
Jeanne-D'Arc Bourdon, école Ste-Justine, sec. III	\$15
Line Boutin, école Ste-Justine, Sec. IV,	\$10
Yvan Morin, Sacré-Coeur Beauceville O, Sec. I	\$10
Lise Gagné, Sacré-Coeur Beauceville O, Sec. I	\$10
Gilles Lacombe, Sacré-Coeur, Beauceville-O Sec. IV,	\$10
Yves Lessard, école Veilleux, sec. I,	\$10
Michel Pelchat, école Veilleux, Sec. IV,	\$10



GALERIE DE PERSONNALITES

par Harvey Majo *Portraitiste*



JEAN-MARC POULIN
St-Martin



Madame JEAN-MARC POULIN

A la tombée d'un jour

Je ramasse mes souvenirs. Ils arrivent, pressés de se voir en vrac, sur ma feuille!

Réminiscences belles et légères comme des pétales de fleurs!

Un dix juin était en route; quelques instants encore et nous dirions "Joyeux âge d'or" à tous les messieurs et dames du Foyer de Beauceville et heureux instants aux autres qui rehausseraient de leur présence,

la fête dorée!

Malgré les cheveux sur lesquels il avait neigé; les coeurs de "nos vieux et vieilles" sont restés jeunes!

Si parfois, leur ciel semble moins bleu, les yeux clairs et scrutateur aiment à regarder l'étoile en l'occurrence celle de ce dimanche puisqu'elle pleuvait des parcelles d'or!

Oh! Comme il est loin le temps de l'isolement! Une oeuvre merveilleuse est née. Timidement, puis avec une croissante

(suite à la page 62)

L'OFFICE DE LA LANGUE FRANÇAISE PRÉSENTE

Délima

TEXTE L.P. BÉGIN ILLUSTRATION J. BÉGIN



Délima a bien raison de ne pas vouloir d'un "long jeu". Le terme MICROSILLON signifie: 1] LE SILLON TRESFIN D'UN DISQUE 4 LONGUE DUREE [33 tours-minute], 2] par extension, le disque lui-même. L'anglicisme "disque long jeu", est un calque de "long playing record". Et employer "record" au lieu de disque est naturellement faire un autre anglicisme.



Mme Hélène Durand-Laroche, connue pour les nombreux livres qu'elle a écrits, dont le best-seller, MADAME RECOIT vient de lancer un des livres de cuisine les plus attendus sur les recettes québécoises, LA CUISINE DES QUATRE SAISONS. Un livre qui maintient notre tradition orale. Un livre qui devrait posséder toutes cuisinières de chez nous. LA CUISINE DES QUATRE SAISONS, un autre livre des Editions de l'Homme.

A la tombée.....

(suite de la page 61)

hardiesse, les mains de ces inconnus d'hier se sont tendues vers d'autres rains.

Elans amicaux, chaleur cordiale, parfois a fait fondre une certaine barrière de glace.

Ce 10 juin, l'astre d'or a brillé de tous ses feux; il était en dehors et en dedans de nos jubilaires!

Je revois de minuscules bas, aux couleurs variées; se portant fièrement sur une robe ou un habit. Des fées reviendraient-elles sur terre, afin de fabriquer de si petites et jolies choses?

Se rappellent que: tout être humain a la déplorable habitude "d'avoir faim".... des religieuses et, aides "super dévouées", avaient fait disparaître les tables de succulents mets, rien n'y manquait!

Un "échanson" emplissait les verres d'un vin, délicieux! Pourquoi pas? Cana eut bien le stent!

Pendant que l'on dégustait et que les idées em-

plissaient salle et corridor; sur les tables, parmi tout cela; de multicolores pompons couchés sur le lit de fougère dormaient indifférents à ce qui se passait!!

Dans la grande salle que j'appellerais auditorium, une surprise agréable fit la joie des assistants.

La saynète, exercée par des personnes à la patience d'ange... et, très bien jouée par des jeunes artistes en herbe; dont Miles Anne Dussault, Marie Doyon, Andrée Morin, Sylvie Poulin, et Messieurs Christian Lessard, Yves Gagné a fait fuser les rires!

Félicitations à partager avec: Mlle Michelle Roy accompagnatrice de Mme Doyon; toute mignonne à la voix cristalline, voix et parole qui nous donnaient le désir de l'entendre encore!

Le 10 juin 73, venait de voir la grandeur d'une oeuvre.. humble et petite, mais ne voisinant jamais avec la mesquinerie!!

Merci mille fois aux soeurs, aides et amies du Foyer de Beauceville, qui ne laissent jamais venir "demain pour rien"

Mme J.B. Veilleux Sec.

Tour Cycliste de l'Estrie

Les 4e et 5e étapes prendront fin à St-Georges

La ville de St-Georges de Beauce accueillera la caravane cycliste du Tour de l'Estrie Labatt, vendredi le 22 juin. Deux des principales étapes de ce superbe Tour cycliste s'y dérouleront. Tout d'abord en matinée, les beaucerons assisteront à l'arrivée des cyclistes vers les midi et trente, en face du Magasin Green's. Ils termineront une chevauchée de 62 milles séparant la ville de Black Lake de St-Georges.

Pour la troisième année, St-Georges accueillera la caravane du Tour. Avec la ville de Sherbrooke, ce

sont ces deux dernières villes qui ont vu naître cet événement à caractère international.

Nelson Jalbert, distributeur Labatt de la région de la Beauce, est le principal responsable de la venue de la caravane cycliste à St-Georges. En plus de commander cette journée cycliste, il en sera l'un des coordinateurs.

La course vérité, appelée communément course contre la montre sera présentée en début de soirée. Cette course individuelle prendra son élan de la petite municipalité de St-

Georges de Beauce pour se terminer sur le Boulevard Dionne, face à l'Hôtel de Ville de St-Georges Ouest.

D'une distance de 6.5 milles, cette course est tout de même l'une des plus épuisantes pour les cyclistes. L'effort individuel de chacun aux termes de cette cinquième étape pourrait chambarder le classement.

Tout va sur des roulettes, au bureau du Tour de l'Estrie Labatt. Après les inscriptions des trois équipes américaines, de même que les Manitobains, voilà que les Ontariens ont signifié leur présence. Ainsi on pourra voir les Sigi Koch, Guérino Scatalon, Gino Cadonin, Peter Penmann, etc... qui seront de cette compétition pour l'obtention des Maillots Labatt et Mark-Ten. Ces deux com-

pagnies de prestige pour le sport amateur se sont jointes à l'organisateur Daniel Lessard pour faire un autre succès.



Je n'ai pas de problèmes quand je consulte l'Eclaireur Progrès

AU BAR SALON DU

HÔTEL BEL-RIVE

Route KENNEDY

Maurice Grondin

ORGANISTE
CHANTEUR

BIEN CONNU DANS LA REGION

artiste de réputation

MUSIQUE ET DANSE
de 9h. p.m. à 2h. a.m.
tous les soirs excepté le lundi

Hôtel Mathieu

St-Victor Tél. 225-9924

Une grande fin de semaine joyeuse s'annonce

Vendredi: Orchestre de danse THE FIRE BALLS de Thetford Mines.

Samedi: Grande fête à l'occasion du mariage de M. Guy Poulin et Mlle Jeannine Lagueux de St-Victor. Les parents et les amis sont tous invités, nous comptons sur votre présence. Orchestre populaire au programme.

DIMANCHE: Musique continuelle et danse dans le p'tit bar.

Faites vos réservations pour banquets à M. et Mme Martial Gosselin, tél.: 225-9924

L'HOTEL CENTRAL

MORISSETTE—STATION

Jolies danseuses à gogo du mercredi au samedi.

VENDREDI et SAMEDI:
Orchestre pour danser: LES VULCAINS

DIMANCHE: L'ENTREE EST LIBRE
Nous invitons tous les danseurs à claquettes à se joindre à nous. L'Orchestre invité:
LES MONTAGNARDS

DIMANCHE SOIR:
LE TRIO WESTERN CANADIEN

Attention: Une date libre pour banquet: le 14 juillet.

Nous vous présentons la jolie Bar-Maid "Rachelle". Bienvenue à tous de la part des nouveaux gérants de l'Hôtel Central, M. et Mme Jean-Maurice Poulin
Tél.: 594-2253

ON S'AMUSE EN GRAND...

HÔTEL CHATEAU BLANC

ST-EPHREM

VENDREDI: Soirée amicale à l'occasion de la fermeture des classes. Tous les étudiants et leurs compagnes seront de la fête.

SAMEDI: Veillée organisée à l'occasion du mariage de M. Jeannot Rodrigue et Mlle Noëlla Poulin de St-Ephrem. Orchestre: LES MARCHALLS.

Dimanche: Soirée organisée en l'honneur du mariage de M. Gaëtan Grondin et Mlle Diane Champagne de St-Ephrem. Orchestre: LES BARONS. Les parents et les amis sont cordialement invités à ces deux soirées.

Venez rencontrer et apprécier notre jolie et gentille Bar-Maid: "CELYNE"

A tous les soirs de la semaine, et le midi fréquentez l'excellent restaurant du Château. Jolie serveuse.

Faites vos réservations pour banquets à M. et Mme Jean Plante, tél.: 484-2112.



Les Voyages et les Vacances

Attraites des Parcs Nationaux du Canada

La joie de vivre en pleine nature, voilà l'apport essentiel de nos parcs nationaux, vastes réserves établies à cause de leur remarquable beauté, de leur intérêt biologique et maintenant promues au rang des attractions touristiques.

Promotion fructueuse? Bien sûr! Dans certains cas, trop fructueuse!

Plusieurs parcs nationaux, notamment dans les régions montagneuses ou près des plages en bordure de l'océan, souffrent de congestion pendant la belle saison.

Mais n'allez pas croire que la cause des amis de la nature est à jamais perdue. Ils peuvent encore se distraire au brouhaha de la vie moderne. Il y a 29 parcs qui couvrent en tout une superficie de plus de 50,000 milles carrés et dont la plupart sont loin d'être trop fréquentés. Chaque parc a son propre cachet. Chacun d'entre eux mérite une visite ou la méritera bientôt. Notons que certains parcs de date récente n'ont pas les installations voulues pour accueillir les touristes, mais que leur aménagement va bon train.

Les amis du grand air qui aiment bien avoir un peu d'espace sans pour autant sacrifier les confort élémentaires de la civilisation pourraient songer à passer leur vacances dans un des cinq parcs nationaux ci-après: Prince Albert (Saskatchewan); Riding Mountain (Manitoba); Kejimikujik (Nouvelle-Ecosse); Fundy (Nouveau-Brunswick); Terra Nova (Terre-Neuve).

Le Parc Prince Albert
Pailleté de lacs et sillonné de ruisseaux, le parc national Prince Albert est tout indiqué pour les loisirs d'été. Située à trente-six milles au nord de Prince Albert, cette étendue de 1,496 milles carrés est très accessible aux automobilistes. La gamme des hébergements varie des terrains de camping aux hôtels et aux cabines dans la petite ville de Waskesiu.

Les écologistes apprécient la grande variété de la flore et de la faune; en effet, on constate sans peine la transition depuis les forêts de conifères (premières essences à croître sur terre après l'époque glaciaire) jusqu'aux trembles et à l'herbe des prairies.

Les animaux varient selon le terrain. Le carcajou habite surtout la prairie, l'élan du Canada les tremblaies et le loup gris la forêt boréale. On a identifié plus de 175 espèces d'oiseaux, dont le huart commun, le canard, la sarcelle à ailes bleues, l'aigle à tête blanche et l'aigle-pêcheur.

Les visiteurs sont encouragés à s'inscrire au pro-

gramme gratuit d'interprétation savamment dirigé par le naturaliste résident et son équipe.

Le camping, la marche, la pêche, la natation, le canoëisme, le canotage, le golf, le tennis, et le jeu de boules sont les divertissements les plus en vogue en été. Le ski, le patinage, la raquette et la motoneige sont populaires en hiver.

Au nombre des installations, signalons un parcours de golf de 18 trous, un gazon pour le jeu de boules, un court de tennis, un port de plaisance, des circuits en bateau, un établissement d'équitation, des magasins d'aliments, de quincaillerie et de vêtements, un salon de barbier, un débit d'alcools, un bureau de poste, des boutiques de nouveautés, un théâtre, une buanderie automatique, des restaurants, des postes d'essence et un salon de beauté.

Riding Mountain

Le Parc national Riding Mountain, dans le sud-ouest du Manitoba, offre en même temps les agréments de la civilisation et les délices d'un pays sauvage.

Comme tous les parcs nationaux du Canada, il est un refuge pour la faune; on peut y épier de près nombre d'espèces: l'ours noir, le cerf à queue blanche, l'orignal et le singsing habitent les forêts intactes et le castor évolue à proximité des ruisseaux. Un des plus gros troupeaux d'élan au Canada parcourt plaines et bois.

La plupart des particularités topographiques du parc sont attribuables aux glaciers préhistoriques. La pente escarpée de la montagne même (Riding Mountain), qui s'élève à mille pieds au-dessus de la plaine environnante, est surtout le résultat de l'érosion préglaciaire. Les collines du parc sont couvertes d'une forêt mixte où les conifères du nord coudoient les arbres feuillus. En tout, 40 lacs sont situés à l'intérieur du parc.

Riding Mountain situé à 165 milles au nord-ouest de Winnipeg, a une étendue de 1,148 milles carrés. A Waskesiu, sur le lac Clear, le touriste trouve des cabines et des hôtels. Près de la petite ville, il trouve des restaurants, des magasins, des postes d'essence, de grands terrains de camping et des parcs de caravanes.

Les principales activités sont la natation, le canotage, la marche, l'équitation, l'automobilisme, le tennis et le golf. Les terrains de jeu se prêtent au baseball, au ballon volant, au jeu de boules et au jeu de fers à cheval. N'oubliez pas le grand damier extérieur, le cinéma, le pavillon de danse et une patinoire extérieure pour patins à roulettes.



LE CAMPING AU PARC NATIONAL FUNDY, au Nouveau Brunswick. Ce Parc offre aux vacanciers une gamme étendue de divertissements y compris golf, quilles, na-

tation et excursion à pied. [Photo de l'Office de tourisme du gouvernement canadien]

Le parc est ouvert à long-cour d'année, mais la plupart des gens arrivent l'été lorsque la gamme de services est complète.

Kejimikujik

Plusieurs siècles avant l'arrivée des premiers Européens au Canada, les bois qui sont maintenant le parc national Kejimikujik en Nouvelle-Ecosse étaient le lieu d'hivernage des Micmacs, tribu d'Indiens nomades. On voit encore sur les rives du lac Kejimikujik leurs gravures sur roche.

Le parc, don du peuple néo-écossais, est situé dans la partie sud-centrale de la province. Inauguré en 1969, il a une étendue de quelque 147 milles carrés. Vous aimerez ses nombreux lacs, qui vous offrent une infinité d'îles et d'anses discrètes, ses paysages ondulants et ses forêts.

Kejimikujik est essentiellement un pays sauvage. On ne trouve à l'intérieur ni petite ville, ni hôtels, ni "cabines". Cependant, ses terrains de camping sont ouverts de la mi-mai à la fin de septembre. Des hôtels accueillent les touristes à Annapolis Royal (30 milles), Bridgewater (45 milles) et Liverpool (40 milles).

Le parc est ouvert à long-cour d'année. Bien que la plupart des gens arrivent l'été lorsque la gamme de services est complète, les sports d'hiver, surtout le ski de fond, le "motoneigis-

me" et la raquette sont de plus en plus en vogue.

Fundy

Le parc national Fundy, au Nouveau-Brunswick, qui englobe 80 milles carrés, est renommé pour son âpre beauté. A son littoral typique de huit milles sur la baie de Fundy, aux escarpements en grès découpés d'anses, succèdent les ondulations d'un paysage boisé. Son territoire s'étend à plus de neuf milles à l'intérieur.

Mais nulle visite n'est complète sans une marche à marée basse sur les bas-fonds d'Alma, de la pointe Wolfe ou de l'anse Herring. Sous les roches, dans les petits étangs et dans les algues de roche, on trouve des espèces de faune marine telles que les bigorneaux, les patelles, les barnacles et les anémones de mer. Les puces de mer s'y reposent en attendant la marée haute.

Le parc est situé à quelque 50 milles au sud-ouest de Moncton. On trouve des terrains de camping, des hôtels et "cabines" à l'intérieur et dans le village voisin d'Alma. Diverses installations récréatives vous attendent: piscine chauffée et remplie d'eau salée, parcours de golf de neuf trous courts de tennis et gazon pour le jeu de boules. Des armes privées exploitent l'équitation et la location des chaloupes, des restaurants, un magasin d'aliments, un poste d'essence et une boutique de

cadeaux-souvenirs.

Le parc est ouvert à long-cour d'année, mais jusqu'ici, il a servi surtout aux vacanciers estivaux.

Terra Nova

Terra Nova, sur le littoral de Terre-Neuve, abonde en paysages captivants. L'âpre rivage de la baie de Bonavista est entrecoupé d'anses profondes. Les collines boisées sont séparées par de nombreux lacs, étangs et marais.

La flore des marais comprend des arbrisseaux tels que l'azalée du Canada, le laurier des marais et le romarin des marais. Au printemps, leurs fleurs blanches et roses avivent l'éclat du paysage. Le sol des marais est généralement constitué de mousse et de li-

chens.

Les animaux de terre sont entre autres l'orignal, l'ours noir, le castor, le raton laveur, le renard, le lynx et le lièvre.

On verra également plusieurs mammifères marins tels que le loup-marin de baie et l'épaulard à tête ronde.

Cabines et terrains de camping vous attendent à l'intérieur du parc. Terra Nova, situé à 145 milles de Saint-Jean, est divisé en deux par la route Transcanadienne.

Pour plus de précisions sur les parcs nationaux, communiquez avec l'Office de tourisme du gouvernement canadien, 150 rue Kent, Ottawa (Ontario) K1A 0H6.

AVIS AUX CHASSEURS:

Les unités mobiles de tir visitent notre région

QUEBEC — Au cours des prochaines semaines, comme par les années passées, les Unités mobiles de Tir du ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche circuleront à travers le Québec pour faire l'ajustement des carabines.

Ce service, ABSOLUMENT GRATUIT, répond à la demande de milliers de chasseurs.

La mise au point des

armes à feu avant la saison de chasse a pour but premier de prévenir les accidents, ou simplement des ennuis fâcheux pour les chasseurs eux-mêmes. Par ailleurs, en assurant la diminution des blessures inutiles au gibier, elle s'avère une excellente mesure de conservation de la faune.

De plus, cette année, une collection d'armes éclatées (suite à la page 64)

La Guadeloupe



GRADUÉ

M. Denis Labonté, fils de M. et Mme Antonio Labonté de la Guadeloupe a réussi avec succès ses examens de graduant dans la Gendarmerie Royale du Canada à Regina. Il est présentement en service à Mayerthorpe en Alberta. Nos félicitations et nos meilleurs vœux de succès dans ses nouvelles fonctions.

CHEVALIERS DE COLOMB

Le nouveau bureau de direction des Chevaliers de Colomb 3010 est maintenant composé de:

M. Paul Joly, Grand Chevalier,
M. Réal Dubord, Grand Chevalier,
M. Lionel Bégin, secrétaire financier,
M. Remi Lachance, secrétaire
M. Jacques Lavole, intendant.

Les membres de la direction font un appel spécial à leurs frères Chevaliers de payer leur cotisation annuelle pour que les Chevaliers puissent continuer à exister à La Guadeloupe.

OUVERTURE DU FASTBALL
Jeudi soir le 14 juin, c'était l'ouverture officielle de la ligue de Fastball 73. Le tout débuta par une magnifique parade dans les rues de la ville pour ensuite se rendre au terrain. La parade était constituée en premier des Cadets avec les Majorettes ainsi que les 2 décapotables avec les joueurs et l'auto des invités d'honneur. Boa Ski rencontra le Black-Lake. Le Boa Ski remporta une magnifique victoire du compte de 4 à 1 (voici un compte rendu de la joute.)
Boa Ski Alsport: 4
Coups surs - 9 retrait: 9
Étoiles: Réal Litonski 2/3
Marc Lavole 2/2
J.M. Laplante 2/2

Black Lake : 2
Coups surs: 4
Étoile Jeannot Laliberté 2/4

Saint-Benjamin

FERMIERES

33 dames présentes, on débuta par la prière, chant d'anniversaire à Mme Florence Caron, Rita Labonté, Alexandrine Caron. On présenta le cadeau à la gagnante en l'occurrence Mme Rita Labonté, qui reçut l'aiguise-couteau, don de Mme Gérard Mathieu. On passa au procès-verbal, comptabilité, et on discuta des articles à envoyer à l'exposition d'Armagh le 28 juin. La soirée avait été confiée aux dames du village de Robert Velleux à Dominique Morin. Le mot de bienvenue par Mme Gaétan Giguère. Partie récréative confiée à Mme Maurice Velleux dont le prix de 0.5 fut gagné par Mme Hérnas Bokhuc. Mme Gaétan Giguère avait offert des plaques murales gagnées par Mme Gérard Mathieu. \$1.00 donné par Mme Dominique Morin, gagné par

Mme Irenée Poulin, Mme Camil Cloutier avait apporté une lecture "Comment faire mourir une Association" lue par Mme Gaétan Giguère. Devinette par Mme Maurice Velleux; une autre très belle lecture de Mme Maurice Poulin lue par Mme Maurice Velleux.

Démonstration de jolies robes d'enfant par Mme Maurice Poulin, sous-plat et tablette murale fait à la main par Mme Maurice Poulin, chien fait par Mme Maurice Poulin.

Mme Irenée Poulin avait apporté une belle marquise montée sur un coussin, avec un autre coussin pour remercier les dames de sa soirée de la fête des Mères. On fit la raffle qui a rapporté au cercle \$6.25 et les deux morceaux furent gagnés par Mme Lucien Mathieu.

On tira au sort pour le choix du père de l'année. On se prépare pour la fête des pères qui sera célébrée samedi le 16 juin. Une invitation à tous. On termina notre soirée sur un mot de remerciement de notre présidente et on se dit aurevoir.

Mme Réjean Turcotte
Secrétaire.

Saint-Victor

POULIN - PARE

Samédi le 2 juin à 4 hres était célébré en l'église de St-Victor, le mariage de Mlle Jeanne Marie Poulin, fille de M. et Mme Wilfrid Poulin, maire de la paroisse de St-Victor à M. Jean Paré, fils de M. et Mme Clément Paré de East Broughton. La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'Abbé Marcel Velleux p.m.é. Mlle Marthe Houle touchait l'orgue et les solistes étaient la petite chorale de SR Jeanne D'Arc.

La mariée était vêtue d'une longue robe en soie garnie de dentelle et d'un ruban rose à la taille. Son long voile en tulle était bordé de dentelle ainsi qu'un ruban rose. Son voile était retenu par un diadème de fleurs roses et blanches. Son bouquet: un panier de roses roses et blanches.

Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu à l'Hôtel Mathieu de St-Victor et les nouveaux époux partirent pour les Chutes Niagara. Pour son voyage la mariée portait un trois pièces en fortrel bleu pâle blouse bleu marin et accessoires blanc.

A leur retour, M. et Mme Paré résideront à Gagnonville.

Les unités....

(suite de la page 63)

accompagnera les unités mobiles. Cette collection pourra faire réfléchir le chasseur sur les conséquences souvent tragiques pouvant résulter de l'utilisation d'une arme en mauvais état.

Il est donc souhaitable que tous les chasseurs soient mis au courant de la visite de l'Unité mobile de Tir. L'une de nos unités mobiles sera bientôt dans votre municipalité ou dans une municipalité environnante.

Dans notre région, les chasseurs pourront se prévaloir des services offerts par l'Unité mobile de tir, jeudi, vendredi et samedi les 21, 22 et 23 juin au Club de Tir situé sur la route 24 de St-Martin. M. Aurèle Rodrigue est Président de ce Club de Tir.

Mme Loisirs 73: Patricia Poulin



[P.D.] La troisième Fiesta des Chutes a été couronnée de succès. En effet, la participation fut excellente lors de la journée de dimanche et les organisateurs sont heureux de la réussite de cette organisation annuelle.

C'est Mme Patricia Poulin qui a été élue Mme Loisirs 73. Mme Poulin a été la première dont le nom a été tiré à cinq reprises du baril dans lequel se trouvait plusieurs capsules au nom des candidates. Mme Poulin était candidate au siège numéro 4 et son intendant était le Conseiller Jean-Denis Poulin.

Sur la première photo, celle du haut, on voit Mme Loisirs avec la gerbe de fleurs qu'on lui a remise à l'occasion de son élection à ce titre. Sur la photo du centre, nous voyons les cinq candidates qui se faisaient une lutte amicale dans le cadre de ce concours dont le but est d'amasser des fonds pour aider au fonctionnement de l'OTJ. Enfin, la photo du bas nous montre les Jérolas durant le spectacle qu'ils ont donné au cours de la soirée de dimanche.

[Photo Paquet]



QUEBEC FLASH

La beauce aux archives nationales

La collection de 125 reproductions photographiques de St-Joseph de Beauce réunies par M. Bernard Garneau est maintenant rendue aux Archives nationales. Ces photographies ont été prises dans les premières années du siècle

On y découvre plusieurs documents sur la grande inondation provoquée par la Chaudière en plein été 1917. Cette catastrophe avait été vivement ressentie à l'époque.

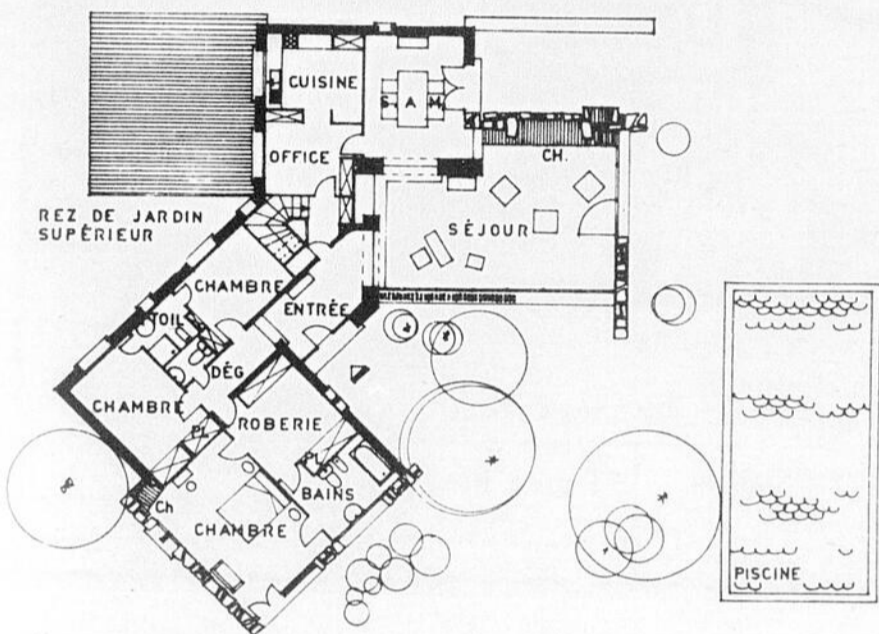
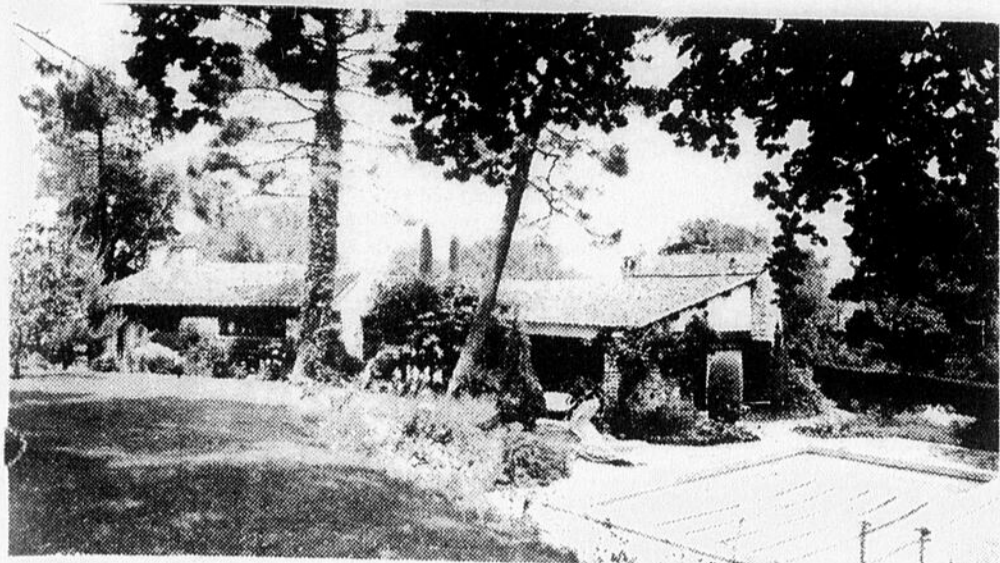
\$88 pour la mission Québec '76.

Le Haut-commissariat à la Jeunesse, aux Loisirs et aux Sports mettra à la dis-

position de la mission Québec '76 une somme de trois-quarts de million. Ces argentés permettront à la Mission de poursuivre son œuvre de sélection, de préparation et de perfectionnement des athlètes de pointe Québécois en vue de favoriser leur participation aux Jeux Olympiques d'été de Montréal.


**SECONDEZ
L'OEUVRE DE
LA CROIX-ROUGE**

L'HABITATION



C'est le jardin que l'on remarque tout d'abord. Conquis sur la pinède sauvage, il surprend par son gazon plus vert qu'un tapis normand, et par ses fleurs multiples descendant en rocailles, en bordures, en plates-bandes, jusqu'au pied de la maison où les arbres s'étoffent pour ombrager et rafraîchir une terrasse. Puis sur le côté, le soleil reprenant ses droits, plonge sur la piscine et sa

plage à découvert. Rien n'est plus enchanteur que cet ensemble, au pays des oeillets et des roses. Dans cette végétation.

La maison basse blotie dans un merveilleux jardin avec piscine. Les toits décalés traduisent la disposition du plan tendant à isoler le séjour et les chambres. A droite, c'est la partie réception, à gauche, celle du repos.

nel.

La grandeur du terrain, les clôtures et les haies doivent vous assurer l'intimité. Si la maison est semi-détachée, assurez-vous de la bonne insonorisation du mur mitoyen.

Y a-t-il beaucoup de circulation ou la rue est-elle tranquille? Même si le vovoir de la plupart des maisons donne à l'avant, la vue arrière est peut-être meilleure. Et n'oubliez pas de vérifier la trajectoire du soleil. Serez-vous obligés de prendre le petit déjeuner dans une pièce sombre, sans soleil, faisant face à l'ouest ou passer les soirées d'été dans une pièce dans laquelle le soleil entre l'avant-midi seulement? Les fenêtres panoramiques donnent une belle vue de l'extérieur... mais aussi de l'intérieur. Une porte patio ou une grande fenêtre

donnant sur le jardin peut, par ailleurs, agrandir énormément la maison ou vous faire profiter de cet espace tôt le printemps jusque tard à l'automne. Encore là, vérifiez votre boussole. Si le patio est exposé au soleil tout l'après-midi, il faudra transplanter des arbres pour obtenir un peu d'ombre durant les chaudes journées d'été.

Si le toit de la maison est ondulé, il ne suffit pas de regarder les bardeaux pour savoir s'il est en bon état. Prenez note de la date à laquelle le toit a été refait pour la dernière fois, par qui et combien d'années il reste à la garantie habituelle de dix ans.

Regardez bien l'extérieur de la maison sous tous ses angles. Le haut du solage doit dépasser le sol d'au moins six pouces. Il ne doit pas être craquelé ou effrité. Les murs de brique doivent être droits, sans protusion et sans craque. Vérifiez les portes doubles, les fenêtres, les grillages. Les fenêtres s'ouvrent-elles toutes facilement? Sont-elles en bon état? Vérifiez la grandeur du garage et sa position. Un garage situé sous la maison avec une entrée fortement inclinée peut présenter des problèmes d'hiver. S'il n'y a pas de garage mais seulement un abri d'auto, a-t-il une prise extérieure pour le chauffe-bloc du moteur?

Y a-t-il des gouttières? Sont-elles à l'épreuve de la rouille et assez inclinées pour permettre un bon drainage loin du solage de la maison? Le terrain autour de la maison doit être ferme et la pente doit aller en s'éloignant de la maison. La cour ou le jardin convient-il à vos besoins. Vos enfants pourront-ils y jouer? Pourrez-vous vous servir du patio?

La peinture des boiseries extérieures doit être douce. Des craquelures indiquent un problème d'humidité. Si l'extérieur de la maison est fait partiellement d'aluminium ou de vinyle, vérifiez

(suite à la page 66)

MAINTENANT À VOTRE SERVICE

Jos Vallé prop.

623 2e AVE (COIN 36e) ST-GEORGES

TÉL.: 228-9216

Toujours à la disposition de ses clients pour services habituels.

VENTE EN GROS ET DÉTAIL DE

TUYAUTERIE DE PLASTIC ET ACCESSOIRES

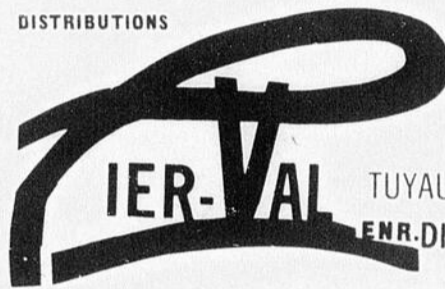
ENR-DISTRIBUTION COMPLÈTE DE TUYAUX

DE PLASTIC ABS ET POLYÉTHYLENE

LES TUYAUX DE POLYÉTHYLENE SONT DISPONIBLES EN BOBINES ALLANT

JUSQU'À 5000" DE LONG

DISTRIBUTEUR AUTORISÉ



POUR VARIÉS
INDUSTRIES ASSORTIS
ENTREPRISES LES MEILLEURS
RÉSIDENCES

PLASTIQUES BOVAC PLASTICS
LTÉE

Assurances Fillion Inc.

St-Ludger, Frontenac

TEL. (819) 548-5824

ASSURANCES GÉNÉRALES

Votre prime peut être payée par versement



HENRI FILLION,
c. d'a.o., prés.



CLEMENT POULIN,
courtier
St-Gedeon, Front.
Tel. (418) 582-3665



RAYMOND GENDRON,
courtier
St-Sebastien, Front.
Tel. (819) 652-2101



L'ACHAT D'UNE MAISON

[Troisième d'une série d'articles préparés à titre de service public par la société Montréal Trust]

Une fois que vous aurez choisi le quartier qui convient à vos goûts, à votre famille et à votre budget, il vous faudra choisir le genre de maison que vous désirez. Encore une fois, tentons d'oublier l'aspect émo-

tif. Même si la maison que vous désirez est fort jolie et très impressionnante de l'extérieur, vous feriez mieux de la passer au peigne fin et de la regarder avec l'oeil imperturbable d'un estimateur profession-

GRANDE VENTE DE PEINTURE

DU 18 AU 26 JUIN



Extra blanc
Extérieur
rég. 12.95

POUR 9.71



1ère qualité
rég. 11.65

POUR 8.74



EMAIL A PLANCHER

1ère qualité
rég. 11.65

POUR 8.74



APPRET INT. ET EXT.

FINITION INT. ET EXT.

EMAIL A PLANCHERS

(gris seulement)

rég. 8.45 POUR 5.85

FERRONNERIE POULIN & GRONDIN ENR.

28 - 20 ème Rue Est

ST-GEORGES

Tél. 228-6621

PROFITEZ DE NOTRE
PLAN MISE DE COTE

L'achat d'une.....

(suite de la page 65)

les joints et la bonne mise en place.

Au sous-sol, le plancher est-il de ciment et les murs sont-ils craqués? Le sous-sol est-il bien drainé en cas d'urgence (un tuyau d'eau brisé, etc)? Si la cave n'est pas complétée et que vous songez à y aménager une salle de jeu, assurez-vous que le dégagement en hauteur est suffisant. Les poutres d'acier sont naturellement meilleures. Les solives sont normalement espacées de 16 pouces de centre à centre. Cette distance peut varier cependant selon leur grosseur et leur longueur.

Vérifiez le type du système de chauffage, son âge, sa condition générale et le bruit lorsqu'il fonctionne. S'il s'agit d'un système à eau chaude, assurez-vous que les tuyaux et les soupapes sont en bonne condition. Si les tuyaux ne sont pas de cuivre, il y a de fortes chances pour que vous ayez à les remplacer.

Le réservoir d'eau chaude est-il loué? Vérifiez la différence de coût entre un chauffe-eau à l'huile et à l'eau. Si vous ne vous sentez pas compétent en cette matière, demandez l'avis de votre plombier. Quelques dollars dépensés avant l'achat peuvent vous en faire épargner beaucoup plus tard.

Si vous demandez le coût annuel du chauffage, assurez-vous que la réponse est réaliste. Si nécessaire, parlez-en à un fournisseur d'huile.

Normalement, les entrées d'électricité et les fusibles sont situées au sous-sol. Il devrait y avoir un circuit de 115 et 220 volts, un minimum de 100 amps et un minimum absolu de 24.000 watts. Assurez-vous que le filage est en bonne condition et que les sorties et prises murales sont en nombre suffisant.

Si vous pensez installer une salle de lavage ou une toilette au sous-sol, vérifiez l'accès à la plomberie, les fenêtres ou autres moyens de ventilation. Finalement, assurez-vous qu'il y a assez d'espaces de rangement et un accès direct à l'extérieur de la maison.

Dans notre prochain article, nous parlerons tout particulièrement de pièces habitées et notamment de la cuisine et de la salle de bain.

Dans les articles précédents, nous avons parlé du voisinage, de l'extérieur de la maison, du terrain et du sous-sol qui constitue à bien des égards le centre nerveux d'une maison. Nous traiterons aujourd'hui des pièces habitées.

La première visite d'une maison peut-être très frustrante. Il vous faudrait une mémoire photographique et un esprit en classeur pour enregistrer tous les détails et vous rappeler toutes les impressions pour pouvoir les analyser plus tard. Peu d'entre nous pouvons faire cela. Il est donc important de savoir à l'avance ce qu'il faut vérifier dans une maison et qu'elles sont les caractéristiques qui emportent?

La disposition des pièces doit non seulement être attrayante mais elle doit aussi être pratique. Y a-t-il une penderie près de l'entrée? L'entrée est-elle assez grande? La salle à dîner et le vovoir sont-ils bien agencés en fonction de la cuisine?

Vous avez peut-être besoin d'un bureau ou d'une salle de jeu pour vos enfants. Ne négligez pas la présence d'une porte latérale pour les enfants qui entrent et sortent continuellement.

Assurez-vous qu'il y a suffisamment de prises de courant dans toutes les pièces. Une de ces prises devrait être contrôlée par un commutateur près de l'entrée de la pièce. Les fixures et plafonniers sont-ils inclus dans le prix d'achat?

Y a-t-il des étagères et des bibliothèques? Sinon, avez-vous les meubles nécessaires ou devez-vous les acheter? S'il y a un foyer, voyez à ce que la cheminée soit en bonne condition et nettoyée depuis peu.

A l'étage principal, il faut vérifier attentivement la cuisine. N'hésitez pas à ouvrir toutes les portes et tous les tiroirs pour voir s'ils fonctionnent correctement. Les gros appareils électriques sont-ils compris dans le prix? Pourrez-vous utiliser vos propres appareils? La cuisson s'effectue-t-elle au gaz ou à l'électricité?

Ouvrez les robinets d'eau chaude et d'eau froide pour voir si la pression est suffisante. Les éviers s'égouttent-ils facilement et rapidement? Assurez-vous que le système électrique est suffisant pour tout nouvel appareil que vous aimeriez

ajouter.

Nous prenons ici pour acquis le fait que l'espace de rangement et les armoires sont en nombre suffisant pour vos besoins. Si vous estimez qu'il faudra faire des changements, demandez à un expert combien il en coûtera.

Dans la ou les salles de bains, ouvrez un robinet et activez le réservoir d'eau de la toilette. Si la pression d'eau tombe, la plomberie peut-être insuffisante dans une maison neuve ou rouillée dans une vieille maison. Vérifiez le drainage des éviers. Il doit s'effectuer rapidement et sans bruit. Le réservoir de la toilette doit aussi s'emplier en silence.

Assurez-vous qu'il y a une sortie d'électricité conforme aux normes pour un rasoir électrique dans la salle de bain.

Vérifiez le bon fonctionnement de toutes les soupapes de radiateur à eau chaude. Vérifiez aussi le bon fonctionnement de toutes les fenêtres et des châssis. Les fenêtres et portes doubles en aluminium ou en acier ferment-elles bien? Peut-on les enlever facilement pour le nettoyage ou les changements de saison.

Méfiez-vous des craques et taches aux plafonds ou sur les murs. Elles sont un signe que la maison travaille encore. C'est un si-

gne de danger. Si les murs sont tapissés, combien y a-t-il de couches de papier? Si le propriétaire a tapissé un mur pour cacher une craque, vous trouverez probablement un faux pli dans la tapisserie qui le trahira.

Nous avons volontairement négligé de mentionner toute référence à vos goûts personnels. Votre famille et vous savez le type de maison que vous désirez. Notre seul but est de vous assurer que vous effectuez un bon achat et que celui-ci saura vous satisfaire pendant des années.

on peut vaincre le cancer

SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER

LES ENTREPRISES Désourdy Inc.

LA QUALITE CA NOUS CONNAIT

Nous voulons procurer à nos clients un produit de **HAUTE QUALITE**, de services et de renseignements honnêtes.

AVANTAGES: Matériaux 1ère qualité
Construction rapide
Elimination de "faux frais" de construction
Escompte possible pour travail accompli par vous-même, ex.: Peinture, etc.

Elevation 211 **MAISON MODELE A VENDRE**
53e Rue, Est, St-Georges

Maisons approuvées par: S.C.H.L., C.S.A., Novelec, **PRIX IMBATTABLE** (en comparant qualité pour qualité)

André Bisson Maison modèle à visiter REPRESENTANT 280, 25e rue - Tél. 228-2531 Ville St-Georges-EST	André Quirion REPRESENTANT 780, 10e rue - Tél. 228-5175 Ville St-Georges-OUEST	Patrick Rancourt REPRESENTANT 106, 30e rue - Tél. 228-6331 Ville St-Georges EST	Gérard Roy AGENT EXCLUSIF DES ENTREPRISES DESOURDY 11e rue Ouest, La Guadeloupe Tél. 459-6817
--	--	---	--

Beauceville-Est

Pavages

J. L. NADEAU

ENTREPRENEUR EN ASPHALTE

Tél. 227-6067

SPECIALITES:

- Cours privées
- Vente gravier concassé
- Rapièçage pour municipalité
- Personnel qualifié: 15 ans d'expérience
- Estimé gratuit

VENTE DE PEINTURE

de première qualité

FERRONNERIE PHILIPPE LACROIX inc.

2400 - 1ère Avenue

ST-GEORGES-OUEST

SICO PERL
Émail blanc lustre perle pour l'intérieur
Offert au public à \$9.35
Rabais de: \$4.00
Prix de détail suggéré: \$13.35

SICO-SATIN
Peinture blanche au latex pour l'intérieur
Offert au public à \$8.35
Rabais de: \$3.40
Prix de détail suggéré: \$11.75

TEX-OPAC
Peinture blanche au latex pour l'extérieur. Une couche
Offert au public à \$10.60
Rabais de: \$5.00
Prix de détail suggéré: \$15.60

SICOPRIM
Apprêt blanc extérieur pour le bois
Offert au public à \$9.05
Rabais de: \$3.75
Prix de détail suggéré: \$12.80

TEL. 228-8051

Exclusif aux hebdomadaires


Québec

vous informe

Comment restaurer une maison traditionnelle


Québec

vous informe

La collection « Civilisation Québec » préparée sous la direction du ministère des Affaires culturelles, vient de publier un volume sous le titre « Comment restaurer une maison traditionnelle ». La présente chronique de renseignements souligne quelques uns des points abordés dans cette publication.

Q. : Quelle est la principale différence entre la maison située à la campagne et celle située dans un cadre urbain ?

R. : Il faut d'abord dire que la maison isolée s'inscrit dans un cadre naturel et que les matériaux qui entrent dans sa composition sont souvent ceux qui existent dans l'environnement immédiat. De plus, même si les techniques de construction sont communes, les matériaux utilisés impliquent souvent une facture régionale particulière.

Q. : Quels sont les principes qui concernent la restauration de l'environnement des maisons de campagne ?

R. : D'abord, il faut éviter de dissocier la maison de son cadre naturel, c'est-à-dire, dans la plupart des cas, des nombreuses dépendances qui l'entourent. Le terrain doit également rester en accord avec l'entourage. Si on doit planter des arbres, il faut les choisir d'essences communes à l'endroit. Mais avant d'en planter de nouveaux, il faut exploiter ce qui existe déjà.

Q. : Comment traiter les pelouses dans ces cas ?

R. : Il est déconseillé de semer du gazon. Cela créerait un contraste désagréable avec l'herbe naturelle aux couleurs plus nuancées. Il est préférable de conserver l'herbe des champs en la fauchant ou en la tondant.

Q. : Comment doit-on traiter les allées et les chemins d'accès au garage et aux autres dépendances ?

R. : Ils doivent demeurer très discrets. Par exemple, il ne convient pas de les recouvrir d'as-

phalte. S'ils sont trop en pente, on peut y répandre du gravier que l'on aura pris soin de compacter; on obtiendra de cette façon une surface très dure... mais rien ne remplacera les chemins en terre battue. Il faut éviter également de tracer des allées trop rectilignes. On aura avantage à suivre le tracé existant.

Q. : Doit-on conserver leurs barrières aux clôtures ?

R. : Rappelons d'abord que les barrières étaient toujours de bois. Elles s'ouvraient en pivotant ou en coulissant. Souvent elles étaient constituées de deux sections inégales, l'une amovible destinée au passage des animaux et des charrettes, l'autre, utilisée par les piétons, comportait parfois un tourniquet.

Mais il n'est pas for-

cément nécessaire de poser une barrière. Ce n'est qu'un symbole et les barrières peuvent présenter des désavantages quant à la manipulation et à l'entretien.

Chicoutimi :
Communication-Québec,
C.P. 576
210 ouest, rue
des Oblats
Chicoutimi
G7H 5C8
543-0354

Hull :
Communication-Québec,
662, boul. St-Joseph
Hull, J8Y 4A8
770-6910

Montréal :

Communication-Québec,
310 ouest, rue
Ste-Catherine
Montréal
873-5264

Rimouski :

Communication-Québec,
337, Moreault
Rimouski
G5L 1P4
723-2250

Rouyn :

Communication-Québec,
1, 9e Rue
Casiers 33 et 34
Noranda
762-8431

Sherbrooke :

Communication-Québec,
Place du Marché
50, rue des Grandes
Fourches
Sherbrooke
569-9311

Trois-Rivières :

Communication-Québec,
460, boul. Louis-
Fréchette
C.P. 1480
Nicolet
293-2161

Québec :

Communication-Québec,
Edifice « G »,
4e étage (Tour)
Cité parlementaire
Québec, G1A 1G6
643-1344

D.G.C.G.

**Vive la Moore!
Vive la qualité!
Vive la durabilité!
Les peintures Benjamin Moore.**



Voyez votre marchand de peintures Benjamin Moore et demandez la peinture d'extérieur MoorGard Latex. Acheter Moore, c'est économiser!

PROMOTION - 73 -

PKT 4210

8-Track Ruban Stereo
TOURNE-DISQUE AVEC AM/FM
Radio FM-stereo

COMPRENANT:

- Radio AM/FM/FM stéréo
 - Reproductrice 8 pistes incluse
 - Système audio 'Duocone'
 - 40 watts (IPP)
 - Tourne disque VM 4 vitesses
- PLUS:
- 1 album LP de disque stéréo
 - 1 ruban 8 pistes stéréo
 - Couvert tinté anti poussière
 - 1 set d'écouteurs

AUSSI AVEC TABLE ROULANTE
QUANTITE LIMITEE

Super Spécial \$ 189⁰⁰

Jacques Veilleux Meubles

VENTE - PIECES - SERVICE D'APPAREILS ET ACCESSOIRES ELECTRIQUES

ST-BENOIT

Tél: 228-9266



EST-ON CERTAIN D'AVOIR BATI SUR LE BON LOT?

A l'automne, François Lebien s'est acheté un lot, dans la municipalité de St-Thomas, en plein pays de villégiature; on y pratique tous les sports, l'année durant. François Lebien et son épouse sont fort heureux et anticipent de nombreux loisirs pour eux et leurs enfants, ce à quarante minutes de la grande ville! Ils décident donc de s'y faire construire un chalet habitable à l'année.

Au début d'avril, la villa est presque terminée. Bien sûr, l'aménagement paysagiste reste à faire, mais on a des mois devant soi pour y voir! Toute la famille est en liesse!

Mais voilà! Il faut à monsieur Lebien faire un emprunt de \$3.000.00 et pour obtenir cet emprunt, il faut un certificat de localisation.

Or, un vendredi, monsieur Lebien prend congé et se rend à St-Thomas y commencer certains travaux. qu'aperçoit-il sur son terrain? Un opérateur de transit (vous savez un de ces instruments à trépied dont se servent les arpenteurs-géomètres!) accompagné de deux aides. On plante des piquets marqués de numéros rouges. Etonné, il s'informe? —"Qu'y a-t-il? Je n'ai pas besoin de nouvelles bornes, puisque je les ai fait poser l'an dernier par les "gars" de la Société d'Immobilier!"

—L'arpenteur-géomètre, peu surpris, lui répond: "Voulez-vous me dire le numéro de votre lot, votre nom et me montrer votre contrat d'achat, s'il vous plaît?"

—"Mon lot, c'est le numéro 114, mon contrat, il est chez le notaire, car je dois requérir les services d'un arpenteur-géomètre pour un certificat de localisation. Etes-vous un arpenteur-géomètre?"

—"Oui! Mais êtes-vous certain que votre chalet, si celui-ci est le vôtre comme il

le semble, soit construit sur le lot 114? Est-ce bien le lot 114 que vous avez acheté?"

—"On ne peut-être plus certain! Tenez, j'ai encore ici en main la promesse de vente de la Société et j'ai signé pour le lot 114! Les "gars" de la Société m'ont placé des piquets et m'ont dit: "C'est ici votre terrain".

—L'arpenteur-géomètre, consulte ses plans et répond gravement: "Mon cher monsieur, vous avez sans doute acheté le lot 114, mais le lot 114, c'est le lot voisin de celui-ci. Si ce que vous me dites est vrai et que vos titres le confirment, votre magnifique chalet est construit sur le lot 113".

On imagine facilement la suite! De tels cas se présentent malheureusement trop fréquemment, non seulement à la campagne, mais aussi dans les villes, à Montréal, à Québec et ailleurs dans la province.

Est-ce la faute des Sociétés de développement? Des actes notariés? Des plans de compilations qu'on trouve à l'hôtel de ville? Des mesurages faits par les vendeurs de terrains?

Voilà autant de questions que se sont posés entre autres, les arpenteurs-géomètres du Québec à leur Congrès annuel qui se déroulait les 25, 26 et 27 mai derniers au Mont-Gravier, dans les Laurentides. Toute l'année, divers comités de l'Ordre ont, lors de multiples réunions, scruté en profondeur les divers aspects des droits de propriété, d'un cadastre moderne, de la révision du code civil, des répercussions de leur nouvelle loi conjointement avec le Bill des Professions (Bill 250). La loi des arpenteurs-géomètres en fait des officiers publics avec tout ce que cela comporte de droits, mais aussi de devoirs et d'obligations! L'arpenteur-géomètre n'a qu'un client et c'est le public propriétaire.



L'EQUITATION EST PARI MI LES NOMBREUX DIVERTISSEMENTS D'ETE au parc national Riding Mountain, au Manitoba. Ces cavaliers font une pause près

du lac Clear, le plus grand et le plus pittoresque de la région. [Photo de l'Office de tourisme du gouvernement canadien]

NOUVEAUX PROPRIETAIRES DE LA COMPAGNIE Benoit Poulin Electric Inc.

ENTREPRENEUR - ELECTRICIEN

ST-PROSPER Tél.594-2949

M.JEAN-LUC GUAY prés.

M.VICTOR GUAY secrétaire



Jean Luc Guay
M.E.L.



Victor Guay
Electricien

A VOTRE SERVICE

Pour tous vos travaux en électricité. Réparations et installations de tous genres.

SPECIALITE

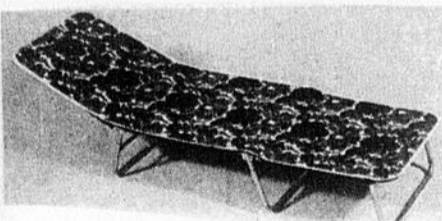
- RESIDENTIEL
- COMMERCIAL
- INDUSTRIEL



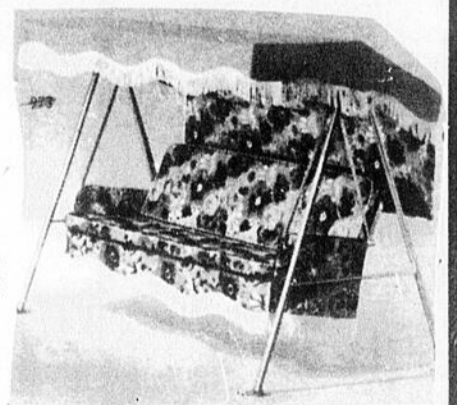
ESTIMATION GRATUITE

service en CHAUFFAGE ELECTRIQUE

Profitez pleinement de l'été



- TONDEUSES A GAZON
- CHAISES LONGUES
- CHAISES DE PARTERRE
- PARASOLS



Accessoires de patio en cèdre

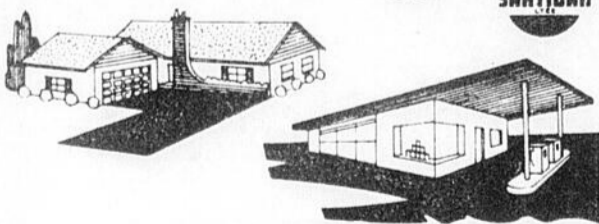
tables - chaises - balançoires

PAUL POULIN MEUBLES

LA GUADELOUPE

TEL:459-6741

Pavage



ASPHALTE
RESIDENTIEL ET COMMERCIAL

Estimation gratuite
(418) 228-3176

AUCUN TRAVAIL TROP GROS
OU TROP PETIT

**PAVAGE
SARTIGAN LTÉE**

Ville St-Georges (418) 228-3875
St-Victor (418) 225-3895

CARRIERES et PROFESSIONS

Serveuses de table DEMANDÉES

Avec 2 ans d'expérience
S'adresser au tél.: 228-2264
entre 8h.30 et 11h.00 A.M.

La Maison Fuller requiert les services de 3 ou 4 représentantes pour occuper le poste de **Coordonnatrice** dans Beauceville, St-Joseph, Ste-Marie, etc.

Les candidates devront être disponibles 15 heures par semaine et posséder un permis de conduire.

Nous offrons un entraînement complet, un revenu au dessus de la moyenne et boni de production.

Pour entrevue confidentielle, écrivez à:
FULLER BRUSH CO. LTD.,
a/s: Monsieur Gaston Poirier
1394 Avenue Vallée
Plessisville, Québec

OFFRE D'EMPLOI

La Ville de Beauceville-Est requiert les services d'un constable pour son service de Police.

QUALITES REQUISES:

- Etre de citoyenneté canadienne.
- Etre de bonnes moeurs selon les conclusions d'une enquête.
- N'avoir jamais été déclarée coupable ni s'être avoué coupable d'une infraction au code criminel sur une poursuite intentée au moyen d'un acte d'accusation ni s'être avoué coupable à la suite d'une dénonciation.
- Parler, lire et écrire le français ou l'anglais et posséder une connaissance d'usage de l'autre langue.
- Détenir un certificat d'étude complété avec succès au niveau de la 11ème année ou l'équivalent reconnu par le ministère de l'Education.
- Etre âgé d'au moins 18 ans et 6 mois et ne pas avoir atteint 30 ans.
- Taille 5-8 minimum et maximum 6 3/4
- Ceux qui auront un cours de formation de l'Institut de Police du Québec seront pris en considération.

Les applications devront être adressées à:

La Ville de Beauceville
a/s Raymond Mathieu, chef de police
C.P. 516
Beauceville-Est.

N.B. Les applications seront reçues jusqu'au 14 juillet 1973.

Payeurs de taxes saviez-vous que:

- Vous payez pour un lac inutilisé;
- Que ce lac est rempli de richesses et de possibilités inexploitées;
- Que ce lac est situé à proximité de chez-vous;
- Que ce lac pourrait devenir:
 - Un camp de vacances;
 - Une plage publique;
 - Un terrain de camping;
 - Un lieu de repos et de détente;
 - L'endroit idéal pour la voile et le canotage.
- Que ce lac pourrait servir en hiver pour la raquette et le ski de fond;
- Que ce lac est un centre de plein air complet, un lieu de rencontre avec la nature.

SAVIEZ-VOUS QUE:

- Ce lac porte le nom de "LAC VOLET";
- Qu'il est VOTRE PROPRIETE, gens de Beauceville et de St-Alfred.

SAVIEZ-VOUS QUE:

- Une équipe de Perspectives Jeunesse est décidée à vous rendre ce qui vous appartient et même à l'améliorer.

Tous les intéressés peuvent communiquer avec
"Le Projet d'Assainissement et d'Aménagement
du LAC VOLET" St-Alfred.

ON DEMANDE

Représentant d'assurance vie demandé âgé de 25 à 45 ans. Bon salaire même pendant l'entraînement. Région: Beauce et Dorchester.

Ecrire à C. P. 338, St-Georges ou tél.: 228-3973 le jour; 228-5259 le soir.

(JNO, 23 mai '73)

Mme Epiphane Côté

Dimanche le 3 juin 1973, décédait à l'Hôtel-Dieu Notre Dame de Beauce, Mme Epiphane Côté, de St-Théophile, à l'âge de 78 ans et quatre mois.

Elle laisse dans le deuil ses filles, gendres, fils et belles - filles, petits-enfants, frères et soeurs, beaux - frères et belles soeurs.

Les funérailles eurent lieu le 5 juin au milieu d'un grand nombre de paroissiens, parents et amis. Aussi assistaient au service M. l'Abbé Auguste Légaré et M. l'abbé Boucher.

Mme Côté fut inhumée à St-Théophile.

Roy Inc., 2550, 1ère Ave. St-Georgesouest et de là la dépouille fut transportée à Amqui où les funérailles seront chantées vendredi le 22 juin à 3 hres pm.

Elle laisse dans le deuil: ses frères, soeurs, beaux-frères et belles-soeurs: Mme Jos Létourneau (Malvina), M. Charles-Eugène Audet, M. Mme Henri Audet, Mme Louis Audet (Simone Tanguay), M. Mme Paul Boulianne (Blanche) Mme Armand St-Pierre (Jeanne), M. Mme Albert Roy (Germaine), M. Mme Rosario Lebel (Gabrielle).

Soeur

Françoise Garneau

A Québec, le 19 mai, est décédée Soeur Françoise Garneau (en religion Soeur Fulbert-Marie) des Soeurs de la Charité de Saint-Louis Née à Saint-Martin, Beauce, le 11 mai 1911, elle était la fille de feu Fulbert Garneau et de feu Léa Blais. Entrée dans la communauté des Soeurs de la

Mlle Yvonne Audet

Mardi le 19 juin 73, décédait Mlle Yvonne Audet, 1515, boulevard St-Georges ouest.

Elle était la fille de feu Joseph Audet et de feu dame Claire Vaillancourt.

La dépouille mortelle fut exposée mardi soir à la résidence funéraire Gédéon

COMMISSION SCOLAIRE LANGEVIN

C.P. 9, Ste-Germaine-Station Tél.: (418) 625-8811

APPEL D'OFFRES

La Commission Scolaire Langevin procède à un appel d'offres pour un contrat d'huile à chauffage et le soumissionnaire s'engagera à fournir à la Commission Scolaire Langevin environ deux cent dix mille (210,000) gallons d'huile à fournaise no 2 en vrac aux endroits suivants: les écoles de St-Zacharie (1), Ste-Aurèle (2), St-Prosper (2), St-Louis (1), St-Benjamin (2), Ste-Rose (1), St-Luc, Lac-Échemin, Ste-Germaine-Station, Ste-Justine (2), St-Cyprien, Ste-Sabine, St-Camille et St-Magloire (1).

Il est entendu que les prix nets demeureront définitifs pendant la durée du contrat d'une année soit: 1er juillet 1973 au 30 juin 1974.

- Les livraisons devront être faites à intervalles réguliers, fixés par l'entrepreneur de façon qu'il ne manque jamais d'huile aux édifices désignés plus haut;
- Faire l'inspection annuelle avant le 1er novembre y compris le nettoyage des fournaises;
- La mise au point du brûleur;
- Au moment de l'inspection annuelle, informer la commission scolaire afin qu'un de ses représentants y soit présent si celle-ci le juge à propos et nécessaire;
- Fournir la liste des livreurs, l'adresse et leur territoire respectif;
- La Commission Scolaire Langevin ne s'engage pas à accepter ni la plus basse ni aucune des offres reçues et ouvertes;
- Les livraisons aux écoles devront être faites aux heures normales de classe ou aux heures de travail du concierge.

Les soumissionnaires sont invités à l'ouverture des offres qui aura lieu vendredi, le 6 juillet 1973, au Centre administratif de la Commission Scolaire Langevin, situé à Ste-Germaine-Station, à quinze heures.

Ste-Germaine-Station,
le 12 juin 1973.

GERMAIN TANGUAY,
dir. général

MENUISIERS DEMANDES BRISTOL,CONNECTICUT

Très gros salaires tél: 747-4336 le jour
589-3595 le soir

POSEURS DE GYPROC

tél: 747-2943 le jour
589-8037 le soir

AVIS du Barreau de Beauce

"Les avocats de la Beauce informent la population que les heures de bureau pour les mois d'été, soit Juin, Juillet, Août 1973, sont les suivantes: de 8.30 heures a.m. à 4.30 heures p.m. et ce du lundi au vendredi."

"Pour avoir rendez-vous en dehors de ces heures, vous voudrez bien communiquer avec l'avocat concerné pendant les heures de bureau."

Charité de Saint-Louis le 12 août 1933, elle a fait profession le 12 février 1936. Le 25 août 1941, elle a prononcé ses vœux perpétuels. Elle a occupé plusieurs postes dans différents couvents: Bienville, Loretteville, Shawinigan-Sud, St-Pacôme, Valcartier, Saint-Rédempteur, Saint-Raphaël, Saint-Honoré de Shenley, Pont-Rouge, Laurierville,

Black Lake, Saint-Côme, Foyer de Saint-Georges-Ouest et Coleraine.

Outre sa famille religieuse elle laisse dans le deuil plusieurs frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs dont: M. et Mme Hervé Garneau (Eva John) de Montréal, Mlles Blandine et Gertrude Garneau de

(suite à la page 70)

Municipalité de Ville St-Joseph de Beauce

Avis d'Appel d'Offres

Proposition de développement pour la construction de cinquante [50] logements à St-Joseph de Beauce, P.Q.

Des propositions cachetées et identifiées: "O.M.H. de St-Joseph de Beauce" adressées à M. Jacques Giguère, coordonnateur, 345 ave du Palais, St-Joseph de Beauce, seront reçues en trois (3) exemplaires jusqu'à 17.00 hres, le 18 juillet 1973, où elles seront ouvertes en présence de tous les intéressés.

Tous promoteurs et entrepreneurs qualifiés, ayant leur principale place d'affaires au Québec, sont invités à soumissionner pour le total du projet ou en partie.

Les dossiers de demande de propositions peuvent être obtenus en s'adressant à: O.M.H. de St-Joseph de Beauce, au soin de M. Jacques Giguère, coordonnateur, 345 ave du Palais. Un chèque certifié, au montant de \$25.00 fait à l'ordre de: Office Municipal d'Habitation de St-Joseph de Beauce et non remboursable, est exigé pour l'obtention du dossier de demande de propositions.

Un dépôt de soumission remboursable, égal à autant de fois \$1,000.00 qu'il y a de logements proposés, valable pour quatre-vingt-dix (90) jours à partir de la date de l'ouverture, devra accompagner la soumission. Le dépôt sera sous l'une des formes suivantes: chèque visé par une banque à charte canadienne ou une caisse populaire, à l'ordre du propriétaire; un cautionnement émis par une compagnie autorisée à se porter caution judiciaire au nom du promoteur et au bénéfice du PROPRIETAIRE.

Le PROMOTEUR retenu ainsi que tous ses sous-contracteurs et fournisseurs de matériaux seront requis de consentir des cessions de priorité d'hypothèque en faveur de la Société d'habitation du Québec.

Tout renseignement supplémentaire peut être obtenu en s'adressant au soussigné, coordonnateur du projet.

Les propositions seront jugées selon les critères donnés au dossier de demande de propositions, et le PROPRIETAIRE ne s'engage pas à accepter la proposition offrant la plus basse soumission ni aucune des propositions reçues.

Office municipal d'habitation,
St-Joseph de Beauce,
tél.: (418) 397-5326

JACQUES GIGUERE
Le 5 juin 1973

SR FRANCOISE FARNEAU (suite de la page 69)

Québec, Mlle Marie Garneau, M. et Mme François Garneau (Antoinette Bildeau), M. et Mme Edmond Garneau (Andréa Paré), M. et Mme Félix Garneau (Gertrude Boutin), M. et Mme Clément Garneau (Lucienne Garneau) de Saint-Martin, M. et Mme Léopold Garneau (Marie-Jeanne Marois) de Saint-Georges, M. et Mme Joseph Garneau (Simone Poulin) de Ayer's Cliff, M. et Mme Laurent Garneau (Marie-Berthe courtemanche) de Sherbrooke, M. et Mme Lucien Bolduc (Joséphine Roy) de Saint-Martin; plusieurs neveux et nièces dont le Père Jean-Yves Garneau, p.s., de Montréal, l'abbé Camille Garneau de St-Louis de France, Soeur Huguette Garneau, c.s.l., de Saint-Georges.

La dépouille mortelle fut exposée à la Maison-Mère des Soeurs de la Charité de St-Louis à Bienville où les funérailles eurent lieu le 22 mai. La concélébration fut présidée par l'abbé Camille Garneau, son neveu. Les

concélébrants étaient le Père Jean-Yves Garneau, son neveu, qui a donné l'homélie, le Père Maurice Carrier, son cousin, l'abbé Fernand Cliche, curé de Saint-Paul Apôtre, ami de la famille, l'abbé Marcel Dubé, curé de St-Louis de France, l'abbé Jean-Guy Bourget, vicaire de St-Louis de France. Assistaient au chœur le Père Arcade Leblanc, aumônier de la Communauté et l'abbé Léonidas Castonguay.

L'inhumation eut lieu au cimetière de la communauté.

A toute la famille, nous offrons l'expression de nos sincères condoléances.

Mme Alfred Roy

A l'Hôpital St-Joseph de Beauceville le 17 avril, décédait à l'âge de 58 ans et 5 mois, Mme Simone Maheux de Tring-Jonction.

Lui survivent: son époux M. Alfred Roy, Sa fille et son gendre M. et Mme Pierre-André Paré Pauline Roy de Charlesbourg, deux petites filles Renée, Marie-Claude, M. Mme Méville

Bouthillette (Marie-Jeanne Maheux) de St-Frédéric, M. Mme Elphas Maheu (Marie-Jeanne Roy) de Thetford-Mines, M. et Mme Bertrand Maheux (Aurore Guichard) de St-Sylvestre, M. et Mme Léonard Maheux (Fernande Labbé) de Tring-Jonction, M. Thomas Maheux de St-Joseph, Mme Joseph Aubin (Emérilde Fontaine) de Thetford-Mines, Mme Joseph Roy (Agathe Cliche) de St-Ephrem, M. Mme Wilfrid Roy (Cécile Champagne) de Tring-Jonction, Mme Philorum Roy (Yvette Cliche) de Vallée-Jonction, M. et Mme Placide Rouleau (Régina Roy) de Magog, M. Rosaire Roy de Tring-Jct., M. Mme Etienne Giguère (Simone Roy) de Québec, M. et Mme Edgar Fournier (Françoise Roy) de Thetford-Mines, M. Mme Joseph Poulin (Cécile Roy) de Magog, M. Mme Henri Roy (Agathe Turcotte) de Thetford Mines, Mme Gérard Langlois (Marie-Ange Roy) de Magog, M. Mme Benoit Giguère (Rita Roy) de Thetford-Mines, M. Mme Adrien Roy (Gisele Champagne) de Tring-Jonction, elle laisse plusieurs oncles et tantes, cousins, cousines, neveux et nièces, M. l'abbé Adrien Bouffard de St-Romuald. La quête a été faite par Mme Ronaldo Vallée, Mme Oscar Poulin, Mme Valérie Vachon, Mme Roméo Jacques.

Les funérailles eurent lieu à l'église Ste-Famille de Tring-Jonction, sous la direction de la Maison Armand Plante de St-Joseph, vendredi le 20 avril à 10 heures et demi.

Portaient le cercueil, MM les porteurs du salon funéraire Armand Plante. La levée du corps fut faite par M. l'abbé Jean-Charles Baillargeon qui a chanté aussi le service. L'inhumation eut lieu au cimetière paroissial. Nos plus sincères condoléances.

M. Ludovic Poulin



A l'Hôpital St-Joseph de Beauceville, le 26 avril décédait à l'âge de 90 ans, M. Ludovic Poulin, doyen de la paroisse de Tring-Jonction.

Lui survivent: son épouse en première nocces de feu dame Alam Paré et en secondes nocces de feu dame Alvine Pépin. Ses fils et belles-filles, ses filles et gendres: M. Mme Arthur Vachon (Lucienne Poulin) de Québec, M. Mme Hercule Fortin (Adrienne Poulin)

Canada
Province de Québec
District de Beauce
C.P.B. 10 270

DANS LA COUR PROVINCIALE
CLAUDE CARRIER
—vs—
PRODUITS BOIS OUVRE
LACHANCE INC.

Par Ordre de la Cour

Les biens meubles saisis dans cette cause seront vendus par encan public au Garage Champlain (garden) 233, 1ère Ave. St-Georges Est, le 3ème jour de juillet 1973 à 13h.00, à savoir: 2 scies Homelite XL 902 1 machine de bureau calculateur (Facit) 72 paquets bois franc (carré) 12 paquets de lattes 2 extincteurs chimiques 1 horloge à poignonner (temps)

St-Georges, ce 20 juin 1973

W.-N. POULIN & CIE.
H. C. S.

de St-Victor, M. Mme Marcel Labrecque (Blandine Poulin) de Québec, M. Mme Laurent Poulin (Béatrice Roy) de Tring-Jonction, M. Mme Jean-Marie Bernard (Rose-Hélène Poulin) de St-Victor, M. et Mme Hervé Paré (Laurenda Poulin) de St-Victor, M. Mme Emillien Poulin (Valentine Lachance d'East-Broughton, M. Mme Raymond Poulin (Marguerite Lessard) de Tring-Jonction (avec lequel il demeure), M. Mme Jean-Louis Poulin (Gertrude Poulin) de St-Evariste, Mme Harmel Poulin (Jeannette Gagné) de Tring-Jonction, M. Mme Aimé Cloutier (Marie-Ange Vachon) de St-Pierre de Broughton, sa soeur Mme François Drouin (Azilda Poulin) de Valleyfield ses frères et belles-soeurs M. Mme Léo Poulin (Alphonsine Doyon) de Robertsonville, M. Mme Irène Poulin (Rose Bernard) de Beauceville, Mme Frank Pépin (Desnelges Tardif) de St-Ephrem, il était l'oncle de la Rév Soeur Blanche Irène Paré des S.S. C.M. de Ste-Clotilde, la Rév Soeur Agathe Paré des S.S.C.M. de Beauport, la Rév Soeur Mathilda Paré des A. C. O. des Escoumins, Rév Soeur Ida Paré des S.S. C. M. du Foyer de Plessisville, Sr. Claire Paré des S.S.C.M. de Limoulu, la Rév Sr. Gertrude Paré des S.S. C.M. de St-Benoît, Rév Sr. Germaine Paré des S.S.C.M. de Notre Dame des Anges, il laisse aussi plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines ainsi que soixan-

te petits enfants et 56 arrière petits enfants. L'épouse a été lu par sa petite fille Mlle Brigitte Poulin de Tring-Jonction.

Les funérailles eurent lieu à l'église Ste-Famille de Tring-Jct sous la direction de la Maison Co-Op funéraire, dimanche le 29 avril à 3 heures.

L'inhumation eut lieu au cimetière paroissial. Portaient le cercueil MM Louis-Ange Poulin de Qué-

bec, M. Marcel Cloutier de Montréal, M. Yvon Paré de St-Victor, M. Clermont Fortin de St-Victor, M. Daniel Bernard de St-Victor, M. Huges Poulin de Tring-Jct, tous petits enfants du défunt.

La levée du corps fut faite par M. l'abbé Jean-Charles Baillargeon qui a chanté le service en concélébration avec M. l'abbé Armand Germain prêtre résidant à St-Frédéric.

Province de Québec
Municipalité de Ville de Beauceville
Aux Contribuables de la susdite municipalité

AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRESENTES DONNE par le soussigné, secrétaire-trésorier de la susdite municipalité, QUE:—

Le conseil de la Ville de Beauceville à sa séance tenue le 18 juin 1973 a adopté le règlement no 6-73 concernant les compteurs de stationnement.

Avis public est aussi donné que ce règlement est actuellement déposé au bureau du secrétaire-trésorier, en l'Hôtel de Ville où toutes personnes intéressées peut en prendre connaissance aux heures de bureau, c'est-à-dire de neuf heures du matin jusqu'à 5 heures de l'après-midi.

The council of the Town of Beauceville, at his meeting of June 18 1973 has adopted the rule number 6-73 concerning the station reckoners.

Public notice is also given that this by-law is now deposited in the office of the secretary-treasurer, in the city-hall, where all interested parties may take communication of same during office hours from 9 o'clock in the morning until five o'clock in the afternoon.

DONNE à Beauceville,
ce 18ème jour de juin 1973.

HILAIRE TURMEL,
Secrétaire-Trésorier.

Province de Québec
Municipalité de Ville de Beauceville
Aux Contribuables de la susdite municipalité

AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRESENTES DONNE par le soussigné, secrétaire-trésorier de la susdite municipalité, QUE:—

Aux personnes inscrites sur le rôle d'évaluation en vigueur comme propriétaire d'immeubles imposables dans le quartier ouest de la Ville de Beauceville, comté de Beauce.

Que le conseil, à son assemblée tenue le 18 juin 1973, a adopté le règlement no 4-73 pour décréter un emprunt de \$110,000.00 pour travaux d'aqueduc, égouts sanitaire et pluvial dans les rues Grondin, St-Félix, St-Dominique, Ste-Marie et Avenue St-François.

Avis public est aussi donné que ce règlement est actuellement déposé au bureau du secrétaire-trésorier, en l'Hôtel de Ville où toutes personnes intéressées peut en prendre connaissance aux heures de bureau, c'est-à-dire de neuf heures du matin jusqu'à 5 heures de l'après-midi.

Avis public est en outre donné qu'une assemblée des personnes inscrites sur le rôle d'évaluation en vigueur comme propriétaire d'immeubles imposables dans le quartier ouest de la Ville de Beauceville, est convoquée et sera tenue le 28ème jour de juin 1973 à 7 heures du soir, en l'Hôtel de Ville, et que là et alors, ledit règlement sera soumis aux dites personnes et pris par eux en considération, conformément à la loi.

DONNE à Beauceville,
ce 18ème jour de juin 1973.

HILAIRE TURMEL,
Secrétaire-Trésorier

Province of Quebec
Municipality of Ville de Beauceville
To the Ratepayers of the aforesaid Municipality:

PUBLIC NOTICE

IS HEREBY GIVEN by the undersigned, Secretary-Treasurer of the aforesaid Municipality, THAT:—

At persons inscribe on the valuation roll in force as proprietor of taxable immovable in the West Quarter of the Town of Beauceville, County of Beauce.

That the council, at a meeting held in the June 18, 1973 has adopted the rule number 4-73, for decreeing a loan of \$110,000.00 for aqueduct's works, sanitary and pluvial drain in the street Grondin, St-Félix, St-Dominique, Ste-Marie et Avenue St-François.

Public notice is also given that this by-law is now deposited in the office of the secretary-treasurer, in the city-hall where all interested parties may take communication of same during office hours from 9 o'clock in the morning until five o'clock in the afternoon.

Public notice is also given that a meeting of persons inscribe on the valuation roll in force as proprietor of taxable immovables in the West Quarter of the Town of Beauceville, is hereby and will be held on June 28 1973 at 7 o'clock in the night in the city-hall, there an then the said by-law will be submitted to the said persons and taken by them into consideration, according to law.

GIVEN at Beauceville,
this 18th day of June 1973.

HILAIRE TURMEL,
Secretary-Treasurer.

APPEL D'OFFRES

PROJET:

ECOLE POLYVALENTE
ST-GEORGES-EST

Propriétaire:

Commission Scolaire Régionale de la Chaudière
270, Boulevard Lacroix Est,
Ville St-Georges, Beauce, P.Q.

Architectes:

Dupéré & Voyeur
319, 1ère Avenue Est,
Ville St-Georges, Beauce, P.Q.

Ingénieurs en Structure
et Aménagements Extérieurs:

Guy Labbé, Louis Dion & Associés
211, 1ère Avenue Est,
Ville St-Georges, Beauce, P.Q.

Ingénieurs en Mécanique
et Electricité:

Paquet, Dutil & Associés
1009, Route de l'Eglise,
Ste-Foy, Québec 10, P.Q.

Ingénieurs en Mécanique
des Sols:

Laboratoire de Construction Inc.
2660, Chemin Ste-Foy,
Ste-Foy, Québec 10, P.Q.

La Commission Scolaire Régionale de la Chaudière, propriétaire, demande des soumissions pour la construction d'une école polyvalente à Ville St-Georges-Est.

Seules sont autorisées à soumissionner pour l'exécution des travaux, les personnes ayant leur principale place d'affaires dans la Province de Québec.

Les plans, devis, documents contractuels et autres renseignements pourront être obtenus au bureau de l'architecte, contre un dépôt de (\$100.00) cent dollars qui sera remboursé au soumissionnaire s'il remet les plans et devis en bon état, dans les trente jours (30) qui suivent l'ouverture des soumissions.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé au montant de (\$400,000.00) quatre cent mille dollars à l'ordre du propriétaire, la Commission Scolaire Régionale de la Chaudière, ou d'un cautionnement de soumission, établi au même montant valide pour une période de quatre-vingt-dix jours (90) de la date d'ouverture des soumissions. Cette garantie de soumission devra être échangée à la signature du contrat pour un cautionnement d'exécution et un cautionnement des obligations pour gages, matériaux et services, chacun égal à cinquante pour cent (50%) du montant du contrat.

Les soumissions (l'original et deux copies) dans des enveloppes cachetées et adressées au soussigné, seront reçues à la Commission Scolaire Régionale de la Chaudière, 270, Boulevard Lacroix Est, Ville St-Georges, Beauce, P.Q. jusqu'à 19:00 heures, heure en vigueur localement, le dix-neuf (19) du mois de juillet 1973 pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure.

L'entrepreneur soumissionnaire a la responsabilité de s'assurer que les sous-traitants qu'il a choisis dans les spécialités ci-dessous mentionnées, lui fourniront, à leurs frais, un cautionnement d'exécution et un cautionnement des obligations pour gages, matériaux et services, chacun pour 50% du prix du contrat de la spécialité.

SPECIALITES

Montant du chèque visé ou cautionnement de soumission en dollars

Plomberie, Chauffage et Refroidissement	\$60,000.00 (soixante mille)
Ventilation	\$35,000.00 (trente-cinq mille)
Electricité	\$50,000.00 (cinquante mille)
Intercommunication	\$ 5,000.00 (cinq mille)

Les soumissions de ces sous-traitants seront accompagnées d'un chèque visé au montant stipulé ci-dessus, fait à l'ordre du propriétaire, la Commission Scolaire Régionale de la Chaudière, ou d'un cautionnement de soumission établi au même montant, valide pour 120 jours de la date d'ouverture des soumissions.

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission.

Toutes les soumissions devront être faites conformément aux dispositions de l'arrêté en conseil 2380 en date du 7 décembre 1961.

Le propriétaire, la Commission Scolaire Régionale de la Chaudière ne s'engage pas à accepter la plus basse ou quelque autre des soumissions reçues.

PIERRE LEGARE,
Directeur général

CARTES D'AFFAIRES



SUCCURSALE 486, 1ère AV. ST-GEORGES EST

GAGNON Laveuse
Lionel Gagnon, prop.

LE PLUS GRAND SERVICE D'ENTRETIEN
A DOMICILE SUR
TOUTES MARQUES
OUVRAGE GARANTI

TEL. 228-8071

St-Georges Transmission Enr.
5710, Boul. Lacroix, Tél. 228-3219
St-Georges, Beauce

Spécialité :
REPARATION
de TRANSMISSIONS
AUTOMATIQUES et
ORDINAIRES

Hervé Groleau
Tél. 228-3211

Garage Fernand Côté Enr.

SPECIALITES :

Mise au point du moteur — Carburateur
Entretien de camion de livraison
Mécanique générale



Vendeur autorisé CASE pour la
région — Industriel, Agricole —
Vente, Service et Réparation.

TEL. 228-2001 — Rés. 228-6287
34, Boul. Lacroix — ST-GEORGES STATION

THIBAULT

Granit Canadien et importé — Equipement moderne pour la sculpture
et le lettrage. Prix défiant toute compétition.
POUR UN DERNIER HOMMAGE A VOS CHERS
DISPARUS, CONSULTEZ :

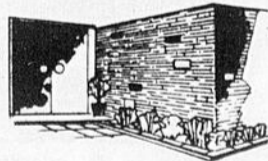
Les Monuments Funéraires de St-Samuel Enr.

François Thérberge — Tél. 583-0102 — Lac Mégantic, Cité Frontenac
à
ST-GEORGES-EST — ST-GEORGES-OUEST
Roméo Rodrigue, tél. 228-2893 — Henri Thibaudeau, tél. 228-3183

Permis de vendeur: No 54044

Rénald Bolduc

Entrepreneur Vendeur
Pierres-Briques-Blocs
Réparation



Tél. 228-8667
220, 39e rue Est, Ville St-Georges

MAURICE GAGNÉ
St-Zacharie, tél. 593-5341

Creusage de
puits artésiens

Equipement
moderne

Travail garanti

30 ans
d'expérience



Nous sommes toujours à votre
service pour la réparation et
échange de transmission auto-
matique sur toutes les marques
et tous les modèles d'automobile.
Notre expérience est votre ga-
rantie d'être bien servi.

**Beauce Transmission
Automatique Enr.**

Noël Lessard,
le pionnier de
la transmission. 5320 Boul. Lacroix, Tél. 228-6671
Tél.: rés. 8-2354 Ville St-Georges, Beauce

Normand Giguère Inc.

200, 2ème Ave. Ville St-Georges

Tél. 228-9725

- PEINTURE
- REVETEMENT ALUMINIUM
- PRE-FINIS

VENTE ET LOCATION

de réservoirs eau chaude Cascade 40 et 60

— Location \$2.25 par mois —
Achat \$4.92 par mois.

POMERLEAU & FRERE

Entrepreneur Electricien
ST-MARTIN — Tél. 382-5392

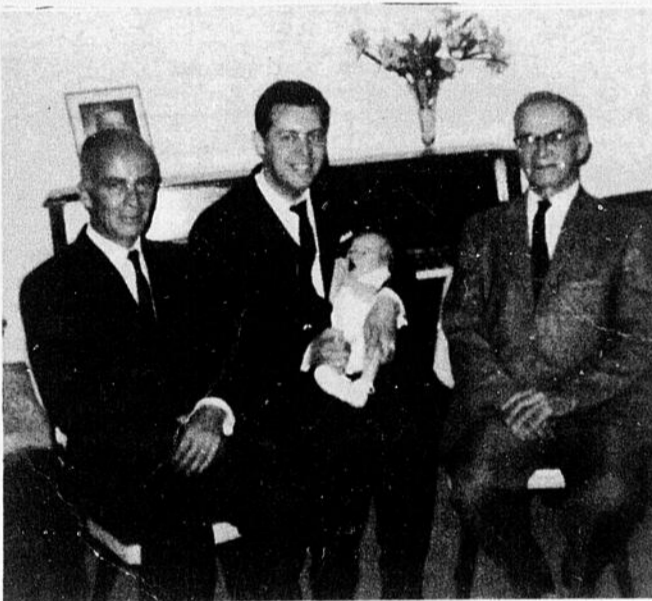
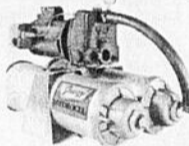
Lionel Couture

vente, service et installation
POMPES A EAU JACUZZI

- Pompes reconditionnées à neuf
- Pompes à puisard et submersible
- Pompes à gaz

Service et pièces sur tous les modèles de
POMPES.

745, Boul. Dionne St-Georges Ouest 228-5639



Décès de M. Tancrede Laflamme âgé de 85 ans et 10 mois
décédé le 16 juin à l'hôpital St-Augustin de Courville. Sur la
photo le 1er à gauche en compagnie de son fils Emile, son
petit-fils Pierre, son autre petit-fils Martin.

REMERCIEMENTS

Madame Joseph Paquet et la famille remercient
toutes les nombreuses personnes qui leur ont témoi-
gné de la sympathie soit par offrandes de messes,
affiliations de prières, tributs floraux, messages de
condoléances, télégrammes, visites au salon funé-
raire lors du décès de Monsieur Joseph Paquet de
St-Georges. Un cordial merci à tous.

REMERCIEMENTS

Mme Gérard Thompson et sa famille remercient sin-
cèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné
des marques de sympathie soit par des offrandes de
messes, tributs floraux, messages de condoléances,
visites au salon mortuaire, télégrammes, ou par l'as-
sistance aux funérailles, lors du décès de Monsieur
Gérard Thompson de Ste-Aurèle. A tous un cordial
merci.

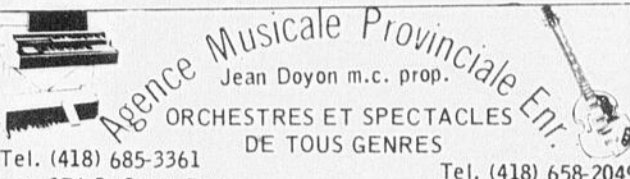
MORIN BEARING INC.

[MORIN AUTO PARTS]

SPECIALITES :

Bolts - Bearing - Oil Seals - Joint Universel - O Ring

5220, Boul. Lacroix, St-Georges-Est, Bce Tél. 228-5512



Jean Doyon m.c. prop.

ORCHESTRES ET SPECTACLES Enr.
DE TOUS GENRES

Tel. (418) 685-3361
c.p. 174 St-Come Bce

Tel. (418) 658-2049
_ QUEBEC

M. Clermont Lacroix



A St-Georges, le 7 juin
1973 à l'âge de 39 ans et 4
mois, est décédé M. Cler-
mont Lacroix, célibataire,
fils de M. et Mme Rosaire
Lacroix (Maria Rouleau)
demeurant au 830, 17ième
rue, St-Georges Ouest.

Il laisse dans le deuil ou-
tre son père et sa mère, son
frère aîné Raoul, sa soeur
Mirielle et son beau-frère

M. Georges-Edouard Bou-
cher de Beauceville. Il était
le neveu de Sr St-Romuald
du Couvent de Limoilou.

Les funérailles eurent
lieu à St-Georges sous la
direction de la Maison
Gédéon Roy le 11 juin 1973.
Portaient le cercueil, MM.
Raymond Dallaire, Alain
Dallaire, Lionel Lessard,
Richard Lessard, Gilles
Rouleau, Raymond Mer-
cier.

La levée du corps fut
faite par M. l'abbé Joseph
Denis et le service fut
chanté par M. l'abbé Denis
assisté de M. l'abbé Ri-
chard Marchand et de l'ab-
bé Patrice Roy.

**SECONDEZ
L'OEUVRE DE
LA CROIX-ROUGE**

REMERCIEMENTS

Madame Armand Plante et ses enfants ainsi que les
familles Plante et Cloutier remercient sincèrement
toutes les personnes qui leur ont témoigné des mar-
ques de sympathie soit par des offrandes de messes,
affiliations de prières, tributs floraux, messages de
condoléances, télégrammes, visites au salon mor-
tuaire ou par l'assistance aux funérailles lors du
décès de Monsieur Armand Plante, directeur de funé-
railles de St-Joseph. A tous un cordial merci.

REMERCIEMENTS

Monsieur et Madame Rosaire Lacroix et les
membres de la famille remercient sincèrement
toutes les personnes qui leur ont témoigné des
marques de sympathie soit par des offrandes de mes-
ses, affiliations de prières, tributs floraux, messages
de condoléances, visites au salon mortuaire ou par
l'assistance aux funérailles lors du décès de Monsieur
Clermont Lacroix de Ville St-Georges. A tous un cor-
dial merci.



armand plante
DIRECTEUR DE FUNERAILLES DE

St-Joseph de Beauce

Mme Armand Plante informe le
public de St-Joseph et la région
que les services de salon funéraire
d'embaumement et d'ambulance
qui étaient offerts par M. Armand
Plante seront continués et que tous
les engagements signés seront
respectés y compris les funérailles
payées à l'avance et les comman-
des de monuments funéraires.
Mme Plante opérera sous le nom
de la Maison Armand Plante.

CARTES PROFESSIONNELLES

ADMINISTRATION

GUY RANCOURT M.B.A.

Consultant en Administration

Bureau sur rendez-vous, 120, 43e rue Est
Téls Bur.: 228-8889 — Rés.: 228-6163

Architectes

PAUL VOYER ARCHITECTE

St-Georges, tél. 228-3991 Ste-Marie, tél. 387-2679
319, 1ère Avenue Rue Notre-Dame

BILLOREAU STAMAND ARCHITECTES ST-GEORGES

EMERY LESSARD ARCH
MICHEL BÉGIN ARCH
665 AVE MARGUERITE BOURGEOIS
QUEBEC 6 PQ 418/683-1751

ATELIERS ASSOCIÉS ARCHITECTURE PLANIFICATION

MARCEL H BOULIANNE ARCH
PATRICE GAUTHIER ARCH
70 AVE DU LAC
ROUYN PQ 819/762-4086

Assurances

catellier, gilbert & associés inc.

COURTIERS D'ASSURANCES
fusion de:
Crépeau & Rodrigue Inc. et Louis-Ph. Paquet Inc.

262, 1ère Avenue, Ville St-Georges
Tél.: 228-8084

SERVICE TELEPHONIQUE 24 HEURES PAR JOUR

Quand vous pensez assurance-vie consultez
SUN LIFE DU CANADA
Rodrigue Bégin, rep.
745, 11e rue, Ville St-Georges-Ouest, tél. 228-2770
Détenant du certificat national de compétence
Diplômé 2e année du cours L.U.A.T.C.
Consultant Sénior

CLERMONT MORIN

représentant "Canada Life"
ST-HONORE, tél.: 485-6221
• Assurance-vie • Assurance collective
• Fonds de pension • Assurance salaire
Détenant du certificat National de Compétence



SERVICE
et
PROTECTION

Tél. 228-2411

Marcel Drouin, c.d'A.Ass.
ASSURANCES GENERALES

209, 27e Rue
ST-GEORGES-EST, BEAUCE

* Incendie
* Résidence
* Commerce
* Industrie
* Auto
* Camion
* Flotte
* Responsabilité
* Vie - Acc. - Maladie

Assurances

Tél. 228-9255

JEAN-LUC RANCOURT

Courtier
ASSURANCES GENERALES
Feu - Vol - Automobile - Responsabilité
C.P. 39, ST-BENOIT, Cte Beauce



MARTIAL AUDET

représentant

La Confédération

450, 17ème rue, St-Georges-Ouest G5Y 4V3
Tél.: 228-8133

Avocats

Thibaudeau & Thibaudeau Avocats & Procureurs

Clovis Thibaudeau, C.R. Tél. 228-2074
Bernard Thibaudeau, B.A., L.L.L.
339, 1ère Avenue, VILLE ST-GEORGES-EST

LS-Clément Ferland AVOCAT

150, Notre-Dame
VILLE STE-MARIE, BCE
Téls: 387-6628-387-6629

Parent et Doyon AVOCATS

Gérard Parent, B.A., LL.L.
Roger Doyon, B.A., LL.L.
Bureau, 248, 1ère Avenue
VILLE ST-GEORGES, BCE
Téls: 228-8881 - 8882 - 8883

JOLICOEUR & LESSARD

AVOCATS ET PROCUREUR

217, 1ère Avenue, ST-GEORGES-EST
Tél.: 228-2026

DUTIL & LABEL

AVOCATS

Renaud Dutil, D.E.C. LL.L.
Guy Label, D.E.C. LL.L.
Ouvert tous les jours de 9h. à 5h.30
LE SOIR SUR RENDEZ-VOUS
319, 1ère Ave Est, ST-GEORGES — Tél.: 228-8055

Me Thérèse Lemay-Lavoie, c.r.,

133 Boul. Lacroix
VILLE ST-GEORGES EST
Tél. 228-2751

Hrs Bur.: 9h. a.m. à midi
3h.00 à 5h.30 p.m. tous les
jours sauf le samedi.

Chiropraticien

HENRI ROY D.C.

Lun. à sam.: 10h. a.m. à 7h.
p.m. Mar. appointment.
461, 1ère Ave, Tél. 228-3852
ST-GEORGES-EST
Edifice
Gagnon photographe

Comptables syndics

RUEL, ROY, MOREAU & ASSOCIÉS

COMPTABLES AGREES
QUEBEC, LEVIS

VILLE ST-GEORGES, Bce
266, 1ère Avenue
(418) 228-6676

REJEAN MOREAU, C.A.
ARMAND POULIN, C.A.
ANDRE THIBAudeau, C.A.
JEAN-GUY JACQUES, C.A.

Comptables syndics

Lefavre, Verroelst & Delwaide

Syndics licenciés et liquidateurs

56, rue St-Pierre 110 est, rue Racine,
Québec 692-1950-51 Chicoutimi 543-3310

L. Létourneau & Associés

COMPTABLES AGREES

Lawrence Létourneau, C.A. 228-9761
Robert Belisle, C.A.

125, 2ème Avenue,
Ville St-Georges-Est

Morency, Langevin & Associés

COMPTABLES AGREES

JEAN LANGEVIN, c.a.
BENOIT MORENCY, c.a.

7620, Ave Hoffman, QUEBEC 7 Tél. 626-7826
ST-GEORGES, Tél. 228-3925

LATULIPPE, CLICHE, BOURQUE, GILBERT & ASSOCIÉS

COMPTABLES AGRÉÉS.
CHARTERED ACCOUNTANTS

(418) 397-5218 (418) 227-9833
VILLE ST-JOSEPH, BCE BEAUCEVILLE, BCE
282, AVENUE DU PALAIS 608A, Boul. Renault,
ANDRÉA LATULIPPE, C.A.
CLAUDE CLICHE, C.A.
NORMAND BOURQUE, C.A.
GUY GILBERT, C.A.

GRÉGOIRE POULIN

Licencié en Droit
Comptable public enregistré

352, 1ère Avenue Tél. 228-2622
ST-GEORGES-EST Rés. Tél. 228-2554

Dentistes

Les bureaux des dentistes de
St-Georges sont fermés le mer-
credi toute la journée.

Rés. 227-6490 Bur. 227-3794

Dr Roger Lessard D.D.

Chirurgien-Dentiste
483, 1ère Ave, BCEVILLE

Dr Emmanuel Morin

Chirurgien-Dentiste
B.A., L.C.D., D.D.S.
1930, 1ère Ave, Tél. 228-3572
VILLE ST-GEORGES
OUEST

Dr Henri Gamache

B.A., L.C.D., D.D.S.
Bureau tous les jours
au Centre Médical
16, 23e rue, St-Georges, Bce
Tél. 228-3221

Dr Majella Gosselin

Chirurgien-dentiste
Dentisterie générale, cou-
ronnes et ponts
621, Boul. Lacroix
1 coin 35ème rue
Pour app. tél.: 228-8856
Bureau tous les jours (sauf mer-
credi), vendredi soir et samedi
matin

Dr Roger Labrie

Chirurgien-Dentiste
26, 20ème rue,
ST-GEORGES-EST
Tél. 228-2681

ÉVALUATEUR AGRÉÉ

René Alain & Associés Inc.

EVALUATEURS CONSEILS

1600 RUE BERRI — SUITE 204
MONTREAL 132

Valeurs assurables — Expropriation — Fiscalité
MONTREAL, tél.: (514) 849-9301
ST-GEORGES, tél.: (418) 228-5493

M. Alfred Poulin

A l'hôpital St-Joseph de Beauceville, samedi le 2 juin 1973, décédait à l'âge de 80 ans, M. Alfred Poulin, époux de feu dame Eva Drouin de St-Simon les Mines.

Lui survivent ses enfants: Mlle Rose-Hélène

Poulin, Mlle Madeleine Poulin; M. et Mme Adrien Poulin (Rosaria); M. et Mme Vilmère Poulin (Noëlla); M. et Mme Rosario Poulin (Julienne), tous de St-Simon les Mines.

Aussi ses huit petits-enfants: Claire-Hélène, Laurette, Denis, Raymond, Nancy, Daniel, Stéphane et Esther.

Ses soeurs: Mme Salyme Drouin (Belzémire) de St-Simon; Mme Philippe Veilleux (Victoria) de St-Benjamin.

Ses beaux-frères: M. Salyme Drouin de St-Simon; M. Philippe Veilleux de St-Benjamin; M. et Mme Rosaire Turcotte de Beauceville; M. et Mme Sévère Drouin du rang Fraser,

Beauceville; M. et Mme Joseph Drouin de Beauceville; M. et Mme Odilas Drouin de St-Georges; M. et Mme Adelbert Rodrigue de St-Just.

Et ainsi que plusieurs parents et amis.

Les funérailles eurent lieu mercredi le 6 juin à 10 heures à St-Simon sous la direction de la Maison Gérard Giguère. L'inhumation au cimetière paroissial.

Portaient le cercueil: MM. Jean-Charles Poulin, Lionel Drouin, Richard Rodrigue, Fernand Turcotte, Martial Drouin et Robert Giroux.

La levée du corps fut faite par M. l'abbé Ray-

mond Drolet de St-Benjamin, assisté de M. l'abbé Joseph Marcoux, curé de St-Simon.



**SOYEZ GÉNÉREUX
EN MARS MOIS DE
LA CROIX-ROUGE
APPUYEZ VOTRE
CROIX-ROUGE**

CONSULTEZ NOS CARTES PROFESSIONNELLES POUR CONNAITRE LES HEURES DE BUREAU.

Agent d'immeubles



JEAN BAPTISTE POULIN

AGENT D'IMMEUBLE
pour la Caisse d'Établissement de la Chaudière, (courtier), membre de la Chambre d'Immeuble et du service de photos M.L.S.
Bureau: St-Georges-Ouest 228-5771-72
Résidence: N.-D. des Pins 227-6760

CARTES PROFESSIONNELLES

MÉDECINS, SPÉCIALISTES

la clinique familiale

Médecine générale et obstétrique
621, Boul. Lacroix, Ville St-Georges
[coin 35ème rue] — Tél.: 228-8001

Jean-Guy Bernard, m.d. Bruno Roy, m.d.
Renald Bernard, m.d. Benoit L. Poulin, m.d.
Claude Tremblay, m.d. Michel Poulin, m.d.

Visite au bureau à partir de 9h.00 a.m.
Sur rendez-vous à partir de 2h.00 p.m.
Médecin disponible à toute heure
pour les urgences et les fins de semaine.

PHARMACIE LA CLINIQUE FAMILIALE
Marcel Côté, B.L. Ph., prop. — 228-2049

Dr Magella Gosselin, Dr Robert Thibaudeau,
chir.-dentiste — 228-8856 optométriste — 228-8856

Médecins et spécialistes

Dr Bertrand Rodrigue M.D.

MEDECINE - OBSTETRIQUE
RUE PRINCIPALE, ST-COME
Téls: Jour 685-3311 — Nuit 228-2782

Bureau: 1h.30 à 5h.00 — 7h.00 à 9h.00
Lundi — Mardi — Jeudi — Vendredi
Samedi: 8h.30 à midi

NUIT ET FIN DE SEMAINE: URGENCE SEULEMENT

Gérard Poirier M.D., Lic. 51-162

MEDECINE GENERALE
1700, Blvd Dionne, St-Georges-Ouest
Bureau chaque jour le matin à 10 heures.
l'après-midi à 2 heures.
Soirs et fins de semaines: Urgence seulement.
Tél.: Jour et nuit 228-2431

OPTOMETRISTES

Dr Viateur Pomerleau Optométriste

Spécialiste de la vue — Verres de contact
Mar., Mer., Jeu., Ven.: 9 à 12 hres — 2 à 5 hres
Ven. soir: 7 à 9 hres — Sam.: 9 à 12 hres
Lundi: Fermé toute la journée.

319, 1ère Avenue
VILLE ST-GEORGES Tél. 228-2891

Dr Hubert Gendreau, o. d. Optométriste

Spécialiste en vision — Verres de contact
Tél. 228-3742 288, 1ère Avenue
VILLE ST-GEORGES-EST, BEAUCE

Dr JACQUES HÉBERT OPTOMETRISTE - SPECIALISTE DE LA VUE

Mercredi: 11h. a.m. à 5h. p.m.
Jeudi et vendredi: 9h. a.m. à 5h. p.m. — 7h.30 à 9h. p.m.
Samedi: 9h. à 11h. — (Lundi et mardi, bureau fermé)
Prenez rendez-vous s.v.p.
26, 20e Rue, ST-GEORGES-EST — Tél.: 228-5765

Dr Robert Thibaudeau, O.D. OPTOMETRISTE

Spécialiste de la vue — Verres de contact durs et mous
621 Boul. Lacroix, St-Georges-Est Tél. bur.: 228-8856-57 — Rés.: 228-9100
N.-D. de La Guadeloupe MERCREDI P.M. Tél. 459-4224

Dr JÉRÔME BÉGIN OPTOMETRISTE

Examen visuel — Verres de contact durs et mous
St-Joseph: Edifice Caisse Populaire, Tél. 397-6344
Beauceville: Edifice René Bernard, Tél. 227-6897
Lun. Mer. 1½ à 5h. p.m., soir 7½ à 9h., sam. 9 à 12h. a.m.

INGÉNIEURS CONSEILS

Guy Labbé, Louis Dion & Associés INGÉNIEURS CONSEILS

Travaux municipaux, édifices, génie civil,
mécanique, électricité

211, 1ère Ave, VILLE ST-GEORGES-EST — Tél. 228-8041

VÉTÉRINAIRES

CLINIQUE VÉTÉRINAIRE

Dr JEAN MAILHOT, M.V.
99, 13ème Rue, VILLE ST-GEORGES-EST
Rendez-vous: Tél. 228-2401

H.-P. BLANCHET

Docteur vétérinaire
1295, Boul. Dionne,
(coin Pozer)
St-Georges-Ouest, Bce
Tél. 228-3761

CLINIQUE MÉDICALE DE L'OUEST ENRG.

Dr P. H. Lacasse Dr R. Pomerleau Dr G. Vigneault
Lic.: 60-134 Lic.: 69-137 Lic.: 61-235

MEDECINE-OBSTETRIQUE

2200-A, Boul. Dionne, Tél.: 228-2024
St-Georges-Ouest, Beauce. Tél.: 228-2025

HEURES DE BUREAU SUR RENDEZ-VOUS

Après-midi (2 hres à 5 hres) Soir (7 hres à 9 hres)

Lundi: Dr R. Pomerleau Dr R. Pomerleau
Dr P. H. Lacasse Dr G. Vigneault
Mardi: Dr P. H. Lacasse Dr P. H. Lacasse
Dr G. Vigneault Dr G. Vigneault
Jeudi: Dr R. Pomerleau Dr R. Pomerleau
Dr G. Vigneault Dr G. Vigneault
Vendredi: Dr P. H. Lacasse Dr P. H. Lacasse
Dr R. Pomerleau Dr R. Pomerleau

N. B. Urgences à toute heure tous les jours.
Un médecin est disponible tous les mercredis, samedis,
dimanches.

Clinique Médicale de Beauceville Enr.

Médecine - Obstétrique

REAL BERNARD, m.d., MARC DIONNE, m.d.
BEAUCEVILLE-OUEST, Tél.: 227-9815

Heures de bureau sur rendez-vous:
Lundi, vendredi:

Mardi, jeudi: p.m. 2h. à 5h. — soir 7h. à 9h.

URGENCES LA NUIT, TEL.: 227-9815

Dr JACQUES POULIN, M.D.

Clinique Médicale
ST-COME BOULEVARD

Bureau: 685-3384 ou 3388

Bureau le lundi, mardi, jeudi, vendredi:
2 à 5 hres p.m. — 7½ à 9½ hres p.m.
Samedi: 2 à 5 hres p.m.

NUITS ET FINS DE SEMAINES:
Tél.: 228-9464

NOTAIRES

JEAN-LUC QUIRION NOTAIRE

Dépositaire des greffes des
notaires L.-P. Turgeon, P.-
A. Angers, F.-G. Fortier et
Jos Bolduc et des copies
et dossiers du notaire Chs
Rioux.
BEAUCEVILLE-EST
Téls 227-6321-227-6275

Tél. 228-6216

Me Michel Poisson NOTAIRE

1525, Boul. Dionne,
face à l'Hôtel de Ville,
ST-GEORGES-OUEST, BCE

Me Michel Cliche, notaire

201 rue de l'Hôpital,
BEAUCEVILLE OUEST
Tél. Bur.: 227-3222
Rés.: 227-6723

Me Benoit Maheux NOTAIRE

424, 1ère Ave.,
ST-GEORGES-EST
Tél.: Bur. 228-2882
Rés. 228-6257

Bureau tous les jours;
le soir sur rendez-vous.

Me Hermann Mathieu NOTAIRE

55, rue de l'Eglise,
ST-EPHREM, Beauce
Tél. Bur. St Ephem 484-2042
Rés. St-Ephem 484-2140
Bur. St-Victor 225-6126
Bur. St-Benoit 228-8663
Cessionnaire du greffe
de Me C.E. Pagé, N.P.

Me Richard Labbé notaire

595, 17ème rue,
Ville St-Georges-Ouest
Angle 17e rue, Boul. Dionne
ouvert tous les jours
le soir et le samedi
sur rendez-vous
Tél. Bur 228-9474
Tél. Rés. 228-9579

Guertin & Lessard, Notaires

CLAUDE GUERTIN ROBERT LESSARD
B.A. L.L.L. B.A. L.L.L.
Cessionnaire du Greffe de Me Fernand Michaud
Tél.: (418) 228-8026 248, 1ère Avenue
Ville St-Georges-Est
G5Y 2C8

Me JEAN-ROCH BOLDUC NOTAIRE

3980 Boul. Provincial, face à l'Aréna
St-Prosper, Dorch. Tél.: 594-5152
Bureau: tous les jours; le soir sur rendez-vous.

Pour un rendement assuré... achetez, vendez par nos

Annonces Classées

Minimum: \$1.50 — Avec cadre: \$2.00 le pouce

St-Georges

Tél.: 228-8858

C.P. 158

A VENDRE

MAISON NEUVE située dans la 53e rue à St-Georges Est, 3 chambres, 1 salle de bain, salon. Tél.: 228-2531, 228-6331, 228-5175.
(JNO, 16 mai, A 4600)

3 TERRAINS à vendre pour résidence privée, situés coin de avenue et 34e rue, St-Georges Est (125' x 73') et un autre terrain situé sur la 4e avenue coin 35e rue St-Georges Est. Un autre terrain sur la 4e avenue St-Georges Est (140' x 78'). S'adresser à Eugène Veilleux, St-Georges-Ouest. Tél.: 228-7263.
(JNO, 9 mai, A 4569)

TENTE ROULOTTE Vallière, loge 6 personnes, à vendre. Tél.: 227-9358.
(1 fs, 13 juin, A 4828)

PETIT CHALET, situé sur un bel emplacement au lac St-Charles à St-Benoit. Prix très raisonnable, raison départ. Pour inf., 228-4525.
(JNO, 25 avril, A 4440)

ANIMAUX de fantaisie à vendre: faisans dorés, poules Bantam, pigeons blancs, cailles, lapins. S'adresser à 660, 13ème rue, St-Georges-Ouest, tél.: 228-6175.
(2 fs, 13 juin, A 4789)

MOTEUR hors bord Evinrude, 10 forces en très bonne condition. Pour inf., s'adresser à M. Benoit Gagnon à Beauceville-Est. Tél.: 227-3728.
(JNO, 13 juin, A 4792)

MAISON neuve à vendre, située dans la 53ème rue à St-Georges-Est. Cuisine, 3 chambres, 1 salle de bain, salon. Tél.: 228-2531, 228-6331, 228-5175.
(JNO, 16 mai, A 4600)

CHALET meublé à vendre au Lac Poulin. Tél.: 227-6402.
(1 fs, 20 juin, A 4874)

MAISON à 3 logements située dans la 9ème rue à Beauceville-Est. Pour inf., tél.: 227-6254.
(2 fs, 20 juin, A 4872)

A VENDRE: un mobilier salon provincial italien, état de neuf; un motoskeeter 550 1972; une fournaise de plancher; une couchette 26 x 50; set de dînette; fer ornementale blanc; 1 table ronde 36"; 3 chaises; un polaroid Swinger neuf. Tél.: 228-4916.
(1 fs, 20 juin, A 4870)

ROULOTTE à vendre entièrement meublée, avec laveuse-sècheuse, grandeur 8 x 46 pi., 2 chambres à coucher, terrain si désiré. A très bas prix. Tél.: 228-2265.
(1 fs, 20 juin, A 4862)

CHALET à vendre, situé au Lac St-François près de Lambert, grandeur: 28 x 24, 3 chambres à coucher. Tél.: 227-6023.
(2 fs, 20 juin, A 4851)

MAISON usagée d'une étage et demie à vendre située sur la 1ère Ave, St-Georges-Ouest, comprenant 3 chambres à coucher, salon, cuisine, chambre de bain. S'adresser à Hector Poulin à 1700, 7ème Ave, St-Georges-Ouest. Tél.: 228-3716.
(3 fs, 20 juin, A 4850)

CONGELATEUR neuf horizontal de marque Westinghouse, grandeur 19 pieds cubes, une contenance de 665 livres de viande. Si intéressé, tél.: 227-6444 à Beauceville.
(1 fs, 20 juin, A 4841)

BOIS à vendre provenant de vieilles maisons de campagne, poutres, etc. Tél.: 228-2681.
(3 fs, 20 juin, A 4838)

TERRAIN de 100 x 100 pi. situé au développement Bellevue près de la rue du Golf. Services municipaux. Tél.: 228-6206.
(1 fs, 20 juin, A 4875)

TENTE ROULOTTE Val Bar équipée au complet à l'état de neuf. Tél.: 228-6119.
(1 fs, 20 juin, A 4877)

TERRAIN à vendre, 71 x 85 situé dans la 27ème rue, St-Georges-Ouest. Pour inf., tél.: 228-3362.
(3 fs, 13 juin, A 4836)

A VENDRE

BATEAU de 14½ pieds, moteur 35 forces Evenwood. Remorque combinée bateau et autonome. Equipement complet pour le ski-nautique. Le tout à l'état de neuf. Pour informations, s'adresser à Denis Giroux, Vallée-Jonction, tél. 253-5660.
(4 fs, 30 mai, A 4694)

ROBE DE MARIEE blanche à vendre, avec garnitures roses ainsi que chapeau et ombrelle, n'a été portée qu'une fois. Style: romantique. Grandeur: 7-8 ans. Tél.: 228-4769.
(2 fs, 20 juin, A 4878)

TENTE ROULOTTE à vendre 6 personnes, Vallière. Tél.: 227-9358.
(1 fs, 20 juin, A 4879)

1 grosse FOURNAISE à vendre à l'eau chaude avec calorifères et tous les tubes avec un brûleur à l'état de neuf. Tél.: 227-6873.
(JNO, 20 juin, A 4856)

A VENDRE: lit pliant très propre avec matelas; chaises pliantes de galerie; 2 poêles électriques à 2 ronds mais avec 3 degrés; ainsi que divers articles de ménage. Tél.: 228-3319.
(1 fs, 20 juin, A 4885)

GRANGE à vendre située près de Ville St-Georges-Ouest. Bois d'antiquité, bois idéal pour construction de chalet, petit garage. Très bonne charpente. Pour informations, tél.: 228-6445.
(2 fs, 13 juin, A 4832)

MAISON usagée à vendre, située sur la 12ème rue, St-Georges-Ouest, comprenant 3 chambres à coucher, 1 chambre de bain, salon, cuisine, salle à manger. Très beau terrain asphalté et pelouse. Pour inf., s'adresser à Armand Bailargeon, 1300, 7ème Ave, St-Georges-Ouest. Tél.: 228-3336 ou 228-5207.
(JNO, 13 juin, A 4833)

A LOUER

A LOUER à Beauceville Ouest logement neuf 2 chambres, entrée laveuse-sècheuse, eau chaude et taxe d'eau comprise. Disponible à partir du 25 juin. Tél.: 227-6138.
(JNO, 23 mai, A 4603)

LOGEMENT à louer 9 pièces, situé à 323, 19ème rue Est, St-Georges. S'adresser à 325, 19ème rue, St-Georges-Est ou tél.: 593-3204 Ste-Aurèle.
(JNO, 6 juin, A 4716)

LOGEMENT à louer, 2½ pièces, meublés tapis mur à mur, avec T.V., électricité et chauffage payés, situé au 204, rue St-Philippe, Beauceville-Ouest. Tél.: 227-6203.
(JNO, 6 juin, A 4730)

APPARTEMENT à louer libre le 1er août, situé au Carillon, 2335 boul. Dionne, St-Georges-Ouest, comprenant: salon, cuisinette, chambre de bain, chambre à coucher, entièrement meublés, tapis mur à mur. S'adresser à 2305, boul. Dionne, St-Georges-Ouest. Tél.: 228-2928.
(JNO, 23 mai, A 4652)

LOYER situé à 475 du Vieux Pont St-Georges Station, en face du bureau de poste, loyer de 4½ pièces, 2 grandes chambres à coucher, chambre de bain avec douche, entrée laveuse et sècheuse, grande cour et stationnement privé, entrée privée, très propre, chauffé, eau chaude fournie, libre le 1er avril, peut être visité tous les jours en tout temps. Tél.: 227-6702.
(JNO, 21 mars, A 4216)

CHAMBRE meublée, finie à neuf. Thermostat et lavabo individuel, frigidaire et douche communautaire. S'adresser au no 207, 19e rue, St-Georges-Est. Tél.: 228-3115.
(JNO, 11 avril, A 4378)

A LOUER

CHAMBRES meublées, finies à neuf; possibilité de se faire la cuisine pour la saison des vacances seulement. Situées près du Séminaire. Tél.: 228-5366.
(2 fs, 13 juin, A 4778)

GARCONNIERE à louer, 2 pièces, grande chambre à coucher, cuisine, salon, entrée privée. S'adresser au 60, 19e rue, St-Georges-Est. Tél.: 228-2862.
(JNO, 13 juin, A 4785)

AU BEAUJOUR, 2510, Boul. Dionne, 1 logement de 5 pièces à louer, libre le 1er juillet. Pour inf., s'adresser au tél. 228-4046 ou 228-9578.
(JNO, 9 mai, A 4531)

GARCONNIERE à louer, cuisine, salon, chambre de bain complète, meublé, chauffé, entrée privée. Stationnement inclus au 608, 1ère Avenue, St-Georges-Est. Tél.: 228-2862. Libre le 13 mai.
(JNO, 9 mai, A 4530)

APPARTEMENT 2½ pièces, ou chambre avec service de cuisine, meublé, chauffé, éclairé. Situé au centre de Ville St-Georges-Est. Bas prix. Tél.: 228-8436.
(JNO, 9 mai, A 4554)

1 LOYER renové à neuf de 4½ pièces, situé à 6, 30e rue, Pentecôte Douce. Tél.: 227-6873.
(JNO, 20 juin, A 4881)

LOGEMENT de \$50 à \$80. Edifice Simons Sears, 20e rue, St-Georges-Est. Information, tél.: 228-2891 le jour; 228-3214 le soir.
(JNO, 4 avril, A 4328)

CHALET à louer à la semaine, au mois ou à la saison, 2 chambres à coucher, électricité, eau courante, sur le bord du Lac Abénaquis. Plage Bélanger, Ste-Aurèle. Tél.: 593-3301.
(8 fs, 30 mai, A 4708)

APPARTEMENT Bel Rive, ultra moderne entièrement meublé, bouidoir, cuisinette, réfrigérateur, bain, douche, tapis. Convientrait pour deux personnes. S'adresser à La Maison Smith Ltée, St-Georges.
(JNO, 20 juin, A 4839)

LOGEMENT à louer de 4½ pièces, chauffé, eau chaude et taxe d'eau compris. Entrée laveuse-sècheuse au 2ème plancher. Libre immédiatement. Situé sur la rue St-Philippe à Beauceville-Ouest. Tél.: 227-6575.
(JNO, 20 juin, A 4859)

LOGEMENT meublé à louer chauffé, situé à 287, 3ème Ave, St-Georges Est. Libre le 1er juillet. Tél.: 228-3872.
(JNO, 20 juin, A 4869)

LOGEMENT à louer, 4½ pièces, non chauffé, prélat fourni. Situé à Jersey Mills. Tél.: 228-4218.
(JNO, 20 juin, A 4868)

LOGEMENT meublé à louer, 3½ pièces, situé à 253B 1ère Ave, St-Georges-Est. Tél.: après 5 hrs: 228-2471.
(1 fs, 20 juin, A 4863)

GRAND LOGEMENT à louer, 299, 1ère Ave, 2e étage, chauffé. Tél.: le jour: 228-9217; le soir: 228-9154.
(JNO, 20 juin, A 4854)

APPARTEMENT à louer, 2½ pièces, meublés, éclairés, eau chaude fournie, chauffé avec thermostat dans l'appartement, installation du téléphone, \$15.00 par semaine, pour 1 personne, près de l'école des Arts et Métiers au 1690 Ave Bernier, St-Georges-Ouest. Tél.: 228-2250.
(JNO, 20 juin, A 4876)

LOGEMENT à louer, chauffé non meublé à \$70.00 ou non chauffé à \$50.00. Edifice Simpson Sears, 20e rue, St-Georges Est. Information, tél.: 228-2891 le jour; 228-3214 le soir.
(JNO, 6 juin, A 4814)

A LOUER

LOGEMENT à louer à Beauceville Ouest dans la rue St-Jean, 4 apts chauffés à l'eau chaude, meublés ou non, entrée laveuse-sècheuse, taxes d'eau comprises. Libre le 1er août. Tél.: 227-6635.
(JNO, 13 juin, A 4797)

LOGEMENT à louer, meublé, chauffé, 1er étage au 560, 18ème rue, St-Georges-Ouest, face au parc. Tél.: 228-2362 après 5 heures.
(JNO, 13 juin, A 4798)

PETIT LOGEMENT à louer de 2½ pièces, meublés, tapis mur à mur, idéal pour nouveaux mariés. Libre le 15 juillet. Tél.: 228-2352.
(JNO, 13 juin, A 4826)

TENTE ROULOTTE à louer avec équipement complet. Réservez à 685-3541.
(6 fs, 13 juin, A 4784)

APPARTEMENT meublé, à louer au 153, 1ère avenue Est. Pour informations, tél. 228-2423.
(J.N.O., 30 mai, A 4679)

TENTE ROULOTTE à louer. Si vous désirez louer une tente-roulotte équipée et à très bon prix, réservez dès maintenant au no de tél. 228-6331 ou 228-5206.
(JNO, 6 juin, A 4746)

2 CHAMBRES à louer très propres, avec possibilité de se faire la cuisine, situées à 507, 1e ave., St-Georges-Est. Pour inf., tél. le jour: 228-8858 ou le soir et les fins de semaine: 228-4626.
(JNO, 9 mai, A 4551)

A LOUER POUR LA MARIÉE: service de location: magnifiques gâteaux de noces, centre de table en fleurs, bouquets de mariée. Pour inf. 2895, 1ère ave St-Georges-Ouest. Tél. 228-9108
(JNO)

A VENDRE OU A LOUER

MAISON 2 logements, comprenant 10 chambres au sous-sol avec cuisinette. Les chambres sont à louer. Situé face à l'école de la Trinité, 3075, 10e avenue, St-Georges-Ouest. S'adresser à Damien Caron 425, 23e rue, St-Georges-Ouest. Tél.: 228-2267.
(JNO, 14 mars, A 4184)

ATTENTION

ATTENTION! gagnez \$75.00 et plus par semaine à temps plein ou partiel. Allez offrir nos 75 produits d'usage domestique dans votre entourage. Demandez nos listes de prix. Variétés Laurentien Enr., C.P. 363, Lévis. (2 fs, 13 juin, A 4780)

ON DEMANDÉ

HOMMES OU FEMMES demandés à temps plein ou partiel. La compagnie Familix a besoin d'hommes ou de femmes sérieux(ses) avec auto. Pour vendre au-delà de 300 produits connus et garantis. Possibilité de se faire \$150.00 et plus par semaine, près de chez vous. Si intéressé, s'adresser à Armand Roy, gérant Familix, 2555, Boul. Dionne St-Georges-Ouest. Tél.: 228-2865.
(3 fs, 20 juin, A 4867)

ACHETERAIS pigeons. Tél.: 228-6585.
(1 fs, 20 juin, A 4852)

A VENDRE TRACTEUR

Massey Harris 135, 1400 heures, herse à finir et charrieuse. S'adresser à P.E. Veilleux. Tél.: 228-4437.
(1 fs, 20 juin, A 4858)

A VENDRE

Tente-roulotte à toit rigide de 6 places. Tél.: 228-3682.
(1 fs, 20 juin, A 4855)

Camion Ford

1972, S350, roues doubles, boîte aluminium, chaussé sur Michelin, en très bonne condition. Tél.: 227-9510.
(4 fs, 13 juin, A 4825)

MAISON

à vendre ou à louer, 3 chambres à coucher, cuisine, salon. Maison neuve prête à être habitée au 51ème rue St-Georges-Est (arrière de Josaphat Morin) centre résidentiel Sarfigan. S'adresser à Emmanuel Bernard, tél. 228-3216.
(JNO, 6 juin, A 4718)

Très jolie robe de mariée, tissu sata peau garnie de jolis appliques en guipure. Petit décolleté en rond avec fril au rebord ainsi qu'au corsage. Jupe très vaporeuse avec longue traîne à même garnie de frill au bas. Aussi voile très long allant aussi avec la robe, garni des mêmes appliques et dentelle tout le tour du voile, avec diadème garni de fleurs et boucle de ruban bleu, comme dans la robe, âge 9 à 10. Pour meilleure information téléphonez après 4h.30 au tél. 228-8367.
(JNO, 16 mai A4192)

2 motocyclettes

mini-trail 1971 de marque Benelli, 65 cc, bas millage (500 milles) à bas prix. Cause de la vente: départ. Tél.: 228-6444.
(1 fs, 20 juin, A 4843)

Balayuses, polisseuses

Balayuses électriques, polisseuses neuves et usagées de marque Electrolux et autres. Très bon prix. Pour inf.: 228-3001.
(JNO, 6 juin, A 4715)

Maison à vendre

Bungalow, neuf, 3 chambres, salon, cuisine, demi sous-sol fini, finition en briques. Pour plus d'informations, Emmanuel Bernard Construction, 22, 53e rue Est, St-Georges, tél. 228-3216.
(J.N.O., 30 mai, A 4657)

Une sucrerie

à vendre, 400 érabes, pas d'équipement mais un chalet situé à 1 mille du Village de St-Prosper, rang des Carreaux. Tél.: 594-5376.
(1 fs, 20 juin, A 4864)

Ferme laitière

à vendre près de la ville, cause: santé, 330 arpents, 2 maisons, 2 granges, machineries en bonne condition avec érablière organisée, bon quota de lait industriel, 50 vaches plus 25 autres de 6 mois à un an. S'adresser à Edmond Vallières, St-Henri de Lévis. Tél.: 882-2608.
(1 fs, 20 juin, A 4840)

Chalet à vendre

au lac Fortin, près de St-Victor, meublé, eau courante, toilette, bateau. Tél.: 484-2103.
(2 fs, 20 juin, A 4880)

Maison

à vendre, 5 chambres à coucher, chauffage, eau chaude, libre immédiatement, située à St-Georges, sur le boul. Lacroix. Tél.: 228-2894.
(1 fs, 13 juin, A 4837)

A VENDRE

COMMERCE

régional, comprenant épicerie, marchandise sèche, chaussures pour hommes et dames, plus propriété de 6 logements, plus 23 unités "bachelors" toutes louées à la semaine, cours asphaltée. Commerce très intéressant à opérer. Convientrait très bien à un couple sérieux. Inventaire de \$30,000. avec profit net de \$25,000. annuellement. Comptant requis \$30,000. ou plus, balance à discuter et possibilité de financement. Direct du propriétaire. Cause de vente: retraite. Tél. 819-877-2844. M. Raoul Bolduc, Weedon, Cté Wolfe.
(4 fs, 30 mai, A 4662)

Robe de mariée

avec chapeau, grandeur 9 ans. Robe de fille d'Honneur 9 ans. Prix à discuter. Tél.: 227-9014.
(2 fs, 6 juin, A 4738)

2 motocyclettes

mini-trail 1971 de marque Benelli, 65 cc, bas millage (500 milles) à bas prix. Cause de la vente: départ. Tél.: 228-6444.
(1 fs, 20 juin, A 4843)

Balayuses, polisseuses

Balayuses électriques, polisseuses neuves et usagées de marque Electrolux et autres. Très bon prix. Pour inf.: 228-3001.
(JNO, 6 juin, A 4715)

AUBAINE

chalet meublé à vendre, 2 chambres à coucher, cuisine, situé au Lac Poulin St-Benoit, \$1750.00. Terrain loué. Tél.: 228-9333.
(2 fs, 20 juin, A 4842)

2 TERRAINS

à Beauceville, lot 162-36-5, 9e rue nord, 122 x 117; et lot 162-35-1, 5e Ave, 70 x 127, très beau site. Du propriétaire P.E. Marier, 2310 St-Edouard, Giffard, Québec. Tél.: 1-661-7877.
(1 fs, 20 juin, A 4873)

Oldsmobile

Delta 88 1965. Prix: \$250.00 très propre. Tél.: 228-2203.
(1 fs, 20 juin, A 4865)

A LOUER

LOCAL

commercial à louer pour boutique ou bureau. Tél.: 228-6623 ou 228-3234.
(JNO, 20 juin, A 4883)

2 appartements

de 3½ pièces meublés, chauffés, éclairés, taxe incluse. Situés au 2000, 8e Ave St-Georges-Ouest. Tél.: après 6 hrs le soir: 227-9489.
(JNO, 20 juin, A 4845)

A LOUER**Appartement**

à louer, meublé, tapis, chauffé et éclairé. S'adresser à St-Georges, 125, 35e rue. Tél.: 228-6704. (1 fs, 20 juin, A 4847)

LOGEMENT

à louer 5 1/2 pièces, chauffé. Libre immédiatement. AUSSI 2 1/2 pièces meublé. Tous les 2 à Beauceville. Pour inf., Appartements A.M.P. Enr. Tél.: 227-9190. (3 fs, 13 juin, A 4834)

Logement à louer

De 3 1/2 pièces non meublé, situé au 2000, 8ème ave, St-Georges-Ouest. S'adresser à Roger Pomerleau, tél. 227-9489 après 6 heures seulement. (JNO, 9 mai, A 4529)

Chambre à louer

avec cuisinette, face au théâtre Vimy, 18ème rue, St-Georges-Est. Tél.: 228-6300 ou 228-5458. (JNO, 6 juin, A 4733)

MAISON

à louer, 5 1/2 pièces, St-Georges-Ouest à 1335, 1ère ave, près de pont. Libre le 15 juillet. Tél. le soir: 228-8720. (2 fs, 20 juin, A 4849)

LOGEMENT à louer, 3 1/2 pièces, meuble chauffé, situé à 371, 1ère ave St-Georges. Tél. 228-3397. (JNO, 16 mai A 4596)

Chalet à louer

à la semaine ou au mois, situé au Lac Abénaquis à Ste-Aurèle, 3 chambres, grande cuisine, électricité, eau courante. Tél. après 6 hres: 228-3109. (JNO, 6 juin, A 4735)

2 chambres

très propres à louer avec possibilité de se faire la cuisine et avec T.V. si désirée. Situées au 507, 1ère Ave, St-Georges-Est. Pour inf. tél. le jour au no: 228-8858 et le soir ou les fins de semaine au no: 228-4626. (JNO, 6 juin, A 4737)

Maison à louer

située au 133, 40ème rue, St-Georges-est, 6 apts, plus salle de bain, entrée laveuse-sécheuse. Libre le 1er juillet. Prix \$125.00 par mois. Tél.: après 5 hres 228-9316. (JNO, 13 juin, A 4781)

Garçonnière

à louer, meublée, chauffée, éclairée, située près du pont à St-Georges-Ouest, avec entrée privée, libre immédiatement. Tél. 228-3955. (JNO, 6 juin, A 4743)

CHAMBRE

à louer, salon, cuisine, tapis mur à mur, meublé, éclairé, stationnement privé, situé à 141, 31e rue, St-Georges-Est. Tél.: 228-4027. (JNO, 20 juin, A 4861)

LOGEMENT

à louer, très moderne, meublé, chauffé, éclairé, stationnement privé, situé à St-Georges-Est. Tél.: 228-4920. (1 fs, 20 juin, A 4860)

A LOUER**CHAMBRES**

à louer situées pas très loin de l'Hôpital à St-Georges-Ouest, pour jeunes filles, avec permis de cuisine, T.V. couleur. Tél.: 228-3319. (1 fs, 20 juin, A 4886)

Logement

libre le 1er juillet, 4 1/2 pièces, tapis mur à mur, stationnement privé, grand terrain à leur disposition. Entrée laveuse et sècheuse. App. de la Colline, 170, 35ème rue, St-Georges-Est. Tél. 228-5360. (J.N.O., 30 mai, A 4705)

Appartement

meublé, 3 1/2 pièces. Situé au 830, 18e rue, St-Georges-ouest. Pour inf. tél. 228-2420. (JNO 7 mars A 4153)

Chambre

au 460, 2e avenue St-Georges-est. Entrée par l'escalier en arrière. Tél. 228-9272. (JNO, 18 avril A 4423)

LOGEMENT à louer 4 1/2 pièces, entrée et stationnement privés, situé dans la 43e rue à St-Georges Est. Tél. 228-2931. (JNO, 16 mai, A4578)

GARÇONNIERE à louer, cuisine, salon, chambre de bain complète, meublée, chauffée, entrée privée. Stationnement inclus au 608, 1ère Ave. St-Georges Est. Tél. 228-2862 libre le 1er mai. (JNO 9, 16 mai A 4530)

CHAMBRE à louer, très spacieuse avec service de cuisine, bien organisée, chambre de bain complète, entrée privée. Tapis et draperie mûr à mûr. Chauffé à l'électricité. Tél. 228-2576. (JNO, 16 mai A 4607)

Appartements

à louer, 3 1/2 pièces ou 5 1/2 pièces meublés ou non meublés, situés sur la 1ère avenue B à Beauceville Est. Tél. 227-9191. (J.N.O., 30 mai, A 4691)

LOGEMENT à louer 3 1/2 pièces, neuf, chambre à crucher, cuisine, salon, chambre de bain complète. Entièrement meublé, tapis mûr à mûr, chauffé à l'électricité. Entrée privée. Situé 3205 Boul Dionne tel. 228-3958. (JNO, 16 mai A 4622)

Deux flats

meublés, situés dans la 16ème rue, St-Georges-Ouest, tél. 228-6300 ou 228-5458. (J.N.O., 30 mai, A 4661)

Logement

à louer, 4 1/2 pièces, entrée laveuse sècheuse, entrée et stationnement privés, situé au 433, 43ème rue, St-Georges-Est. Tél.: 228-2931 ou 228-2251. (JNO, 16 mai, A 4578)

LOGEMENT

de 4 1/2 pièces, chauffé à l'eau chaude, eau fournie, entrée laveuse-sècheuse. Situé à 7, 23e rue, St-Georges-Est. S'adresser à Maurice Gilbert, tél. le jour: 582-3331. (1 fs, 20 juin, A 4871)

A LOUER**LOGEMENT**

à louer comprenant: salon, chambre, cuisine, chambre de bain complète, non chauffé. Libre le 1er juillet. 307, 1ère Ave, St-Georges Est. Tél.: 228-2540. (JNO, 20 juin, A 4853)

Appartement

meublé à louer, 3 1/2 pièces, neuf. Tél. après 6 hres: 228-9358. (1 fs, 20 juin, A 4846)

ON DEMANDE**TEXAS OIL COMPANY**

Needs man over 40 for short trips surrounding St-Georges. Contact customers. We train. Must be bilingual. Write W. G. Dickerson, Pres., Southwestern Petroleum, Box 789, Ft. Worth, Tex.

ON DEMANDE

Plusieurs compagnies sont à la recherche de personnes de tout âge pour travail à domicile. Pour inf. préliminaires, envoyer 0.50 et une enveloppe affranchie à B. Jolicoeur, C. P. 1022, L'Assomption, Québec. (4 fs, 6 juin, A 4722)

PRENDRAS

ouvrage de comptabilité le soir à la maison ou à l'extérieur. Tél. après 6 hres: 228-8630. (JNO, 20 juin, A 4857)

ON DEMANDE

un commis de pièces ayant de l'expérience dans ce domaine. Pour inf.: 228-8831. (JNO, 6 juin, A 4717)

ATTENTION**Voilà votre CHANCE**

de devenir votre propre patron. Aucun capital ou expérience nécessaires. Revenu illimité. Temps plein ou partiel. Territoires partout dans la province. Ecrire à The W.T. Raleigh Co. Ltd. Dept 1567 Gd, 4005 Richelieu Street, Montréal 207. (1 fs, 20 juin, A 4848)

ATTENTION

Ouverture d'un nouveau magasin de tissus à la verge chez Mme Jean Noël Poulin à l'entrée du village de St-Martin. Nous avons aussi un magasin de coupons, fils et fermetures. Heures d'affaires: 9 hres à 6 hres le lundi, mardi, mercredi; de 9 hres à 9 hres le jeudi et vendredi; de 9 hres à 5 hres le samedi. Tél. 382-5214. (10 fs, 6 juin, A 4725) (A toutes les 2 semaines)

Garant & Lebreux

Puits artésiens 6 et 10 pouces. Jean-Pierre Lebreux, St-Georges, 228-3685, Rolland Garant, St-Zacharie, 593-2691. (JNO, 11 avril A 4365)

ATTENTION

Si vous êtes âgés de 20 à 45 ans et voulez gagner de \$7,000 à \$15,000, communiquez avec H.P. Deblais, Hôtel Motel Bel-Rive, St-Georges, jeudi. (1 fs, 20 juin, A 4866)

ARGENT À PRÊTER**1er ET 2e HYPOTHEQUE**

- * RESIDENTIEL
- * COMMERCIAL
- * CHALET

Service 48 heures

AUCUNE COMMISSION

N'hésitez pas-

Homeplan Realty Ltd
membre de

Le Groupe Traders Limitée

2383 Chemin Ste-Foy,
Québec

681-0253

ATTENTION!

Marchands, colporteurs, jobbers, achetez votre stock au prix du manufacturier

Paletots, habits, pantalons, jeans, linge d'enfants, Coupe-vent, chemises de toilette et de sport, chaussures, etc. Choix immense dans les marchandises à la verge et en coupons. Demandez notre nouveau catalogue gratis. Satisfaction garantie ou argent remis. Notre assortiment est au complet.

LA CIE ASSH INC.
Québec

842, rue St-Joseph, Est

Pour quelques dollars seulement conservez vos souvenirs sur films sonores ou muets, tels que mariage, baptême, soirées, etc.

2 démonstrations gratuites, consultez:

Denis Lachance,
St-Georges-ouest
Tél.: 228-6925

Preuves d'invention

ECRIVEZ A

BUREAU TECHNIQUE FOURNIER

agent de brevets d'invention
705-1440 ouest, Ste-Catherine
Montréal 25, Qué., 861-4831

Mlle Madeleine Poulin

A l'hôpital de Beauceville, le 9 juin 1973 à l'âge de 60 ans est décédée Mlle Madeleine Poulin, linotypiste de L'Eclaireur Ltée.

Les funérailles eurent lieu mardi, le 12 juin à 5 heures. Départ du Salon Gérard Giguère Enr., 636, 2e Avenue Beauceville à 4.45 heures pour l'église de Beauceville et delà au Cimetière paroissial.

Elle laisse dans le deuil sa soeur Laura et son frère Clermont de Beauceville. Un beau-frère: M. Henri Doyon de Beauceville.

Ses belles-soeurs: Mme Clermont Poulin (Anna-Marie Lessard) de Beauceville; Mme Ephrem Poulin (Simonne Grondin) de Beauceville; Mme Florian Poulin (Claire Létourneau) de Québec et aussi plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines

BEAUCEVILLE

Chambres à louer, plein-pied, complètement à l'usage du locataire, lingerie fournie, T.V., téléphone, nécessaire à cuisine, grand vivoir, grande cuisine, situées près de l'Hôpital. Propriétaire ne demeurant pas dans la maison.

Pour informations, s'adresser au no. 227-6344.

HABITEC 2000.
FABRIQUEE DANS LA REGION
UN CONCEPT NOUVEAU EN HABITATION
vendue par: **EMMANUEL BERNARD CONST.**
22, 53e rue Est, St-Georges,
Tél. 228-3216

Ouverte au public toutes les fins de semaine au Centre Résidentiel Sartigan, Jersey Mill.

GARANTIE DE 5 ANS SUR VOTRE MAISON.

ASSOCIATION DES CONSTRUCTEURS D'HABITATIONS

A VENDRE**LE ROI DU SAVON**

pour lessiveuse automatique

28 livre - 25 lbs 7.00
.26 livre - 50 lbs 13.00
.24 livre - 100 lbs 24.00

Tél. jour - soir 228-3679 livraison gratuite
satisfaction garantie ou argent remis

**LOGEMENTS A LOUER A ST-GEORGES**

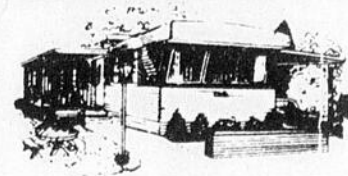
DALLAIRE CONSTRUCTION
TEL. 228-2991

À VENDRE

Une clôture en cèdre 44 sections de 8 pieds avec poteaux, en très bon état. A vendre en tout ou en partie. Prix exceptionnel. Aussi 6 tables avec chaises, à pique-nique, en fibre de verre; autrefois au terrain de jeu de l'Igloo. Bon prix.

S'adresser à: 228-2264 ou 228-6164.

Allez voir nos compétiteurs
...Puis venez comparer nos
MAISONS MOBILES



Fabrication canadienne

construite par **COMMODORE**

choix de 3 décors

52 à 68 pieds de longueur

12 à 14 pieds de largeur

DEVENEZ PROPRIÉTAIRE MAINTENANT!

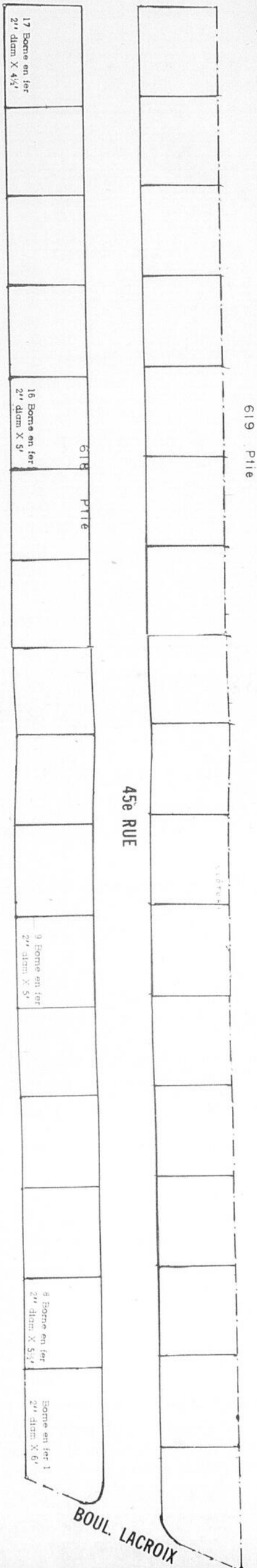
VOUS POUVEZ VISITER NOS MAISONS MOBILES AU

PARC CHAMPAGNE OUVERT DE 9h. a.m. à 9h. p.m.
LE SAMEDI JUSQU'À 5h. p. m.
LE DIMANCHE DE 1h. p.m. À 5h. p.m.



237 - Rte Kennedy
Tél. 228-6613

4e AVE PROJÉTÉE



TERRAINS A VENDRES

- 1- DÉVELOPPEMENT RÉSIDENTIEL TRÈS BIEN SITUÉ
- 2- GRANDEUR À PARTIR DE 80 PIEDS DE FAÇADE
- 3- CLAUSE D'URBANISME APPROPRIÉE
- 4- SERVICES PUBLICS RENDUS
- 5- FINANCEMENT SI DÉSIRE AVEC TERMES FACILES
- 6- AUCUN COMPTANT REQUIS
- 7- PRIX SPÉCIAL AU PREMIER CLIENT

S'adresser à:

G.E. CHAMPAGNE

456 RTE KENNEDY ST-GEORGES
TEL.: 228-5151 SOIR 228-3094

POUR LES JEUNES QUI VEULENT FAIRE UN BON PLACEMENT ACHETEZ UN TERRAIN AUCUN COMPTANT REQUIS

AUSSI TERRAINS SITUÉS SUR LA 52e ET 53e RUE VILLE EST 100 PIEDS DE FAÇADE PAR 75 PIEDS DE PROFONDEUR

.....

TERRAIN SUR LA 38e RUE VILLE EST 100 PIEDS DE FAÇADE PAR 158 PIEDS DE PROFONDEUR

.....

TERRAIN SUR LA 44e RUE, 90 PIEDS DE FAÇADE PAR 155 PIEDS DE PROFONDEUR

La diffusion des parties des Expos à la télévision reflète l'atmosphère colorée du Parc Jarry

Comme chacun le sait, Montréal est la seule ville, de ce côté-ci du 45e parallèle, à posséder un club de baseball des ligues majeures. On sait aussi que chaque partie des Expos disputée au parc Jarry se déroule dans une ambiance de kermesse qui n'a son équivalent nulle part ailleurs dans le baseball.

Les partisans des Expos vous l'avouent eux-mêmes, le baseball au parc Jarry, c'est deux spectacles dans un: celui des joueurs sur le terrain et celui des spectateurs dans les esplanades. Dans la victoire comme dans la défaite, les habitués du parc Jarry ne cessent d'encourager leur équipe, en chantant, en applaudissant à tout rompre les exploits de leurs vedettes et en arborant des banderoles aux slogans les plus pittoresques. Ajoutez à cela les exhibitions du fameux danseur, qui ne rate pour ainsi dire aucune partie des Expos, et les airs appropriés que laisse fuser l'excellent organiste Fernand Lapierre, et vous saurez pourquoi le baseball à Montréal est un véritable «happening». D'ailleurs, tous les joueurs des clubs adverses et les officiels l'admettent.

Les partisans des Expos ne perdent jamais leur optimisme, même lorsque leurs «amours» sont en difficulté et c'est souvent le cas, puisque les Expos, ayant joint les rangs de la Ligue Nationale en 1969, n'ont pas encore atteint l'équilibre d'une équipe de première place.

Si l'ambiance qui règne au parc Jarry emballe les spectateurs présents, la présentation des matchs des Expos à la chaîne française de télévision de Radio-Canada captive également les téléspectateurs, pour qui le baseball est un sport très populaire. 21 parties des Expos, dont 14 jouées au parc Jarry, seront présentées au cours de la saison au réseau français de télévision de Radio-Canada.

La diffusion de ces matchs signifie beaucoup de travail et le sens de la planification pour l'équipe de production qui groupe une quarantaine de personnes. En plus de la diffusion au réseau français, cette équipe doit aussi assurer la production technique pour le réseau anglais de Radio-Canada et, à l'occasion, voir à la retransmission des parties pour des stations américaines. Mais encore là, il est facile, pour celui qui observe l'équipe au travail, de constater qu'elle aussi partage l'enthousiasme général de la foule au parc Jarry.

Nous n'en voulons comme preuve que ce récent reportage d'une partie disputée entre les Expos et les Mets de New York, un mercredi soir et auquel nous avons assisté. Il est environ 6 heures, deux heures avant le début de la partie. Toute la journée, l'équipe technique s'est affairée à l'installation des cars de reportage, des caméras, de l'équipement magnétoscopique, etc. en vue de la diffusion. Mais là, il y a un bref moment de répit et plusieurs membres de l'équipe se payent un bon moment de détente en regardant les Expos dans leurs exercices d'avant-partie. Déjà la foule a commencé à remplir les gradins, et les rires et les interpellations que nous entendons nous laissent voir que nous allons passer une soirée très joyeuse. Sur le grand tableau indicateur au champ droit on tente différents essais, afin que tout soit bien à point pour la retransmission des nombreux messages qui, tout au long de la soirée, seront diffusés sur ce tableau.

Si l'équipe technique semble temporairement se reposer, il n'en est pas de même de l'équipe de production. C'est le moment où les as commentateurs du réseau français Guy Ferron et Jean-Pierre Roy (ainsi que leurs collègues du réseau anglais, Dave Van Horne et Duke Snider) entrent en action. C'est l'occasion pour eux de se rendre sur le terrain rencontrer les gérants des deux clubs, Gene Mauch et Yogi Berra, ainsi que les joueurs qui, à tour de rôle, viennent faire leurs exercices au bâton.

Guy Ferron et M. John McHale, président des Expos.



Jean-Pierre Roy, Ken Singleton et Guy Ferron.



Guy Ferron et Jean-Pierre Roy décrivent et commentent les parties des Expos depuis 1969, lorsque Montréal fit son entrée dans la Ligue Nationale.

Pour Guy Ferron, son rôle de commentateur aux parties des Expos couronne une carrière, où on l'a vu quitter vers le milieu des années 60 son rôle de comédien, dans lequel il excellait, pour devenir l'un des reporters sportifs les plus connus au Canada français. Il a aussi décrit et commenté plusieurs autres événements sportifs, entre autres, le baseball majeur du samedi après-midi, les Jeux Olympiques et diverses compétitions sur les plans national et international.

Quant à Jean-Pierre Roy, il évolue dans un milieu où il a

fait carrière sa vie durant. L'un des plus talentueux joueurs de baseball originaires de Montréal, il fut pendant plusieurs années lanceur-étoile avec les Royaux de Montréal (il remporta 25 victoires avec eux en 1945) et plusieurs autres clubs de catégorie trois A, dans les ligues Internationale, de la Côte du Pacifique et du Texas. L'un des anciens coéquipiers de Jean-Pierre Roy avec les Royaux de Montréal et pendant plusieurs années étoile avec les Dodgers de Brooklyn et Los Angeles, Duke Snider, est maintenant son collègue comme commentateur au réseau anglais de télévision de Radio-Canada.

Au jeu!

Au parc Jarry, il est près de 8 heures. Les joueurs des deux

Jean-Pierre Roy, Ron Fairly, voltigeur de gauche, et Guy Ferron.



Au centre: le réalisateur Guy DesOrmeaux; à sa gauche: Madeleine Lafrance, script-assistante; à sa droite: Bernard Tremblay, aiguilleur. Debout: le directeur technique Jean Laliberté.



équipes sont dans leur abri respectif, attendant le signal de l'arbitre. Dans les gradins, la foule s'anime. On y entend même un groupe de supporters des Mets. (Rusty Staub, ex-joueur étoile des Expos, a conservé beaucoup d'admirateurs à Montréal).

Là-haut, dans la cabine de diffusion, face aux micros et aux écrans-témoins, Guy Ferron et Jean-Pierre Roy, assistés du statisticien Raymond Beauchemin, sont en contact avec le car de reportage. Dans l'autre cabine, Van Horne et Snider font de même.

Le centre nerveux des opérations, cependant, est situé sous la grande estrade, où sont réunis trois cars de reportage, le plus grand faisant office de régie centrale. C'est là que le réalisateur Guy DesOrmeaux, qui ce soir-là remplace le réalisateur régulier Michel Oudoz, surveille sur les écrans-témoins, en compagnie de ses aides, les images que lui relaient les six caméras braquées sur le terrain.

Guy DesOrmeaux est sans aucun doute, avec les joueurs, l'un des hommes les plus occupés durant ce reportage télévisé. En sa qualité de réalisateur, c'est lui qui donne le signal aux caméramans et qui voit à la bonne insertion des annonces commerciales et autres pauses durant la partie. C'est une tâche considérable, surtout si l'on tient compte du fait que ce soir, tout particulièrement, il doit aussi assurer la retransmission de la partie pour la station WOR de New York et un réseau américain, en plus d'alimenter les deux réseaux canadiens.

Le directeur technique, en l'occurrence Jean Laliberté, joue également un rôle très important, puisqu'il est responsable d'une équipe de 34 personnes, incluant caméramans, techniciens du son et de l'image et préposés à l'entretien.

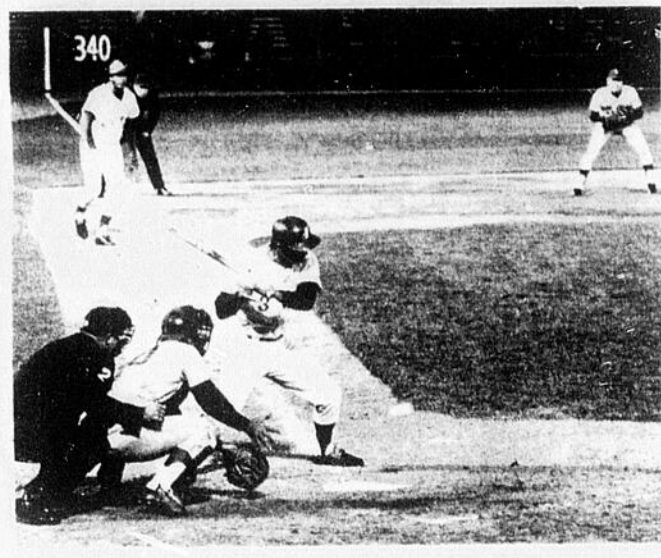
La diffusion d'une partie des Expos à la télévision nous donne une bonne idée de l'importance d'avoir, à partir des cars de reportage, de nombreuses lignes de raccordement, non seulement pour assurer l'insertion des annonces commerciales et des pauses-réseau du studio 59 situé au centre-ville, mais aussi pour rejoindre la régie centrale du réseau anglais à Toronto.

Mais à travers tout ça, l'important pour le public, c'est la partie elle-même, autrement il ne serait pas au parc Jarry ce soir.

Pointage final: New York 8, Montréal 3. Les partisans sont loin d'être déçus (aucun vrai partisan des Expos ne le sera jamais) au moment de quitter les lieux. Après tout, les Expos représentent encore un club de l'expansion, qui connaîtra un jour son heure de gloire. De plus, le club occupe la quatrième position dans sa division, ce qui est mieux que l'an dernier à pareille date. Enfin, le baseball au parc Jarry, ce n'est pas une question de victoires ou de défaites. Ce qui est important, c'est de pouvoir voir à l'oeuvre des joueurs-étoiles tels les Stargell, Gibson, Williams, Aaron, Seaver, Carlton, Fairly, Staub et combien d'autres.

Paul Sabourin et Guy Burelle

Au bâton: Bob Bailey. Quittant le 3e but, son coéquipier Ken Singleton. A l'avant-champ: Ken Boswell des Mets de New York. Le receveur Duffy Dyer, et l'arbitre du marbre Ken Burkhart.



avant de signer

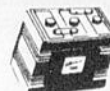
PROTÉGEZ-VOUS



OFFICE DE LA PROTECTION DU CONSOMMATEUR



ATTENTION COMMERCANTS



LA MAISON GENESSE ENR. est en mesure de vous payer les prix du marché pour votre **SCRAP DE CUIVRE**

FIL	N01:	.55 lb
FIL	N02:	.50 lb
ALUMINIUM		.09 lb
RADIATEURS		.33 lb

Ces prix sont sujets à changement

LA MAISON GENESSE

ST-GEORGES EST
JERSEY MILLS

62e RUE
TEL: 228-9368

ENR.

ATTENTION!

PRODUCTEURS DE BOIS

NOUS AVONS UN URGENT BESOIN DE:

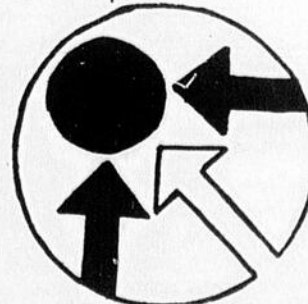
	Long.	Grosueur
CEDRE	8 pds	3 à 4 1/2 pouces
	10 pds	3 à 4 1/2 pouces
	6 pds	4 1/2 pouces et plus à la corde
SAPIN	8 pds	3 à 4 1/2 pouces
	EPINETTE	
	10 pds	3 à 4 1/2 pouces
	6 pds	5 pouces et plus à la corde

Pour informations...

Tél. 382-5977 ou 382-5936

PRODUITS de CÈDRE
St-Martin, Beauce

C'est pour vous...



Servez-vous en.

René et Régis Simard en tournée

par Jules Champagne



un homme de parole, compréhensif avec mes enfants et l'amitié que Régis et René lui porte est justifiée, de conclure le père des jeunes Simard.

Il existe également un autre Guy Cloutier qui lui ne fait pas partie des Grandes Productions. Plusieurs l'ont vu vendredi soir en jeans, assis à la table de contrôle, courir au micro, annoncer ses vedettes ou encore prodiguer des conseils à l'une ou l'autre de ses vedettes. On l'a vu également en ville terminer la soirée avec son groupe. Qui était le producteur, l'artiste, le spectateur, personne n'aurait pu le dire. Ils étaient entre amis simplement.

St-Georges pour lui, c'est quand même un bon souvenir. Le public présent au Palais des Sports était chaleureux. Organiser une tournée de nos jours est toujours très difficile car chaque spectacle est une aventure. Partout en province nous avons eu nos hauts et nos bas mais Guy Cloutier nous a promis de revenir cet hiver si possible avec son équipe de hockey car les beaucerons ont dit-il une réputation de grands fervents de hockey.

Les Beaux Dimanches
le 24, 19 h 30

la petite histoire. On entendra également un récit fait par Lionel LeHoux, ancien Beauceron.

Quelles sont les origines des fêtes de la Saint-Jean?

La télévision de Radio-Canada célébrera la Saint-Jean-Baptiste en présentant, dans le cadre des **Beaux Dimanches**, le 24 juin à 19 h 30, un spectacle d'une heure et demie intitulé *les Feux de la Saint-Jean*.

Cette émission, réalisée par Roger Fournier, sera à la fois un spectacle mettant en vedette Louise Forestier, Patsy Gallant et Les Danseurs du Saint-Laurent, et un reportage historique, commenté par Roger Baulu et retraçant en France et au Canada français les origines des fêtes de la Saint-Jean.

Roger Fournier et son équipe se sont rendus en Bretagne, dans les Cévennes et à Espalion, dans l'Aveyron, afin d'y recueillir des témoignages relatant les diverses coutumes et traditions entourant les fêtes de la Saint-Jean. C'est ainsi qu'on entendra, en Bretagne, Jean-Louis Latour qui, avec deux de ses amis, interprétera des chansons célébrant la Saint-Jean et qui fera également une démonstration d'une vieille coutume appelée «Sonner les bassins». Mme Andrée Legouil interprétera en breton une vieille mélodie se rapportant à la fête. Les traditions covennoles nous seront racontées par Jean-Pierre Chabrol et celles de la région de l'Aveyron par le conservateur du musée d'Espalion qui chantera quelques chansons du folklore.

Pour nous faire revivre les belles coutumes de la Saint-Jean au Canada français, Roger Baulu s'entretiendra avec Me Hector Grenon, spécialiste de

La partie spectacle de l'émission, entrecoupée de ces divers témoignages, nous permettra d'entendre Louise Forestier dans quatre chansons folkloriques: *le Ruban de la mariée*, *De bon matin*, *En filant ma quenouille* et *Dans les prisons de Londres*. Le groupe Les Danseurs du Saint-Laurent, sous la direction de Jean-Guy Naud, interprétera quatre danses représentatives de diverses régions du Québec. Enfin, on verra Patsy Gallant sur un char allégorique empruntant les diverses rues de Montréal qui constituait le parcours officiel du défilé de la Saint-Jean. Patsy Gallant interprétera six chansons de son répertoire, accompagnée d'un orchestre dirigé par Raymond Berthiaume.

A noter que toute l'émission a été filmée à l'extérieur, dans des décors naturels, dans différents coins de Montréal, à Repentigny et dans les différentes régions françaises déjà mentionnées. Des images de paysages français et québécois nous seront également montrées en guise de lien, sur une musique de la violoniste Jean Carignan.

L'équipe de production de cette émission est composée du réalisateur Roger Fournier, de la script-assistante Lise Chayer, du dessinateur de costumes Fernand Rainville, du maquilleur Guy Juneau, de l'assistant à la production Normand Matton, du chef opérateur Jacques Villalonga, du caméraman Jean-Paul Wiame et de l'ingénieur du son Roger Champagne.

Louise Forestier Patsy Gallant



Les Danseurs du Saint-Laurent



UN GARS DE CHEZ NOUS

François Bernard, l'une des vedettes de la première partie de ce spectacle, est avant tout un compositeur mais en plus d'être excellent musicien, il adore chanter. François Bernard, était particulièrement heureux d'être à St-Georges puisqu'il revenait chez lui.

François Bernard, ou Bertrand Bédard si l'on préfère, a été particulièrement apprécié lors du spectacle surtout lors de l'interprétation de son grand succès "Mon P'tit Gars", où l'on sentait vraiment qu'il mettait tout son cœur. Présentement, il obtient autant de succès comme compositeur qu'en tant qu'interprète. Des vedettes comme Anne-Renée, Georges Guétary et Gilles Girard interprètent ses compositions. Michel Stax, Ginette Reno enregistrent présentement de ses chansons. Avec Véronique, l'une de ses découvertes, il vient d'endiscquer une nouvelle chanson "En vacance".

A une question que je lui posais, à savoir pourquoi sa publicité ne parlait pas de notre région? Il m'a tout simplement répondu que pour le gars qui avait fait la publicité, Ste-Justine de Dorchester signifiait Québec. Personnellement, je suis fier de la Beauce, ajoute-t-il, car c'est l'un des plus beaux coins de la province. Les gens y sont sympathiques et l'accueil chaleureux. J'ai beaucoup d'amis ici, à commencer par mon père qui habite toujours Ste-Justine. D'ailleurs depuis que je suis dans la région, j'ai reçu la visite de plusieurs vieux copains.

François Bernard, c'est un gars de chez-nous, un gars bourré de talents qui présentement est en voie de se mériter l'une des places les plus brillantes au soleil.



LE MONDE DE GUY CLOUTIER

En pénétrant dans le Palais des Sports vendredi soir, les gens entraient dans un monde fait de musique, le monde de Guy Cloutier. Ce personnage fort sympathique était en fait le producteur du spectacle et nombreux sont les artistes qui présentement lui ont confié la réussite de leur carrière.

Cet homme dans la trentaine est assez surprenant. Au volant de sa luxueuse Cadillac il pourrait personnifier le type parfait de l'homme d'affaire mais c'est sous un aspect tout à fait différent qu'il nous est apparu à St-Georges. Agent ou conseiller d'une vingtaine des meilleurs artistes du Québec, son organisation représente l'une des plus importantes entreprises dans ce domaine. Appuyé par la puissante machine de Guy Cloutier, plusieurs ont atteint les plus hauts sommets du monde du spectacle. Anne-Renée, Johnny Farago et Patrick Zabé sont quelques-unes des vedettes qui sont sous sa tutelle. On peut ajouter à cette liste des noms comme Huguette Rayno, Nicole Cloutier, Les Baronets, les Sinners en plus des trois vedettes que comprenait le spectacle présenté ici, dans notre ville.

Les jeunes Simard sont actuellement ses deux plus grosses têtes d'affiche, mais comme le faisait remarquer Jean-Rock Simard, Guy Cloutier est tout un phénomène. Chacun de ses clients jouit d'un soin particulier et ça c'est très important pour moi puisque mes deux fils sont très jeunes. Personnellement, je suis obligé d'accompagner mes enfants en tournée et jamais, il n'a tenté d'abuser. Sur le contrat, il était spécifiquement indiqué qu'il ne serait jamais question de cabarets. Pour moi, Guy Cloutier, c'est



Vendredi soir dernier au Palais des Sports de St-Georges, les Productions Guy Cloutier, ont présenté un spectacle assez sensationnel et ce, malgré un public assez restreint. Avec en première partie des artistes comme Véronique, François Bernard et Jean Malo, les jeunes Régis et René Simard ont débuté leur spectacle devant un auditoire ravi au possible.



LES DEUX GAMINS DE L'ILE

Tout a déjà été dit et redit sur ces deux phénomènes que sont Régis et René Simard. Côté spectacle, la performance donnée à St-Georges est au dessus de tout reproche. Interprétation, orchestration, son, lumières, du travail de professionnel ajouté au talent naturel de ces jeunes vedettes, ont fait une réussite de cet événement.

Les deux gamins de l'île d'Orléans sont devenus deux super-vedettes dans le monde du spectacle québécois. Chose curieuse, ni la télévision, le cinéma ou les spectacles n'ont réussi à faire disparaître leur personnalité propre. Ils sont demeurés des enfants comme les autres. Au début, la grande vedette, c'était René. Durant ses spectacles, il présentait son compositeur préféré, Régis, au public. Tous deux faisaient quelques chansons mais c'était tout.

Depuis quelques mois, les deux frères ne se quittent plus. Des millions de spectateurs les ont applaudis et ils sillonnent les routes du Québec l'un près de l'autre. Comme le faisait remarquer Jean-Rock Simard, le père des deux vedettes, il s'agissait de leur première visite à St-Georges mais ce ne sera certainement pas la dernière. La famille Simard a, disait-il, de très bons amis du côté de Ste-Marie, et occasionnellement ils nous arrivent de leur rendre visite.

Exclusif aux hebdomadaires

La prévention des glissements de terrain au Québec est-elle possible?

par Susie BOUCHARD

QUEBEC — Des glissements de terrain, il y en a eu plus d'un au cours de la dernière décennie. Le premier eut lieu à Saint-Alban, le 27 avril 1894, le long de la rivière Sainte-Anne, à Portneuf. La coulée d'argile avait détruit une superficie de 1 600 acres de terre, c'est énorme si on considère que le glissement de St-Jean Vianney en 1971 a emporté 80 acres de terre.

Un peu plus tard, en 1908, à Notre-Dame-de-la-Salette, un autre glissement emportait 25 édifices, 12 maisons et causait la mort de 33 personnes. A Nicolet, en 1955, l'Académie, l'archevêché et plusieurs résidences étaient endommagées considérablement dans le glissement.

Au total, une dizaine de glissements de terrain se sont produits au Québec depuis 1894. Pour sensibiliser la population aux dangers que présente la construction d'habitations dans les zones considérées comme propices aux glissements et pour

informer le public des précautions à prendre dans de tels cas, le ministère des Richesses naturelles a publié une brochure intitulée « Les glissements de terrain au Québec ». En plus de résumer quelques données essentielles sur les glissements de terrain, la brochure souligne également les divers travaux effectués lors du glissement de St-Jean Vianney, le 4 mai 1971.

On y distingue les 2 catégories de glissements les plus communs au Québec, ce sont : les coulées d'argile sensible et les affaissements.

Origine

Il y a des millénaires, le retrait des glaciers vers le nord fut suivi d'un soulèvement des terres chassant les mers intérieures pour n'y laisser que le St-Laurent et ramener les dépôts d'argile au-dessus de la surface des eaux. C'est pourquoi les affaissements de terrain et les coulées d'argile se produisent fréquemment chez-nous.

Les coulées d'argile sensible

Peu nombreuses mais spectaculaires, elles se produisent aux endroits où l'argile abonde et elles causent des dégâts considérables. Environ 700 coulées sont connues dans les Basses-Terres du Saint-Laurent, de la rivière Outaouais et dans la région du Saguenay-Lac-St-Jean.

Les affaissements

Plus fréquent que les coulées d'argile, ce type de glissement cause généralement moins de dommage. Il implique des tranches étroites de terrain en bordure d'un cours d'eau et peut affecter non seulement l'argile mais le sable et le gravier.

Chaque année, plus de 100 glissements de faible et de moyenne importance se produisent dans des dépôts argileux mais heureusement bien peu dans des zones habitées.

Causes

Les causes immédiates de glissements de terrain peuvent être soit internes ou externes : tremblements de terre, érosion du bas des berges par les cours d'eau infiltration d'eau dans le

sol, voilà des facteurs qui augmentent la sensibilité des sols et peuvent causer des glissements.

Indices de glissements

De plus en plus des agglomérations urbaines s'étendent et les banlieues occupent des régions plus ou moins favorables au développement domiciliaire, commercial ou industriel. Voilà pourquoi il est important de connaître les indices préliminaires de glissements. Ces indices peuvent être des signes visibles, fissures, petits glissements de terrain, bris dans les conduits souterrains, variation de la topographie du terrain, dérangement subit, dans le fonctionnement normal des fenêtres et des portes.

Dans l'argile sensible, les coulées se produisent rapidement et se propagent par une série de ruptures qui atteignent la configuration d'une forme de poire avec une ouverture en forme de goulot.

Pour empêcher ou encore limiter les dégâts causés par les coulées d'argile, on peut effectuer des travaux de drainage, adoucir l'angle des pentes, éliminer les surcharges ou apposer un contre-poids au bas de l'escarpement avec prévention de l'érosion à la base.

Prévention

Il existe des moyens pour prévenir les glissements de terrain. Éviter de surcharger les talus, par exemple, ne pas effectuer d'opérations dans les cours d'eau susceptibles de changer les conditions naturelles du drainage qui provoquerait un état d'érosion progressif du bas des talus, ne pas construire sur des remblais sans une investigation détaillée du sous-sol, éviter aussi les emplacements inadéquats dans des plaines sujettes à des inondations et sur des sols organiques qui provoquent des tassements.

Tout indice de glissement doit être signalé au ministère des Richesses Naturelles qui mettra tout en œuvre pour solutionner le problème. D'ailleurs, la direction générale des Mines de ce ministère procède régulièrement à l'examen des cas de glissements et à l'exécution d'études à l'échelle régionale dans un but préventif.

Types de fondation

Avant de procéder au choix d'un type de fondation, pour un édifice il est indispensable d'effectuer trois opérations : d'abord, faites calculer les charges qui doivent être transmises de l'ouvrage au sol d'assise puis, déterminez exactement la nature du sous-sol sans oublier les

eaux souterraines jusqu'à une profondeur au moins égale à deux fois la largeur de l'ouvrage et aussi concevez des fondations qui transmettront sans risque au sol d'assise les charges imposées par l'ouvrage.

De la sorte, les conséquences humaines et financières qui résulteraient de glissements de terrain en zone habitée seront limitées.

D.G.C.G.

Grâce à des accords de réciprocité avec la Grande-Bretagne, les Philippines, l'Inde, la Thaïlande, la Malaisie, le Mexique, la Suisse et les Etats-Unis d'Amérique, tout Canadien résident de son pays y recevra dans chacun de ces pays en cas de besoin et sans aucun frais de sa part, tout le sang qu'il lui faudra.



**509, 1ère AVENUE
VILLE ST-GEORGES-EST**

Une papeterie soignée s'identifie à ce sigle

L'IMPRIMERIE MODERNE ENR.

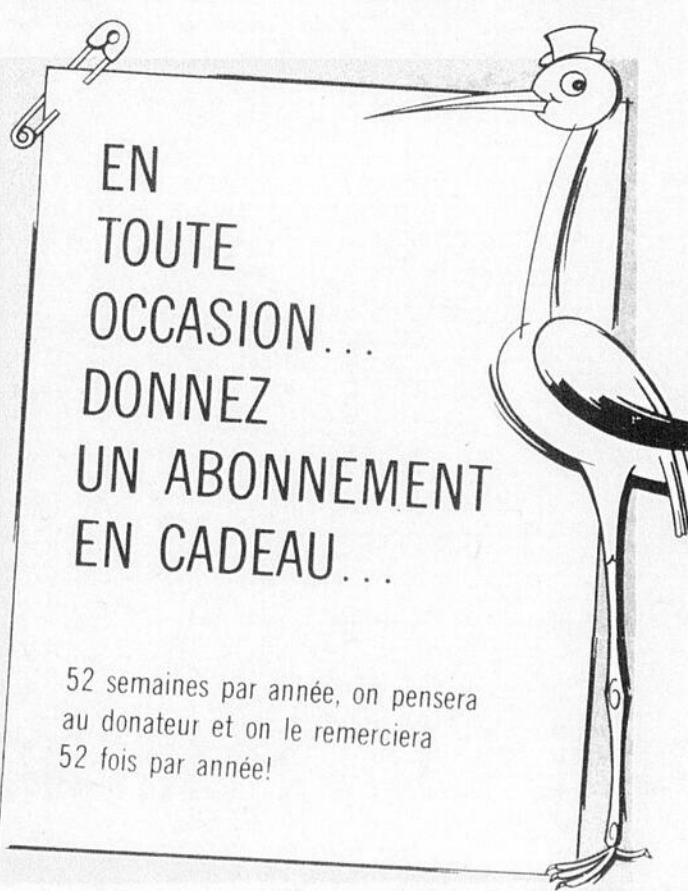
Impressions de tous genres

OFFSET et LETTERPRESS

Tél. 228-4011

1973

JANVIER 1973 D L M J V S - - 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 - - -	FEBVIER 1973 D L M J V S - - - 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 - - -
MARS 1973 D L M J V S - - - 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31	AVRIL 1973 D L M J V S - - - 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 - - -
MAI 1973 D L M J V S - - 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 - -	JUIN 1973 D L M J V S - - - 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30
JUILLET 1973 D L M J V S 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 - - -	AOÛT 1973 D L M J V S - - - 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31
SEPTEMBRE 1973 D L M J V S - - - - 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 - - -	OCTOBRE 1973 D L M J V S - - - 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 - - -
NOVEMBRE 1973 D L M J V S - - - 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 -	DECEMBRE 1973 D L M J V S - - - 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 - - -



**EN
TOUTE
OCCASION...
DONNEZ
UN ABONNEMENT
EN CADEAU...**

52 semaines par année, on pensera
au donateur et on le remerciera
52 fois par année!

Remplissez le coupon ci-dessous et nous enverrons à cette personne un abonnement avec une carte de souhaits signée de votre nom.

Pour les résidents du Canada: \$7,00 - Les autres: \$8,00

Vous trouverez ci-inclus mon chèque au montant de \$..... pour une année d'abonnement à l'ECLAIREUR-PROGRES.

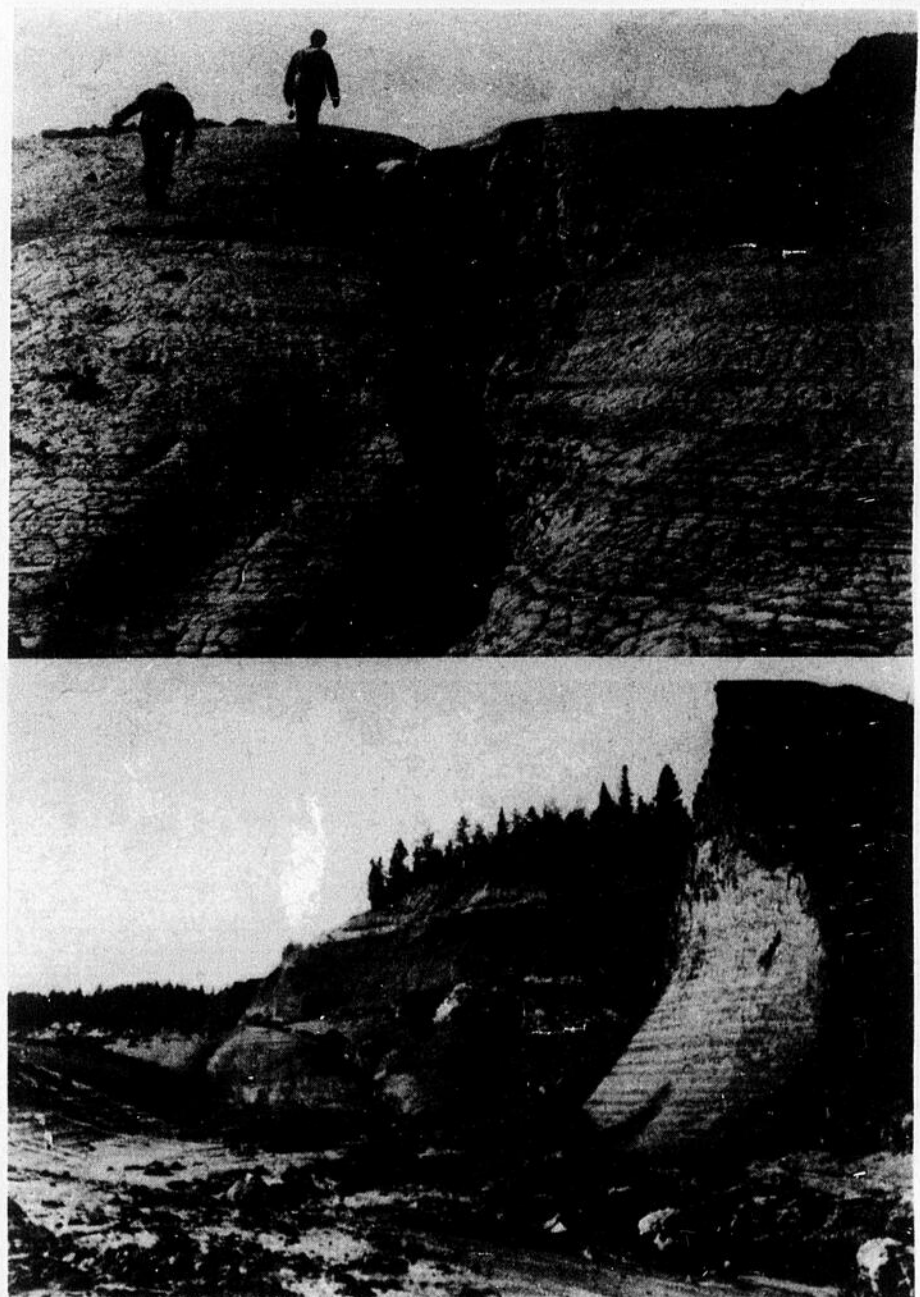
Nom:

Adresse:

Ville:

Message à être inscrit sur la carte de souhaits:

Mon nom est:



CONNAISSEZ-VOUS LES INDICES DE GLISSEMENTS DE TERRAIN? Savez-vous qu'il existe des méthodes pour corriger les zones considérées comme propices aux glissements et des précautions à prendre avant de construire sur un sol argileux? En effet, chaque année, plus de 100 glissements de faible et de moyenne importance se produisent dans des dépôts argileux du Québec. Heureusement, peu de ces glissements ont lieu dans des zones habitées. Pour sensibiliser la population du Québec à ces phénomènes, le ministère des Richesses naturelles a publié une brochure résumant les données essentielles que vous devez connaître au sujet des glissements de terrain.

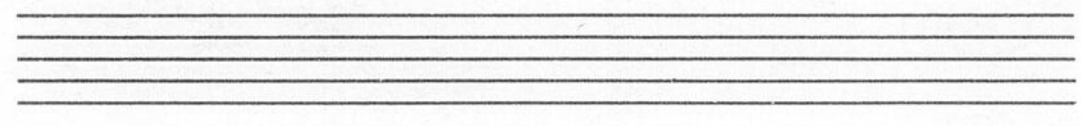
-N01-N01-N01-N01-N01-N01-N01-N01-N01-N01-N01-N01-N01-N01-

*La Direction et le Personnel
de*

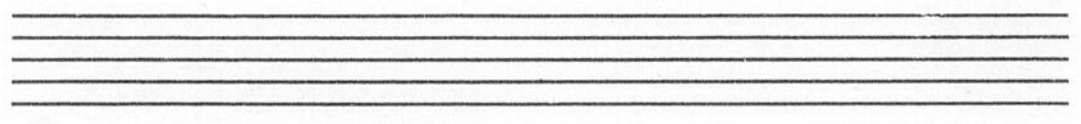
L'éclaireur-progrès

Le GRAND hebdomadaire régional et un
des GRANDS HEBDOS du Canada Français

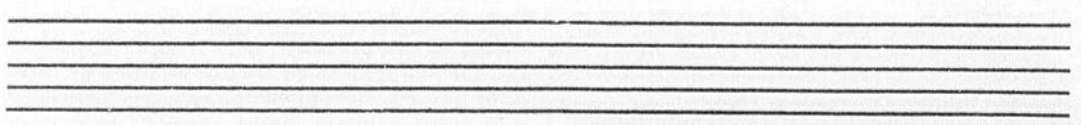
souhaitent à toute la population
une joyeuse Fête de la ST-JEAN-BAPTISTE



UNE RÉPUTATION ALLIÉE À L'EXPÉRIENCE



L'entreprise de presse la plus importante
et la plus progressive de la région.



-N01-N01-N01-N01-N01-N01-N01-N01-N01-N01-N01-N01-N01-N01-